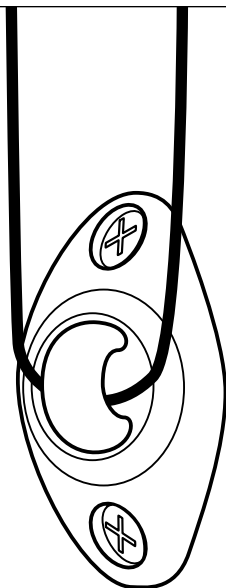
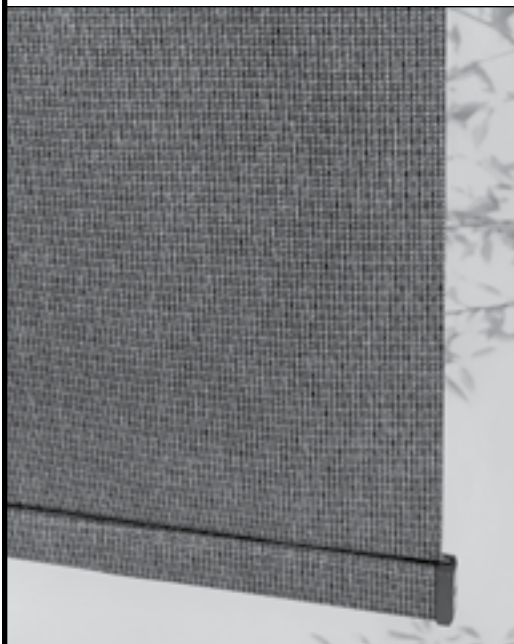


LEVOLOR®

Roller Shades—Fabric/Solar Cortinas enrollables: en tela / solares

Stores à enroulement automatique – Tissu / solaire

INSTALLATION • OPERATION • CARE
INSTALACIÓN • MANEJO • CUIDADO
INSTALLATION • UTILISATION • ENTRETIEN



Continuous Cord Loop Lift Control - Open Roll

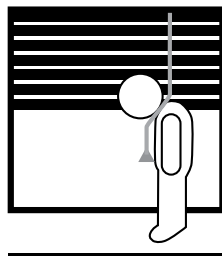
Control de elevación del circuito de
cordón continuo: rodillo abierto

Commande de levage avec cordon à
boucle continue – Rouleau ouvert



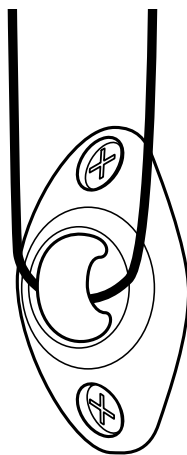
Young children can **STRANGLE** in cord loops. They can also wrap cords around their neck and **STRANGLE**.

- Always keep cords out of the reach of children.
- Move cribs, playpens and other furniture away from cords. Children can climb furniture to get to cords.



Cord Loop Tension Device

- Attach the tension device on the cord loop to the wall or window casement. See “Install the Tension Device” on page 11. This can prevent children from pulling cord loops around their necks.
- For the shade to operate properly, the cord tensioner must be correctly mounted and secured.
- Fasteners provided in this kit may not be appropriate for all mounting surfaces. Use appropriate anchors for mounting surface conditions.
- Only supplied tension device and hardware should be used. Replacement parts may be obtained by contacting Customer Service at 1-800-538-6567.



Canadian Residents Only: For more safety information: 1-866-662-0666 or visit www.canada.ca, search "blind cords".



WARNING: Keep all small parts, components and packaging away from children as they pose a potential choking hazard which may result in serious injury or death. Please reference all warning tags and labels in the instructions and on the shade.

Window and Shade Terminology

Mounting Types and Window Terminology	4
---	---

Getting Started

Components Included	5
Tools and Fasteners You May Need	6

Installation

Inside Mount	7–8
Outside Mount	9–10

Installation – Additional Components

Continuous Cord Loop Tension Device	11
Hold-Down Brackets (Optional)	12

Operation

Operating the Shade	12
---------------------------	----

Uninstall

Removing the Shade	13
--------------------------	----

Cleaning and Care..... 14**Additional Information and Support**

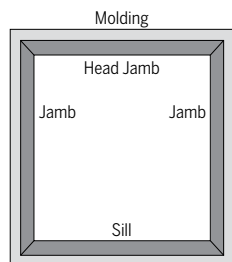
Troubleshooting.....	15
Warranty	15
Customer Service Support.....	15

WINDOW AND SHADE TERMINOLOGY

Thank you for purchasing LEVOLOR® Roller Shades. With proper installation, operation, and care, your new roller shades will provide years of beauty and performance. Please thoroughly review this instruction booklet before beginning installation.

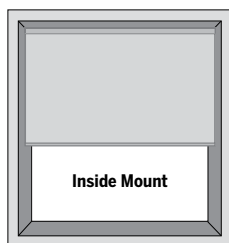
MOUNTING TYPES AND WINDOW TERMINOLOGY

If the installation brackets are mounted correctly, the rest of the installation process follows easily. To prepare for this important first step, review the mounting types and basic window terminology illustrated below.



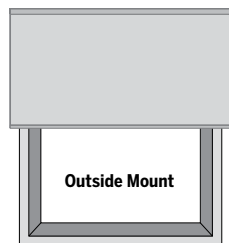
Window Components Terminology

- Collectively, the sill and jambs are called the "window casement" or "frame".



Inside Mount

- Shade fits within window opening.
- Great for windows with beautiful trim.



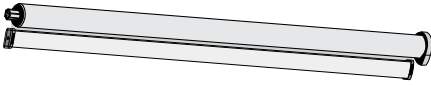
Outside Mount

- Shade mounts outside window opening.
- Increased light control and privacy.

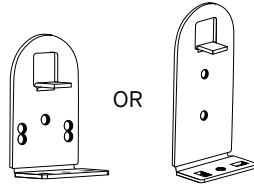
INSTALLATION OVERVIEW

- **Leaving the shade rolled up completely will ease installation.**
- Confirm that the headrail and shade are the proper width and length.
- If installing several sets of shades, be sure to match them with the appropriate window.
- Check the installation surface to ensure that you have suitable fasteners and tools.
- Lay out and organize all parts and components.
- Proper shade direction during installation:
 - For Traditional Roller Shades, fabric will hang off the back of the shade, closest to the window.
 - For Optional Reverse Roller Shades, fabric will hang off the front of the shade.

COMPONENTS INCLUDED IN THE BOX



Roller Shade



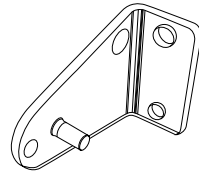
Mounting Brackets
(Bracket determined by
shade size)



Cord Loop
Tension Device



Hex Head Screws
(2 per Bracket)



Hold Down Brackets
(optional)

- Shade
- Mounting Brackets
- Installation Hardware and screws

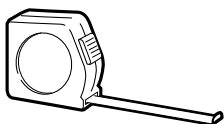
Optional items will be included, if selected at time of shade order.

GETTING STARTED

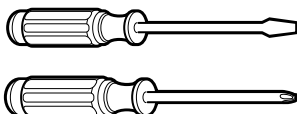
TOOLS AND FASTENERS YOU MAY NEED (not included)

The tools you will need for installing your shade will vary, depending on the installation surface and mounting bracket type.

Tools typically used for installation include:



Metal Tape Measure



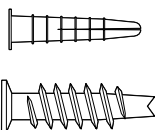
Screwdrivers
(both flat and Phillips head)



1/4" Nutdriver



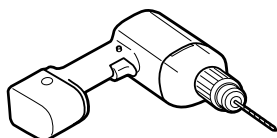
Safety Glasses



Drywall Anchors



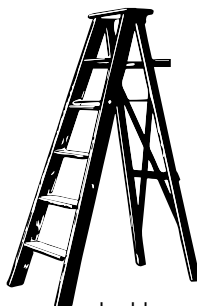
Pencil



Drill with Bits



Level



Ladder



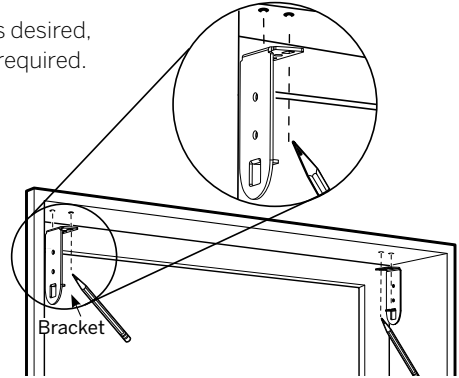
CAUTION: Use drywall anchors when mounting into drywall. (Not provided.) Failure to properly anchor shade could cause shade to fall possibly resulting in injury.

INSIDE MOUNT (IM)

STEP 1: MARKING THE BRACKET LOCATIONS

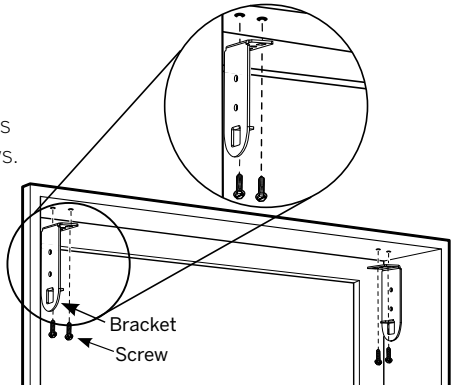
IMPORTANT: Before marking bracket locations, ensure that your bracket placement will not interfere with any components inside the headrail.

- Verify that your window casing has a minimum depth of 1 ½" which allows for a partially recessed headrail mount.
- If flush mount (fully recessed mount) is desired, a minimum mounting depth of 2 ½" is required.
- Place brackets at either end of inside mount frame.
- Mark 1–2" from each jamb for bracket location.
- With a pencil, mark the longer, oblong drill hole locations through the top of the holes of the bracket, 2 holes per bracket.



STEP 2: INSTALLING THE BRACKETS

- Pre-drill screw holes using a 1/16" drill bit (wood and metal mounting surfaces only) using pencil marks as a guide.
 - If installing brackets into wood, use supplied screws.
 - If installing into drywall, use anchors in combination with supplied screws.
- While holding the bracket in place, secure the bracket with screws, 2 screws per bracket.
- Ensure all brackets are square with each other.

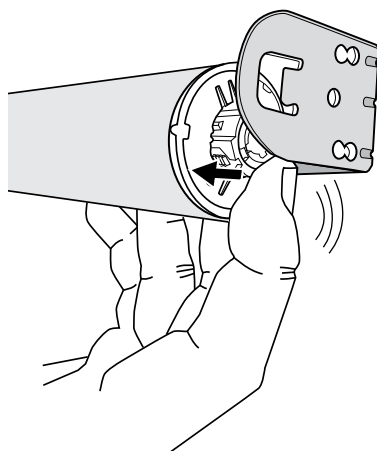
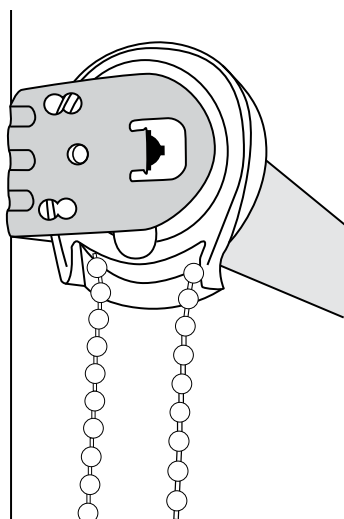


INSTALLATION

INSIDE MOUNT (IM)

STEP 3: INSTALLING THE SHADE

- Place bead-chain side of shade into end bracket first.
- On the other side of shade, compress the spring loaded end plug and secure into opposite bracket.
 - Shade is secure when spring clicks into bracket.
- Slide bracket end caps over brackets for a finished appearance.



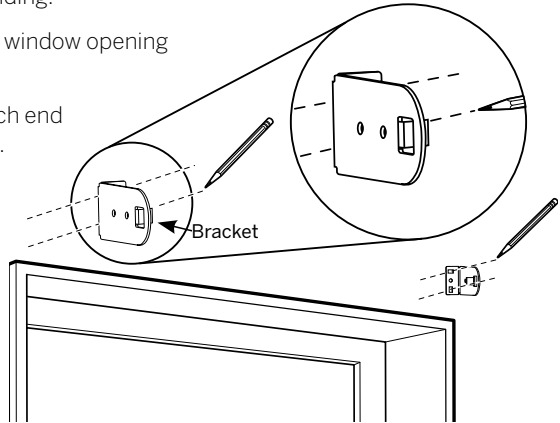
CAUTION: Be sure the brackets are properly engaged before operating the shade. Failure to do so may result in the shade falling and possible injury.

OUTSIDE MOUNT (OM)

STEP 1: MARKING THE BRACKET LOCATIONS

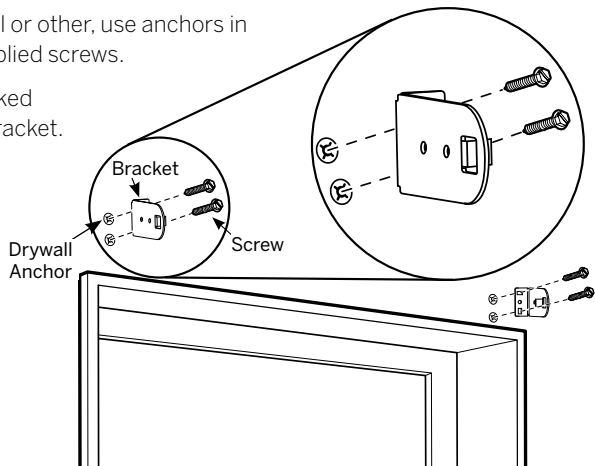
IMPORTANT: The brackets must be flush against a flat mounting surface. Do NOT mount brackets on curved molding.

- Center the headrail over the window opening at the desired height.
- Mark screw locations for each end bracket, 2 holes per bracket.
 - Use a level to ensure all brackets are aligned.



STEP 2: INSTALLING THE BRACKETS

- Pre-drill screw holes using a $\frac{1}{16}$ " drill bit, using pencil marks as a guide.
 - If installing brackets into wood, use supplied screws.
 - If installing into drywall or other, use anchors in combination with supplied screws.
- Screw in brackets at marked locations, 2 screws per bracket.
- Ensure all brackets are square with each other.

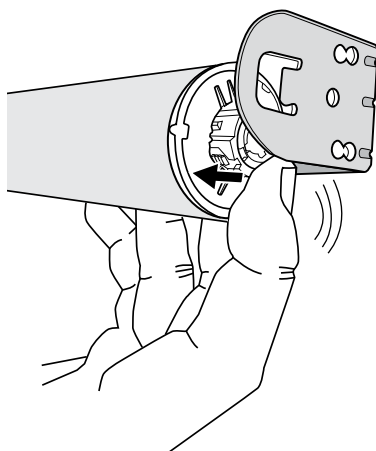
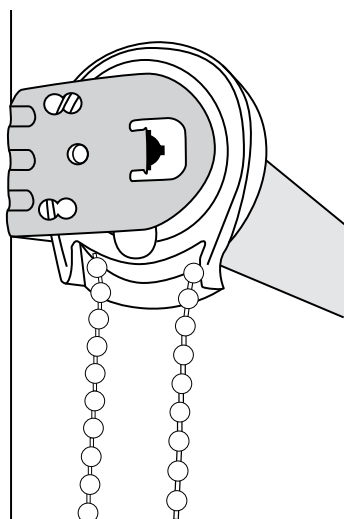


INSTALLATION

OUTSIDE MOUNT (OM)

STEP 3: INSTALLING THE SHADE

- Place side of shade with the bead chain into end bracket first.
- On the other side of shade, press in the spring loaded end plug and secure into opposite bracket.
 - Shade is secure when spring clicks into bracket.
- Slide bracket end caps over brackets for a finished appearance.
 - The wider end cap covers the spring end plug side bracket.
 - The narrower end cap covers the bead chain side bracket.



CAUTION: Be sure the bracket and headrail are properly secured before operating the shade. Failure to do so may result in the shade falling and possible injury.

CONTINUOUS CORD LOOP CORD TENSION DEVICE

- Continuous Cord Loop Shades will arrive with the tension device mounted to the shade.
- Use the included screws to secure the hold-down tension device to the mounting surface, ensuring that the cord loop is taut.
- **SEE WARNING LABEL ON SHADE**

INSTALL THE TENSION DEVICE

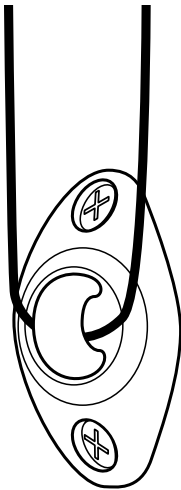
- Slide the cord tensioner down to the bottom of the cord loop.
- Using the screws provided, attach the tension device to the wall, allowing some slack for the cord to slide through easily.

IMPORTANT: When installing into drywall or plaster, use $\frac{3}{16}$ " drill bit and insert wall anchors (size $\frac{1}{2}$ ", not included) before inserting the screws. When installing in metal, use appropriate anchors for metal substrate.

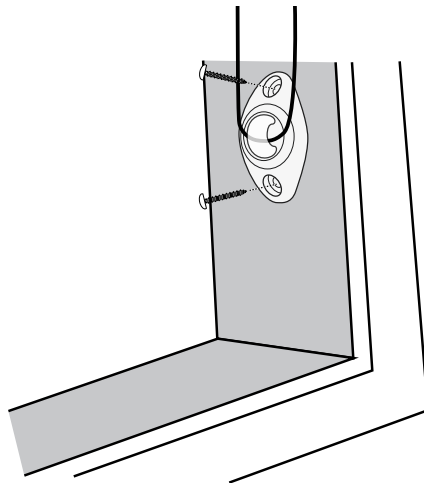
IMPORTANT: The tension device provides smooth operation of the shade. The shade will not operate properly unless the tension device is installed.



WARNING: It is imperative that the cord tensioner be properly secured to the wall or window frame to reduce children's access to the cord loop. Young children can strangle in cord loops. They can also wrap cords around their necks and strangle.



Continuous Cord Loop
Tension Device

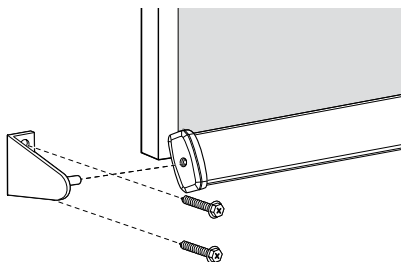


Installing the Tension Device

INSTALLATION – ADDITIONAL COMPONENTS

HOLD-DOWN BRACKETS (optional)

- Ideal for doors, hold-down brackets prevent shade from swaying. Assemble as shown to each side of bottom rail.
- Position hold-down brackets against wall/frame, mark screw hole locations.
- Screw into marked hole locations.



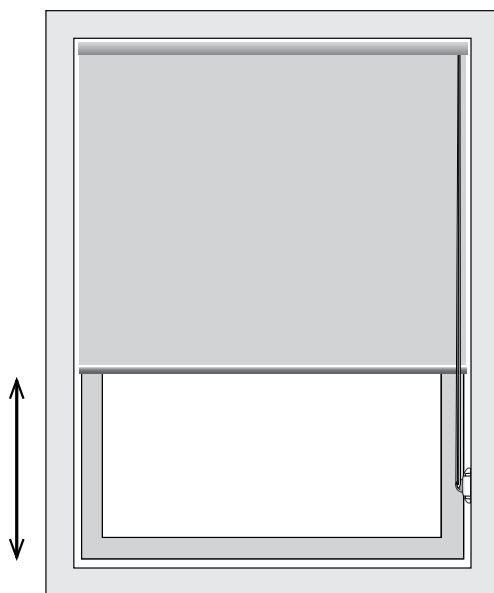
OPERATION

CONTINUOUS CORD LOOP

- Pull the rear cord of the cord loop to lower the shade to the desired height.
- Pull the front cord of the cord loop to raise the shade to the desired height.

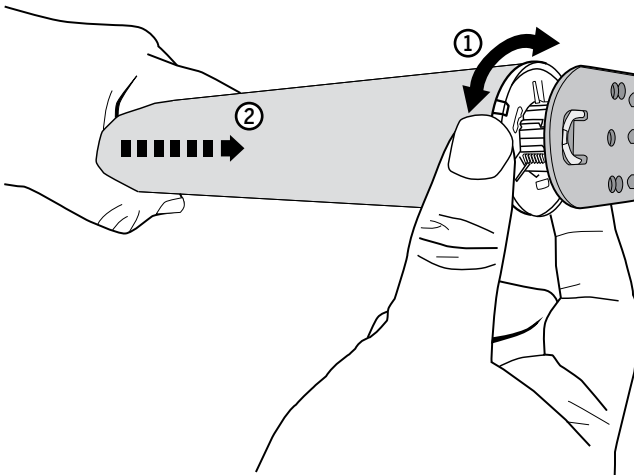


WARNING: If the tension device moves up the cord, you have not secured the tension device to the wall or window frame. You must do so for the shade to operate properly and to help protect young children from accidental strangulation.



REMOVING THE SHADE

- Fully raise the shade.
- Locate clear, plastic locking ring on spring-loaded end plug.
 - Note – This is the side without the cord loop chain.
 - 1— Rotate ring until to unlock;
 - 2— Press shade toward the mounting bracket;
 - 3— Carefully lower shade from mounting brackets.
- Uninstall remaining brackets if necessary.



CAUTION: Hold shade firmly when removing. Failure to do so may result in the shade falling and possible injury.

CLEANING AND CARE

CLEANING PROCEDURES

All LEVOLOR Roller Shades have multiple cleaning options.

NOTICE: Avoid contact with window cleaning products. Improper cleaning may void warranty.



DUSTING

Use a feather duster for regular cleaning.



FORCED AIR

Blow away dirt and debris using clean compressed air.



PROFESSIONAL INJECTION/EXTRACTION CLEANING

Call local on-site blind/shade cleaner that injects a cleaning solution into the fabric and extracts the dirty solution at the same time. The service is typically performed at home so you do not need to remove your window treatments.



VACUUMING

Use a low suction vacuum with a brush-type cleaner attachment; stroke lightly over the shade to clean.



SPOT-CLEANING/STAIN REMOVAL AT HOME

Use warm water and a mild soap, like Woolite® or Scotchgard®, if needed. Do not immerse shade in water.

TROUBLESHOOTING TIPS

- Do not lower the shade past the ordered length. (If it is lowered beyond the limit, the tube underneath the roller will be exposed and fabric damage could occur.)

WARRANTY

For complete warranty information visit LEVOLOR.com or call Customer Service at 1-800-LEVOLOR or 1-800-538-6567.

CONTACTING US

To contact LEVOLOR Customer Service regarding any questions or concerns you may have about your new shades, you may reach us at: 1-800-LEVOLOR (8:30 am – 6:30 pm EST)

www.LEVOLOR.com

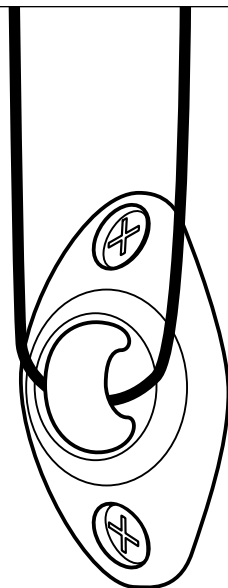
ADDITIONAL PARTS AND SERVICES

Additional or replacement parts can be ordered, or shades can be repaired or restrung through our repair center. Please contact LEVOLOR customer service through www.LEVOLOR.com for a return authorization number.

LEVOLOR®

Cortinas enrollables: en tela / solares

INSTALACIÓN • MANEJO • CUIDADO



Control de elevación del circuito de
cordón continuo: rodillo abierto

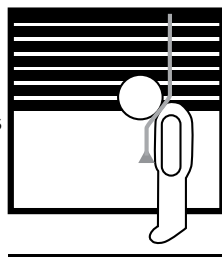


ADVERTENCIA



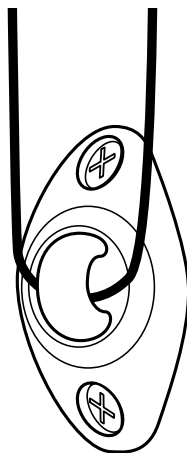
Los niños pequeños se pueden **ESTRANGULAR** con los circuitos de cordón. Ellos se pueden enrollar el cordón alrededor del cuello y **ESTRANGULARSE**.

- Mantenga siempre los cordones fuera del alcance de los niños.
- Aleje las cunas, corralitos y otros muebles de los cordones. Los niños pueden subir por los muebles y alcanzar los cordones.



Dispositivo tensor del circuito de cordón

- Fije el dispositivo tensor del circuito de cordón a la pared o al marco de la ventana. Consulte 11. Esto puede evitar que los niños enrollen el circuito de cordón alrededor de su cuello.
- Para que la cortina funcione correctamente, el tensor del cordón debe estar correctamente instalado y asegurado.
- Los taquetes suministrados con este kit podrían no ser apropiados para todas las superficies de instalación. Utilice los taquetes apropiados, de acuerdo con los tipos de superficie de instalación.
- Solo se deben emplear el dispositivo tensor y los materiales suministrados. Se pueden obtener las piezas de repuesto llamando al Servicio de atención al cliente, al 1-800-538-6567.



Solo para residentes en Canadá: para obtener más información sobre la seguridad, llame al 1-866-662-0666 o visite www.canada.ca y busque "blind cords" (cordones de persiana).



ADVERTENCIA: mantenga todas las piezas pequeñas, los componentes y el embalaje lejos de los niños ya que pueden tragarlos, lo cual puede ocasionarles lesiones graves o la muerte. Consulte todas las indicaciones y etiquetas de advertencia en las instrucciones y en la cortina misma.

Terminología de ventanas y cortinas

Tipos de instalación y terminología de ventanas	20
---	----

Introducción

Componentes incluidos	21
Herramientas y taquetes que puede necesitar	22

Instalación

Montaje interior	23-24
Montaje exterior	25-26

Instalación: componentes adicionales

Dispositivo tensor del circuito de cordón continuo.....	27
Soportes de sujeción (opcionales).....	28

Manejo

Manejo de la cortina	28
----------------------------	----

Desinstalación

Retirar la cortina	29
--------------------------	----

Limpieza y cuidado.....30**Información adicional y asistencia**

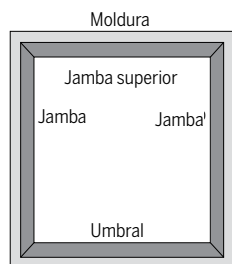
Solución de problemas	31
Garantía	31
Servicio de atención al cliente	31

TERMINOLOGÍA DE VENTANAS Y CORTINAS

Gracias por comprar las cortinas enrollables de LEVOLOR®. Con una instalación, operación y cuidado adecuados, su nueva cortina enrollable le brindará decoración y funcionalidad por muchos años. Revise atentamente este folleto de instrucciones antes de comenzar la instalación.

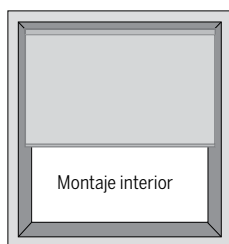
TIPOS DE INSTALACIÓN Y TERMINOLOGÍA DE VENTANAS

Si los soportes de montaje están instalados correctamente, el resto del proceso de instalación se realiza fácilmente. Para prepararse para este primer e importante paso, revise los tipos de instalación y la terminología básica de ventanas que se ilustra a continuación.



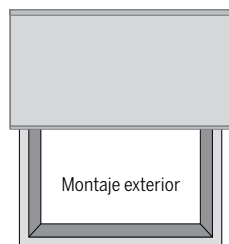
Terminología de los componentes de una ventana

- En su conjunto, el umbral y las jambas se denominan el "marco".



Montaje interior

- El tamaño de la cortina se ajusta al de la abertura de la ventana.
- Ideal para ventanas con marcos elegantes.



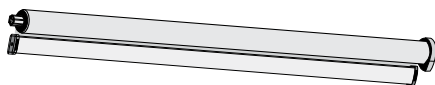
Montaje exterior

- La cortina se instala por fuera de la abertura de la ventana.
- Mayor control de la luz y privacidad.

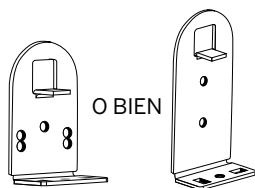
DESCRIPCIÓN GENERAL DE LA INSTALACIÓN

- **El mantener la cortina completamente enrollada facilitará su instalación.**
- Confirme que el riel superior y la cortina tengan el ancho y la longitud adecuados.
- Si está instalando varios juegos de cortinas, asegúrese de hacer coincidir cada uno con la ventana correspondiente.
- Verifique la superficie de instalación para asegurarse de que tenga los taquetes y las herramientas adecuados.
- Extienda todas las piezas y componentes y organícelos.
- Orientación correcta de la cortina durante su instalación:
 - En las cortinas enrollables tradicionales, la tela cuelga por detrás, lo más cerca de la ventana.
 - En las cortinas enrollables reversibles, opcionales, la tela cuelga por la parte de adelante.

COMPONENTES INCLUIDOS EN LA CAJA



Cortina enrollable



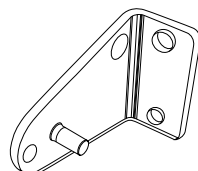
Soportes de montaje
(Soporte determinado por
el tamaño de la cortina)



Dispositivo
tensor del circuito
de cordón



Tornillos de
cabeza hexagonal
(2 por soporte)



Soportes de sujeción
(opcionales)

- Cortina
- Soportes de montaje
- Tornillos y demás materiales de instalación

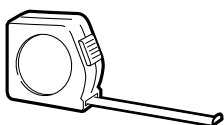
Se incluirán los elementos opcionales si se seleccionaron en el momento de realizar el pedido de la cortina.

INTRODUCCIÓN

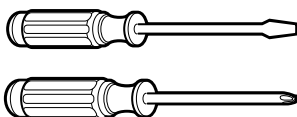
HERRAMIENTAS Y TAQUETES QUE PUEDE NECESITAR (no incluidos)

Las herramientas que necesitará para instalar su cortina variarán en función de la superficie de instalación y del tipo de soporte de montaje.

Las herramientas que habitualmente se emplean para la instalación incluyen las siguientes:



Cinta métrica metálica



Destornilladores
(tanto de punta plana
como Phillips)



Llave de tuerca de 1/4"



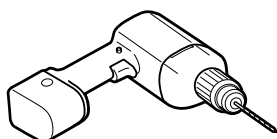
Gafas de seguridad



Taquetes para paneles
de yeso



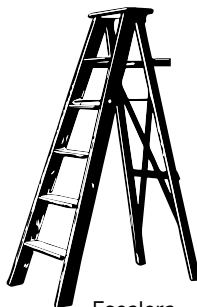
Lápiz



Taladro con brocas



Nivel



Escalera



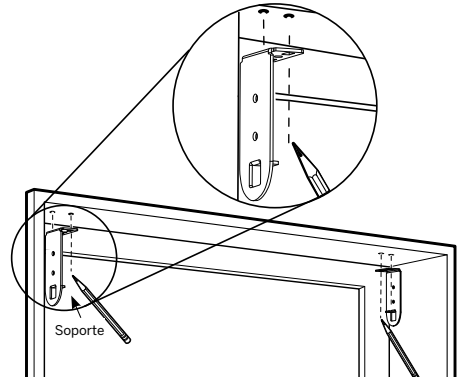
PRECAUCIÓN: utilice taquetes para paneles de yeso cuando la instalación se haga sobre un panel de yeso. (No suministrados). El anclar la cortina incorrectamente podría ocasionar su caída lo cual podría generar lesiones.

MONTAJE INTERIOR (MI)

PASO 1: MARCAR LA UBICACIÓN DE LOS SOPORTES

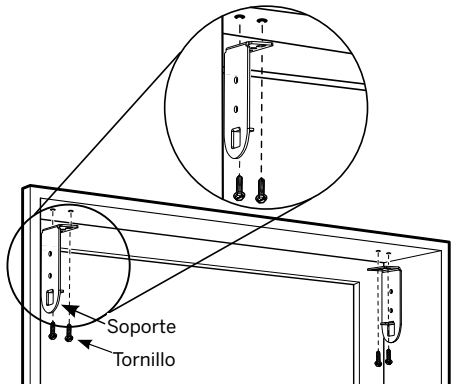
IMPORTANTE: antes de marcar la ubicación de los soportes, asegúrese de que la colocación de los mismos no interfiere con ningún componente dentro del riel superior.

- Compruebe que el marco de su ventana tenga una profundidad mínima de $1\frac{1}{2}$ ", lo que permite que el riel superior pueda estar parcialmente empotrado.
- Si desea un montaje a ras (totalmente empotrado), se requiere una profundidad mínima de montaje de $2\frac{1}{2}$ ".
- Coloque los soportes en ambos extremos del marco de montaje interno.
- Marque entre 1" y 2" en cada jamba para ubicar el soporte.
- Marque con un lápiz la ubicación de los orificios de perforación alargados a través de la parte superior de los orificios del soporte: 2 orificios por soporte.



PASO 2: INSTALAR LOS SOPORTES

- Perfore previamente agujeros para los tornillos, utilizando una broca de $\frac{1}{16}$ " (solo para superficies de montaje de madera y metal); utilice marcas de lápiz como guía.
 - Si está instalando soportes sobre madera, utilice los tornillos suministrados.
 - Si los está instalando sobre paneles de yeso, emplee taquetes junto con los tornillos suministrados.
- Mientras que sostiene el soporte en su lugar, asegúrelo mediante tornillos: 2 tornillos por soporte.
- Asegúrese de que todos los soportes estén alineados entre sí.

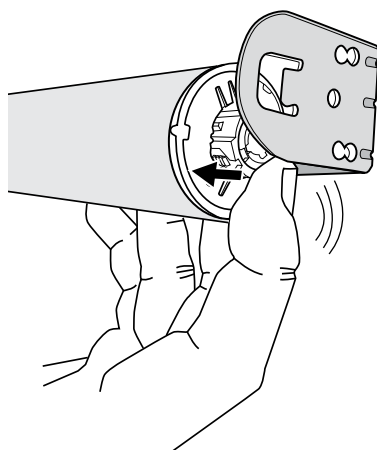
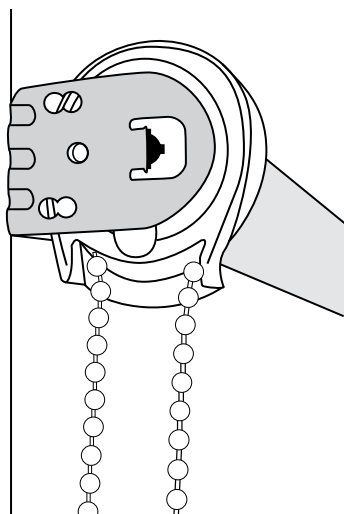


INSTALACIÓN

MONTAJE INTERIOR (MI)

PASO 3: INSTALAR LA CORTINA

- Coloque primero el lado de la cortina correspondiente a la cadena, en el soporte del extremo.
- En el lado opuesto de la cortina, oprima el tapón terminal de resorte y asegúrelo en el soporte correspondiente.
 - La cortina queda asegurada cuando el resorte hace clic en el soporte.
- Deslice las tapas terminales sobre los soportes mismos para completar el acabado.



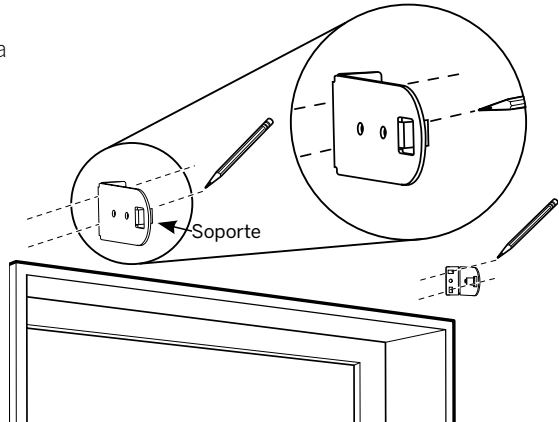
PRECAUCIÓN: asegúrese de que los soportes estén correctamente asegurados antes de accionar la cortina. En caso contrario, la cortina puede caerse y causar lesiones.

MONTAJE EXTERIOR (ME)

PASO 1: MARCAR LA UBICACIÓN DE LOS SOPORTES

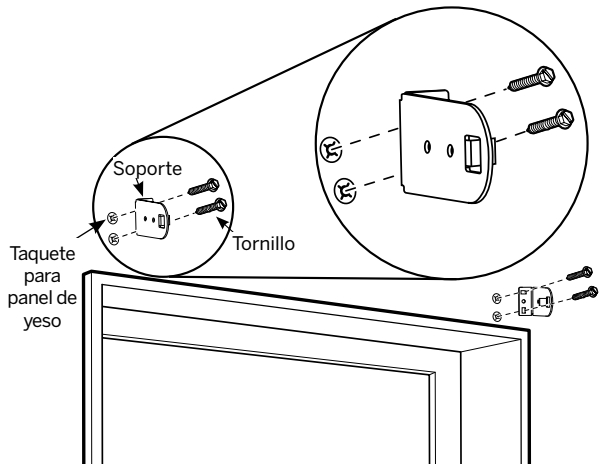
IMPORTANTE: los soportes deben estar a ras con respecto a una superficie de montaje plana. NO instale los soportes en molduras curvas.

- Centre el riel superior sobre la abertura de la ventana a la altura deseada.
- Marque la ubicación de los tornillos para cada soporte en los extremos: 2 orificios por soporte.
- Utilice un nivel para asegurarse de que todos los soportes estén alineados.



PASO 2: INSTALAR LOS SOPORTES

- Perfore previamente los agujeros para los tornillos utilizando una broca de $\frac{1}{16}$ ", colocando marcas de lápiz como guía.
- Si está instalando soportes sobre madera, utilice los tornillos suministrados.
- Si los está instalando sobre paneles de yeso u otra superficie, emplee taquetes junto con los tornillos suministrados.
- Atornille los soportes en las ubicaciones marcadas: 2 tornillos por soporte.
- Asegúrese de que todos los soportes estén alineados entre sí.

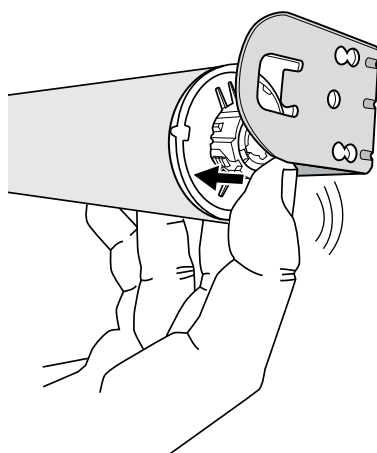
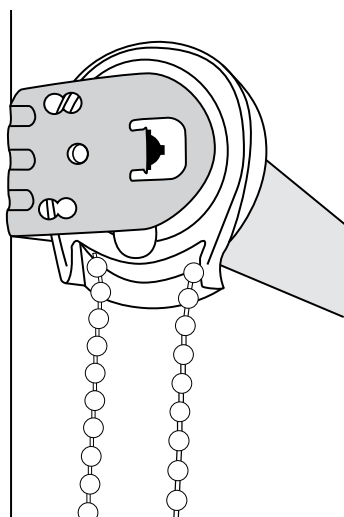


INSTALACIÓN

MONTAJE EXTERIOR (ME)

PASO 3: INSTALAR LA CORTINA

- Coloque primero el lado de la cortina correspondiente a la cadena, en el soporte del extremo.
- En el lado opuesto de la cortina, oprima el tapón terminal de resorte y asegúrelo en el soporte correspondiente.
 - La cortina queda asegurada cuando el resorte hace clic en el soporte.
- Deslice las tapas terminales sobre los soportes mismos para completar el acabado.
 - La tapa terminal más ancha cubre el soporte del lado correspondiente al tapón terminal de resorte.
 - La tapa terminal más angosta cubre el soporte del lado correspondiente a la cadena.



PRECAUCIÓN: asegúrese de que los soportes y el riel superior estén correctamente asegurados antes de accionar la cortina. En caso contrario, la cortina puede caerse y causar lesiones.

DISPOSITIVO TENSOR DEL CIRCUITO DE CORDÓN CONTINUO

- Las cortinas de circuito de cordón continuo vienen con el dispositivo tensor ya instalado en la cortina.
- Utilice los tornillos que vienen incluidos, para asegurar el dispositivo tensor de sujeción a la superficie de montaje; así garantiza que el circuito de cordón quede tensionado.
- **CONSULTE LA ETIQUETA DE ADVERTENCIA DE LA CORTINA**

INSTALE EL DISPOSITIVO TENSOR

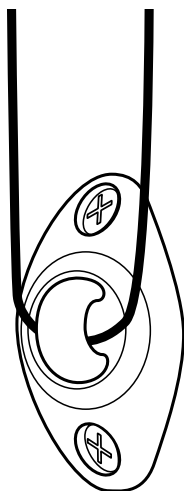
- Deslice el tensor del cordón hasta la parte inferior del circuito de cordón.
- Fije el dispositivo tensor a la pared, utilizando los tornillos suministrados; deje el cordón un poco flojo para que pueda deslizarse con facilidad.

IMPORTANTE: cuando instale sobre paneles de yeso o el yeso mismo, emplee una broca de $\frac{3}{16}$ " e inserte taquetes de pared (de $\frac{1}{2}$ ", no incluidos) antes de insertar los tornillos. Cuando instale sobre metal, utilice taquetes adecuados para dicha superficie.

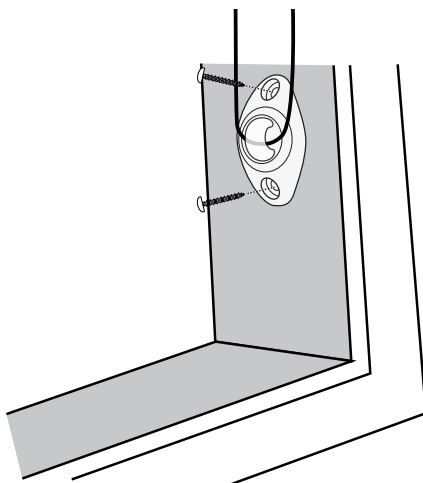
IMPORTANTE: el dispositivo tensor permite que la cortina se deslice suavemente. La cortina no funcionará correctamente a menos que el dispositivo tensor esté instalado.



ADVERTENCIA: es Imperativo que el tensor del cordón esté correctamente asegurado a la pared o al marco de la ventana para evitar que los niños puedan coger el circuito de cordón. Los niños pequeños se pueden estrangular con los circuitos de cordón. También podrían rodear sus cuellos con los cordones y estrangularse.



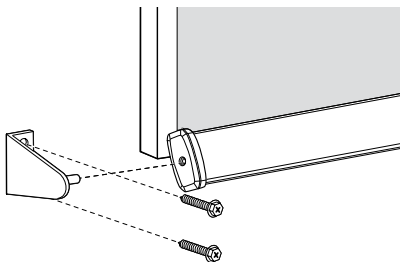
Dispositivo tensor del circuito de cordón continuo



Instalación del dispositivo tensor

SOPORTES DE SUJECCIÓN (opcionales)

- Ideal para puertas, los soportes de sujeción evitan que la cortina oscile. Instale como se muestra a cada lado del riel inferior.
- Coloque los soportes de sujeción contra la pared / marco; marque la ubicación de los orificios para tornillos.
- Atornille en las ubicaciones para orificios marcadas.



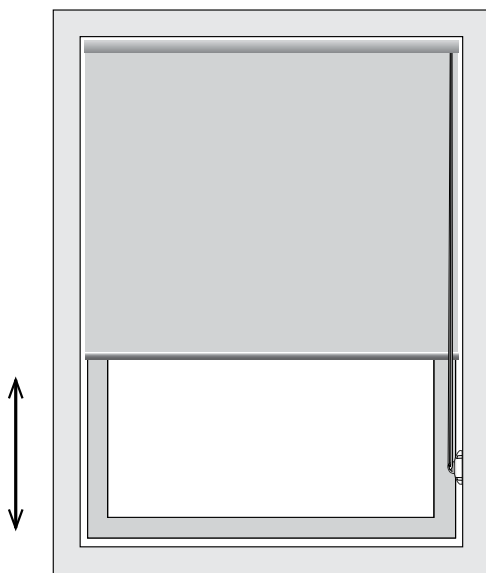
MANEJO

CIRCUITO DE CORDÓN CONTINUO

- Tire del cordón posterior para bajar la cortina a la altura deseada.
- Tire del cordón anterior para levantar la cortina a la altura deseada.

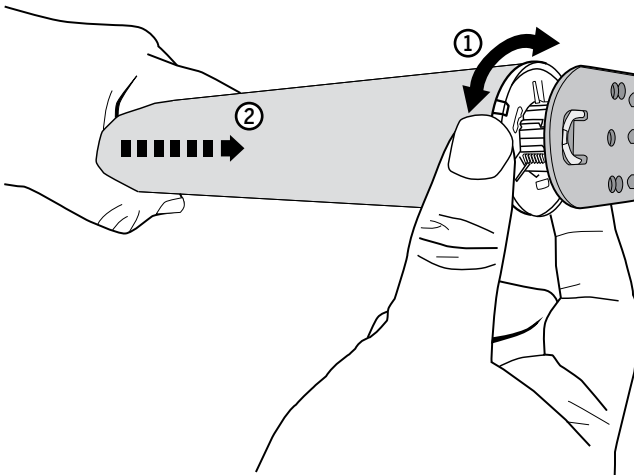


ADVERTENCIA: si el dispositivo tensor se desplaza hacia arriba por el cordón, usted no ha asegurado dicho dispositivo a la pared o al marco de la ventana. Debe hacerlo para que la cortina funcione correctamente y para evitar que los niños pequeños se estrangulen por accidente.



RETIRAR LA CORTINA

- Suba la cortina completamente.
- Ubique el anillo de bloqueo, de plástico transparente, en el tapón terminal de resorte.
 - Nota: este es el lado que no corresponde al de la cadena de circuito continuo.
 - 1. Gire el anillo hasta desbloquearlo;
 - 2. Presione la cortina hacia el soporte de montaje;
 - 3. Retire con cuidado la cortina de los soportes de montaje.
- Desinstale los soportes restantes si es necesario.



PRECAUCIÓN: Cuando esté retirando la cortina, sosténgala firmemente. De lo contrario, esta puede caer y ocasionar lesiones.

LIMPIEZA Y CUIDADO

PROCEDIMIENTOS DE LIMPIEZA

Todas las cortinas enrollables LEVOLOR cuentan con múltiples opciones de limpieza.

AVISO: Evite el contacto con productos de limpieza para ventanas. Una limpieza incorrecta puede anular la garantía.



LIMPIEZA DEL POLVO

Utilice un plumero para retirar el polvo de manera regular.



AIRE FORZADO

Elimine los restos y la suciedad mediante aire comprimido limpio.



LIMPIEZA PROFESIONAL POR INYECCIÓN/EXTRACCIÓN

Llame a un limpiador de cortinas a domicilio que inyecte una solución limpiadora sobre la tela de la cortina y extraiga la solución sucia al mismo tiempo. El servicio se brinda generalmente a domicilio, por lo cual no necesita desmontar los accesorios de la ventana.



PASAR LA ASPIRADORA

Utilice una aspiradora de succión baja, con un cepillo tipo brocha y páselo suavemente por la cortina para limpiarla.



LIMPIEZA/ELIMINACIÓN DE MANCHAS EN EL HOGAR

Utilice agua caliente y un jabón suave, por ejemplo Woolite® o Scotchgard®, si fuese necesario. No sumerja la cortina en agua.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

- No baje la cortina más allá del límite fijado. (Si se baja más allá de dicho límite, el tubo debajo del rodillo quedará al descubierto y puede dañar la tela).

GARANTÍA

Para obtener información completa sobre la garantía, visite LEVOLOR.com o llame al servicio de atención al cliente al 1-800-LEVOLOR o al 1-800-538-6567.

PÓNGASE EN CONTACTO CON NOSOTROS

Para ponerse en contacto con el Servicio de atención al cliente de LEVOLOR en relación con preguntas o problemas que pueda tener acerca de su nueva cortina, llámenos al 1-800-LEVOLOR (entre 8:30 a.m. y 6:30 p.m. EST)

www.LEVOLOR.com

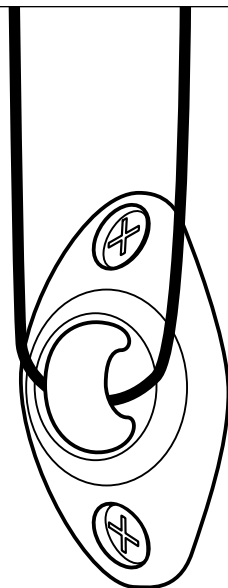
PIEZAS Y SERVICIOS ADICIONALES

Puede solicitar piezas adicionales o de repuesto; así mismo, las cortinas se pueden reparar o se les puede cambiar el cordón en nuestro centro de reparaciones. Comuníquese con el servicio al cliente de LEVOLOR a través de www.LEVOLOR.com para obtener un número de autorización de devolución.

LEVOLOR®

Stores à enroulement automatique – Tissu / solaire

INSTALLATION • UTILISATION • ENTRETIEN



Commande de levage avec cordon à
boucle continue – Rouleau ouvert

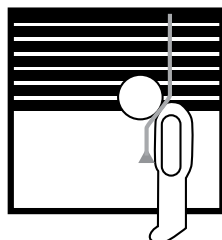


AVERTISSEMENT



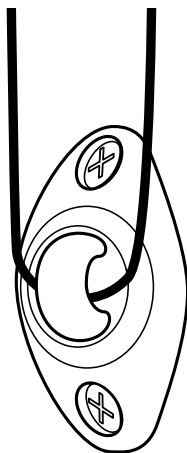
Les jeunes enfants peuvent **S'ÉTRANGLER** avec les boucles de cordon. Ils peuvent également s'enrouler les cordons autour du cou et **S'ÉTRANGLER**.

- Gardez toujours les cordons hors de la portée des enfants.
- Déplacez les berceaux, les parcs et autres meubles loin des cordons. Les enfants peuvent grimper sur les meubles pour atteindre les cordons.



Dispositif de réglage de la tension du cordon à boucle

- Fixez le dispositif de réglage de la tension à la boucle du cordon au mur ou au cadre de la fenêtre. Voir 11. Cela peut empêcher les enfants de s'enrouler les cordons à boucle autour du cou.
- Pour que le store fonctionne correctement, le tendeur de cordon doit être correctement monté et fixé.
- Les attaches fournies dans cet ensemble peuvent ne pas convenir à toutes les surfaces de montage. Utilisez les ancrages appropriés aux conditions de la surface de montage.
- Seul le dispositif de réglage de la tension et le matériel fournis doivent être utilisés. Des pièces de rechange peuvent être obtenues en communiquant avec le service à la clientèle au 1-800-538-6567.



Résidents canadiens seulement : Pour plus de renseignements sur la sécurité : composez le 1-866-662-0666 ou visitez www.canada.ca, recherchez « cordons de stores ».



ATTENTION : Keep Gardez toutes les petites pièces, composants et emballages loin des enfants, car ils présentent un risque d'étouffement potentiel pouvant entraîner des blessures graves ou la mort. Veuillez lire toutes les étiquettes et étiquettes d'avertissement dans les instructions et sur le store.

Terminologie des fenêtres et des stores

Types de montage et terminologie des fenêtres	36
---	----

Pour commencer

Composants inclus.....	37
Outils et attaches dont vous pourriez avoir besoin.....	38

Installation

Installation à l'intérieur du châssis.....	39-40
Installation à l'extérieur du châssis	41-42

Installation – Composants supplémentaires

Dispositif de réglage de la tension du cordon à boucle continue	43
Supports de retenue (optionnel).....	44

Utilisation

Fonctionnement du store.....	44
------------------------------	----

Désinstaller

Retirer le store	45
------------------------	----

Nettoyage et entretien..... 46**Renseignements supplémentaires et assistance**

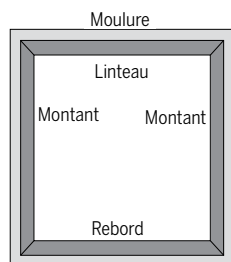
Dépannage.....	47
Garantie	47
Service d'aide à la clientèle.....	47

TERMINOLOGIE DES FENÊTRES ET DES STORES

Merci d'avoir acheté les stores à enroulement automatique LEVOLOR®. Avec une installation, une utilisation et un entretien appropriés, vos nouveaux stores à enroulement automatique dureront des années tout en ayant belle apparence. Veuillez lire attentivement ce livret d'instructions avant de commencer l'installation.

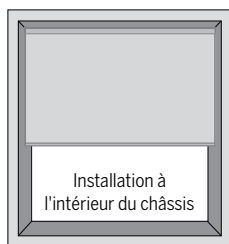
TYPES DE MONTAGE ET TERMINOLOGIE DE FENÊTRE

Si les supports de fixation sont correctement posés, le reste du processus d'installation sera facile. Pour vous préparer à cette première étape importante, passez en revue les types de montage et la terminologie de base des fenêtres, illustrée ci-dessous.



Terminologie des composants des fenêtres

- Collectivement, le rebord et les montants forment ce que l'on appelle le « cadre de la fenêtre » ou le « châssis ».



Installation à l'intérieur du châssis

- Le store s'installe à l'intérieur du cadre de la fenêtre.
- Idéal pour les fenêtres avec des moulures ornementales.



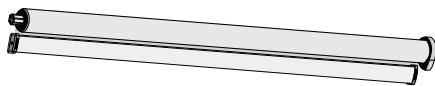
Installation à l'extérieur du châssis

- Le store s'installe à l'extérieur du cadre de la fenêtre.
- Meilleur tamisage de la lumière et plus grande intimité.

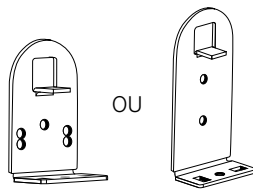
PRÉSENTATION DE L'INSTALLATION

- **Laisser le store complètement roulé facilitera l'installation.**
- Vérifiez que le caisson et le store ont la largeur et la longueur appropriées.
- Si vous installez plusieurs stores, assurez-vous qu'ils correspondent à la fenêtre appropriée.
- Vérifiez la surface d'installation pour vous assurer que vous avez les attaches et les outils appropriés.
- Disposez et organisez toutes les pièces et tous les composants.
- Orientation correcte du store pendant l'installation :
 - Pour les stores à enroulement automatique traditionnels, le tissu sera suspendu à l'arrière du store, du côté plus proche de la fenêtre.
 - Pour les stores à enroulement automatique inversé en option, le tissu sera suspendu à l'avant du store.

COMPOSANTS INCLUS DANS LA BOÎTE



Store à enroulement automatique



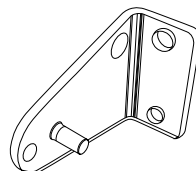
Supports de montage
(Support déterminé par
la taille du store)



Dispositif de réglage
de la tension
du cordon à boucle



Vis à tête hexagonale
(deux par support)



Supports de retenue
(optionnel)

- Store
- Supports de montage
- Vis et matériel d'installation

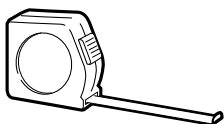
Les articles optionnels seront inclus, s'ils sont sélectionnés au moment de la commande du store.

POUR COMMENCER

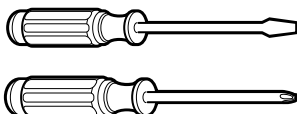
OUTILS ET ATTACHES DONT VOUS POURRIEZ AVOIR BESOIN (non inclus)

Les outils dont vous aurez besoin pour installer votre store varieront en fonction de la surface d'installation et du type de support de montage.

Les outils généralement utilisés pour l'installation incluent :



Ruban à mesurer
en métal



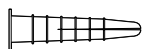
Tournevis
(à la fois plat et Phillips)



Tournevis à douille de 1/4 po



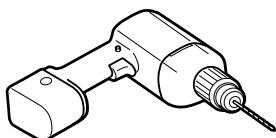
Lunettes de sécurité



Ancrages de cloison sèche



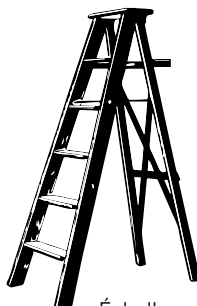
Crayon



Perceuse avec forets



Niveau



Échelle



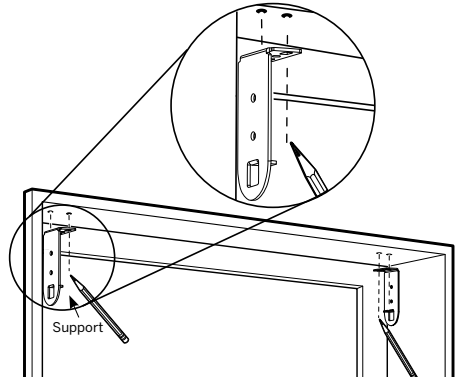
MISE EN GARDE : Utilisez des ancrages de cloison sèche pour un montage dans des cloisons sèches. (Non fournis.) Si le store n'est pas correctement ancré, il pourrait tomber et entraîner des blessures.

INSTALLATION À L'INTÉRIEUR DU CHÂSSIS (IIC)

ÉTAPE 1 : MARQUAGE DE L'EMPLACEMENT DES SUPPORTS

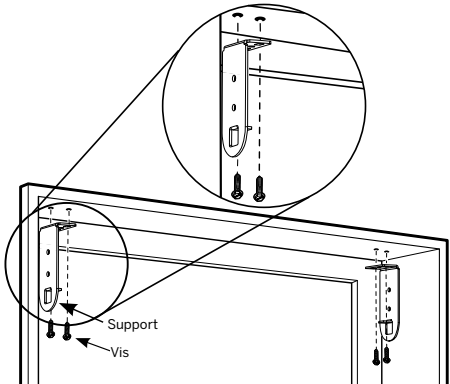
IMPORTANT : Avant de marquer l'emplacement des supports, assurez-vous que le positionnement de vos supports n'interférera pas avec les composants à l'intérieur du caisson.

- Vérifiez que le châssis de votre fenêtre a une profondeur minimale de 1 ½ po, ce qui permet un montage du caisson partiellement encastré.
- Si un montage encastré est désiré, une profondeur de montage minimale de 2 ½ po est requise.
- Placez les supports à chaque extrémité à l'intérieur du châssis.
- Faites une marque à 1 à 2 po de chaque montant pour indiquer l'emplacement du support.
- À l'aide d'un crayon, marquez l'emplacement des trous oblongs, plus longs, en haut des trous du support. Il y a deux trous par support.



ÉTAPE 2 : INSTALLATION DES SUPPORTS

- Percez des trous pour les vis au préalable à l'aide d'un foret de 1/16 po (surfaces de montage en bois et en métal uniquement) en utilisant les marques de crayon comme repères.
 - Si vous installez les supports dans du bois, utilisez les vis fournies.
 - Si vous installez les supports dans une cloison sèche, utilisez les ancrages en combinaison avec les vis fournies.
- Tout en maintenant le support en place, fixez-le à l'aide de vis. Utilisez-en deux par support.
- Assurez-vous que tous les supports sont bien alignés.

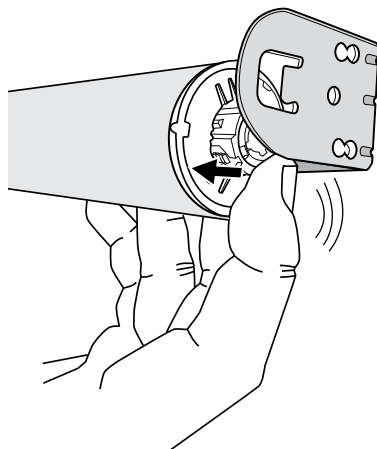
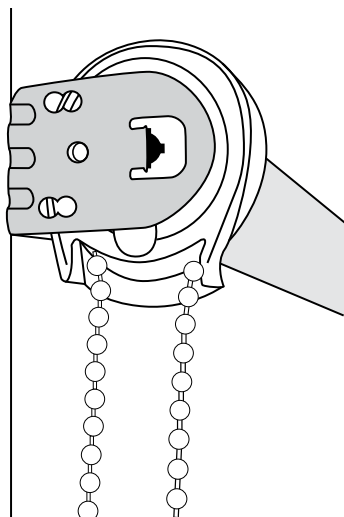


INSTALLATION

INSTALLATION À L'INTÉRIEUR DU CHÂSSIS (IIC)

ÉTAPE 3 : INSTALLATION DU STORE

- Placez d'abord le côté de la chaînette du store dans le support d'extrémité.
- De l'autre côté du store, compressez le bouchon d'extrémité à ressort et insérez-le dans le support opposé.
 - Le store est bien fixé lorsque le ressort s'enclenche dans le support.
- Faites coulisser les embouts des supports sur les supports pour obtenir un aspect fini.



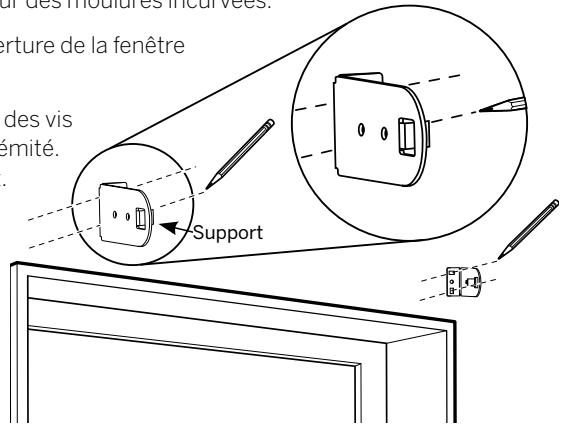
MISE EN GARDE : Assurez-vous que les supports sont correctement enclenchés avant d'utiliser le store. Sinon, celui-ci pourrait tomber et entraîner des blessures.

INSTALLATION À L'EXTÉRIEUR DU CHÂSSIS (IEC)

ÉTAPE 1 : MARQUAGE DE L'EMPLACEMENT DES SUPPORTS

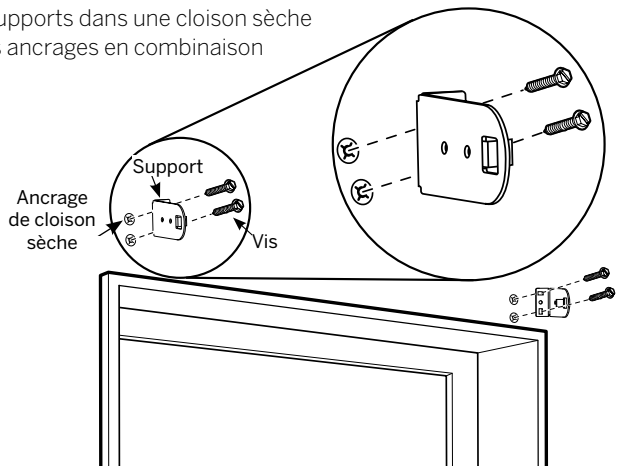
IMPORTANT : Les supports doivent affleurer une surface de montage plane. Ne montez PAS les supports sur des moulures incurvées.

- Centrez le caisson sur l'ouverture de la fenêtre à la hauteur désirée.
- Marquez les emplacements des vis pour chaque support d'extrémité. Il y a deux trous par support.
- Utilisez un niveau pour vous assurer que tous les supports sont alignés.



ÉTAPE 2 : INSTALLATION DES SUPPORTS

- Percez des trous pour les vis au préalable à l'aide d'un foret de $1/16$ po, en utilisant les marques de crayon comme repères.
- Si vous installez les supports dans du bois, utilisez les vis fournies.
- Si vous installez les supports dans une cloison sèche ou ailleurs, utilisez les ancrages en combinaison avec les vis fournies.
- Vissez les supports aux emplacements marqués. Il y a deux vis par support.
- Assurez-vous que tous les supports sont bien alignés.

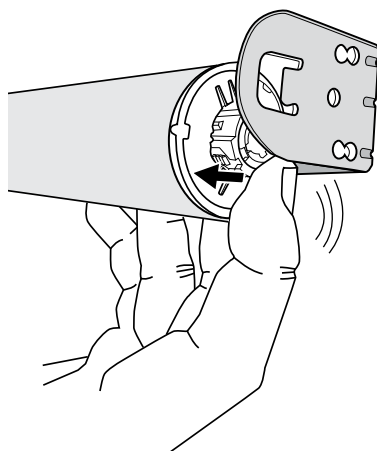
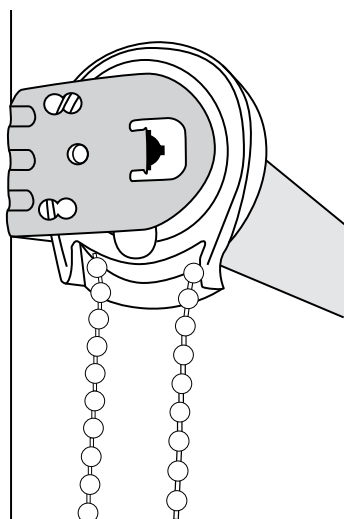


INSTALLATION

INSTALLATION À L'EXTÉRIEUR DU CHÂSSIS (IEC)

ÉTAPE 3 : INSTALLATION DU STORE

- Placez d'abord le côté de la chaînette du store dans le support d'extrémité.
- De l'autre côté du store, pressez le bouchon d'extrémité à ressort et insérez-le dans le support opposé.
 - Le store est bien fixé lorsque le ressort s'enclenche dans le support.
- Faites coulisser les embouts des supports sur les supports pour obtenir un aspect fini.
 - L'embout le plus large recouvre le support latéral du bouchon d'extrémité à ressort.
 - L'embout le plus mince recouvre le support latéral de la chaînette.



MISE EN GARDE : Assurez-vous que le support et le caisson sont correctement fixés avant d'utiliser le store. Sinon, celui-ci pourrait tomber et entraîner des blessures.

DISPOSITIF DE RÉGLAGE DE LA TENSION DU CORDON À BOUCLE CONTINUE

- Les stores avec cordon à boucle continue seront livrés avec le dispositif de réglage de la tension monté sur le store.
- Utilisez les vis fournies pour fixer le dispositif de réglage de la tension de retenue à la surface de montage, en veillant à ce que la boucle de cordon soit tendue.
- **VOIR L'ÉTIQUETTE D'AVERTISSEMENT SUR LE STORE**

INSTALLER LE DISPOSITIF DE RÉGLAGE DE LA TENSION

- Faites glisser le tendeur de cordon vers le bas de la boucle de cordon.
- En utilisant les vis fournies, fixez le dispositif de réglage de la tension au mur, en laissant un peu de jeu pour que le cordon glisse facilement.

IMPORTANT : Lors de l'installation dans une cloison sèche ou du plâtre, utilisez un foret de $\frac{3}{16}$ po et insérez des ancrages muraux (taille de $\frac{1}{2}$ po, non inclus) avant d'insérer les vis. Lors de l'installation dans du métal, utilisez des ancrages appropriés pour les substrats métalliques.

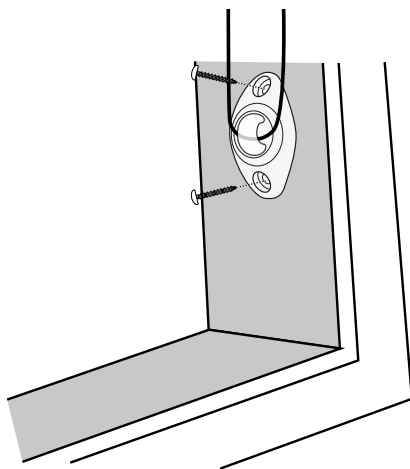
IMPORTANT : Le dispositif de réglage de la tension assure le bon fonctionnement du store. Le store ne fonctionnera pas correctement si le dispositif de réglage de la tension n'est pas installé.



ATTENTION : Il Est impératif que le tendeur de cordon soit correctement fixé au mur ou au cadre de la fenêtre pour restreindre l'accès des enfants à la boucle de cordon. Les jeunes enfants peuvent s'étrangler avec les boucles de cordon. Ils peuvent également s'enrouler les cordons autour du cou et s'étrangler.



Dispositif de réglage de la tension
du cordon à boucle continue

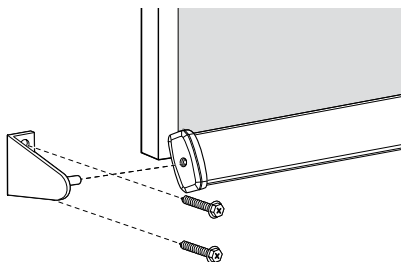


Installation du dispositif
de réglage de la tension

INSTALLATION – COMPOSANTS SUPPLÉMENTAIRES

SUPPORTS DE RETENUE (optionnel)

- Idéal pour les portes, les supports de retenue empêchent le store d'osciller. Assemblez-les comme illustré de chaque côté de la traverse inférieure.
- Positionnez les supports de retenue contre le mur/cadre, marquez les emplacements des trous pour les vis.
- Vissez les vis aux emplacements marqués pour les trous.



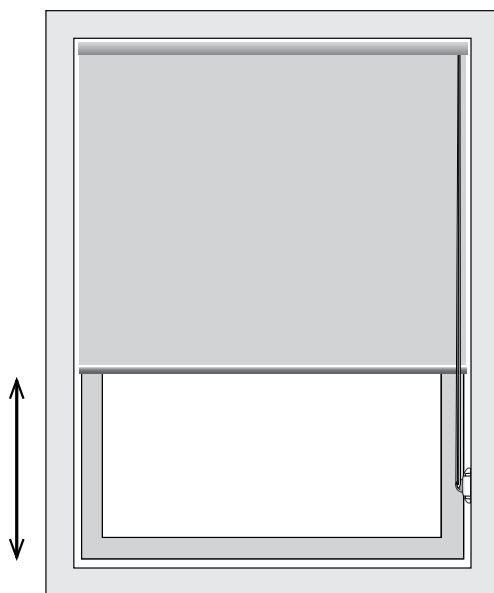
UTILISATION

CORDON À BOUCLE CONTINUE

- Tirez sur le cordon arrière de la boucle de cordon pour abaisser le store à la hauteur désirée.
- Tirez sur le cordon avant de la boucle de cordon pour relever le store à la hauteur désirée.

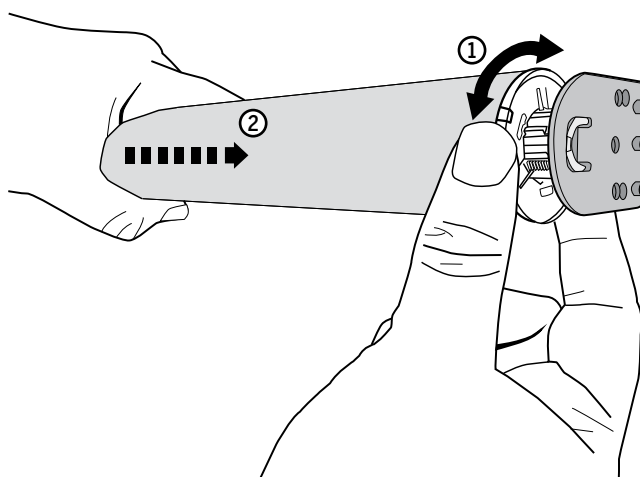


ATTENTION : Si le dispositif de réglage de la tension remonte sur le cordon, vous n'avez pas fixé le dispositif de réglage de la tension au mur ou au cadre de la fenêtre. Vous devez le faire pour que le store fonctionne correctement et pour protéger les jeunes enfants contre le risque d'étranglement accidentel.



RETIRER LE STORE

- Relevez complètement le store.
- Repérez la bague de verrouillage en plastique transparent sur le bouchon d'extrémité à ressort.
 - Remarque – Il s'agit du côté qui n'a pas de chaîne en boucle.
 - 1 — Tournez la bague jusqu'à ce qu'elle soit déverrouillée;
 - 2 — Poussez le store en direction du support de montage;
 - 3 — Abaissez soigneusement le store depuis les supports de montage.
- Désinstallez les supports restants si nécessaire.



MISE EN GARDE : Tenez fermement le store au moment de le retirer. Sinon, celui-ci pourrait tomber et entraîner des blessures.

PROCÉDURES DE NETTOYAGE

Toutes les stores à enroulement automatique LEVOLOR ont plusieurs options de nettoyage.

REMARQUE : Évitez tout contact avec les produits de nettoyage de vitres. Un nettoyage inadéquat pourrait annuler la garantie.



ÉPOUSSETAGE

Utilisez un plumeau pour le nettoyage régulier.



AIR PULSÉ

Soufflez la saleté et les débris en utilisant de l'air comprimé propre.



NETTOYAGE PROFESSIONNEL PAR INJECTION/EXTRACTION

Appelez un nettoyeur de store local qui injecte une solution de nettoyage dans le tissu et qui extrait simultanément la solution souillée. Ce service est généralement effectué à la maison; vous n'avez donc pas à enlever vos traitements de fenêtre.



ASPIRATION

Utilisez un aspirateur à faible succion avec un accessoire de nettoyage muni d'une brosse; passez délicatement sur le store pour le nettoyer.



NETTOYAGE/ÉLIMINATION DES TACHES À LA MAISON

Utilisez de l'eau chaude et un savon doux, tel que Woolite® ou Scotchgard®, si nécessaire. N'immergez pas le store dans l'eau.

CONSEILS DE DÉPANNAGE

- N'abaissez pas le store au-delà de la longueur prévue. (S'il est abaissé au-delà de la limite, le tube sous le rouleau sera exposé et le tissu pourrait être endommagé.)

GARANTIE

Pour obtenir tous les renseignements sur la garantie, visitez LEVOLOR.com ou appelez le service à la clientèle au 1-800-LEVOLOR ou au 1-800-538-6567.

POUR NOUS JOINDRE

Pour communiquer avec le service à la clientèle de LEVOLOR pour toute question ou préoccupation concernant vos nouveaux stores, vous pouvez nous joindre au : 1-800-LEVOLOR (8 h 30 à 18 h 30 HNE)

www.LEVOLOR.com

PIÈCES ET SERVICES SUPPLÉMENTAIRES

Des pièces supplémentaires ou de rechange peuvent être commandées, ou les stores peuvent être réparés ou remplacés par notre centre de réparation. Veuillez communiquer avec le service à la clientèle de LEVOLOR sur www.LEVOLOR.com pour obtenir un numéro d'autorisation de retour.

LEVOLOR®

Roller Shades—Fabric/Solar

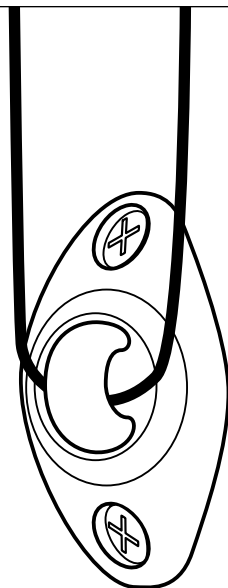
Cortinas enrollables: en tela / solares

Stores à enroulement automatique – Tissu/solaire

INSTALLATION • OPERATION • CARE

INSTALACIÓN • MANEJO • CUIDADO

INSTALLATION • UTILISATION • ENTRETIEN



Continuous Cord Loop Lift Control – Standard Valance

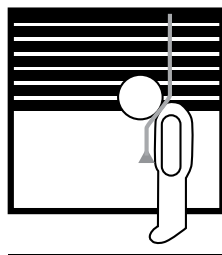
Control de elevación del circuito de
cordón continuo: cenefa estándar

Commande de levage avec cordon à
boucle continue – Cantonnière standard



Young children can **STRANGLE** in cord loops. They can also wrap cords around their neck and **STRANGLE**.

- Always keep cords out of the reach of children.
- Move cribs, playpens and other furniture away from cords. Children can climb furniture to get to cords.



Cord Loop Tension Device

- Attach the tension device on the cord loop to the wall or window casement. See “Install the Tension Device” on page 11. This can prevent children from pulling cord loops around their necks.
- For the shade to operate properly, the cord tensioner must be correctly mounted and secured.
- Fasteners provided in this kit may not be appropriate for all mounting surfaces. Use appropriate anchors for mounting surface conditions.
- Only supplied tension device and hardware should be used. Replacement parts may be obtained by contacting Customer Service at 1-800-538-6567.



Canadian Residents Only: For more safety information: 1-866-662-0666 or visit www.canada.ca, search "blind cords".



WARNING: Keep all small parts, components and packaging away from children as they pose a potential choking hazard which may result in serious injury or death. Please reference all warning tags and labels in the instructions and on the shade.

Window and Shade Terminology

Mounting Types and Window Terminology	4
---	---

Getting Started

Components Included	5
Tools and Fasteners You May Need	6

Installation

Inside Mount	7–8
Outside Mount	9–10

Installation-Additional Components

Continuous Cord Loop Tension Device	11
Hold-Down Brackets (Optional)	12

Operation

Operating the Shade	12
---------------------------	----

Uninstalling

Removing the Shade	13
--------------------------	----

Cleaning and Care..... 14**Additional Information and Support**

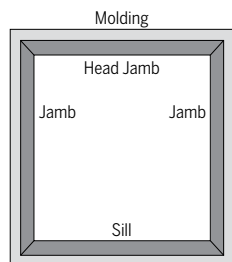
Troubleshooting.....	15
Warranty	15
Customer Service Support.....	15

WINDOW AND SHADE TERMINOLOGY

Thank you for purchasing LEVOLOR® Roller Shades. With proper installation, operation, and care, your new roller shade will provide years of beauty and performance. Please thoroughly review this instruction booklet before beginning installation.

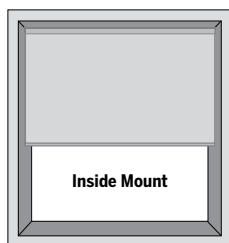
MOUNTING TYPES AND WINDOW TERMINOLOGY

If the installation brackets are mounted correctly, the rest of the installation process follows easily. To prepare for this important first step, review the mounting types and basic window terminology illustrated below.



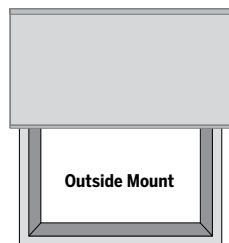
Window Components Terminology

- Collectively, the sill and jambs are called the "window casement" or "frame".



Inside Mount

- Shade fits within window opening.
- Great for windows with beautiful trim.

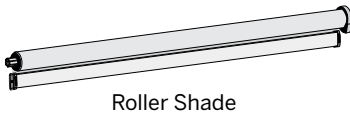


Outside Mount

- Shade mounts outside window opening.
- Increased light control and privacy.

INSTALLATION OVERVIEW

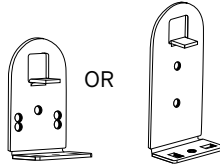
- **Leaving the shade rolled up completely will ease installation.**
- Confirm that the headrail and shade are the proper width and length.
- If installing several sets of shades, be sure to match them with the appropriate window.
- Check the installation surface to ensure that you have suitable fasteners and tools.
- Lay out and organize all parts and components.
- Proper shade direction during installation:
 - For Traditional Roller Shades, fabric will hang off the back of the shade, closest to the window.
 - For Optional Reverse Roller Shades, fabric will hang off the front of the shade.

COMPONENTS INCLUDED IN THE BOX

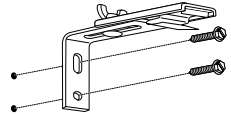
Roller Shade



Valance



Mounting Brackets
(Bracket determined
by shade size)



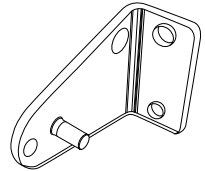
Mounting
Brackets-Valance
(outside mount only)



Cord Loop
Tension Device



Hex Head Screws
(2 per Bracket)



Hold-Down Brackets
(optional)

- Shade
- Mounting Brackets, shade and valance
- Installation Hardware

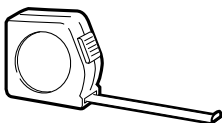
Optional items will be included, if selected at time of shade order.

GETTING STARTED

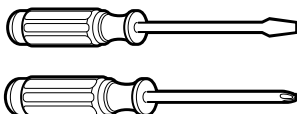
TOOLS AND FASTENERS YOU MAY NEED (not included)

The tools you will need for installing your shade will vary, depending on the installation surface and mounting bracket type.

Tools typically used for installation include:



Metal Tape Measure



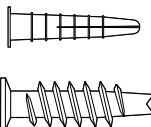
Screwdrivers
(both flat and Phillips head)



1/4" Nutdriver



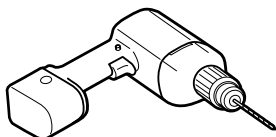
Safety Glasses



Drywall Anchors



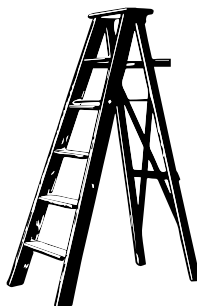
Pencil



Drill with Bits



Level



Ladder



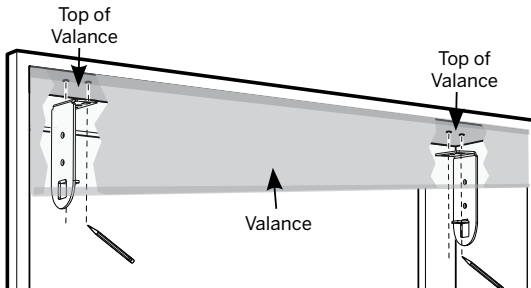
CAUTION: Use drywall anchors when mounting into drywall. (Not provided.) Failure to properly anchor shade could cause shade to fall possibly resulting in injury.

INSIDE MOUNT (IM)

STEP 1: MARKING THE BRACKET LOCATIONS

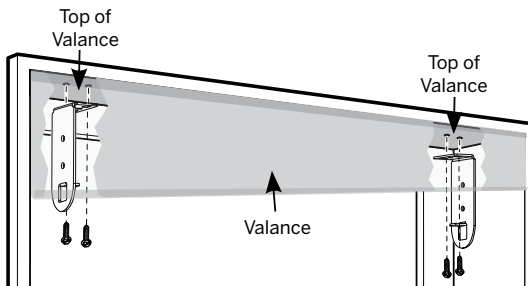
IMPORTANT: Before marking bracket locations, ensure that your bracket placement will not interfere with any components inside the headrail.

- Verify that your window casing has a minimum depth of 1 ½" which allows for a partially recessed headrail mount.
- If flush mount (fully recessed mount) is desired, a minimum mounting depth of 3 ¼" is required.
- Place brackets on inside surface of valance, flush with the edge at either end.
- Mark screw locations for each end bracket onto the valance, 2 holes per bracket.



STEP 2: INSTALLING THE BRACKETS

- Put the valance in the window frame and using the marks, pre-drill screw holes through the valance into the frame.
 - If installing brackets into wood, use supplied screws.
 - If installing into drywall, use anchors in combination with supplied screws.
- Screw in brackets through valance into the window frame at marked locations, 2 screws per bracket.
- Ensure all brackets are square with each other.

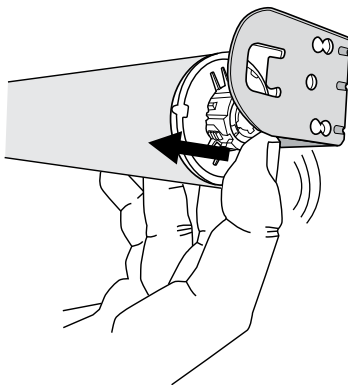
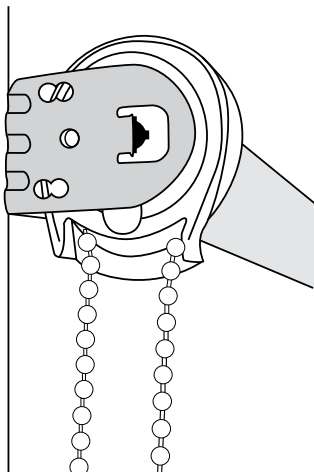


INSTALLATION

INSIDE MOUNT (IM)

STEP 3: INSTALLING THE SHADE

- Place side of shade with the bead chain into end bracket first.
- On the other side of shade, compress the spring loaded end plug and secure into opposite bracket.
 - Shade is secure when spring clicks into bracket.



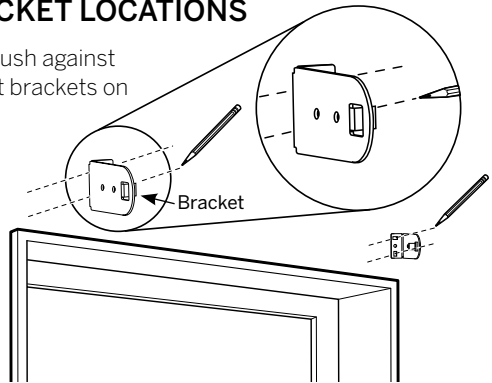
CAUTION: Be sure the brackets are properly engaged before operating the shade. Failure to do so may result in the shade falling and possible injury.

OUTSIDE MOUNT (OM)

STEP 1: MARKING THE BRACKET LOCATIONS

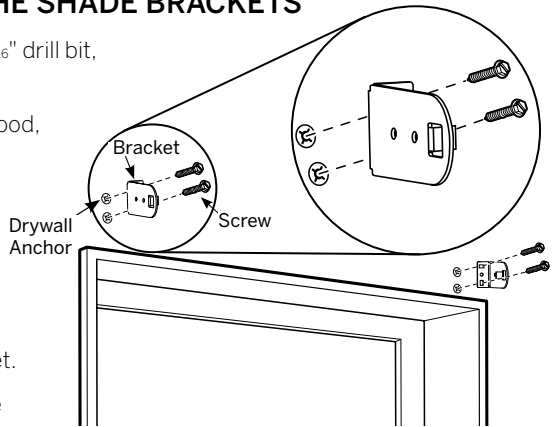
IMPORTANT: The brackets must be flush against a flat mounting surface. Do NOT mount brackets on curved molding.

- Center the headrail over the window opening at the desired height.
- Mark screw locations for each end bracket, 2 holes per bracket.
 - Use a level to ensure all brackets are aligned.



STEP 2: INSTALLING THE SHADE BRACKETS

- Pre-drill screw holes using a $\frac{1}{16}$ " drill bit, using pencil marks as a guide.
 - If installing brackets into wood, use supplied screws.
 - If installing into drywall or other, use anchors in combination with supplied screws.
- Screw in brackets at marked locations, 2 screws per bracket.
- Ensure all brackets are square with each other.

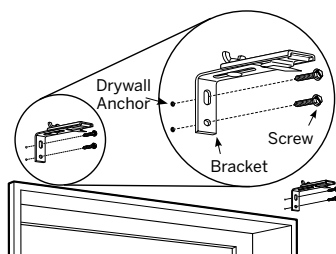
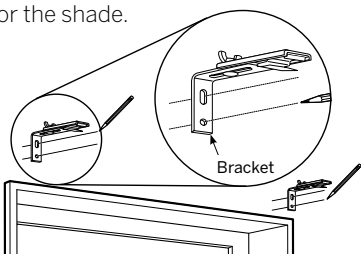


INSTALLATION

OUTSIDE MOUNT (OM)

STEP 3: INSTALLING VALANCE BRACKETS

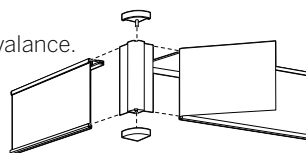
- Place valance mounting brackets approximately 3" in from either end bracket for the shade.



- Mark screw locations for a level valance.
- Screw valance brackets into the wall.

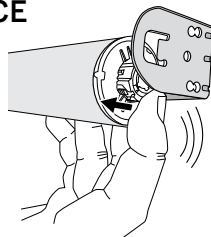
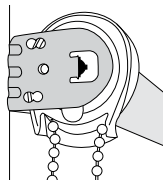
STEP 4: ASSEMBLING VALANCE

- On both ends, attach valance returns.
 - Slide the corner clip onto a return panel.
 - Slide assembled return panel onto the ends of the valance.
- On both ends, attach fabric.
 - Ensuring fabric extends equally over the ends, wrap the fabric around the end of the return panel.
 - Pull tight to remove wrinkles.
 - Remove masking tape and apply to fabric on back of valance.
 - Press the caps into place.

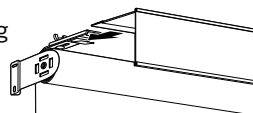


STEP 5: INSTALLING THE SHADE AND VALANCE

- Place side of shade with the bead chain into end bracket first.
- On the other side of shade, press in the spring loaded end plug and secure into opposite bracket.
 - Shade is secure when spring clicks into bracket.
- Align the valance so the top of the valance can slide into valance bracket.



Valance spacing from the wall can be adjusted by loosening wingnuts, adjusting, and retightening accordingly.



CAUTION: Be sure the bracket and headrail are properly secured before operating the shade. Failure to do so may result in the shade falling and possible injury.

CONTINUOUS CORD LOOP CORD TENSION DEVICE

- Continuous Cord Loop Shades will arrive with the tension device mounted to the shade.
- Use the included screws to secure the hold-down tension device to the mounting surface, ensuring that the cord loop is taut.
- **SEE WARNING LABEL ON SHADE**

INSTALL THE TENSION DEVICE

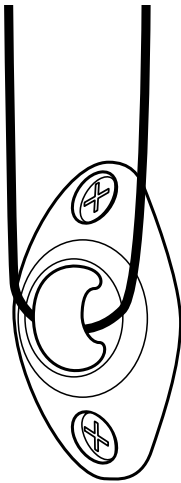
- Slide the cord tensioner down to the bottom of the cord loop.
- Using the screws provided, attach the tension device to the wall, allowing some slack for the cord to slide through easily.

IMPORTANT: When installing into drywall or plaster, use $\frac{3}{16}$ " drill bit and insert wall anchors (size $\frac{1}{2}$ ", not included) before inserting the screws. When installing in metal, use appropriate anchors for metal substrate.

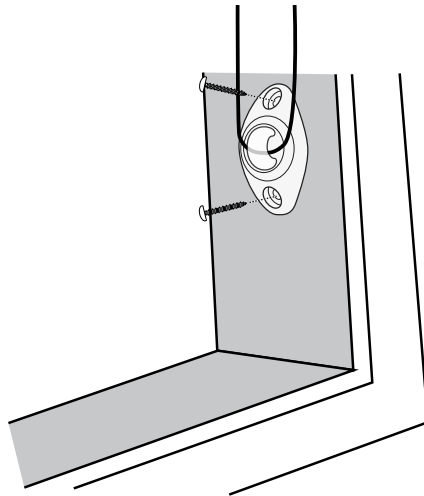
IMPORTANT: The tension device provides smooth operation of the shade. The shade will not operate properly unless the tension device is installed.



WARNING: It is imperative that the cord tensioner be properly secured to the wall or window frame to reduce children's access to the cord loop. Young children can strangle in cord loops. They can also wrap cords around their necks and strangle.



Continuous Cord Loop
Tension Device

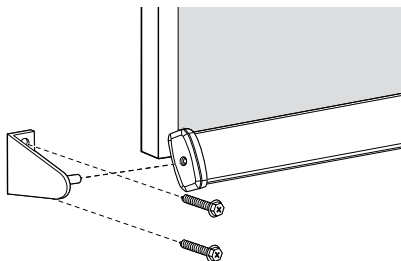


Installing the Tension Device

INSTALLATION—ADDITIONAL COMPONENTS

HOLD-DOWN BRACKETS (optional)

- Ideal for doors, hold-down brackets prevent shade from swaying. Assemble as shown to each side of bottom rail.
- Position hold-down brackets against wall/frame, mark screw hole locations.
- Screw into marked hole locations.



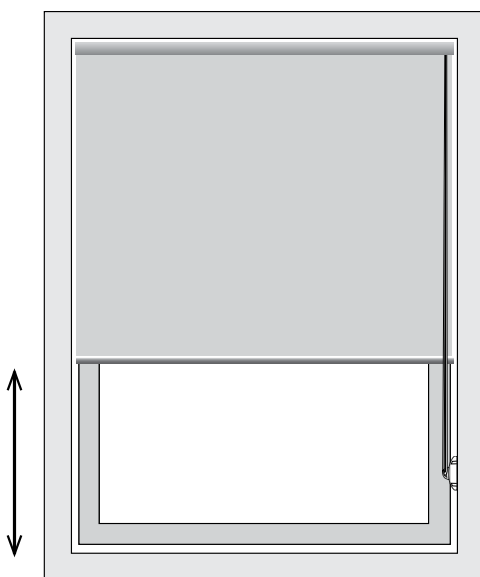
OPERATION

CONTINUOUS CORD LOOP

- Pull the rear cord of the cord loop to lower the shade to the desired height.
- Pull the front cord of the cord loop to raise the shade to the desired height.

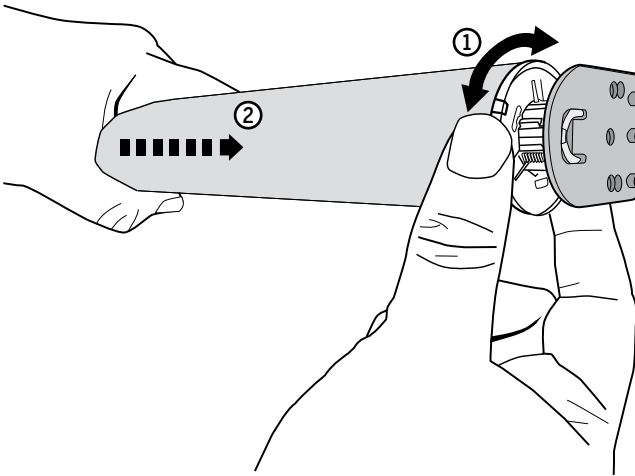


WARNING: If the tension device moves up the cord, you have not secured the tension device to the wall or window frame. You must do so for the shade to operate properly and to help protect young children from accidental strangulation.



REMOVING THE SHADE

- Fully raise the shade.
- Locate clear, plastic locking ring on spring-loaded end plug.
 - Note—This is the side without the cord loop chain.
 - 1—Rotate ring until to unlock.
 - 2—Press shade toward the mounting bracket.
 - 3—Carefully lower shade from mounting brackets.
- Uninstall remaining brackets if necessary.



CAUTION: Hold shade firmly when removing. Failure to do so may result in the shade falling and possible injury.

CLEANING AND CARE

CLEANING PROCEDURES

All LEVOLOR Roller Shades have multiple cleaning options.

NOTICE: Avoid contact with window cleaning products. Improper cleaning may void warranty.



DUSTING

Use a feather duster for regular cleaning.



FORCED AIR

Blow away dirt and debris using clean compressed air.



PROFESSIONAL INJECTION/EXTRACTION CLEANING

Call local on-site blind/shade cleaner that injects a cleaning solution into the fabric and extracts the dirty solution at the same time. The service is typically performed at home so you do not need to remove your window treatments.



VACUUMING

Use a low suction vacuum with a brush-type cleaner attachment; stroke lightly over the shade to clean.



SPOT-CLEANING/STAIN REMOVAL AT HOME

Use warm water and a mild soap, like Woolite® or Scotchgard®, if needed. Do not immerse shade in water.

TROUBLESHOOTING TIPS

- Do not lower the shade past the ordered length. (If it is lowered beyond the limit, the tube underneath the roller will be exposed and fabric damage could occur.)

WARRANTY

For complete warranty information visit LEVOLOR.com or call Customer Service at 1-800-LEVOLOR or 1-800-538-6567.

CONTACTING US

To contact LEVOLOR Customer Service regarding any questions or concerns you may have about your new shades, you may reach us at: 1-800-LEVOLOR (8:30 am – 6:30 pm EST)

www.LEVOLOR.com

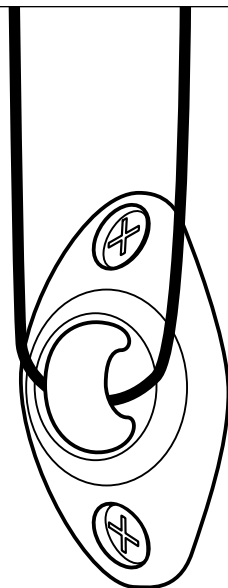
ADDITIONAL PARTS AND SERVICES

Additional or replacement parts can be ordered, or shades can be repaired or restrung through our repair center. Please contact LEVOLOR customer service through www.LEVOLOR.com for a return authorization number.

LEVOLOR®

Cortinas enrollables: en tela / solares

INSTALACIÓN • MANEJO • CUIDADO



Control de elevación del circuito de
cordón continuo: cenefa estándar

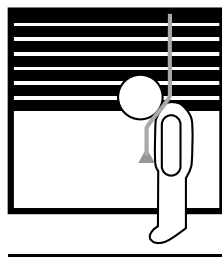


ADVERTENCIA



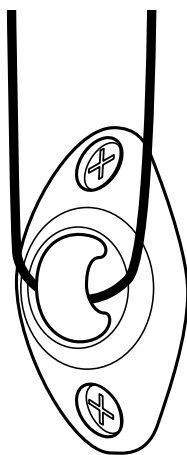
Los niños pequeños se pueden **ESTRANGULAR** con los circuitos de cordón. Ellos se pueden enrollar el cordón alrededor del cuello y **ESTRANGULARSE**.

- Mantenga siempre los cordones fuera del alcance de los niños.
- Aleje las cunas, corralitos y otros muebles de los cordones. Los niños pueden subir por los muebles y alcanzar los cordones.



Dispositivo tensor del circuito de cordón

- Fije el dispositivo tensor del circuito de cordón a la pared o al marco de la ventana. Consulte 11. Esto puede evitar que los niños enrollen el circuito de cordón alrededor de su cuello.
- Para que la cortina funcione correctamente, el tensor del cordón debe estar correctamente instalado y asegurado.
- Los taquetes suministrados con este kit podrían no ser apropiados para todas las superficies de instalación. Utilice los taquetes apropiados, de acuerdo con los tipos de superficie de instalación.
- Solo se deben emplear el dispositivo tensor y los materiales suministrados. Se pueden obtener las piezas de repuesto llamando al Servicio de atención al cliente, al 1-800-538-6567.



Solo para residentes en Canadá: para obtener más información sobre la seguridad, llame al 1-866-662-0666 o visite www.canada.ca y busque "blind cords" (cordones de persiana).



ADVERTENCIA: mantenga todas las piezas pequeñas, los componentes y el embalaje lejos de los niños ya que pueden tragarlos, lo cual puede ocasionarles lesiones graves o la muerte. Consulte todas las indicaciones y etiquetas de advertencia en las instrucciones y en la cortina misma.

Terminología de ventanas y cortinas

Tipos de instalación y terminología de ventanas	20
---	----

Introducción

Componentes incluidos	21
Herramientas y taquetes que puede necesitar	22

Instalación

Montaje interior	23-24
Montaje exterior	25-26

Instalación: componentes adicionales

Dispositivo tensor del circuito de cordón continuo.....	27
Soportes de sujeción (opcionales).....	28

Manejo

Manejo de la cortina	28
----------------------------	----

Desinstalación

Retirar la cortina	29
--------------------------	----

Limpieza y cuidado..... 30**Información adicional y asistencia**

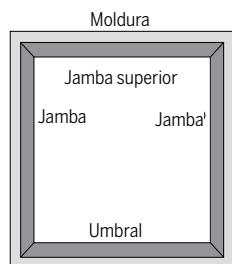
Solución de problemas	31
Garantía	31
Servicio de atención al cliente	31

TERMINOLOGÍA DE VENTANAS Y CORTINAS

Gracias por comprar las cortinas enrollables de LEVOLOR®. Con una instalación, operación y cuidado adecuados, su nueva cortina enrollable le brindará decoración y funcionalidad por muchos años. Revise atentamente este folleto de instrucciones antes de comenzar la instalación.

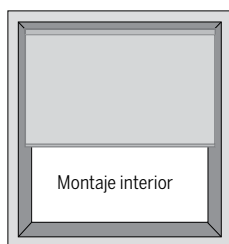
TIPOS DE INSTALACIÓN Y TERMINOLOGÍA DE VENTANAS

Si los soportes de montaje están instalados correctamente, el resto del proceso de instalación se realiza fácilmente. Para prepararse para este primer e importante paso, revise los tipos de instalación y la terminología básica de ventanas que se ilustra a continuación.



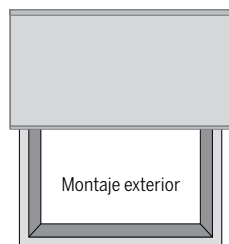
Terminología de los componentes de una ventana

- En su conjunto, el umbral y las jambas se denominan el "marco".



Montaje interior

- El tamaño de la cortina se ajusta al de la abertura de la ventana.
- Ideal para ventanas con marcos elegantes.



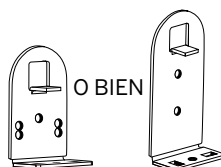
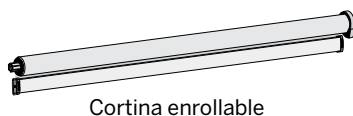
Montaje exterior

- La cortina se instala por fuera de la abertura de la ventana.
- Mayor control de la luz y privacidad.

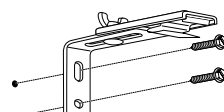
DESCRIPCIÓN GENERAL DE LA INSTALACIÓN

- **El mantener la cortina completamente enrollada facilitará su instalación.**
- Confirme que el riel superior y la cortina tengan el ancho y la longitud adecuados.
- Si está instalando varios juegos de cortinas, asegúrese de hacer coincidir cada uno con la ventana correspondiente.
- Verifique la superficie de instalación para asegurarse de que tenga los taquetes y las herramientas adecuados.
- Extienda todas las piezas y componentes y organícelos.
- Orientación correcta de la cortina durante su instalación:
 - En las cortinas enrollables tradicionales, la tela cuelga por detrás, lo más cerca de la ventana.
 - En las cortinas enrollables reversibles, opcionales, la tela cuelga por la parte de adelante.

COMPONENTES INCLUIDOS EN LA CAJA



Soportes de montaje
(Soporte determinado por
el tamaño de la cortina)



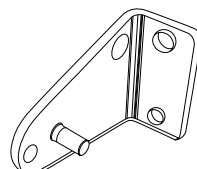
Soportes de montaje:
cenefa (solo para
montaje externo)



Dispositivo tensor del
circuito de cordón



Tornillos de cabeza
hexagonal
(2 por soporte)



Soportes de sujeción
(opcionales)

- Cortina
- Soportes de montaje, cortina y cenefa
- Materiales de instalación

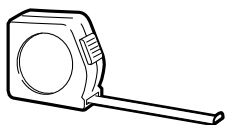
Se incluirán los elementos opcionales si se seleccionaron en el momento de realizar el pedido de la cortina.

INTRODUCCIÓN

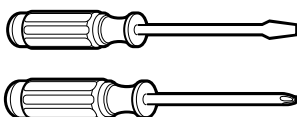
HERRAMIENTAS Y TAQUETES QUE PUEDE NECESITAR (no incluidos)

Las herramientas que necesitará para instalar su cortina variarán en función de la superficie de instalación y del tipo de soporte de montaje.

Las herramientas que habitualmente se emplean para la instalación incluyen las siguientes:



Cinta métrica metálica



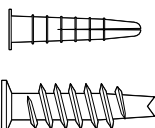
Destornilladores
(tanto de punta plana
como Phillips)



Llave de tuerca de 1/4"



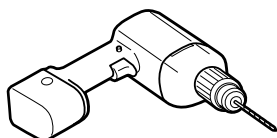
Gafas de seguridad



Taquetes para
paneles de yeso



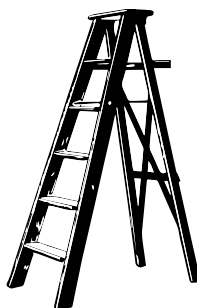
Lápiz



Taladro con brocas



Nivel



Escalera



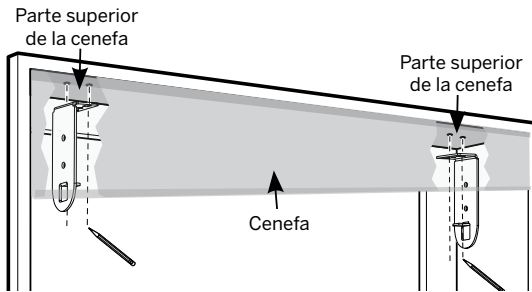
PRECAUCIÓN: utilice taquetes para paneles de yeso cuando la instalación se haga sobre un panel de yeso. (No suministrados). El anclar la cortina incorrectamente podría ocasionar su caída lo cual podría generar lesiones.

MONTAJE INTERIOR (MI)

PASO 1: MARCAR LA UBICACIÓN DE LOS SOPORTES

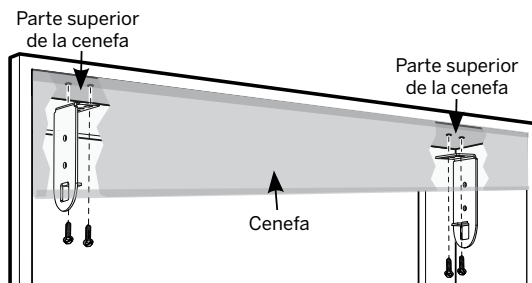
IMPORTANTE: antes de marcar la ubicación de los soportes, asegúrese de que la colocación de los mismos no interfiere con ningún componente dentro del riel superior.

- Verifique que el marco su ventana tenga una profundidad mínima de 1 ½", lo que permite un riel superior parcialmente empotrado.
- Si desea un montaje a ras (totalmente empotrado), se requiere una profundidad mínima de montaje de 3 ¼".
- Coloque los soportes en la superficie interior de la cenefa, a ras con respecto al borde en cada extremo.
- Marque la ubicación de los tornillos para cada soporte en los extremos, sobre la cenefa: 2 orificios por soporte.



PASO 2: INSTALAR LOS SOPORTES

- Coloque la cenefa en el marco de la ventana y, usando las marcas, perforo previamente los agujeros de los tornillos, a través de la cenefa, en el marco.
 - Si está instalando soportes sobre madera, utilice los tornillos suministrados.
 - Si los está instalando sobre paneles de yeso, emplee taquetes junto con los tornillos suministrados.
- Atornille los soportes a través de la cenefa, en el marco de la ventana, en las ubicaciones marcadas: 2 tornillos por soporte.
- Asegúrese de que todos los soportes estén alineados entre sí.

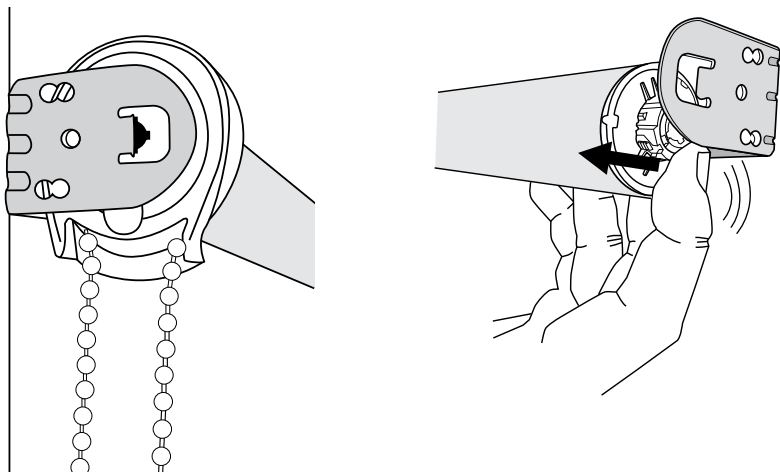


INSTALACIÓN

MONTAJE INTERIOR (MI)

PASO 3: INSTALAR LA CORTINA

- Coloque primero el lado de la cortina correspondiente a la cadena, en el soporte del extremo.
- En el lado opuesto de la cortina, oprima el tapón terminal de resorte y asegúrelo en el soporte correspondiente.
 - La cortina queda asegurada cuando el resorte hace clic en el soporte.



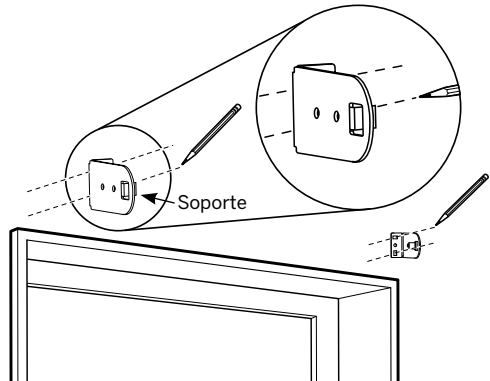
PRECAUCIÓN: asegúrese de que los soportes estén correctamente asegurados antes de accionar la cortina. En caso contrario, la cortina puede caerse y causar lesiones.

MONTAJE EXTERIOR (ME)

PASO 1: MARCAR LA UBICACIÓN DE LOS SOPORTES

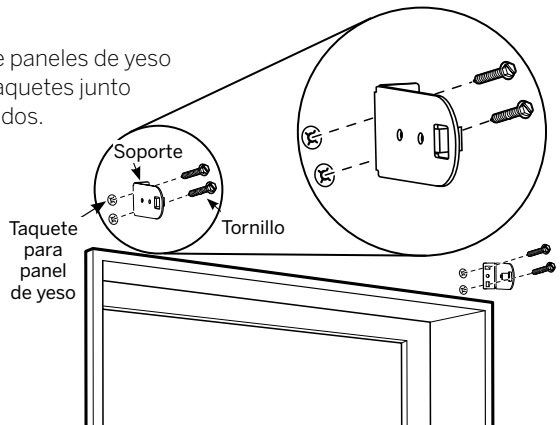
IMPORTANTE: los soportes deben estar a ras con respecto a una superficie de montaje plana. NO instale los soportes en molduras curvas.

- Centre el riel superior sobre la abertura de la ventana a la altura deseada.
- Marque la ubicación de los tornillos para cada soporte en los extremos: 2 orificios por soporte.
- Utilice un nivel para asegurarse de que todos los soportes estén alineados.



PASO 2: INSTALAR LOS SOPORTES DE LA CORTINA

- Perfore previamente los agujeros para los tornillos utilizando una broca de $\frac{1}{16}$ ", colocando marcas de lápiz como guía.
- Si está instalando soportes sobre madera, utilice los tornillos suministrados.
- Si los está instalando sobre paneles de yeso u otra superficie, emplee taquetes junto con los tornillos suministrados.
- Atornille los soportes en las ubicaciones marcadas: 2 tornillos por soporte.
- Asegúrese de que todos los soportes estén alineados entre sí.

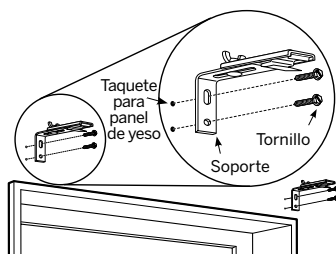
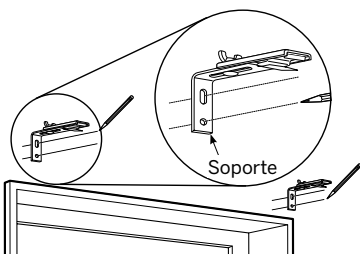


INSTALACIÓN

MONTAJE EXTERIOR (ME)

PASO 3: INSTALAR LOS SOPORTES DE LA CENEFA

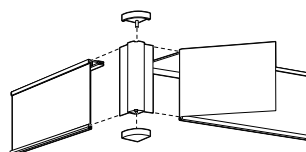
- Coloque los soportes de montaje de la cenefa aproximadamente a 3" de los soportes de los extremos de la cortina.



- Marque la ubicación de los tornillos para que la cenefa quede nivelada.
- Atornille los soportes de la cenefa a la pared.

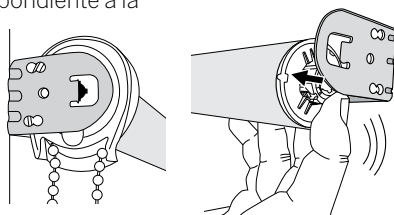
PASO 4: ENSAMBLE DE LA CENEFA

- Fije los retornos de la cenefa en ambos extremos.
 - Deslice el clip de la esquina en un panel de retorno.
 - Deslice el panel de retorno ensamblado en los extremos de la cenefa.
- Sujete la tela en ambos extremos.
 - Asegurándose de que la tela se extienda de manera uniforme con respecto a los extremos, envuelva la tela alrededor del extremo del panel de retorno.
 - Estírela firmemente para eliminar las arrugas.
 - Retire la cinta de enmascarar y aplíquela a la tela en la parte posterior de la cenefa.
 - Coloque en su lugar las tapas a presión.

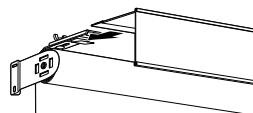


PASO 5: INSTALACIÓN DE LA CORTINA Y LA CENEFA

- Coloque primero el lado de la cortina correspondiente a la cadena, en el soporte del extremo.
- En el lado opuesto de la cortina, oprima el tapón terminal de resorte y asegúrelo en el soporte correspondiente.
 - La cortina queda asegurada cuando el resorte hace clic en el soporte.
- Alinee la cenefa para que la parte superior de la misma pueda deslizarse en su soporte.



El espaciado de la cenefa con respecto a la pared se puede graduar, aflojando las tuercas mariposa, ajustando la distancia y volviendo a apretar las tuercas según sea necesario.



PRECAUCIÓN: asegúrese de que los soportes y el riel superior estén correctamente asegurados antes de accionar la cortina. En caso contrario, la cortina puede caerse y causar lesiones.

DISPOSITIVO TENSOR DEL CIRCUITO DE CORDÓN CONTINUO

- Las cortinas de circuito de cordón continuo vienen con el dispositivo tensor ya instalado en la cortina.
- Utilice los tornillos que vienen incluidos, para asegurar el dispositivo tensor de sujeción a la superficie de montaje; así garantiza que el circuito de cordón quede tensionado.
- **CONSULTE LA ETIQUETA DE ADVERTENCIA DE LA CORTINA**

INSTALE EL DISPOSITIVO TENSOR

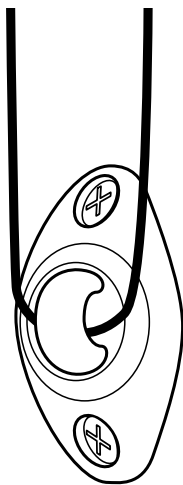
- Deslice el tensor del cordón hasta la parte inferior del circuito de cordón.
- Fije el dispositivo tensor a la pared, utilizando los tornillos suministrados; deje el cordón un poco flojo para que pueda deslizarse con facilidad.

IMPORTANTE: cuando instale sobre paneles de yeso o el yeso mismo, emplee una broca de $\frac{3}{16}$ " e inserte taquetes de pared (de $\frac{1}{2}$ ", no incluidos) antes de insertar los tornillos. Cuando instale sobre metal, utilice taquetes adecuados para dicha superficie.

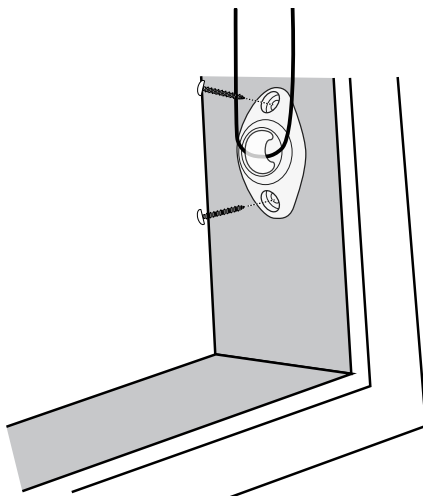
IMPORTANTE: el dispositivo tensor permite que la cortina se deslice suavemente. La cortina no funcionará correctamente a menos que el dispositivo tensor esté instalado.



ADVERTENCIA: es Imperativo que el tensor del cordón esté correctamente asegurado a la pared o al marco de la ventana para evitar que los niños puedan coger el circuito de cordón. Los niños pequeños se pueden estrangular con los circuitos de cordón. También podrían rodear sus cuellos con los cordones y estrangularse.



Dispositivo tensor del
circuito de cordón continuo

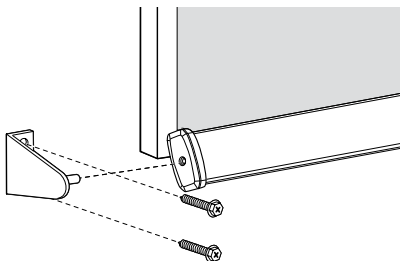


Instalación del dispositivo tensor

INSTALACIÓN: COMPONENTES ADICIONALES

SOPORTES DE SUJECCIÓN (opcionales)

- Ideal para puertas, los soportes de sujeción evitan que la cortina oscile. Instale como se muestra a cada lado del riel inferior.
- Coloque los soportes de sujeción contra la pared / marco; marque la ubicación de los orificios para tornillos.
- Atornille en las ubicaciones para orificios marcadas.



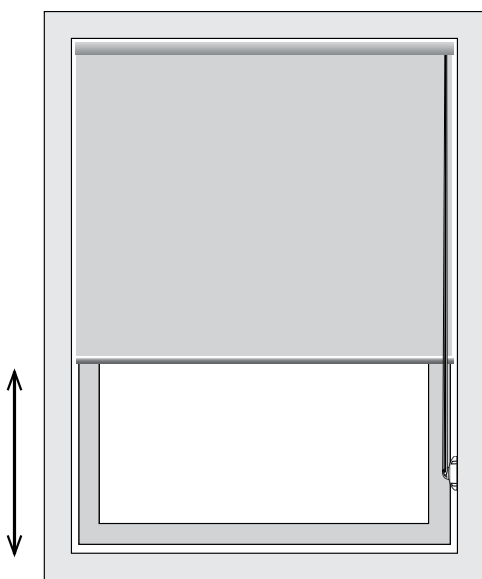
MANEJO

CIRCUITO DE CORDÓN CONTINUO

- Tire del cordón posterior para bajar la cortina a la altura deseada.
- Tire del cordón anterior para levantar la cortina a la altura deseada.

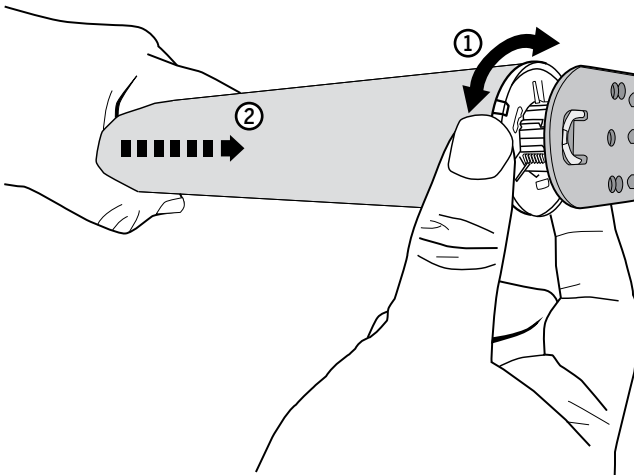


ADVERTENCIA: si el dispositivo tensor se desplaza hacia arriba por el cordón, usted no ha asegurado dicho dispositivo a la pared o al marco de la ventana. Debe hacerlo para que la cortina funcione correctamente y para evitar que los niños pequeños se estrangulen por accidente.



RETIRAR LA CORTINA

- Suba la cortina completamente.
 - Ubique el anillo de bloqueo, de plástico transparente, en el tapón terminal de resorte.
 - Nota: este es el lado que no corresponde al de la cadena de circuito continuo.
 1. Gire el anillo hasta desbloquearlo.
 2. Presione la cortina hacia el soporte de montaje.
 3. Retire con cuidado la cortina de los soportes de montaje.
- Desinstale los soportes restantes si es necesario.



PRECAUCIÓN: Cuando esté retirando la cortina, sosténgala firmemente. De lo contrario, esta puede caer y ocasionar lesiones.

LIMPIEZA Y CUIDADO

PROCEDIMIENTOS DE LIMPIEZA

Todas las cortinas enrollables LEVOLOR cuentan con múltiples opciones de limpieza.

AVISO: Evite el contacto con productos de limpieza para ventanas. Una limpieza incorrecta puede anular la garantía.



LIMPIEZA DEL POLVO

Utilice un plumero para retirar el polvo de manera regular.



AIRE FORZADO

Elimine los restos y la suciedad mediante aire comprimido limpio.



LIMPIEZA PROFESIONAL POR INYECCIÓN/EXTRACCIÓN

Llame a un limpiador de cortinas a domicilio que inyecte una solución limpiadora sobre la tela de la cortina y extraiga la solución sucia al mismo tiempo. El servicio se brinda generalmente a domicilio, por lo cual no necesita desmontar los accesorios de la ventana.



PASAR LA ASPIRADORA

Utilice una aspiradora de succión baja, con un cepillo tipo brocha y páselo suavemente por la cortina para limpiarla.



LIMPIEZA/ELIMINACIÓN DE MANCHAS EN EL HOGAR

Utilice agua caliente y un jabón suave, por ejemplo Woolite® o Scotchgard®, si fuese necesario. No sumerja la cortina en agua.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

- No baje la cortina más allá del límite fijado. (Si se baja más allá de dicho límite, el tubo debajo del rodillo quedará al descubierto y puede dañar la tela).

GARANTÍA

Para obtener información completa sobre la garantía, visite LEVOLOR.com o llame al servicio de atención al cliente al 1-800-LEVOLOR o al 1-800-538-6567.

PÓNGASE EN CONTACTO CON NOSOTROS

Para ponerse en contacto con el Servicio de atención al cliente de LEVOLOR en relación con preguntas o problemas que pueda tener acerca de su nueva cortina, llámenos al 1-800-LEVOLOR (entre 8:30 a.m. y 6:30 p.m. EST)

www.LEVOLOR.com

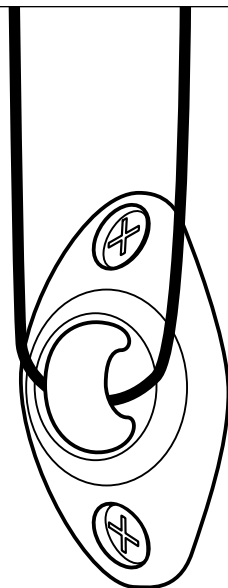
PIEZAS Y SERVICIOS ADICIONALES

Puede solicitar piezas adicionales o de repuesto; así mismo, las cortinas se pueden reparar o se les puede cambiar el cordón en nuestro centro de reparaciones. Comuníquese con el servicio al cliente de LEVOLOR a través de www.LEVOLOR.com para obtener un número de autorización de devolución.

LEVOLOR®

Stores à enroulement automatique – Tissu/solaire

INSTALLATION • UTILISATION • ENTRETIEN



Commande de levage avec cordon à
boucle continue – Cantonnière standard

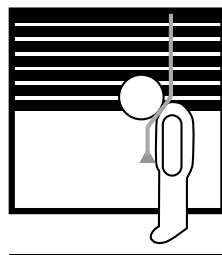


AVERTISSEMENT



Les jeunes enfants peuvent **S'ÉTRANGLER** avec les boucles de cordon. Ils peuvent également s'enrouler les cordons autour du cou et **S'ÉTRANGLER**.

- Gardez toujours les cordons hors de la portée des enfants.
- Déplacez les berceaux, les parcs et autres meubles loin des cordons. Les enfants peuvent grimper sur les meubles pour atteindre les cordons.



Dispositif de réglage de la tension du cordon à boucle

- Fixez le dispositif de réglage de la tension à la boucle du cordon au mur ou au cadre de la fenêtre. Voir 11. Cela peut empêcher les enfants de s'enrouler les cordons à boucle autour du cou.
- Pour que le store fonctionne correctement, le tendeur de cordon doit être correctement monté et fixé.
- Les attaches fournies dans cet ensemble peuvent ne pas convenir à toutes les surfaces de montage. Utilisez les ancrages appropriés aux conditions de la surface de montage.
- Seul le dispositif de réglage de la tension et le matériel fournis doivent être utilisés. Des pièces de rechange peuvent être obtenues en communiquant avec le service à la clientèle au 1-800-538-6567.



Résidents canadiens seulement : Pour plus de renseignements sur la sécurité : composez le 1-866-662-0666 ou visitez www.canada.ca, recherchez « cordons de stores ».



ATTENTION : Keep Gardez toutes les petites pièces, composants et emballages loin des enfants, car ils présentent un risque d'étouffement potentiel pouvant entraîner des blessures graves ou la mort. Veuillez lire toutes les étiquettes et étiquettes d'avertissement dans les instructions et sur le store.

Terminologie des fenêtres et des stores

Types de montage et terminologie des fenêtres	36
---	----

Pour commencer

Composants inclus.....	37
Outils et attaches dont vous pourriez avoir besoin.....	38

Installation

Installation à l'intérieur du châssis	39-40
Installation à l'extérieur du châssis	41-42

Installation – Composants supplémentaires

Dispositif de réglage de la tension du cordon à boucle continue	43
Supports de retenue (optionnel).....	44

Utilisation

Fonctionnement du store.....	44
------------------------------	----

Désinstallation

Retirer le store	45
------------------------	----

Nettoyage et entretien..... 46**Renseignements supplémentaires et assistance**

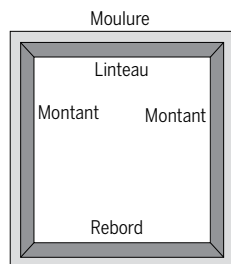
Dépannage.....	47
Garantie	47
Service d'aide à la clientèle.....	47

TERMINOLOGIE DES FENÊTRES ET DES STORES

Merci d'avoir acheté les stores à enroulement automatique LEVOLOR®. Avec une installation, une utilisation et un entretien appropriés, votre nouveau store à enroulement automatique durera des années tout en ayant belle apparence. Veuillez lire attentivement ce livret d'instructions avant de commencer l'installation.

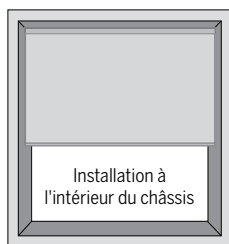
TYPES DE MONTAGE ET TERMINOLOGIE DE FENÊTRE

Si les supports de fixation sont correctement posés, le reste du processus d'installation sera facile. Pour vous préparer à cette première étape importante, passez en revue les types de montage et la terminologie de base des fenêtres, illustrée ci-dessous.



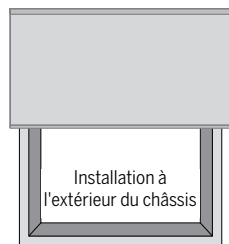
Terminologie des composants des fenêtres

- Collectivement, le rebord et les montants forment ce que l'on appelle le « cadre de la fenêtre » ou le « châssis ».



Installation à l'intérieur du châssis

- Le store s'installe à l'intérieur du cadre de la fenêtre.
- Idéal pour les fenêtres avec des moulures ornementales.



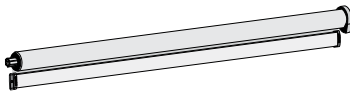
Installation à l'extérieur du châssis

- Le store s'installe à l'extérieur du cadre de la fenêtre.
- Meilleur tamisage de la lumière et plus grande intimité.

PRÉSENTATION DE L'INSTALLATION

- **Laisser le store complètement roulé facilitera l'installation.**
- Vérifiez que le caisson et le store ont la largeur et la longueur appropriées.
- Si vous installez plusieurs stores, assurez-vous qu'ils correspondent à la fenêtre appropriée.
- Vérifiez la surface d'installation pour vous assurer que vous avez les attaches et les outils appropriés.
- Disposez et organisez toutes les pièces et tous les composants.
- Orientation correcte du store pendant l'installation :
 - Pour les stores à enroulement automatique traditionnels, le tissu sera suspendu à l'arrière du store, du côté plus proche de la fenêtre.
 - Pour les stores à enroulement automatique inversé en option, le tissu sera suspendu à l'avant du store.

COMPOSANTS INCLUS DANS LA BOÎTE



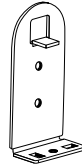
Store à enroulement automatique



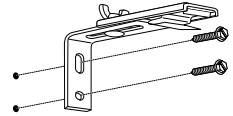
Cantonnière



OU



Supports de montage
(Support déterminé par
la taille du store)



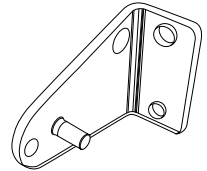
Supports de montage
– Cantonnière
(montage à
l'extérieur du châssis
uniquement)



Dispositif de réglage
de la tension
du cordon à boucle



Vis à tête hexagonale
(deux par support)



Supports de retenue
(optionnel)

- Store
- Supports de montage, store et cantonnière
- Matériel d'installation

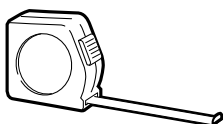
Les articles optionnels seront inclus, s'ils sont sélectionnés au moment de la commande du store.

POUR COMMENCER

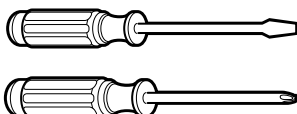
OUTILS ET ATTACHES DONT VOUS POURRIEZ AVOIR BESOIN (non inclus)

Les outils dont vous aurez besoin pour installer votre store varieront en fonction de la surface d'installation et du type de support de montage.

Les outils généralement utilisés pour l'installation incluent :



Ruban à mesurer
en métal



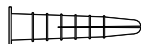
Tournevis
(à la fois plat et Phillips)



Tournevis à douille de 1/4 po



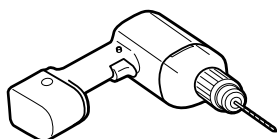
Lunettes de sécurité



Ancrages de cloison sèche



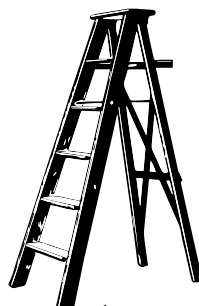
Crayon



Perceuse avec forets



Niveau



Échelle



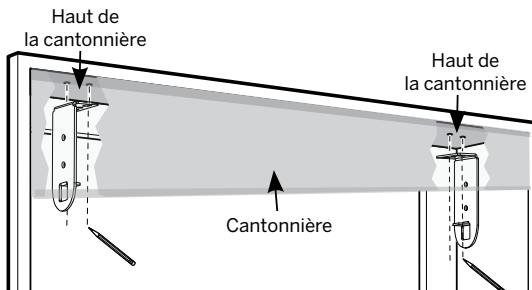
MISE EN GARDE : Utilisez des ancrages de cloison sèche pour un montage dans des cloisons sèches. (Non fournis.) Si le store n'est pas correctement ancré, il pourrait tomber et entraîner des blessures.

INSTALLATION À L'INTÉRIEUR DU CHÂSSIS (IIC)

ÉTAPE 1 : MARQUAGE DE L'EMPLACEMENT DES SUPPORTS

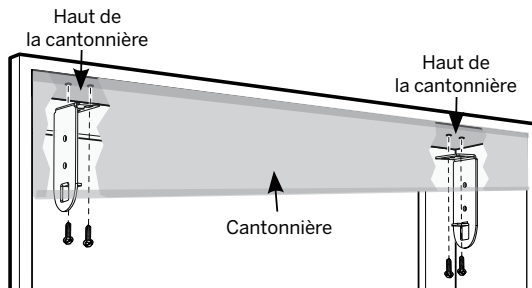
IMPORTANT : Avant de marquer l'emplacement des supports, assurez-vous que le positionnement de vos supports n'interférera pas avec les composants à l'intérieur du caisson.

- Vérifiez que le châssis de votre fenêtre a une profondeur minimale de 1 ½ po, ce qui permet un montage du caisson partiellement encastré.
- Si un montage encastré est désiré, une profondeur de montage minimale de 3 ¼ po est requise.
- Placez les supports sur la surface intérieure de la cantonnière, affleurés avec le bord à chaque extrémité.
- Marquez les emplacements des vis pour chaque support d'extrémité sur la cantonnière. Il y a deux trous par support.



ÉTAPE 2 : INSTALLATION DES SUPPORTS

- Placez la cantonnière dans le cadre de la fenêtre et, en vous servant des marques comme repères, percez au préalable des trous pour les vis dans le cadre à travers la cantonnière.
 - Si vous installez les supports dans du bois, utilisez les vis fournies.
 - Si vous installez les supports dans une cloison sèche, utilisez les ancrages en combinaison avec les vis fournies.
- Vissez les supports dans le cadre de la fenêtre à travers la cantonnière aux emplacements marqués. Il y a deux vis par support.
- Assurez-vous que tous les supports sont bien alignés.

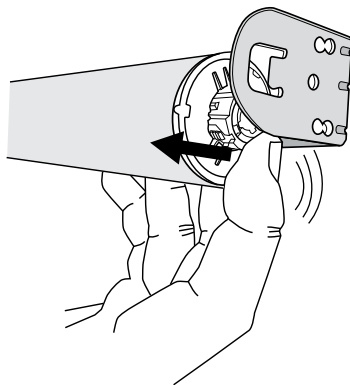
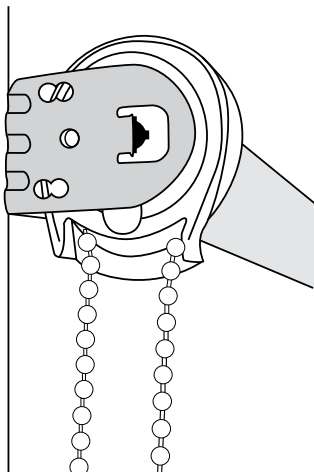


INSTALLATION

INSTALLATION À L'INTÉRIEUR DU CHÂSSIS (IIC)

ÉTAPE 3 : INSTALLATION DU STORE

- Placez d'abord le côté de la chaînette du store dans le support d'extrémité.
- De l'autre côté du store, compressez le bouchon d'extrémité à ressort et insérez-le dans le support opposé.
 - Le store est bien fixé lorsque le ressort s'enclenche dans le support.



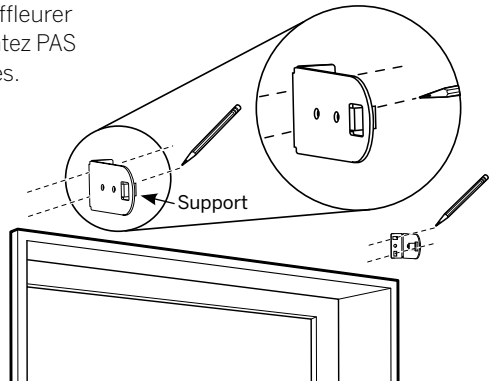
MISE EN GARDE : Assurez-vous que les supports sont correctement enclenchés avant d'utiliser le store. Sinon, celui-ci pourrait tomber et entraîner des blessures.

INSTALLATION À L'EXTÉRIEUR DU CHÂSSIS (IEC)

ÉTAPE 1 : MARQUAGE DE L'EMPLACEMENT DES SUPPORTS

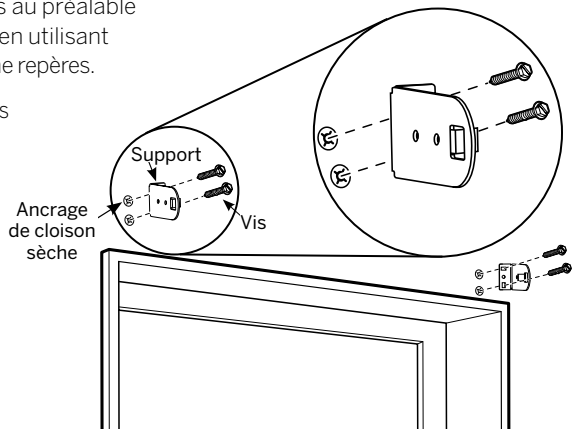
IMPORTANT : Les supports doivent affleurer une surface de montage plane. Ne montez PAS les supports sur des moulures incurvées.

- Centrez le caisson sur l'ouverture de la fenêtre à la hauteur désirée.
- Marquez les emplacements des vis pour chaque support d'extrémité. Il y a deux trous par support.
 - Utilisez un niveau pour vous assurer que tous les supports sont alignés.



ÉTAPE 2 : INSTALLATION DES SUPPORTS DU STORE

- Percez des trous pour les vis au préalable à l'aide d'un foret de $\frac{1}{16}$ po, en utilisant les marques de crayon comme repères.
 - Si vous installez les supports dans du bois, utilisez les vis fournies.
 - Si vous installez les supports dans une cloison sèche ou ailleurs, utilisez les ancrages en combinaison avec les vis fournies.
- Vissez les supports aux emplacements marqués. Il y a deux vis par support.
- Assurez-vous que tous les supports sont bien alignés.

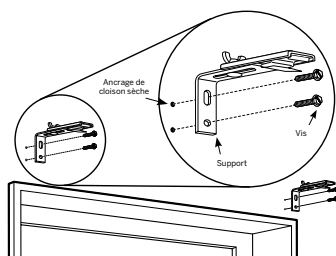
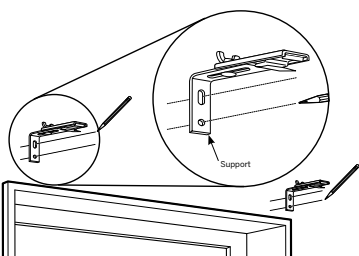


INSTALLATION

INSTALLATION À L'EXTÉRIEUR DU CHÂSSIS (IEC)

ÉTAPE 3 : INSTALLATION DES SUPPORTS DE LA CANTONNIÈRE

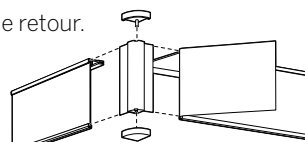
- Placez les supports de montage de la cantonnière à 3 po environ à l'intérieur de chaque support d'extrémité du store.



- Marquez les emplacements des vis afin que la cantonnière soit à niveau.
- Vissez les supports de la cantonnière au mur.

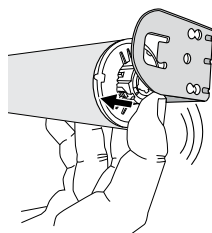
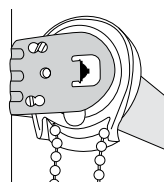
ÉTAPE 4 : ASSEMBLAGE DE LA CANTONNIÈRE

- Aux deux extrémités, fixez les retours de la cantonnière.
 - Faites coulisser le raccord d'angle sur un panneau de retour.
 - Faites coulisser le panneau de retour assemblé sur les extrémités de la cantonnière.
- Aux deux extrémités, fixez le tissu.
 - En veillant à ce que le tissu s'étende uniformément sur les extrémités, enroulez le tissu autour de l'extrémité du panneau de retour.
 - Tirez fermement pour déplisser le tissu.
 - Retirez le ruban adhésif et fixez le tissu à l'arrière de la cantonnière.
 - Appuyez sur les bouchons pour les mettre en place.

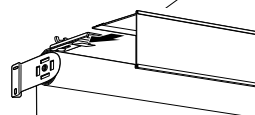


ÉTAPE 5 : INSTALLATION DU STORE ET DE LA CANTONNIÈRE

- Placez d'abord le côté de la chaînette du store dans le support d'extrémité.
- De l'autre côté du store, pressez le bouchon d'extrémité à ressort et insérez-le dans le support opposé.
 - Le store est bien fixé lorsque le ressort s'enclenche dans le support.
- Alignez la cantonnière pour que le haut de cette dernière puisse coulisser dans le support de la cantonnière.



L'espacement entre la cantonnière et le mur peut être réglé en desserrant les écrous à oreilles, en les réglant pour obtenir l'espacement désiré et en les resserrant.



MISE EN GARDE : Assurez-vous que le support et le caisson sont correctement fixés avant d'utiliser le store. Sinon, celui-ci pourrait tomber et entraîner des blessures.

DISPOSITIF DE RÉGLAGE DE LA TENSION DU CORDON À BOUCLE CONTINUE

- Les stores avec cordon à boucle continue seront livrés avec le dispositif de réglage de la tension monté sur le store.
- Utilisez les vis fournies pour fixer le dispositif de réglage de la tension de retenue à la surface de montage, en veillant à ce que la boucle de cordon soit tendue.
- **VOIR L'ÉTIQUETTE D'AVERTISSEMENT SUR LE STORE**

INSTALLER LE DISPOSITIF DE RÉGLAGE DE LA TENSION

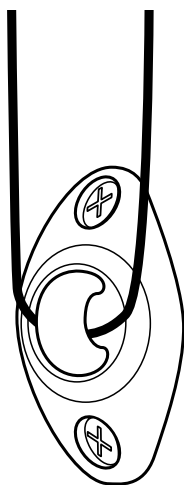
- Faites glisser le tendeur de cordon vers le bas de la boucle de cordon.
- En utilisant les vis fournies, fixez le dispositif de réglage de la tension au mur, en laissant un peu de jeu pour que le cordon glisse facilement.

IMPORTANT : Lors de l'installation dans une cloison sèche ou du plâtre, utilisez un foret de $\frac{3}{16}$ po et insérez des ancrages muraux (taille de $\frac{1}{2}$ po, non inclus) avant d'insérer les vis. Lors de l'installation dans du métal, utilisez des ancrages appropriés pour les substrats métalliques.

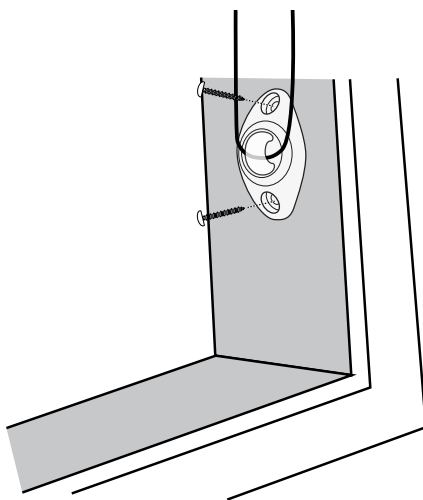
IMPORTANT : Le dispositif de réglage de la tension assure le bon fonctionnement du store. Le store ne fonctionnera pas correctement si le dispositif de réglage de la tension n'est pas installé.



ATTENTION : Il Est impératif que le tendeur de cordon soit correctement fixé au mur ou au cadre de la fenêtre pour restreindre l'accès des enfants à la boucle de cordon. Les jeunes enfants peuvent s'étrangler avec les boucles de cordon. Ils peuvent également s'enrouler les cordons autour du cou et s'étrangler.



Dispositif de réglage de la tension
du cordon à boucle continue

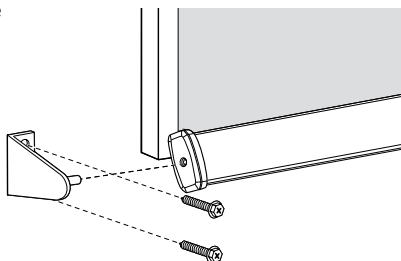


Installation du dispositif de
réglage de la tension

INSTALLATION – COMPOSANTS SUPPLÉMENTAIRES

SUPPORTS DE RETENUE (optionnel)

- Idéal pour les portes, les supports de retenue empêchent le store d'osciller. Assemblez-les comme illustré de chaque côté de la traverse inférieure.
- Positionnez les supports de retenue contre le mur/cadre, marquez les emplacements des trous pour les vis.
- Vissez les vis aux emplacements marqués pour les trous.



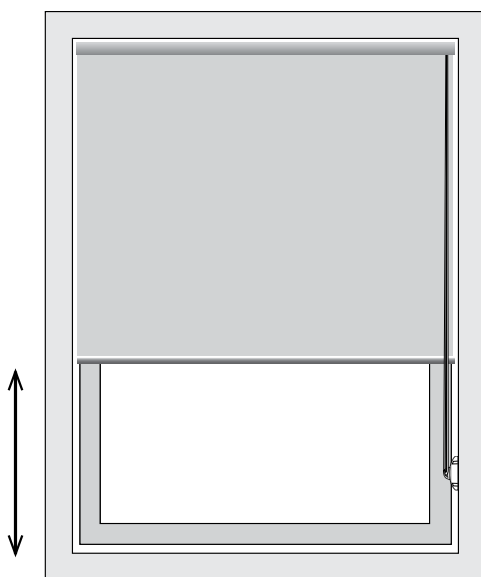
UTILISATION

CORDON À BOUCLE CONTINUE

- Tirez sur le cordon arrière de la boucle de cordon pour abaisser le store à la hauteur désirée.
- Tirez sur le cordon avant de la boucle de cordon pour relever le store à la hauteur désirée.

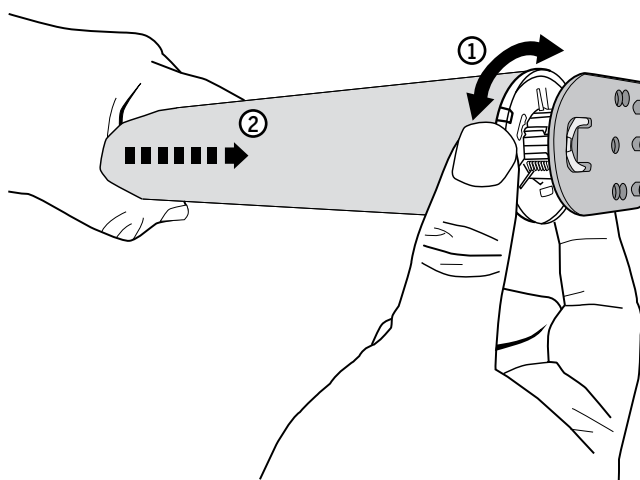


ATTENTION : Si le dispositif de réglage de la tension remonte sur le cordon, vous n'avez pas fixé le dispositif de réglage de la tension au mur ou au cadre de la fenêtre. Vous devez le faire pour que le store fonctionne correctement et pour protéger les jeunes enfants contre le risque d'étranglement accidentel.



RETIRER LE STORE

- Relevez complètement le store.
- Repérez la bague de verrouillage en plastique transparent sur le bouchon d'extrémité à ressort.
 - Remarque – Il s'agit du côté qui n'a pas de chaîne en boucle.
 - 1 – Tournez la bague jusqu'à ce qu'elle soit déverrouillée.
 - 2 – Poussez le store en direction du support de montage.
 - 3 – Abaissez soigneusement le store depuis les supports de montage.
- Désinstallez les supports restants si nécessaire.



MISE EN GARDE : Tenez fermement le store au moment de le retirer. Sinon, celui-ci pourrait tomber et entraîner des blessures.

PROCÉDURES DE NETTOYAGE

Toutes les stores à enroulement automatique LEVOLOR ont plusieurs options de nettoyage.

REMARQUE : Évitez tout contact avec les produits de nettoyage de vitres. Un nettoyage inadéquat pourrait annuler la garantie.



ÉPOUSSETAGE

Utilisez un plumeau pour le nettoyage régulier.



AIR PULSÉ

Soufflez la saleté et les débris en utilisant de l'air comprimé propre.



NETTOYAGE PROFESSIONNEL PAR INJECTION/EXTRACTION

Appelez un nettoyeur de store local qui injecte une solution de nettoyage dans le tissu et qui extrait simultanément la solution souillée. Ce service est généralement effectué à la maison; vous n'avez donc pas à enlever vos traitements de fenêtre.



ASPIRATION

Utilisez un aspirateur à faible succion avec un accessoire de nettoyage muni d'une brosse; passez délicatement sur le store pour le nettoyer.



NETTOYAGE/ÉLIMINATION DES TACHES À LA MAISON

Utilisez de l'eau chaude et un savon doux, tel que Woolite® ou Scotchgard®, si nécessaire. N'immergez pas le store dans l'eau.

CONSEILS DE DÉPANNAGE

- N'abaissez pas le store au-delà de la longueur prévue. (S'il est abaissé au-delà de la limite, le tube sous le rouleau sera exposé et le tissu pourrait être endommagé.)

GARANTIE

Pour obtenir tous les renseignements sur la garantie, visitez LEVOLOR.com ou appelez le service à la clientèle au 1-800-LEVOLOR ou au 1-800-538-6567.

POUR NOUS JOINDRE

Pour communiquer avec le service à la clientèle de LEVOLOR pour toute question ou préoccupation concernant vos nouveaux stores, vous pouvez nous joindre au : 1-800-LEVOLOR (8 h 30 à 18 h 30 HNE)

www.LEVOLOR.com

PIÈCES ET SERVICES SUPPLÉMENTAIRES

Des pièces supplémentaires ou de rechange peuvent être commandées, ou les stores peuvent être réparés ou remplacés par notre centre de réparation. Veuillez communiquer avec le service à la clientèle de LEVOLOR sur www.LEVOLOR.com pour obtenir un numéro d'autorisation de retour.

LEVOLOR®

Roller Shades—Fabric/Solar/Banded

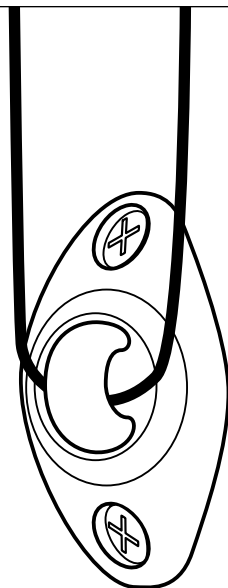
Cortinas enrollables: en tela / solares / en franjas

Stores à enroulement automatique – Tissu/solaire/rubané

INSTALLATION • OPERATION • CARE

INSTALACIÓN • MANEJO • CUIDADO

INSTALLATION • UTILISATION • ENTRETIEN



Continuous Cord Loop
Lift Control—Cassette Valance

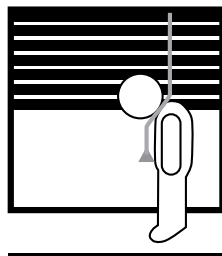
Control de elevación del circuito de
cordón continuo: cenefa de cassette

Commande de levage avec cordon à
boucle continue – Cantonnière à cassette



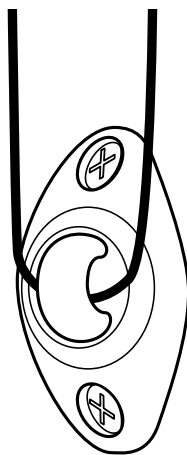
Young children can **STRANGLE** in cord loops. They can also wrap cords around their neck and **STRANGLE**.

- Always keep cords out of the reach of children.
- Move cribs, playpens and other furniture away from cords. Children can climb furniture to get to cords.



Cord Loop Tension Device

- Attach the tension device on the cord loop to the wall or window casement. See “Install the Tension Device” on page 11. This can prevent children from pulling cord loops around their necks.
- For the shade to operate properly, the cord tensioner must be correctly mounted and secured.
- Fasteners provided in this kit may not be appropriate for all mounting surfaces. Use appropriate anchors for mounting surface conditions.
- Only supplied tension device and hardware should be used. Replacement parts may be obtained by contacting Customer Service at 1-800-538-6567.



Canadian Residents Only: For more safety information: 1-866-662-0666 or visit www.canada.ca, search "blind cords".



WARNING: Keep all small parts, components and packaging away from children as they pose a potential choking hazard which may result in serious injury or death. Please reference all warning tags and labels in the instructions and on the shade.

Window and Shade Terminology

Mounting Types and Window Terminology	4–5
---	-----

Getting Started

Components Included	6
Tools and Fasteners You May Need	7

Installation

Inside Mount	8–9
Outside Mount	10

Installation—Additional Components

Cord Tension Device	11
Hold-Down Brackets (Optional)	12

Operation

Operating the Shade	12
---------------------------	----

Uninstall

Removing the Shade	13
--------------------------	----

Cleaning and Care..... 14**Additional Information and Support**

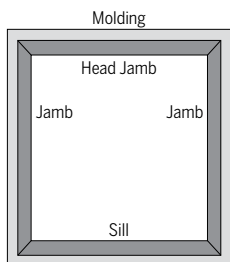
Troubleshooting.....	15
Warranty	15
Customer Service Support.....	15

WINDOW AND SHADE TERMINOLOGY

Thank you for purchasing LEVOLOR® Roller Shades. With proper installation, operation, and care, your new roller shade will provide years of beauty and performance. Please thoroughly review this instruction booklet before beginning installation.

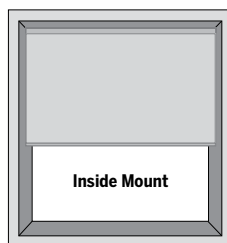
MOUNTING TYPES AND WINDOW TERMINOLOGY

If the installation brackets are mounted correctly, the rest of the installation process follows easily. To prepare for this important first step, review the mounting types and basic window terminology illustrated below.



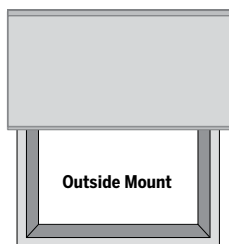
Window Components Terminology

- Collectively, the sill and jambs are called the "window casement" or "frame".



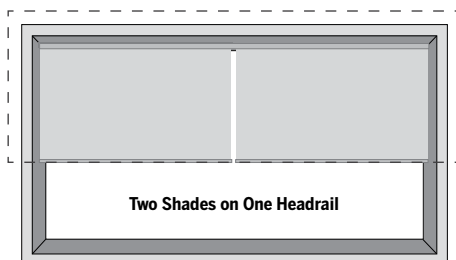
Inside Mount

- Shade fits within window opening.
- Great for windows with beautiful trim.



Outside Mount

- Shade mounts outside window opening.
- Increased light control and privacy.



Two Shades on One Headrail

- Provides the clean appearance of a single shade with the ability to operate each shade independently.
- Can be mounted inside or outside.

INSTALLATION OVERVIEW

- **Leaving the shade rolled up completely will ease installation.**
- Confirm that the headrail and shade are the proper width and length.
- If installing several sets of shades, be sure to match them with the appropriate window.
- Check the installation surface to ensure that you have suitable fasteners and tools.
- Lay out and organize all parts and components.

Installation Brackets	
Your order will include the correct number of installation brackets for your shade width, as shown in the table below	
Shade Width (inches)	Number of Brackets per Shade
Up to 36	2
36 to 54	3
54 to 72	4
72 to 108	5
108 to 144	6
2-on-1 Headrail Shades	2 additional brackets provided

GETTING STARTED

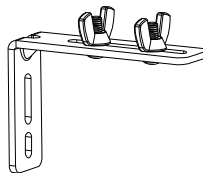
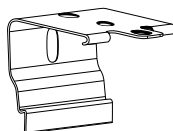
COMPONENTS INCLUDED IN THE BOX



Roller Shade – Fabric/Solar



Roller Shade – Banded



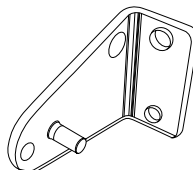
Mounting Brackets
(L bracket only required on outside mount)



Cord Loop
Tension Device



Hex Head Screws
(2 per Bracket)



Hold Down Brackets
(optional)

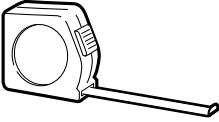
- Shade
- Mounting Brackets
- Installation Hardware

Optional items will be included, if selected at time of shade order.

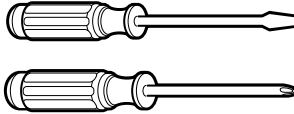
TOOLS AND FASTENERS YOU MAY NEED (not included)

The tools you will need for installing your shade will vary, depending on the installation surface and mounting bracket type.

Tools typically used for installation include:



Metal Tape Measure



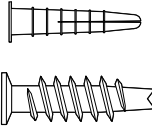
Screwdrivers
(both flat and Phillips head)



1/4" Nutdriver



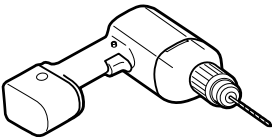
Safety Glasses



Drywall Anchors



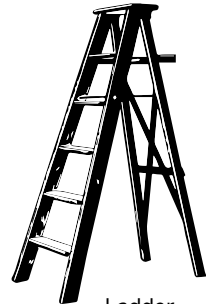
Pencil



Drill with Bits



Level



Ladder



CAUTION: Use drywall anchors when mounting into drywall. (Not provided.) Failure to properly anchor shade could cause shade to fall possibly resulting in injury.

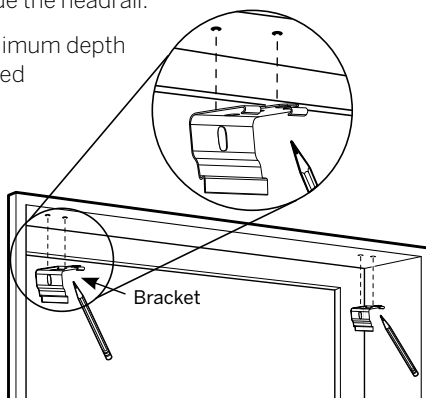
INSTALLATION

INSIDE MOUNT (IM)

STEP 1: MARKING THE BRACKET LOCATIONS

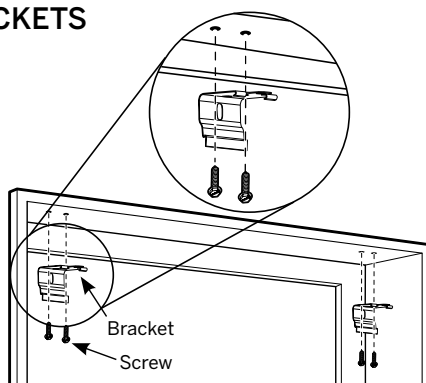
IMPORTANT: Before marking bracket locations, ensure that your bracket placement will not interfere with any components inside the headrail.

- Verify that your window casing has a minimum depth of 1 ¼" which allows for a partially recessed headrail mount.
- If flush mount (fully recessed mount) is desired, a minimum mounting depth of 3" is required.
- Mark approximately 1" from each jamb for bracket location.
- Mark screw locations for each end bracket, 2 holes per bracket.
- If more than two installation brackets come with your order, space additional bracket(s) evenly between the two end brackets, no more than 30" apart.



STEP 2: INSTALLING THE BRACKETS

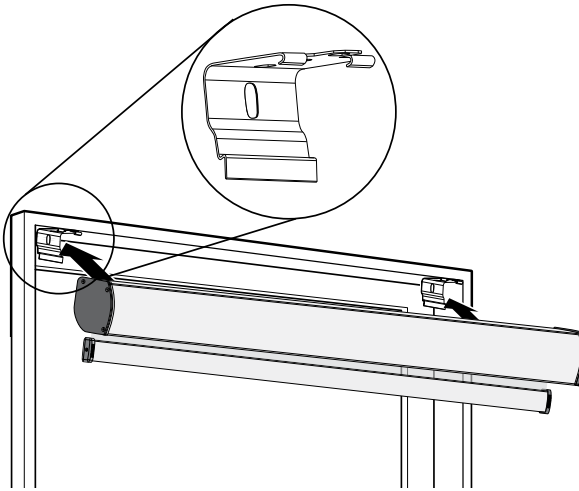
- Pre-drill screw holes.
 - If installing brackets into wood, use supplied screws.
 - If installing into drywall, use anchors in combination with supplied screws.
- Screw in brackets at marked locations, 2 screws per bracket.
- Ensure all brackets are square with each other.



INSIDE MOUNT (IM)

STEP 3: INSTALLING THE SHADE

- Hook the top, middle rib of the cassette valance onto all of the bracket hooks.
- Rotate the back of the cassette valance firmly upwards and toward the window until the groove at the bracket snaps into place.



CAUTION: Be sure the brackets are properly engaged before operating the shade. Failure to do so may result in the shade falling and possible injury.

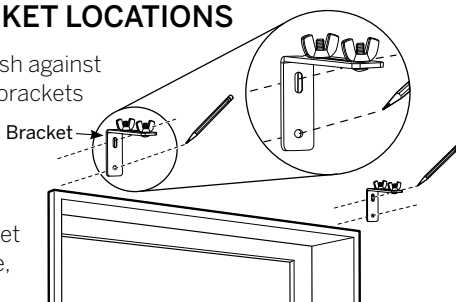
INSTALLATION

OUTSIDE MOUNT (OM)

STEP 1: MARKING THE BRACKET LOCATIONS

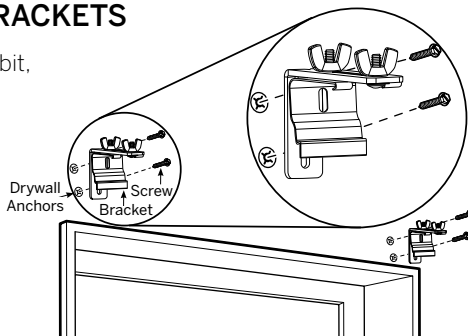
IMPORTANT: The brackets must be flush against a flat mounting surface. Do NOT mount brackets on curved molding.

- Center the headrail over the window opening at the desired height.
- Mark screw locations for each L bracket approximately 3" from end of cassette, 2 holes per bracket.
 - Use a level to ensure all brackets will be in alignment.
- If more than two installation brackets come with your order, space additional bracket(s) evenly between the two end brackets, no more than 30" apart.



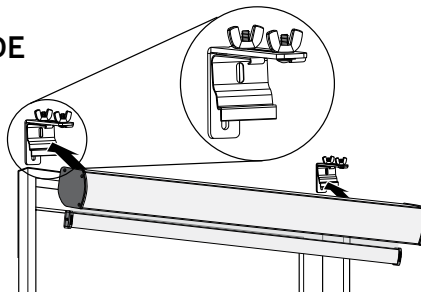
STEP 2: INSTALLING THE BRACKETS

- Pre-drill screw holes using a $\frac{1}{16}$ " drill bit, using pencil marks as a guide.
 - If installing brackets into wood, use supplied screws.
 - If installing into drywall, use anchors in combination with supplied screws.
- Screw in L brackets at marked locations, 2 screws per bracket.
- Ensure all brackets are square with each other.
- Attach cassette mounting bracket to L bracket using screws and wingnuts.
 - Make sure the release tab is always mounted on the bottom.



STEP 3: INSTALLING THE SHADE

- Hook the top, middle rib of the cassette valance onto all of the bracket hooks.
- Rotate the back of the cassette valance firmly upwards and toward the window until the groove at the bracket snaps into place.



CAUTION: Be sure the bracket and headrail are properly secured before operating the shade. Failure to do so may result in the shade falling and possible injury.

CONTINUOUS CORD LOOP CORD TENSION DEVICE

- Continuous Cord Loop Shades will arrive with the tension device mounted to the shade.
- Use the included screws to secure the hold-down tension device to the mounting surface, ensuring that the cord loop is taut.
- **SEE WARNING LABEL ON SHADE**

INSTALL THE TENSION DEVICE

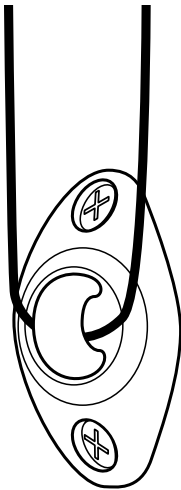
- Slide the cord tensioner down to the bottom of the cord loop.
- Using the screws provided, attach the tension device to the wall, allowing some slack for the cord to slide through easily.

IMPORTANT: When installing into drywall or plaster, use $\frac{3}{16}$ " drill bit and insert wall anchors (size $\frac{1}{2}$ ", not included) before inserting the screws. When installing in metal, use appropriate anchors for metal substrate.

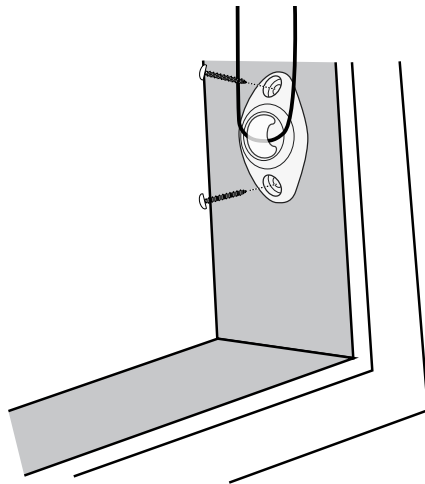
IMPORTANT: The tension device provides smooth operation of the shade. The shade will not operate properly unless the tension device is installed.



WARNING: It is imperative that the cord tensioner be properly secured to the wall or window frame to reduce children's access to the cord loop. Young children can strangle in cord loops. They can also wrap cords around their necks and strangle.



Continuous Cord Loop
Tension Device

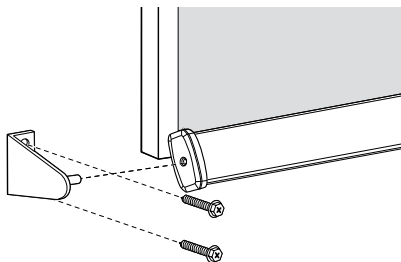


Installing the Tension Device

INSTALLATION—ADDITIONAL COMPONENTS

HOLD-DOWN BRACKETS (optional)

- Ideal for doors, hold-down brackets prevent shade from swaying. Assemble as shown to each side of bottom rail.
- Position hold-down brackets against wall / frame, mark screw hole locations.
- Screw into marked hole locations.



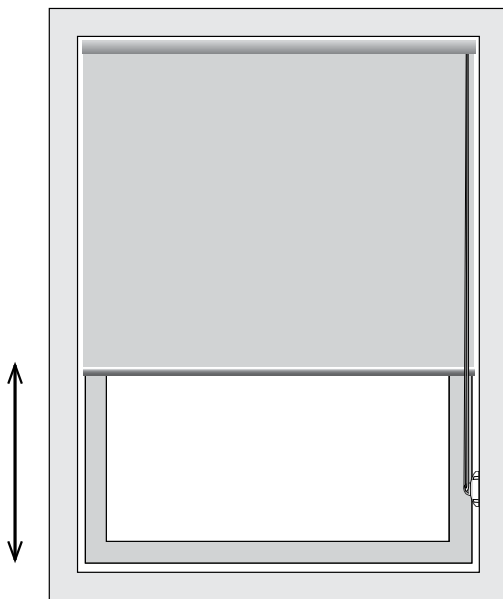
OPERATION

CONTINUOUS CORD LOOP

- Pull the rear cord of the cord loop to lower the shade to the desired height.
- Pull the front cord of the cord loop to raise the shade to the desired height.

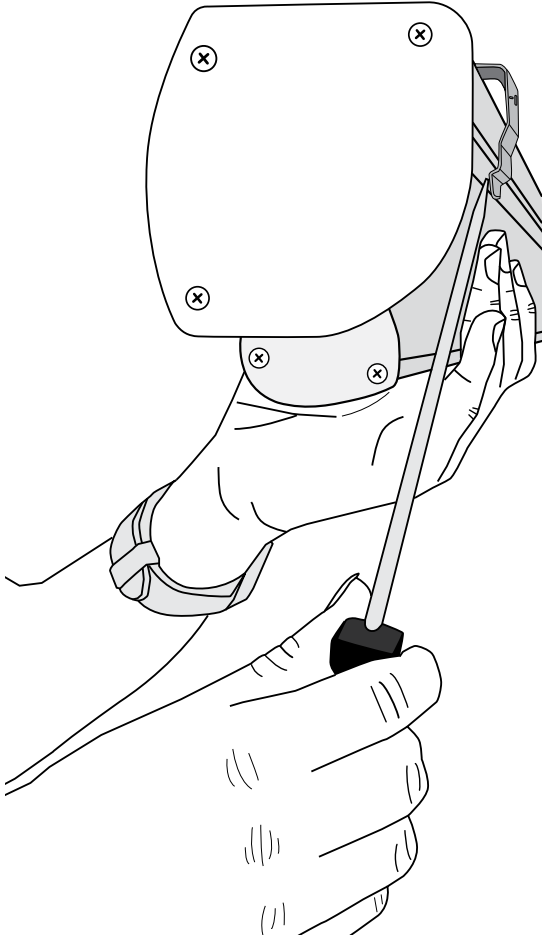


WARNING: If the tension device moves up the cord, you have not secured the tension device to the wall or window frame. You must do so for the shade to operate properly and to help protect young children from accidental strangulation.



REMOVING THE SHADE

- Fully raise the shade.
- While holding the headrail, use a flathead screwdriver to engage the release tab on the bottom of all of the installation brackets.
- Rotate the bottom of the shade away from the window, fully releasing it from the brackets.
- Uninstall remaining brackets if necessary.



CAUTION: Hold shade firmly when removing. Failure to do so may result in the shade falling and possible injury.

CLEANING AND CARE

CLEANING PROCEDURES

All LEVOLOR Roller Shades have multiple cleaning options.

NOTICE: Avoid contact with window cleaning products. Improper cleaning may void warranty.



DUSTING

Use a feather duster for regular cleaning.



FORCED AIR

Blow away dirt and debris using clean compressed air.



PROFESSIONAL INJECTION/EXTRACTION CLEANING

Call local on-site blind/shade cleaner that injects a cleaning solution into the fabric and extracts the dirty solution at the same time. The service is typically performed at home so you do not need to remove your window treatments.



VACUUMING

Use a low suction vacuum with a brush-type cleaner attachment; stroke lightly over the shade to clean.



SPOT-CLEANING/STAIN REMOVAL AT HOME

Use warm water and a mild soap, like Woolite® or Scotchgard®, if needed. Do not immerse shade in water.

TROUBLESHOOTING TIPS

- Do not lower the shade past the ordered length. (If it is lowered beyond the limit, the tube underneath the roller will be exposed and fabric damage could occur.)

WARRANTY

For complete warranty information visit LEVOLOR.com or call Customer Service at 1-800-LEVOLOR or 1-800-538-6567.

CONTACTING US

To contact LEVOLOR Customer Service regarding any questions or concerns you may have about your new shades, you may reach us at: 1-800-LEVOLOR (8:30 am – 6:30 pm EST)

www.LEVOLOR.com

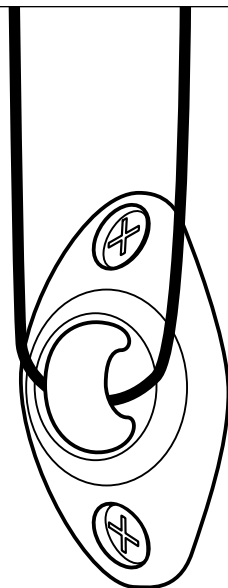
ADDITIONAL PARTS AND SERVICES

Additional or replacement parts can be ordered, or shades can be repaired or restrung through our repair center. Please contact LEVOLOR customer service through www.LEVOLOR.com for a return authorization number.

LEVOLOR®

Cortinas enrollables: en tela / solares / en franjas

INSTALACIÓN • MANEJO • CUIDADO



Control de elevación del circuito
de cordón continuo: cenefa de cassette

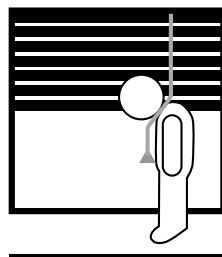


ADVERTENCIA



Los niños pequeños se pueden **ESTRANGULAR** con los circuitos de cordón. Ellos se pueden enrollar el cordón alrededor del cuello y **ESTRANGULARSE**.

- Mantenga siempre los cordones fuera del alcance de los niños.
- Aleje las cunas, corralitos y otros muebles de los cordones. Los niños pueden subir por los muebles y alcanzar los cordones.



Dispositivo tensor del circuito de cordón

- Fije el dispositivo tensor del circuito de cordón a la pared o al marco de la ventana. Consulte 11. Esto puede evitar que los niños enrollen el circuito de cordón alrededor de su cuello.
- Para que la cortina funcione correctamente, el tensor del cordón debe estar correctamente instalado y asegurado.
- Los taquetes suministrados con este kit podrían no ser apropiados para todas las superficies de instalación. Utilice los taquetes apropiados, de acuerdo con los tipos de superficie de instalación.
- Solo se deben emplear el dispositivo tensor y los materiales suministrados. Se pueden obtener las piezas de repuesto llamando al Servicio de atención al cliente, al 1-800-538-6567.



Solo para residentes en Canadá: para obtener más información sobre la seguridad, llame al 1-866-662-0666 o visite www.canada.ca y busque "blind cords" (cordones de persiana).



ADVERTENCIA: mantenga todas las piezas pequeñas, los componentes y el embalaje lejos de los niños ya que pueden tragarlos, lo cual puede ocasionarles lesiones graves o la muerte. Consulte todas las indicaciones y etiquetas de advertencia en las instrucciones y en la cortina misma.

Terminología de ventanas y cortinas

Tipos de montaje y terminología de ventanas	20-21
---	-------

Introducción

Componentes incluidos	22
Herramientas y pasadores que puede necesitar	23

Instalación

Montaje interior	24-25
Montaje exterior	26

Instalación: componentes adicionales

Dispositivo tensor de cordón.....	27
Soportes de sujeción (opcionales).....	28

Manejo

Manejo de la cortina	28
----------------------------	----

Desinstalación

Retirar la cortina	29
--------------------------	----

Limpieza y cuidado.....30**Información adicional y asistencia**

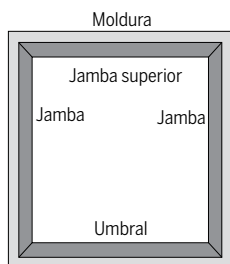
Solución de problemas	31
Garantía	31
Servicio de atención al cliente	31

TERMINOLOGÍA DE VENTANAS Y CORTINAS

Gracias por comprar las cortinas enrollables de LEVOLOR®. Con una instalación, operación y cuidado adecuados, su nueva cortina enrollable le brindará decoración y funcionalidad por muchos años. Revise atentamente este folleto de instrucciones antes de comenzar la instalación.

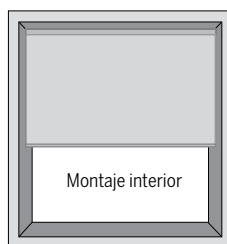
TIPOS DE INSTALACIÓN Y TERMINOLOGÍA DE VENTANAS

Si los soportes de montaje están instalados correctamente, el resto del proceso de instalación se realiza fácilmente. Para prepararse para este primer e importante paso, revise los tipos de instalación y la terminología básica de ventanas que se ilustra a continuación.



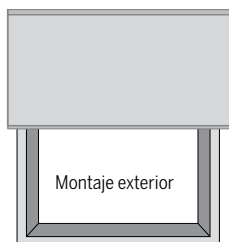
Terminología de los componentes de una ventana

- En su conjunto, el umbral y las jambas se denominan el "marco".



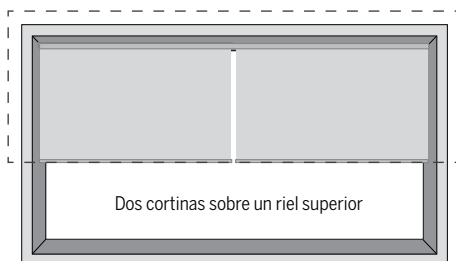
Montaje interior

- El tamaño de la cortina se ajusta al de la abertura de la ventana.
- Ideal para ventanas con marcos elegantes.



Montaje exterior

- La cortina se instala por fuera de la abertura de la ventana.
- Mayor control de la luz y privacidad.



Dos cortinas sobre un riel superior

- Brinda la apariencia nítida de ser una sola cortina, teniendo además la capacidad de manejar cada cortina de forma independiente.
- Se pueden instalar por dentro o por fuera.

DESCRIPCIÓN GENERAL DE LA INSTALACIÓN

- **El mantener la cortina completamente enrollada facilitará su instalación.**
- Confirme que el riel superior y la cortina tengan el ancho y la longitud adecuados.
- Si está instalando varios juegos de cortinas, asegúrese de hacer coincidir cada uno con la ventana correspondiente.
- Verifique la superficie de instalación para asegurarse de que tenga los taquetes y las herramientas adecuados.
- Extienda todas las piezas y componentes y organícelos.

Soportes de instalación	
Su pedido incluirá la cantidad correcta de soportes de instalación de acuerdo con el ancho de su cortina, como se muestra en la siguiente tabla	
Ancho de la cortina (pulgadas)	Número de soportes por cortina
Hasta 36	2
Entre 36 y 54	3
Entre 54 y 72	4
Entre 72 y 108	5
Entre 108 y 144	6
Cortinas 2 en 1 con riel superior	Se suministran 2 soportes adicionales

INTRODUCCIÓN

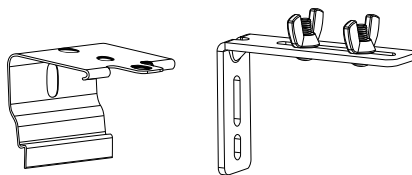
COMPONENTES INCLUIDOS EN LA CAJA



Cortinas enrollables: en tela / solares



Cortinas enrollables: en franjas



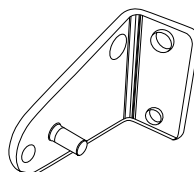
Soportes de montaje
(El soporte en L solo se requiere
en el montaje exterior)



Dispositivo tensor
del circuito de
cordón



Tornillos de cabeza
hexagonal
(2 por soporte)



Soportes de sujeción
(opcionales)

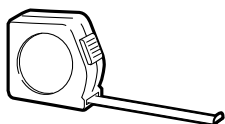
- Cortina
- Soportes de montaje
- Materiales de instalación

Se incluirán los elementos opcionales si se seleccionaron en el momento de realizar el pedido de la cortina.

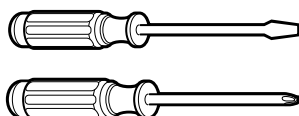
HERRAMIENTAS Y TAQUETES QUE PUEDE NECESITAR (no incluidos)

Las herramientas que necesitará para instalar su cortina variarán en función de la superficie de instalación y del tipo de soporte de montaje.

Las herramientas que habitualmente se emplean para la instalación incluyen las siguientes:



Cinta métrica metálica



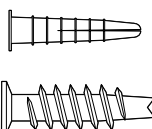
Destornilladores
(tanto de punta plana
como Phillips)



Llave de tuerca de 1/4"



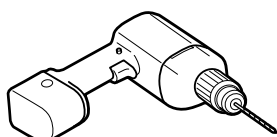
Gafas de seguridad



Taquetes para
paneles de yeso



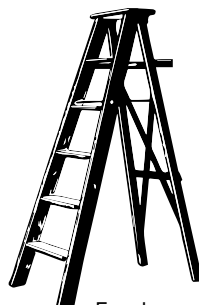
Lápiz



Taladro con brocas



Nivel



Escalera



PRECAUCIÓN: utilice taquetes para paneles de yeso cuando la instalación se haga sobre un panel de yeso. (No suministrados). El anclar la cortina incorrectamente podría ocasionar su caída lo cual podría generar lesiones.

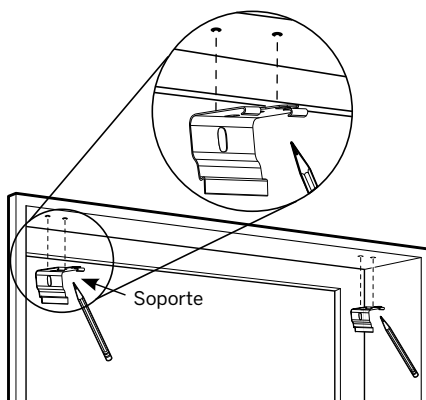
INSTALACIÓN

MONTAJE INTERIOR (MI)

PASO 1: MARCAR LA UBICACIÓN DE LOS SOPORTES

IMPORTANTE: antes de marcar la ubicación de los soportes, asegúrese de que la colocación de los mismos no interfiere con ningún componente dentro del riel superior.

- Verifique que el marco su ventana tenga una profundidad mínima de 1 1/4", lo que permite un riel superior parcialmente empotrado.
- Si desea un montaje a ras (totalmente empotrado), se requiere una profundidad mínima de montaje de 3".
- Marque una distancia de 1" aproximadamente desde cada jamba para la ubicación de los soportes.
- Marque la ubicación de los tornillos para cada soporte en los extremos: 2 orificios por soporte.
- Si en su pedido hay más de dos soportes de instalación, coloque el(los) soporte(s) adicional(es) espaciándolo(s) de manera uniforme entre los dos soportes de los extremos; asegúrese que el espacio entre soporte y soporte no sea mayor de 30".

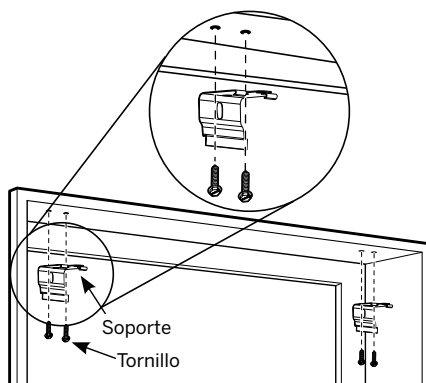


PASO 2: INSTALAR LOS SOPORTES

- Perfore previamente los agujeros de los tornillos.

- Si está instalando soportes sobre madera, utilice los tornillos suministrados.
- Si los está instalando sobre paneles de yeso, emplee taquetes junto con los tornillos suministrados.

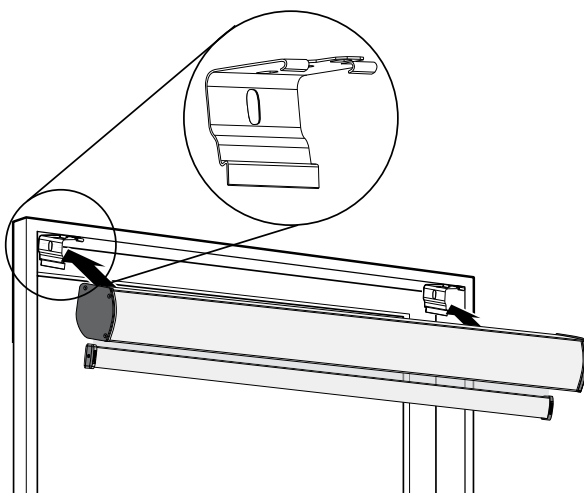
- Atornille los soportes en las ubicaciones marcadas: 2 tornillos por soporte.
- Asegúrese de que todos los soportes estén alineados entre sí.



MONTAJE INTERIOR (MI)

PASO 3: INSTALAR LA CORTINA

- Enganche la cresta superior intermedia de la cenefa de cassette en todos los ganchos de los soportes.
- Gire la parte posterior de la cenefa de cassette firmemente hacia arriba y hacia la ventana hasta que la ranura en el soporte encaje en su lugar.



PRECAUCIÓN: asegúrese de que los soportes estén correctamente asegurados antes de accionar la cortina. En caso contrario, la cortina puede caerse y causar lesiones.

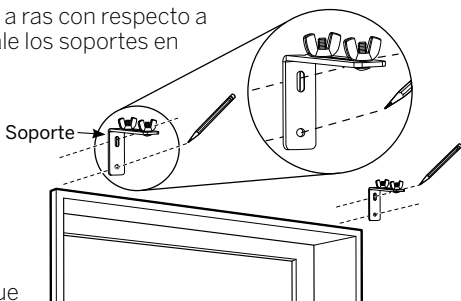
INSTALACIÓN

MONTAJE EXTERIOR (ME)

PASO 1: MARCAR LA UBICACIÓN DE LOS SOPORTES

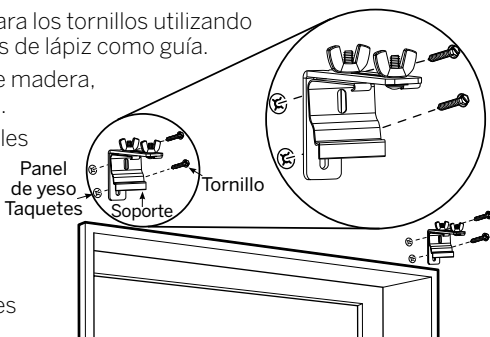
IMPORTANTE: los soportes deben estar a ras con respecto a una superficie de montaje plana. NO instale los soportes en molduras curvas.

- Centre el riel superior sobre la abertura de la ventana a la altura deseada.
- Marque la ubicación de los tornillos para cada soporte en L, aproximadamente a 3" del final del cassette: 2 orificios por soporte.
 - Utilice un nivel para asegurarse de que todos los soportes estén alineados.
- Si en su pedido hay más de dos soportes de instalación, coloque el(los) soporte(s) adicional(es) espaciándolo(s) de manera uniforme entre los dos soportes de los extremos; asegúrese que el espacio entre soporte y soporte no sea mayor de 30".



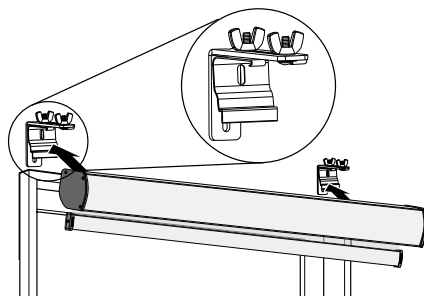
PASO 2: INSTALAR LOS SOPORTES

- Perfore previamente los agujeros para los tornillos utilizando una broca de $\frac{1}{16}$ " colocando marcas de lápiz como guía.
 - Si está instalando soportes sobre madera, utilice los tornillos suministrados.
 - Si los está instalando sobre paneles de yeso, emplee taquetes junto con los tornillos suministrados.
- Atornille los soportes en L en las ubicaciones marcadas: 2 tornillos por soporte.
- Asegúrese de que todos los soportes estén alineados entre sí.
- Fije el soporte de montaje del cassette al soporte en L, mediante tornillos y tuercas mariposa.
 - Asegúrese de que la pestaña de liberación siempre quede colocada en la parte inferior.



PASO 3: INSTALAR LA CORTINA

- Enganche la cresta superior intermedia de la cenefa de cassette en todos los ganchos de los soportes.
- Gire la parte posterior de la cenefa de cassette firmemente hacia arriba y hacia la ventana hasta que la ranura en el soporte encaje en su lugar.



PRECAUCIÓN: asegúrese de que los soportes y el riel superior estén correctamente asegurados antes de accionar la cortina. En caso contrario, la cortina puede caerse y causar lesiones.

DISPOSITIVO TENSOR DEL CIRCUITO DE CORDÓN CONTINUO

- Las cortinas de circuito de cordón continuo vienen con el dispositivo tensor ya instalado en la cortina.
- Utilice los tornillos que vienen incluidos, para asegurar el dispositivo tensor de sujeción a la superficie de montaje; así garantiza que el circuito de cordón quede tensionado.
- **CONSULTE LA ETIQUETA DE ADVERTENCIA DE LA CORTINA**

INSTALE EL DISPOSITIVO TENSOR

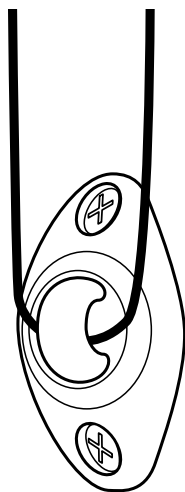
- Deslice el tensor del cordón hasta la parte inferior del circuito de cordón.
- Fije el dispositivo tensor a la pared, utilizando los tornillos suministrados; deje el cordón un poco flojo para que pueda deslizarse con facilidad.

IMPORTANTE: cuando instale sobre paneles de yeso o el yeso mismo, emplee una broca de $\frac{3}{16}$ " e inserte taquetes de pared (de $\frac{1}{2}$ ", no incluidos) antes de insertar los tornillos. Cuando instale sobre metal, utilice taquetes adecuados para dicha superficie.

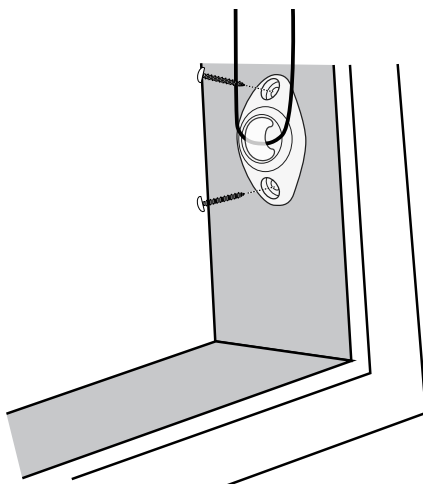
IMPORTANTE: el dispositivo tensor permite que la cortina se deslice suavemente. La cortina no funcionará correctamente a menos que el dispositivo tensor esté instalado.



ADVERTENCIA: es Imperativo que el tensor del cordón esté correctamente asegurado a la pared o al marco de la ventana para evitar que los niños puedan coger el circuito de cordón. Los niños pequeños se pueden estrangular con los circuitos de cordón. También podrían rodear sus cuellos con los cordones y estrangularse.



Dispositivo tensor del
circuito de cordón continuo

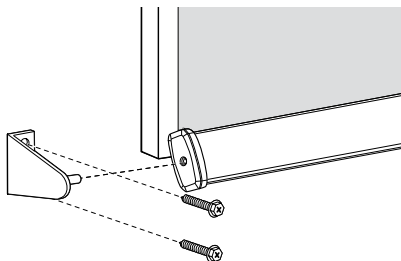


Instalación del dispositivo tensor

INSTALACIÓN: COMPONENTES ADICIONALES

SOPORTES DE SUJECIÓN (opcionales)

- Ideal para puertas, los soportes de sujeción evitan que la cortina oscile. Instale como se muestra a cada lado del riel inferior.
- Coloque los soportes de sujeción contra la pared / marco; marque la ubicación de los orificios para tornillos.
- Atornille en las ubicaciones para orificios marcadas.



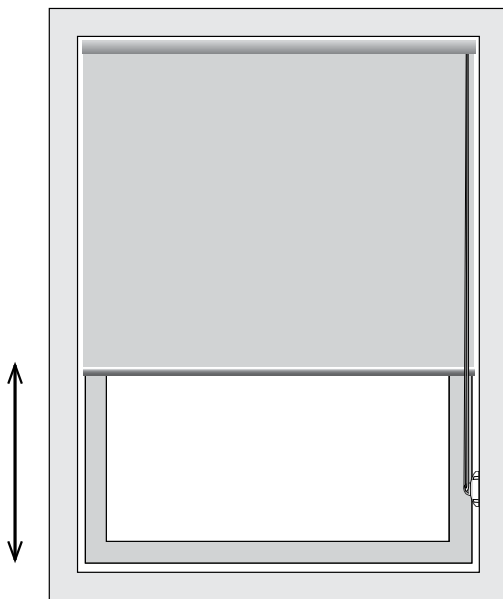
MANEJO

CIRCUITO DE CORDÓN CONTINUO

- Tire del cordón posterior para bajar la cortina a la altura deseada.
- Tire del cordón anterior para levantar la cortina a la altura deseada.

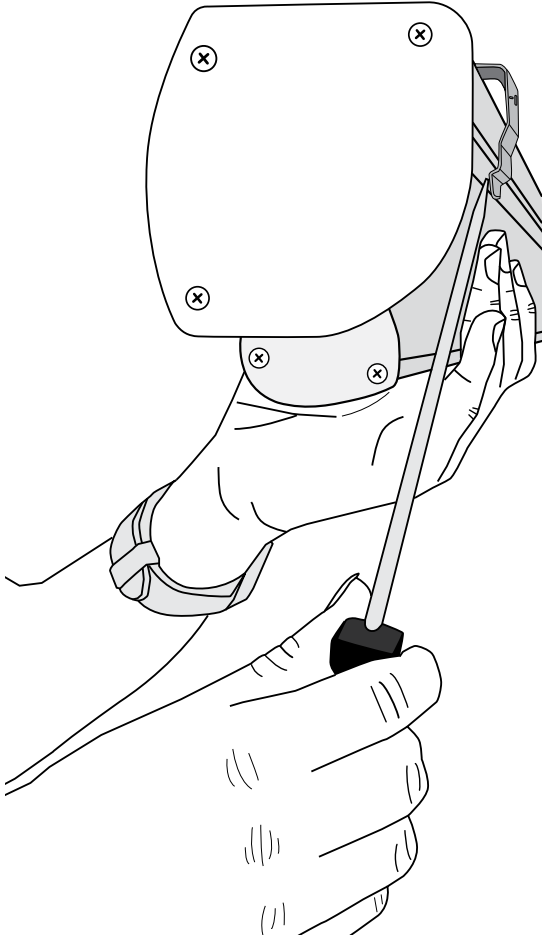


ADVERTENCIA: si el dispositivo tensor se desplaza hacia arriba por el cordón, usted no ha asegurado dicho dispositivo a la pared o al marco de la ventana. Debe hacerlo para que la cortina funcione correctamente y para evitar que los niños pequeños se estrangulen por accidente.



RETIRAR LA CORTINA

- Suba la cortina completamente.
- Mientras sujeta el riel superior, utilice un destornillador de punta plana para enganchar la pestaña de liberación en la parte inferior de todos los soportes de instalación.
- Gire la parte inferior de la cortina, alejándola de la ventana, liberándola por completo de los soportes.
- Desinstale los soportes restantes si es necesario.



PRECAUCIÓN: sostenga firmemente la cortina al momento de retirarla. En caso contrario, la cortina puede caerse y causar lesiones.

LIMPIEZA Y CUIDADO

PROCEDIMIENTOS DE LIMPIEZA

Todas las cortinas enrollables LEVOLOR cuentan con múltiples opciones de limpieza.

AVISO: Evite el contacto con productos de limpieza para ventanas. Una limpieza incorrecta puede anular la garantía.



LIMPIEZA DEL POLVO

Utilice un plumero para retirar el polvo de manera regular.



AIRE FORZADO

Elimine los restos y la suciedad mediante aire comprimido limpio.



LIMPIEZA PROFESIONAL POR INYECCIÓN/EXTRACCIÓN

Llame a un limpiador de cortinas a domicilio que inyecte una solución limpiadora sobre la tela de la cortina y extraiga la solución sucia al mismo tiempo. El servicio se brinda generalmente a domicilio, por lo cual no necesita desmontar los accesorios de la ventana.



PASAR LA ASPIRADORA

Utilice una aspiradora de succión baja, con un cepillo tipo brocha y páselo suavemente por la cortina para limpiarla.



LIMPIEZA/ELIMINACIÓN DE MANCHAS EN EL HOGAR

Utilice agua caliente y un jabón suave, por ejemplo Woolite® o Scotchgard®, si fuese necesario. No sumerja la cortina en agua.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

- No baje la cortina más allá del límite fijado. (Si se baja más allá de dicho límite, el tubo debajo del rodillo quedará al descubierto y puede dañar la tela).

GARANTÍA

Para obtener información completa sobre la garantía, visite LEVOLOR.com o llame al servicio de atención al cliente al 1-800-LEVOLOR o al 1-800-538-6567.

PÓNGASE EN CONTACTO CON NOSOTROS

Para ponerse en contacto con el Servicio de atención al cliente de LEVOLOR en relación con preguntas o problemas que pueda tener acerca de su nueva cortina, llámenos al 1-800-LEVOLOR (entre 8:30 a.m. y 6:30 p.m. EST)

www.LEVOLOR.com

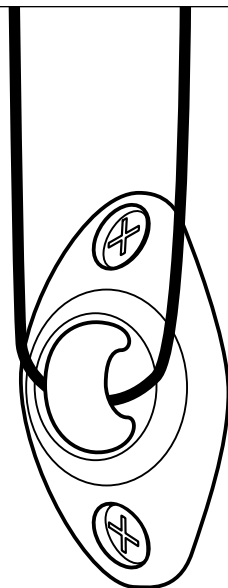
PIEZAS Y SERVICIOS ADICIONALES

Puede solicitar piezas adicionales o de repuesto; así mismo, las cortinas se pueden reparar o se les puede cambiar el cordón en nuestro centro de reparaciones. Comuníquese con el servicio al cliente de LEVOLOR a través de www.LEVOLOR.com para obtener un número de autorización de devolución.

LEVOLOR®

Stores à enroulement automatique – Tissu/solaire/rubané

INSTALLATION • UTILISATION • ENTRETIEN



Commande de levage avec cordon à boucle
continue – Cantonnière à cassette

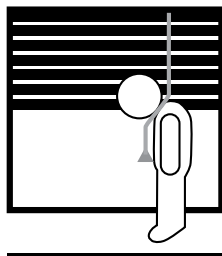


AVERTISSEMENT



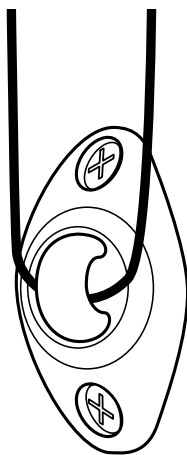
Les jeunes enfants peuvent **S'ÉTRANGLER** avec les boucles de cordon. Ils peuvent également s'enrouler les cordons autour du cou et **S'ÉTRANGLER**.

- Gardez toujours les cordons hors de la portée des enfants.
- Déplacez les berceaux, les parcs et autres meubles loin des cordons. Les enfants peuvent grimper sur les meubles pour atteindre les cordons.



Dispositif de réglage de la tension du cordon à boucle

- Fixez le dispositif de réglage de la tension à la boucle du cordon au mur ou au cadre de la fenêtre. Voir 11. Cela peut empêcher les enfants de s'enrouler les cordons à boucle autour du cou.
- Pour que le store fonctionne correctement, le tendeur de cordon doit être correctement monté et fixé.
- Les attaches fournies dans cet ensemble peuvent ne pas convenir à toutes les surfaces de montage. Utilisez les ancrages appropriés aux conditions de la surface de montage.
- Seul le dispositif de réglage de la tension et le matériel fournis doivent être utilisés. Des pièces de rechange peuvent être obtenues en communiquant avec le service à la clientèle au 1-800-538-6567.



Résidents canadiens seulement : Pour plus de renseignements sur la sécurité : composez le 1-866-662-0666 ou visitez www.canada.ca, recherchez « cordons de stores ».



ATTENTION : Keep Gardez toutes les petites pièces, composants et emballages loin des enfants, car ils présentent un risque d'étouffement potentiel pouvant entraîner des blessures graves ou la mort. Veuillez lire toutes les étiquettes et étiquettes d'avertissement dans les instructions et sur le store.

Terminologie des fenêtres et des stores

Types de montage et terminologie des fenêtres	36-37
---	-------

Pour commencer

Composants inclus.....	38
Outils et attaches dont vous pourriez avoir besoin.....	39

Installation

Installation à l'intérieur du châssis	40-41
Installation à l'extérieur du châssis	42

Installation – Composants supplémentaires

Dispositif de réglage de la tension du cordon.....	43
Supports de retenue (optionnel).....	44

Utilisation

Fonctionnement du store.....	44
------------------------------	----

Désinstaller

Retirer le store	45
------------------------	----

Nettoyage et entretien..... 46**Renseignements supplémentaires et assistance**

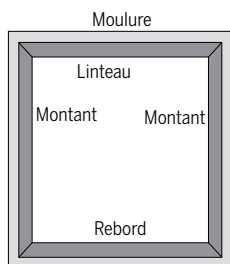
Dépannage.....	47
Garantie	47
Service d'aide à la clientèle.....	47

TERMINOLOGIE DES FENÊTRES ET DES STORES

Merci d'avoir acheté les stores à enroulement automatique LEVOLOR®. Avec une installation, une utilisation et un entretien appropriés, votre nouveau store à enroulement automatique durera des années tout en ayant belle apparence. Veuillez lire attentivement ce livret d'instructions avant de commencer l'installation.

TYPES DE MONTAGE ET TERMINOLOGIE DE FENÊTRE

Si les supports de fixation sont correctement posés, le reste du processus d'installation sera facile. Pour vous préparer à cette première étape importante, passez en revue les types de montage et la terminologie de base des fenêtres, illustrée ci-dessous.



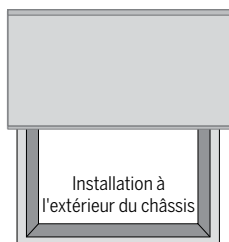
Terminologie des composants des fenêtres

- Collectivement, le rebord et les montants forment ce que l'on appelle le « cadre de la fenêtre » ou le « châssis ».



Installation à l'intérieur du châssis

- Le store s'installe à l'intérieur du cadre de la fenêtre.
- Idéal pour les fenêtres avec des moulures ornementales.



Installation à l'extérieur du châssis

- Le store s'installe à l'extérieur du cadre de la fenêtre.
- Meilleur tamisage de la lumière et plus grande intimité.



Deux toiles dans un caisson

- Donne une apparence soignée à une toile simple tout en offrant la possibilité de manier chaque toile indépendamment.
- Peut être installé à l'intérieur ou à l'extérieur du châssis.

PRÉSENTATION DE L'INSTALLATION

- **Laisser le store complètement roulé facilitera l'installation.**
- Vérifiez que le caisson et le store ont la largeur et la longueur appropriées.
- Si vous installez plusieurs stores, assurez-vous qu'ils correspondent à la fenêtre appropriée.
- Vérifiez la surface d'installation pour vous assurer que vous avez les attaches et les outils appropriés.
- Disposez et organisez toutes les pièces et tous les composants.

Supports de fixation	
Votre commande comprendra le nombre adéquat de supports de fixation selon la largeur de votre store, comme indiqué dans le tableau ci-dessous	
Largeur du store (pouces)	Nombre de supports par store
Jusqu'à 36	2
36 à 54	3
54 à 72	4
72 à 108	5
108 à 144	6
Stores à caisson 2-en-1	Deux supports supplémentaires fournis

POUR COMMENCER

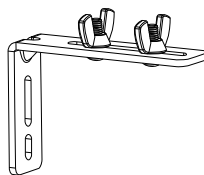
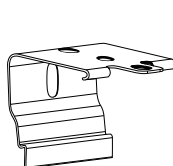
COMPOSANTS INCLUS DANS LA BOÎTE



Store à enroulement automatique –
Tissu/solaire



Store à enroulement automatique –
Rubané



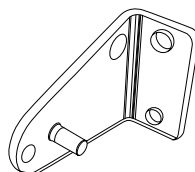
Supports de montage
(Support en L requis uniquement pour
le montage à l'extérieur du châssis)



Dispositif de réglage
de la tension du
cordon à boucle



Vis à tête hexagonale
(deux par support)



Supports de retenue
(optionnel)

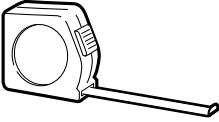
- Store
- Supports de montage
- Matériel d'installation

Les articles optionnels seront inclus, s'ils sont sélectionnés au moment de la commande du store.

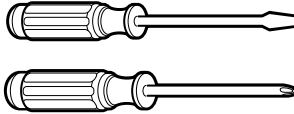
OUTILS ET ATTACHES DONT VOUS POURRIEZ AVOIR BESOIN (non inclus)

Les outils dont vous aurez besoin pour installer votre store varieront en fonction de la surface d'installation et du type de support de montage.

Les outils généralement utilisés pour l'installation incluent :



Ruban à mesurer
en métal



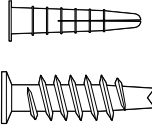
Tournevis
(à la fois plat et Phillips)



Tournevis à douille de 1/4 po



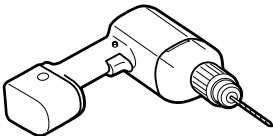
Lunettes de sécurité



Ancrages de cloison sèche



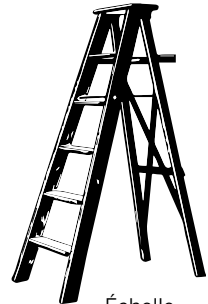
Crayon



Perceuse avec forets



Niveau



Échelle



MISE EN GARDE : Utilisez des ancrages de cloison sèche pour un montage dans des cloisons sèches. (Non fournis.) Si le store n'est pas correctement ancré, il pourrait tomber et entraîner des blessures.

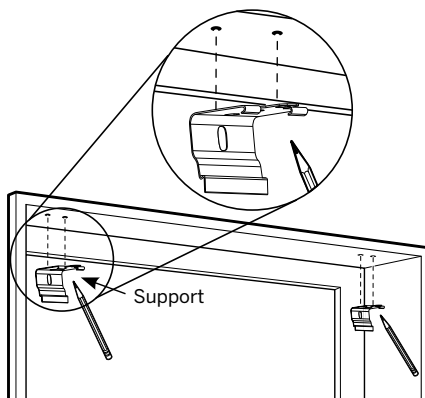
INSTALLATION

INSTALLATION À L'INTÉRIEUR DU CHÂSSIS (IIC)

ÉTAPE 1 : MARQUAGE DE L'EMPLACEMENT DES SUPPORTS

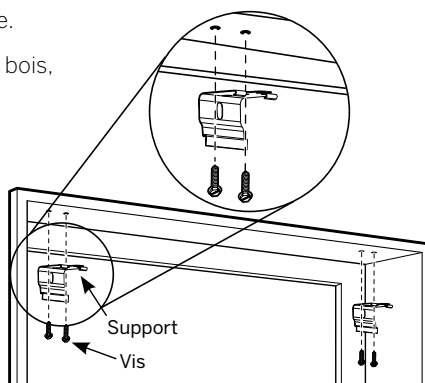
IMPORTANT : Avant de marquer l'emplacement des supports, assurez-vous que le positionnement de vos supports n'interférera pas avec les composants à l'intérieur du caisson.

- Vérifiez que le châssis de votre fenêtre a une profondeur minimale de 1 1/4 po, ce qui permet un montage du caisson partiellement encastré.
- Si un montage encastré est désiré, une profondeur de montage minimale de 3 po est requise.
- Faites une marque à environ 1 po de chaque montant pour indiquer l'emplacement du support.
- Marquez les emplacements des vis pour chaque support d'extrémité. Il y a deux trous par support.
- Si votre commande comporte plus de deux supports de fixation, placez le(s) support(s) supplémentaire(s) à égale distance entre les deux supports d'extrémité, à une distance maximale de 30 po l'un de l'autre.



ÉTAPE 2 : INSTALLATION DES SUPPORTS

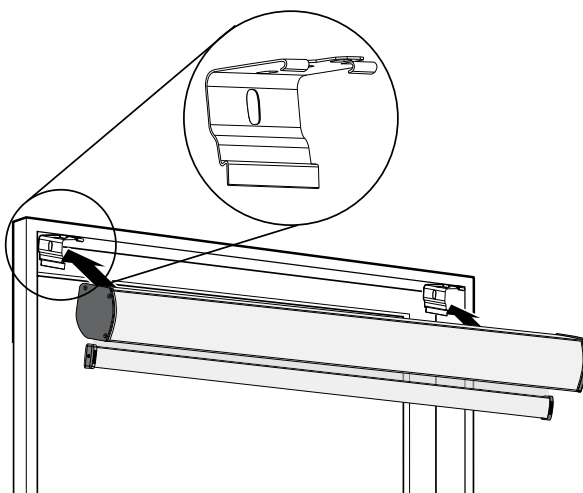
- Percez des trous pour les vis au préalable.
 - Si vous installez les supports dans du bois, utilisez les vis fournies.
 - Si vous installez les supports dans une cloison sèche, utilisez les ancrages en combinaison avec les vis fournies.
- Vissez les supports aux emplacements marqués. Il y a deux vis par support.
- Assurez-vous que tous les supports sont bien alignés.



INSTALLATION À L'INTÉRIEUR DU CHÂSSIS (IIC)

ÉTAPE 3 : INSTALLATION DU STORE

- Accrochez la nervure centrale supérieure de la cassette de la cantonnière à tous les crochets du support.
- Tournez fermement l'arrière de la cantonnière vers le haut en direction de la fenêtre, jusqu'à ce que la rainure du support s'enclenche.



MISE EN GARDE : Assurez-vous que les supports sont correctement enclenchés avant d'utiliser le store. Sinon, celui-ci pourrait tomber et entraîner des blessures.

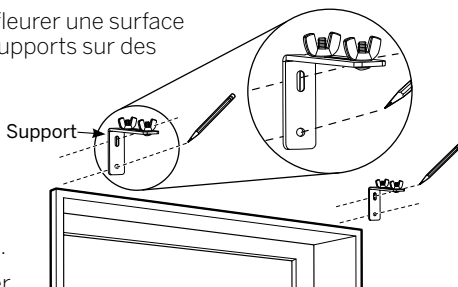
INSTALLATION

INSTALLATION À L'EXTÉRIEUR DU CHÂSSIS (IEC)

ÉTAPE 1 : MARQUAGE DE L'EMPLACEMENT DES SUPPORTS

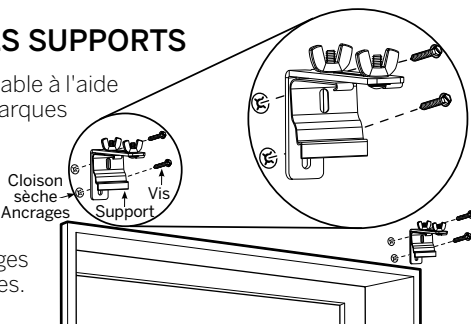
IMPORTANT : Les supports doivent affleurer une surface de montage plane. Ne montez PAS les supports sur des moulures incurvées.

- Centrez le caisson sur l'ouverture de la fenêtre à la hauteur désirée.
- Marquer les emplacements des vis pour chaque support en L à 3 po environ à partir de l'extrémité de la cassette. Il y a deux trous par support.
 - Utilisez un niveau pour vous assurer que tous les supports seront alignés.
- Si votre commande comporte plus de deux supports de fixation, placez le(s) support(s) supplémentaire(s) à égale distance entre les deux supports d'extrémité, à une distance maximale de 30 po l'un de l'autre.



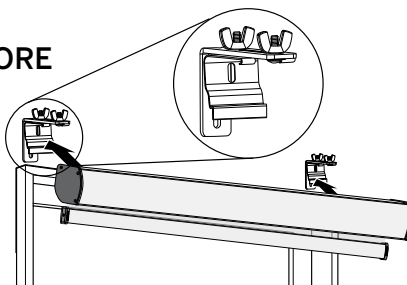
ÉTAPE 2 : INSTALLATION DES SUPPORTS

- Percez des trous pour les vis au préalable à l'aide d'un foret de $\frac{1}{16}$ po, en utilisant les marques de crayon comme repères.
 - Si vous installez les supports dans du bois, utilisez les vis fournies.
 - Si vous installez les supports dans un cloison sèche, utilisez les ancrages en combinaison avec les vis fournies.
- Vissez les supports en L aux emplacements marqués. Il y a deux vis par support.
- Assurez-vous que tous les supports sont bien alignés.
- Fixez le support de montage de la cassette au support en L à l'aide des vis et des écrous à oreilles.
 - Assurez-vous que la languette de dégagement se trouve toujours en bas.



ÉTAPE 3 : INSTALLATION DU STORE

- Accrochez la nervure centrale supérieure de la cassette de la cantonnière à tous les crochets du support.
- Tournez fermement l'arrière de la cantonnière vers le haut en direction de la fenêtre, jusqu'à ce que la rainure du support s'enclenche.



MISE EN GARDE : Assurez-vous que le support et le caisson sont correctement fixés avant d'utiliser le store. Sinon, celui-ci pourrait tomber et entraîner des blessures.

DISPOSITIF DE RÉGLAGE DE LA TENSION DU CORDON À BOUCLE CONTINUE

- Les stores avec cordon à boucle continue seront livrés avec le dispositif de réglage de la tension monté sur le store.
- Utilisez les vis fournies pour fixer le dispositif de réglage de la tension de retenue à la surface de montage, en veillant à ce que la boucle de cordon soit tendue.
- **VOIR L'ÉTIQUETTE D'AVERTISSEMENT SUR LE STORE**

INSTALLER LE DISPOSITIF DE RÉGLAGE DE LA TENSION

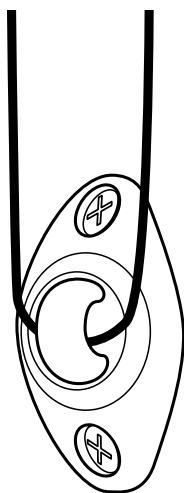
- Faites glisser le tendeur de cordon vers le bas de la boucle de cordon.
- En utilisant les vis fournies, fixez le dispositif de réglage de la tension au mur, en laissant un peu de jeu pour que le cordon glisse facilement.

IMPORTANT : Lors de l'installation dans une cloison sèche ou du plâtre, utilisez un foret de $\frac{3}{16}$ po et insérez des ancrages muraux (taille de $\frac{1}{2}$ po, non inclus) avant d'insérer les vis. Lors de l'installation dans du métal, utilisez des ancrages appropriés pour les substrats métalliques.

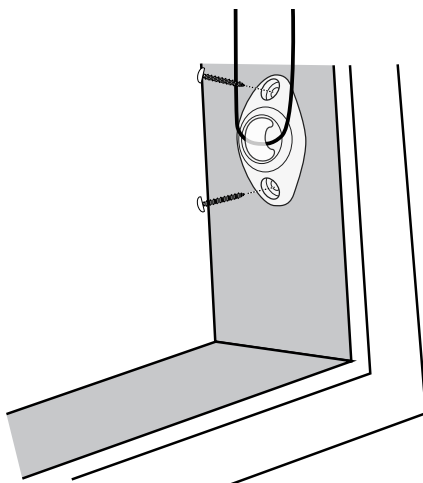
IMPORTANT : Le dispositif de réglage de la tension assure le bon fonctionnement du store. Le store ne fonctionnera pas correctement si le dispositif de réglage de la tension n'est pas installé.



ATTENTION : Il est impératif que le tendeur de cordon soit correctement fixé au mur ou au cadre de la fenêtre pour restreindre l'accès des enfants à la boucle de cordon. Les jeunes enfants peuvent s'étrangler avec les boucles de cordon. Ils peuvent également s'enrouler les cordons autour du cou et s'étrangler.



Dispositif de réglage de la tension
du cordon à boucle continue

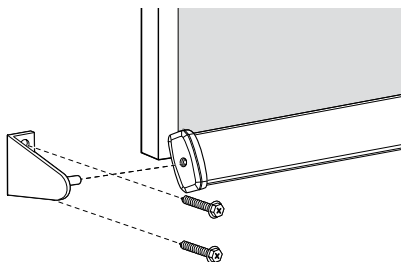


Installation du dispositif
de réglage de la tension

INSTALLATION – COMPOSANTS SUPPLÉMENTAIRES

SUPPORTS DE RETENUE (optionnel)

- Idéal pour les portes, les supports de retenue empêchent le store d'osciller. Assemblez-les comme illustré de chaque côté de la traverse inférieure.
- Positionnez les supports de retenue contre le mur/cadre, marquez les emplacements des trous pour les vis.
- Vissez les vis aux emplacements marqués pour les trous.



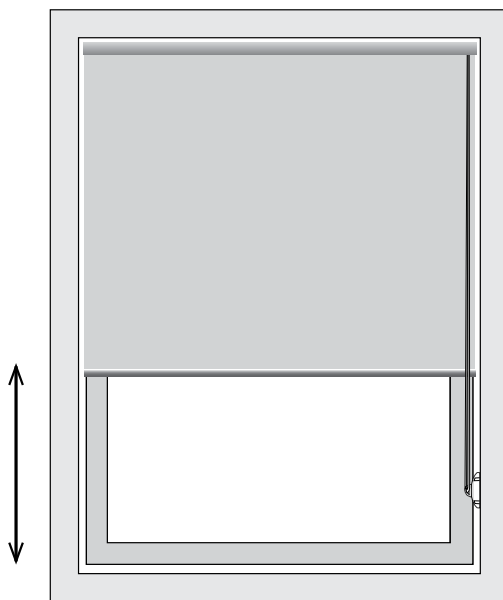
UTILISATION

CORDON À BOUCLE CONTINUE

- Tirez sur le cordon arrière de la boucle de cordon pour abaisser le store à la hauteur désirée.
- Tirez sur le cordon avant de la boucle de cordon pour relever le store à la hauteur désirée.

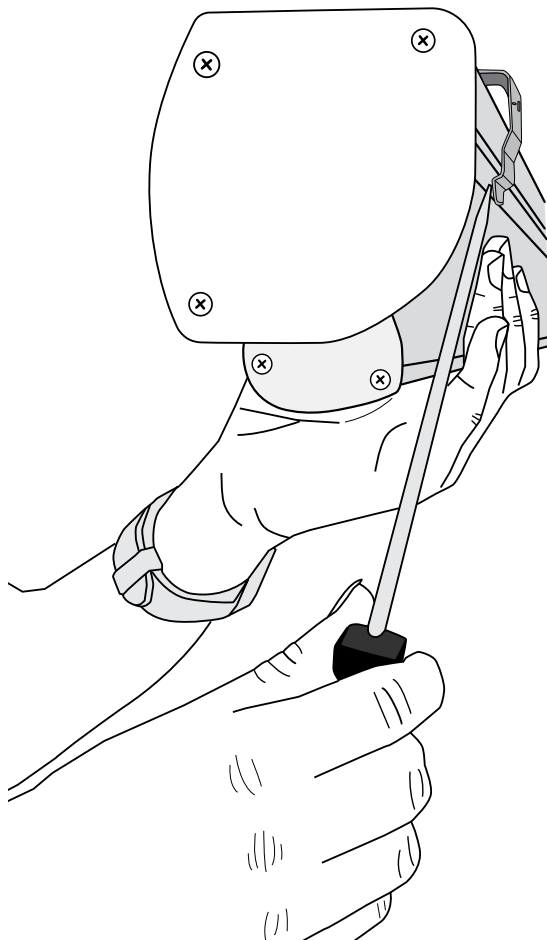


ATTENTION : Si le dispositif de réglage de la tension remonte sur le cordon, vous n'avez pas fixé le dispositif de réglage de la tension au mur ou au cadre de la fenêtre. Vous devez le faire pour que le store fonctionne correctement et pour protéger les jeunes enfants contre le risque d'étranglement accidentel.



RETIRER LE STORE

- Relevez complètement le store.
- Tout en maintenant en place la traverse supérieure, utilisez un tournevis à tête plate pour insérer la languette de dégagement en bas de tous les supports de fixation.
- Faites pivoter la base du store du côté opposé à la fenêtre, en l'enlevant complètement des supports.
- Désinstallez les supports restants si nécessaire.



MISE EN GARDE : Tenez fermement le store au moment de le retirer. Sinon, celui-ci pourrait tomber et entraîner des blessures.

PROCÉDURES DE NETTOYAGE

Toutes les stores à enroulement automatique LEVOLOR ont plusieurs options de nettoyage.

REMARQUE : Évitez tout contact avec les produits de nettoyage de vitres. Un nettoyage inadéquat pourrait annuler la garantie.



ÉPOUSSETAGE

Utilisez un plumeau pour le nettoyage régulier.



AIR PULSÉ

Soufflez la saleté et les débris en utilisant de l'air comprimé propre.



NETTOYAGE PROFESSIONNEL PAR INJECTION/EXTRACTION

Appelez un nettoyeur de store local qui injecte une solution de nettoyage dans le tissu et qui extrait simultanément la solution souillée. Ce service est généralement effectué à la maison; vous n'avez donc pas à enlever vos traitements de fenêtre.



ASPIRATION

Utilisez un aspirateur à faible succion avec un accessoire de nettoyage muni d'une brosse; passez délicatement sur le store pour le nettoyer.



NETTOYAGE/ÉLIMINATION DES TACHES À LA MAISON

Utilisez de l'eau chaude et un savon doux, tel que Woolite® ou Scotchgard®, si nécessaire. N'immergez pas le store dans l'eau.

CONSEILS DE DÉPANNAGE

- N'abaissez pas le store au-delà de la longueur prévue. (S'il est abaissé au-delà de la limite, le tube sous le rouleau sera exposé et le tissu pourrait être endommagé.)

GARANTIE

Pour obtenir tous les renseignements sur la garantie, visitez LEVOLOR.com ou appelez le service à la clientèle au 1-800-LEVOLOR ou au 1-800-538-6567.

POUR NOUS JOINDRE

Pour communiquer avec le service à la clientèle de LEVOLOR pour toute question ou préoccupation concernant vos nouveaux stores, vous pouvez nous joindre au : 1-800-LEVOLOR (8 h 30 à 18 h 30 HNE)

www.LEVOLOR.com

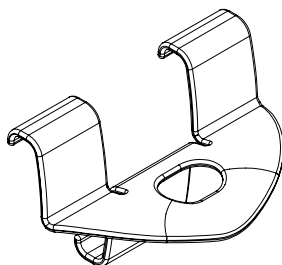
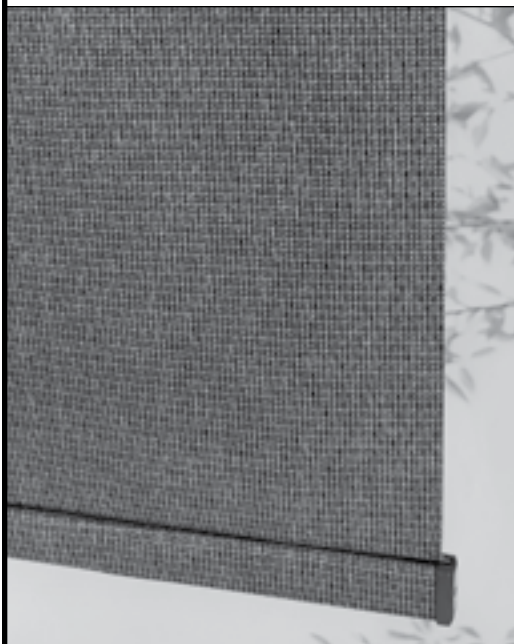
PIÈCES ET SERVICES SUPPLÉMENTAIRES

Des pièces supplémentaires ou de rechange peuvent être commandées, ou les stores peuvent être réparés ou remplacés par notre centre de réparation. Veuillez communiquer avec le service à la clientèle de LEVOLOR sur www.LEVOLOR.com pour obtenir un numéro d'autorisation de retour.

LEVOLOR®

Roller Shades—Fabric/Solar Cortinas enrollables: en tela / solares Stores à enroulement automatique – Tissu/solaire

INSTALLATION • OPERATION • CARE
INSTALACIÓN • MANEJO • CUIDADO
INSTALLATION • UTILISATION • ENTRETIEN



Cordless Lift Control—Open Roll

Control de elevación sin cordón: rodillo abierto
Commande de levage sans cordon – Rouleau ouvert

CONTENTS

Window and Shade Terminology

Mounting Types and Window Terminology	3-4
---	-----

Getting Started

Components Included	5
Tools and Fasteners You May Need	6

Installation

Inside Mount	7-8
Outside Mount	9-10

Installation—Additional Components

Cordless Operating Handle(s)	11
Hold-Down Brackets (Optional)	11

Operation

Operating the Shade	12
---------------------------	----

Uninstall

Removing the Shade	13
--------------------------	----

Cleaning and Care..... 14

Additional Information and Support

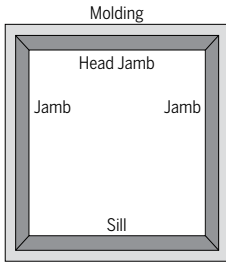
Troubleshooting	15
Warranty	15
Customer Service Support	15

WINDOW AND SHADE TERMINOLOGY

Thank you for purchasing LEVOLOR® Roller Shades. With proper installation, operation, and care, your new roller shade will provide years of beauty and performance. Please thoroughly review this instruction booklet before beginning installation.

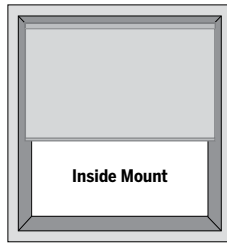
MOUNTING TYPES AND WINDOW TERMINOLOGY

If the installation brackets are mounted correctly, the rest of the installation process follows easily. To prepare for this important first step, review the mounting types and basic window terminology illustrated below.



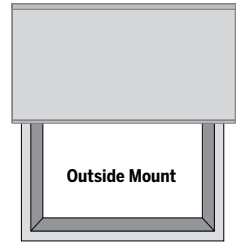
Window Components Terminology

- Collectively, the sill and jambs are called the "window casement" or "frame".



Inside Mount

- Shade fits within window opening.
- Great for windows with beautiful trim.



Outside Mount

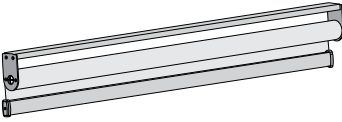
- Shade mounts outside window opening.
- Increased light control and privacy.

WINDOW AND SHADE TERMINOLOGY

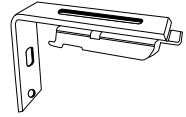
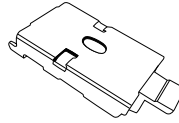
INSTALLATION OVERVIEW

- **Leaving the shade rolled up completely will ease installation.**
- Confirm that the headrail and shade are the proper width and length.
- If installing several sets of shades, be sure to match them with the appropriate window.
- Check the installation surface to ensure that you have suitable fasteners and tools.
- Lay out and organize all parts and components.
- Proper shade direction during installation:
 - For Traditional Roller Shades, fabric will hang off the back of the shade, closest to the window.
 - For Optional Reverse Roller Shades, fabric will hang off the front of the shade.

Installation Brackets	
Your order will include the correct number of installation brackets for your shade width, as shown in the table below	
Shade Width (inches)	Number of Brackets per Shade
Up to 36	2
36 to 54	3
54 to 72	4
72 to 108	5
108 to 144	6
2-on-1 Headrail Shades	2 additional brackets provided

COMPONENTS INCLUDED IN THE BOX

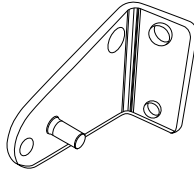
Roller Shade



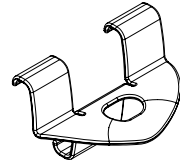
Mounting Brackets
(L bracket only required
on outside mount)



Hex Head Screws



Hold Down Brackets
(optional)



Cordless Handle
(optional)

- Shade
- Mounting Brackets
- Installation Hardware

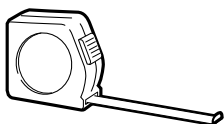
Optional items will be included, if selected at time of shade order.

GETTING STARTED

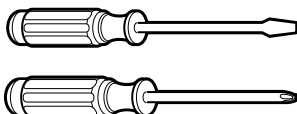
TOOLS AND FASTENERS YOU MAY NEED (not included)

The tools you will need for installing your shade will vary, depending on the installation surface and mounting bracket type.

Tools typically used for installation include:



Metal Tape Measure



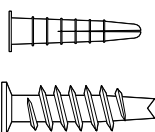
Screwdrivers
(both flat and Phillips head)



1/4" Nutdriver



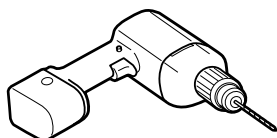
Safety Glasses



Drywall Anchors



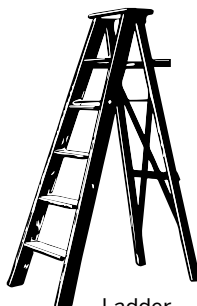
Pencil



Drill with Bits



Level



Ladder



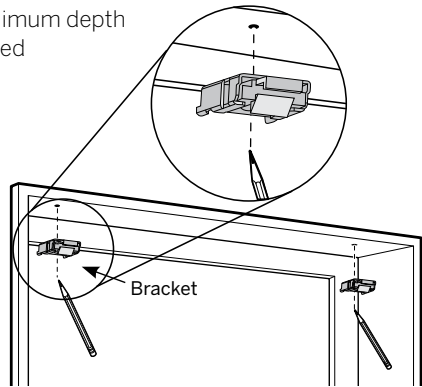
CAUTION: Use drywall anchors when mounting into drywall. (Not provided.) Failure to properly anchor shade could cause shade to fall possibly resulting in injury.

INSIDE MOUNT (IM)

STEP 1: MARKING THE BRACKET LOCATIONS

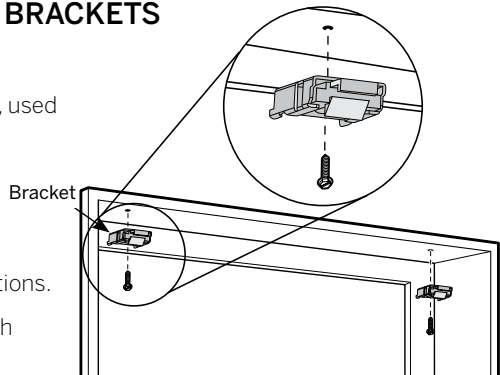
IMPORTANT: Before marking bracket locations, ensure that your bracket placement will not interfere with any components inside the headrail.

- Verify that your window casing has a minimum depth of 1 ½" which allows for a partially recessed headrail mount.
- If flush mount (fully recessed mount) is desired, a minimum mounting depth of 2 ½" is required.
- Place brackets at either end of inside mount frame.
- Mark screw location for each end bracket.
- If more than two installation brackets come with your order, space additional bracket(s) evenly between the two end brackets, no more than 30" apart.



STEP 2: INSTALLING THE BRACKETS

- Pre-drill screw holes.
 - If installing brackets into wood, used supplied screws.
 - If installing into drywall, use anchors in combination with supplied screws.
- Screw in brackets at marked locations.
- Ensure all brackets are square with each other.

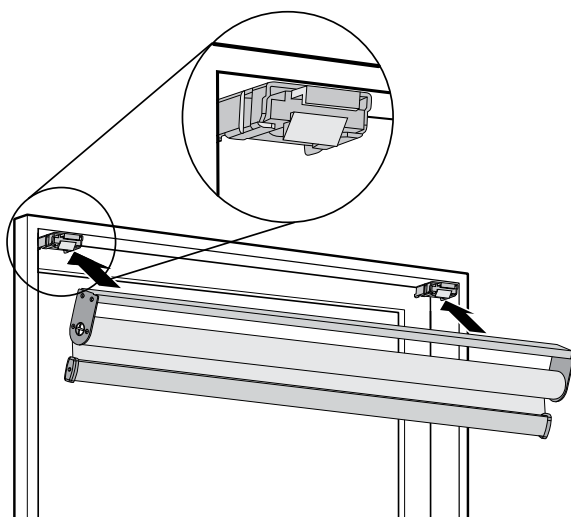


INSTALLATION

INSIDE MOUNT (IM)

STEP 3: INSTALLING THE SHADE

- Attach open edge of the headrail into metal grooves.
- Rotate shade away from window, into brackets.
 - Bracket should snap securely into headrail grooves.



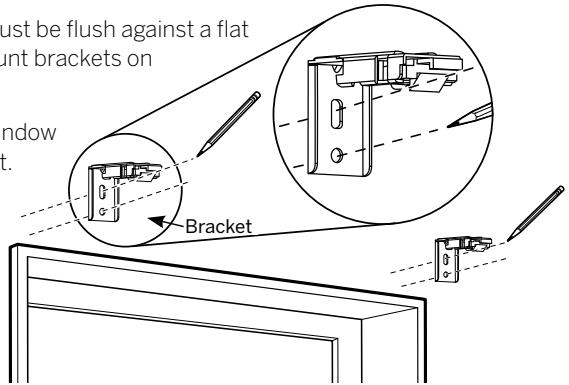
CAUTION: Be sure the brackets are properly engaged before operating the shade. Failure to do so may result in the shade falling and possible injury.

OUTSIDE MOUNT (OM)

STEP 1: MARKING THE BRACKET LOCATIONS

IMPORTANT: The brackets must be flush against a flat mounting surface. Do NOT mount brackets on curved molding.

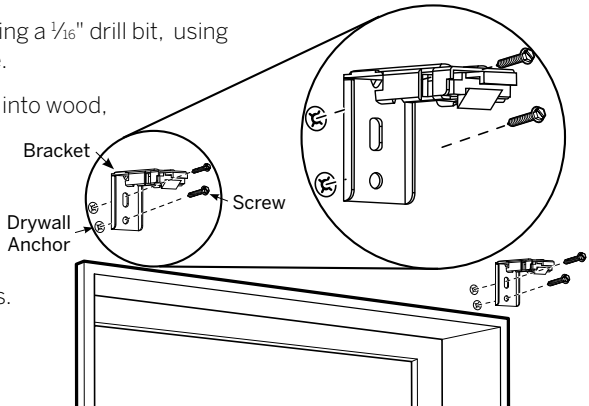
- Center the shade over the window opening at the desired height.
- Mark screw location for each end bracket, 2 holes per bracket.
 - Use a level to ensure all brackets are aligned.



- If more than two installation brackets come with your order, space additional bracket(s) evenly between the two end brackets, no more than 30" apart.

STEP 2: INSTALLING THE SHADE BRACKETS

- Pre-drill screw holes using a $\frac{1}{16}$ " drill bit, using pencil marks as a guide.
 - If installing brackets into wood, use supplied screws.
 - If installing into drywall, use anchors in combination with supplied screws.
- Screw in brackets at marked locations, 2 screws per bracket.
- Ensure all brackets are square with each other.

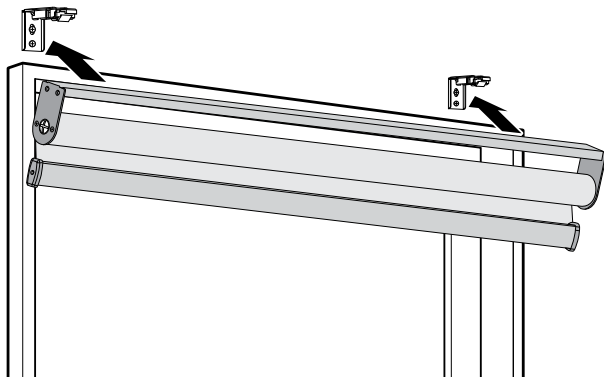


INSTALLATION

OUTSIDE MOUNT (OM)

STEP 3: INSTALLING THE SHADE

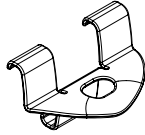
- Attach open edge of the headrail into metal grooves of installation bracket.
- Rotate shade away from window, into brackets.
 - Shade is secure when it snaps securely into headrail grooves.



CAUTION: Be sure the bracket and headrail are properly secured before operating the shade. Failure to do so may result in the shade falling and possible injury.

INSTALL BOTTOM RAIL OPERATING HANDLE(S)

- Locate optional bottom rail handle that arrived with your shade.
- Insert front lip of the bottom rail handle into the top of the bottom rail of the shade. The handle will snap into place.
 - Optional bottom rail tassel will come attached to shade.



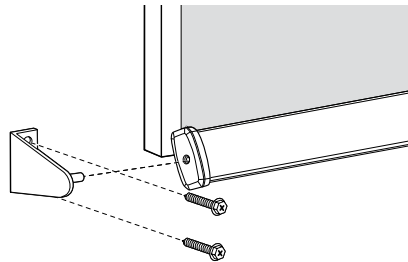
Roller Shade
Bottom Rail Clip



Roller Shade
Tassel

HOLD-DOWN BRACKETS (optional)

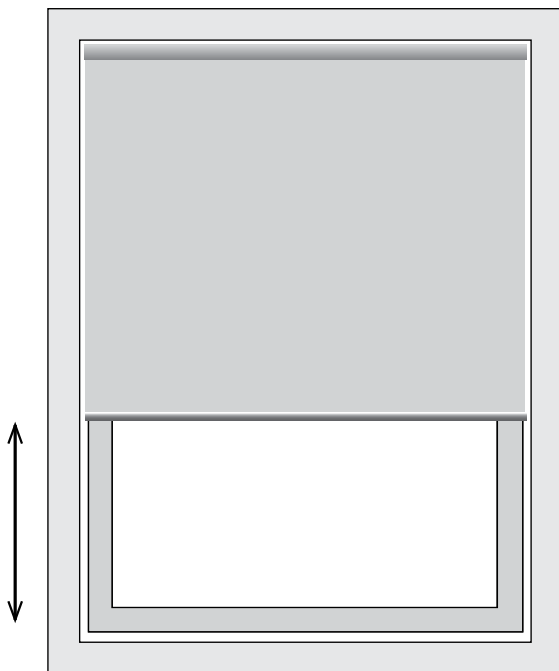
- Ideal for doors, hold-down brackets prevent shade from swaying. Assemble as shown to each side of bottom rail.
- Position hold down brackets against wall / frame, mark screw hole locations.
- Screw into marked hole locations.



OPERATION

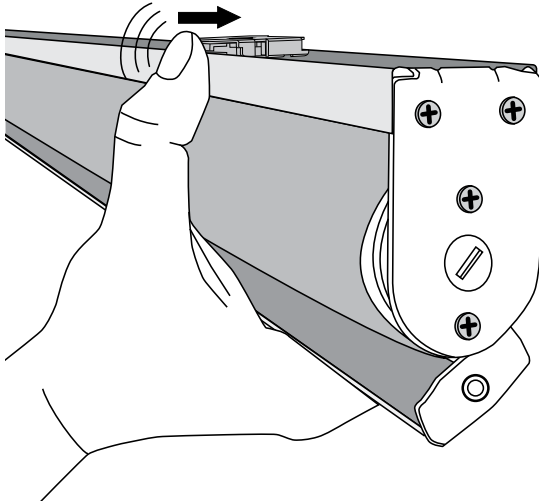
CORDLESS

- Pull the bottom rail of shade towards bottom of window frame to the desired height.
 - Optional bottom rail handles may be used.
- Gently pull bottom rail and release shade, and it will raise fully unless stopped at a new height.



REMOVING THE SHADE

- Fully raise the shade.
- Press in the clear tab on the shade bracket.
- Release one edge of the headrail from the bracket.
- Rotate the shade to release the other edge of the headrail from the bracket.
- Uninstall remaining brackets if necessary.



CAUTION: Hold shade firmly when removing. Failure to do so may result in the shade falling and possible injury.

CLEANING AND CARE

CLEANING PROCEDURES

All LEVOLOR Roller Shades have multiple cleaning options.

NOTICE: Avoid contact with window cleaning products. Improper cleaning may void warranty.



DUSTING

Use a feather duster for regular cleaning.



FORCED AIR

Blow away dirt and debris using clean compressed air.



PROFESSIONAL INJECTION/EXTRACTION CLEANING

Call local on-site blind/shade cleaner that injects a cleaning solution into the fabric and extracts the dirty solution at the same time. The service is typically performed at home so you do not need to remove your window treatments.



VACUUMING

Use a low suction vacuum with a brush-type cleaner attachment; stroke lightly over the shade to clean.



SPOT-CLEANING/STAIN REMOVAL AT HOME

Use warm water and a mild soap, like Woolite® or Scotchgard®, if needed. Do not immerse shade in water.

TROUBLESHOOTING TIPS

- Do not lower the shade past the ordered length. (If it is lowered beyond the limit, the tube underneath the roller will be exposed and fabric damage could occur.)

WARRANTY

For complete warranty information visit LEVOLOR.com or call Customer Service at 1-800-LEVOLOR or 1-800-538-6567.

CONTACTING US

To contact LEVOLOR Customer Service regarding any questions or concerns you may have about your new shades, you may reach us at: 1-800-LEVOLOR (8:30 am – 6:30 pm EST)

www.LEVOLOR.com

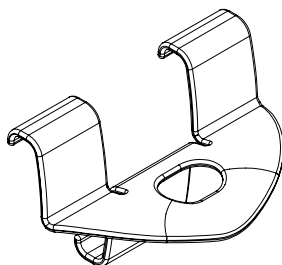
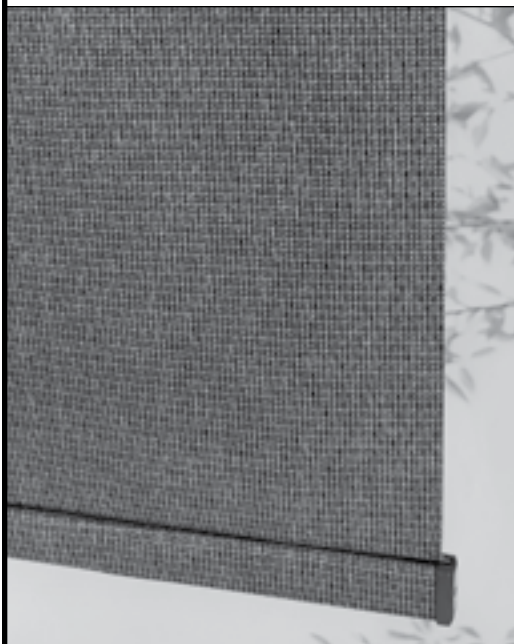
ADDITIONAL PARTS AND SERVICES

Additional or replacement parts can be ordered, or shades can be repaired or restrung through our repair center. Please contact LEVOLOR customer service through www.LEVOLOR.com for a return authorization number.

LEVOLOR®

Cortinas enrollables: en tela / solares

INSTALACIÓN • MANEJO • CUIDADO



Control de elevación sin cordón:
rodillo abierto

CONTENIDO

Terminología de ventanas y cortinas

Tipos de montaje y terminología de ventanas	19-20
---	-------

Introducción

Componentes incluidos	21
Herramientas y taquetes que puede necesitar	22

Instalación

Montaje interior	23-24
Montaje exterior	25-26

Instalación: componentes adicionales

Manija(s) de elevación sin cordón	27
Soportes de sujeción (opcionales).....	27

Manejo

Manejo de la cortina	28
----------------------------	----

Desinstalación

Retirar la cortina	29
--------------------------	----

Limpieza y cuidado.....

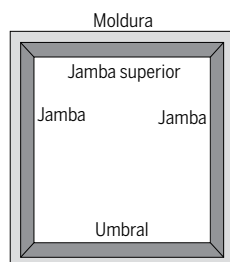
Información adicional y asistencia

Solución de problemas	31
Garantía	31
Servicio de atención al cliente	31

Gracias por comprar las cortinas enrollables de LEVOLOR®. Con una instalación, operación y cuidado adecuados, su nueva cortina enrollable le brindará decoración y funcionalidad por muchos años. Revise atentamente este folleto de instrucciones antes de comenzar la instalación.

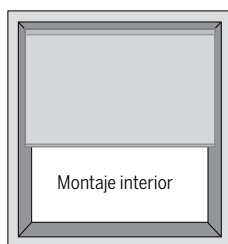
TIPOS DE INSTALACIÓN Y TERMINOLOGÍA DE VENTANAS

Si los soportes de montaje están instalados correctamente, el resto del proceso de instalación se realiza fácilmente. Para prepararse para este primer e importante paso, revise los tipos de instalación y la terminología básica de ventanas que se ilustra a continuación.



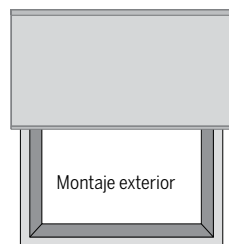
Terminología de los componentes de una ventana

- En su conjunto, el umbral y las jambas se denominan el "marco".



Montaje interior

- El tamaño de la cortina se ajusta al de la abertura de la ventana.
- Ideal para ventanas con marcos elegantes.



Montaje exterior

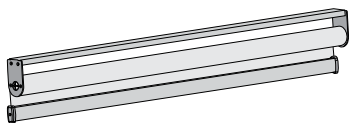
- La cortina se instala por fuera de la abertura de la ventana.
- Mayor control de la luz y privacidad.

DESCRIPCIÓN GENERAL DE LA INSTALACIÓN

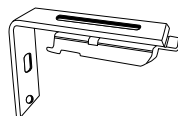
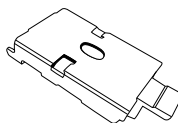
- **El mantener la cortina completamente enrollada facilitará su instalación.**
- Confirme que el riel superior y la cortina tengan el ancho y la longitud adecuados.
- Si está instalando varios juegos de cortinas, asegúrese de hacer coincidir cada uno con la ventana correspondiente.
- Verifique la superficie de instalación para asegurarse de que tenga los taquetes y las herramientas adecuados.
- Extienda todas las piezas y componentes y organícelos.
- Orientación correcta de la cortina durante su instalación:
 - En las cortinas enrollables tradicionales, la tela cuelga por detrás, lo más cerca de la ventana.
 - En las cortinas enrollables reversibles, opcionales, la tela cuelga por la parte de adelante.

Soportes de instalación	
Su pedido incluirá la cantidad correcta de soportes de instalación de acuerdo con el ancho de su cortina, como se muestra en la siguiente tabla	
Ancho de la cortina (pulgadas)	Número de soportes por cortina
Hasta 36	2
Entre 36 y 54	3
Entre 54 y 72	4
Entre 72 y 108	5
Entre 108 y 144	6
Cortinas 2 en 1 con riel superior	Se suministran 2 soportes adicionales

COMPONENTES INCLUIDOS EN LA CAJA



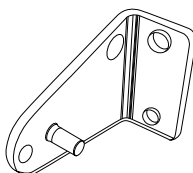
Cortina enrollable



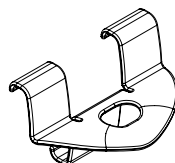
Soportes de montaje
(El soporte en L solo se requiere
en el montaje exterior)



Tornillos de
cabeza hexagonal



Soportes de sujeción
(opcionales)



Manija sin cordón
(opcional)

- Cortina
- Soportes de montaje
- Materiales de instalación

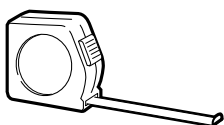
Se incluirán los elementos opcionales si se seleccionaron en el momento de realizar el pedido de la cortina.

INTRODUCCIÓN

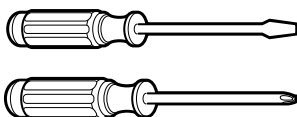
HERRAMIENTAS Y TAQUETES QUE PUEDE NECESITAR (no incluidos)

Las herramientas que necesitará para instalar su cortina variarán en función de la superficie de instalación y del tipo de soporte de montaje.

Las herramientas que habitualmente se emplean para la instalación incluyen las siguientes:



Cinta métrica metálica



Destornilladores
(tanto de punta plana
como Phillips)



Llave de tuerca de 1/4"



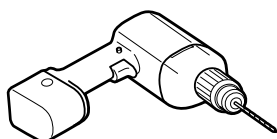
Gafas de seguridad



Taquetes para
paneles de yeso



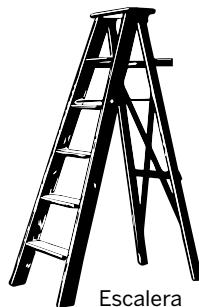
Lápiz



Taladro con brocas



Nivel



Escalera



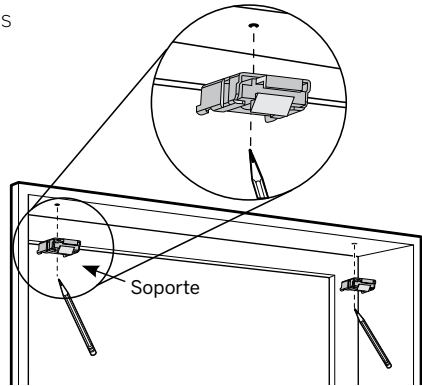
PRECAUCIÓN: utilice taquetes para paneles de yeso cuando la instalación se haga sobre un panel de yeso. (No suministrados). El anclar la cortina incorrectamente podría ocasionar su caída lo cual podría generar lesiones.

MONTAJE INTERIOR (MI)

PASO 1: MARCAR LA UBICACIÓN DE LOS SOPORTES

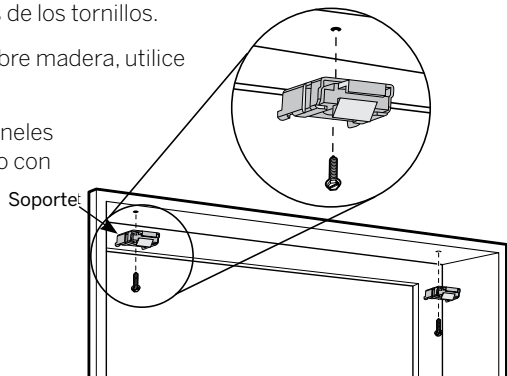
IMPORTANTE: antes de marcar la ubicación de los soportes, asegúrese de que la colocación de los mismos no interfiere con ningún componente dentro del riel superior.

- Verifique que el marco su ventana tenga una profundidad mínima de 1 1/2", lo que permite un riel superior parcialmente empotrado.
- Si desea un montaje a ras (totalmente empotrado), se requiere una profundidad mínima de montaje de 2 1/2".
- Coloque los soportes en ambos extremos del marco de montaje interno.
- Marque la ubicación de los tornillos para cada soporte en los extremos.
- Si en su pedido hay más de dos soportes de instalación, coloque el(los) soporte(s) adicional(es) espaciándolo(s) de manera uniforme entre los dos soportes de los extremos; asegúrese que el espacio entre soporte y soporte no sea mayor de 30".



PASO 2: INSTALAR LOS SOPORTES

- Perfore previamente los agujeros de los tornillos.
 - Si está instalando soportes sobre madera, utilice los tornillos suministrados.
 - Si los está instalando sobre paneles de yeso, emplee taquetes junto con los tornillos suministrados.
- Atornille los soportes en las ubicaciones marcadas.
- Asegúrese de que todos los soportes estén alineados entre sí.

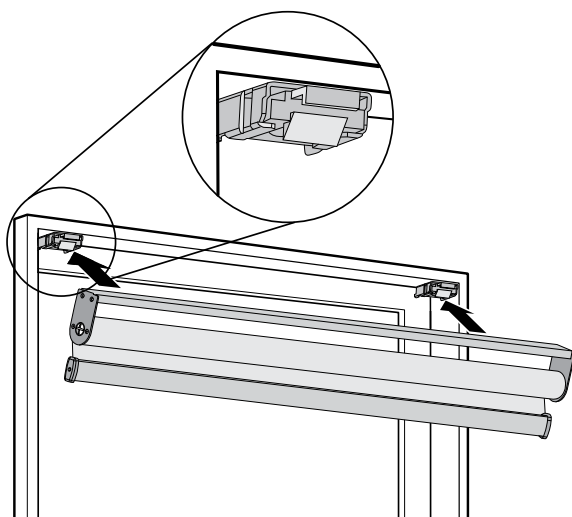


INSTALACIÓN

MONTAJE INTERIOR (MI)

PASO 3: INSTALAR LA CORTINA

- Fije el borde abierto del riel superior en las ranuras metálicas.
- Gire la cortina, alejándola de la ventana, e introdúzcala en los soportes.
 - Los soportes debe encajar de forma segura en las ranuras del riel superior.



PRECAUCIÓN: asegúrese de que los soportes estén correctamente asegurados antes de accionar la cortina. En caso contrario, la cortina puede caerse y causar lesiones.

MONTAJE EXTERIOR (ME)

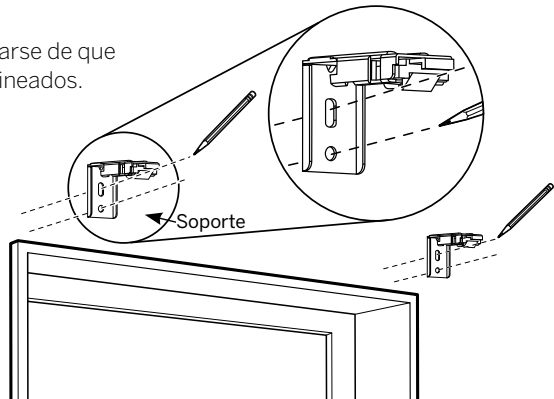
PASO 1: MARCAR LA UBICACIÓN DE LOS SOPORTES

IMPORTANTE: los soportes deben estar a ras con respecto a una superficie de montaje plana. NO instale los soportes en molduras curvas.

- Centre la cortina sobre la abertura de la ventana a la altura deseada.
- Marque la ubicación de los tornillos para cada soporte en los extremos: 2 orificios por soporte.

— Utilice un nivel para asegurarse de que todos los soportes estén alineados.

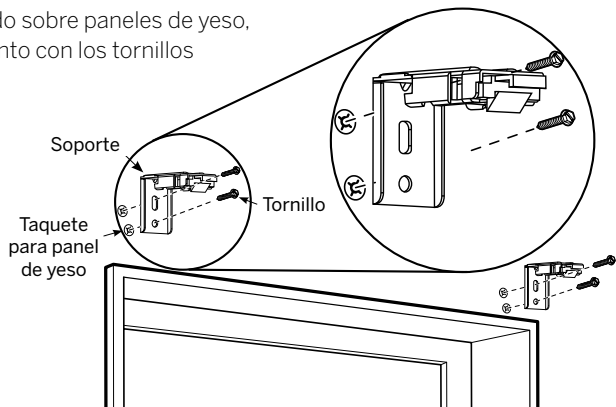
- Si en su pedido hay más de dos soportes de instalación, coloque el(los) soporte(s) adicional(es) espaciándolo(s) de manera uniforme entre los dos soportes de los extremos; asegúrese que el espacio entre soporte y soporte no sea mayor de 30".



PASO 2: INSTALAR LOS SOPORTES DE LA CORTINA

- Perfore previamente los agujeros para los tornillos utilizando una broca de $\frac{1}{16}$ ", colocando marcas de lápiz como guía.
 - Si está instalando soportes sobre madera, utilice los tornillos suministrados.
 - Si los está instalando sobre paneles de yeso, emplee taquetes junto con los tornillos suministrados.

- Atornille los soportes en las ubicaciones marcadas: 2 tornillos por soporte.
- Asegúrese de que todos los soportes estén alineados entre sí.

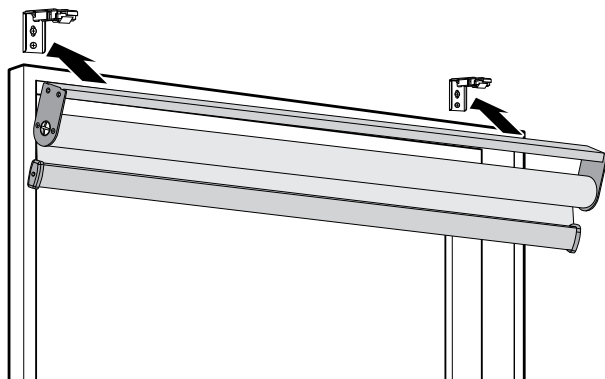


INSTALACIÓN

MONTAJE EXTERIOR (ME)

PASO 3: INSTALAR LA CORTINA

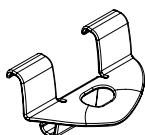
- Fije el borde abierto del riel superior en las ranuras metálicas de los soportes de instalación.
- Gire la cortina, alejándola de la ventana, e introdúzcala en los soportes.
 - La cortina se encuentra firmemente instalada cuando se ajusta de forma segura en las ranuras del riel superior.



PRECAUCIÓN: asegúrese de que los soportes y el riel superior estén correctamente asegurados antes de accionar la cortina. En caso contrario, la cortina puede caerse y causar lesiones.

INSTALACIÓN DE LA(S) MANIJA(S) DE ELEVACIÓN DEL RIEL INFERIOR

- Ubique la manija del riel inferior, opcional, que llegó con la cortina.
- Inserte el borde frontal de la manija del riel inferior de la cortina, en la parte superior de dicho riel. La manija se ajustará en su lugar.
 - La borla del riel inferior, opcional, vendrá fijada a la cortina.



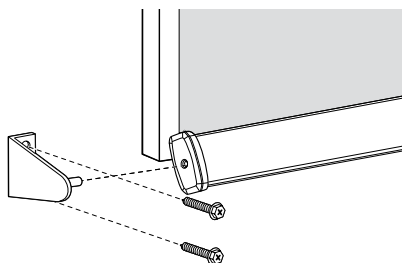
Clip del riel inferior
de la cortina enrollable



Borla de la
cortina enrollable

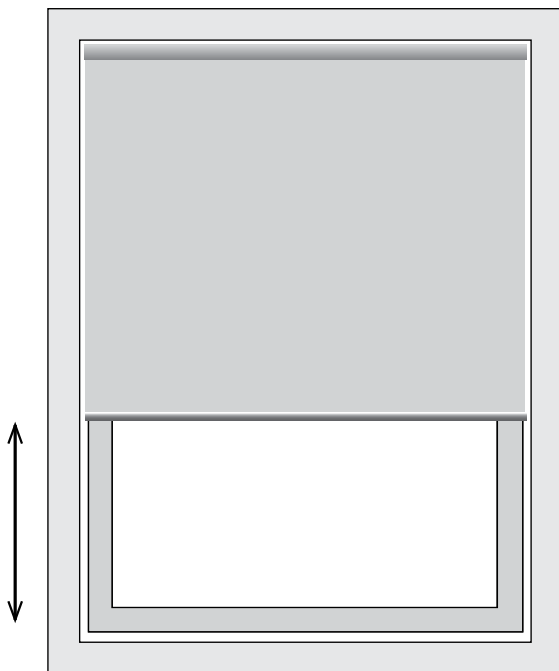
SOPORTES DE SUJECCIÓN (opcionales)

- Ideal para puertas, los soportes de sujeción evitan que la cortina oscile. Instale como se muestra a cada lado del riel inferior.
- Coloque los soportes de sujeción contra la pared / marco; marque la ubicación de los orificios para tornillos.
- Atornille en las ubicaciones para orificios marcadas.



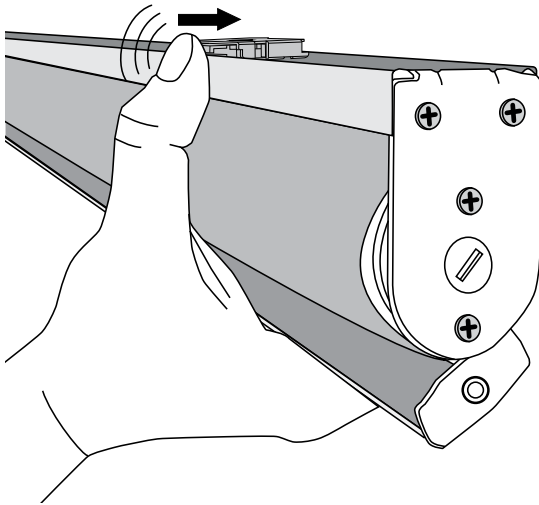
SIN CORDÓN

- Tire del riel inferior de la cortina hacia la parte inferior del marco de la ventana, hasta la altura deseada.
 - Se pueden utilizar manijas del riel inferior opcionales.
- Tire suavemente del riel inferior y suelte la cortina; esta se elevará completamente a menos que la detenga a una altura diferente.



RETIRAR LA CORTINA

- Suba la cortina completamente.
- Presione la pestaña transparente en el soporte de la cortina.
- Libere un borde del riel superior, del soporte.
- Gire la cortina para liberar el otro borde del riel superior, del soporte.
- Desinstale los soportes restantes si es necesario.



PRECAUCIÓN: sostenga firmemente la cortina al momento de retirarla. En caso contrario, la cortina puede caerse y causar lesiones.

LIMPIEZA Y CUIDADO

PROCEDIMIENTOS DE LIMPIEZA

Todas las cortinas enrollables LEVOLOR cuentan con múltiples opciones de limpieza.

AVISO: Evite el contacto con productos de limpieza para ventanas. Una limpieza incorrecta puede anular la garantía.



LIMPIEZA DEL POLVO

Utilice un plumero para retirar el polvo de manera regular.



AIRE FORZADO

Elimine los restos y la suciedad mediante aire comprimido limpio.



LIMPIEZA PROFESIONAL POR INYECCIÓN/EXTRACCIÓN

Llame a un limpiador de cortinas a domicilio que inyecte una solución limpiadora sobre la tela de la cortina y extraiga la solución sucia al mismo tiempo. El servicio se brinda generalmente a domicilio, por lo cual no necesita desmontar los accesorios de la ventana.



PASAR LA ASPIRADORA

Utilice una aspiradora de succión baja, con un cepillo tipo brocha y páselo suavemente por la cortina para limpiarla.



LIMPIEZA/ELIMINACIÓN DE MANCHAS EN EL HOGAR

Utilice agua caliente y un jabón suave, por ejemplo Woolite® o Scotchgard®, si fuese necesario. No sumerja la cortina en agua.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

- No baje la cortina más allá del límite fijado. (Si se baja más allá de dicho límite, el tubo debajo del rodillo quedará al descubierto y puede dañar la tela).

GARANTÍA

Para obtener información completa sobre la garantía, visite LEVOLOR.com o llame al servicio de atención al cliente al 1-800-LEVOLOR o al 1-800-538-6567.

PÓNGASE EN CONTACTO CON NOSOTROS

Para ponerse en contacto con el Servicio de atención al cliente de LEVOLOR en relación con preguntas o problemas que pueda tener acerca de su nueva cortina, llámenos al 1-800-LEVOLOR (entre 8:30 a.m. y 6:30 p.m. EST)

www.LEVOLOR.com

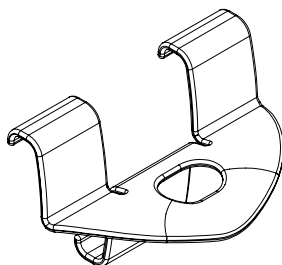
PIEZAS Y SERVICIOS ADICIONALES

Puede solicitar piezas adicionales o de repuesto; así mismo, las cortinas se pueden reparar o se les puede cambiar el cordón en nuestro centro de reparaciones. Comuníquese con el servicio al cliente de LEVOLOR a través de www.LEVOLOR.com para obtener un número de autorización de devolución.

LEVOLOR®

Stores à enroulement automatique – Tissu/solaire

INSTALLATION • UTILISATION • ENTRETIEN



Commande de levage sans
cordon – Rouleau ouvert

TABLE DES MATIÈRES

Terminologie des fenêtres et des stores

Types de montage et terminologie des fenêtres	35-36
---	-------

Pour commencer

Composants inclus.....	37
Outils et attaches dont vous pourriez avoir besoin.....	38

Installation

Installation à l'intérieur du châssis	39-40
Installation à l'extérieur du châssis	41-42

Installation – Composants supplémentaires

Poignée(s) de commande sans cordon	43
Supports de retenue (optionnel).....	43

Utilisation

Fonctionnement du store.....	44
------------------------------	----

Désinstaller

Retirer le store	45
------------------------	----

Nettoyage et entretien..... 46

Renseignements supplémentaires et assistance

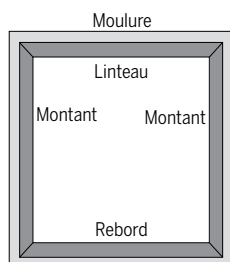
Dépannage.....	47
Garantie	47
Service d'aide à la clientèle.....	47

TERMINOLOGIE DES FENÊTRES ET DES STORES

Merci d'avoir acheté les stores à enroulement automatique LEVOLOR®. Avec une installation, une utilisation et un entretien appropriés, votre nouveau store à enroulement automatique durera des années tout en ayant belle apparence. Veuillez lire attentivement ce livret d'instructions avant de commencer l'installation.

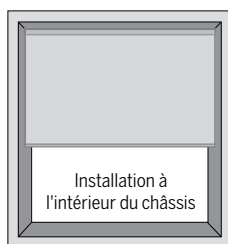
TYPES DE MONTAGE ET TERMINOLOGIE DE FENÊTRE

Si les supports de fixation sont correctement posés, le reste du processus d'installation sera facile. Pour vous préparer à cette première étape importante, passez en revue les types de montage et la terminologie de base des fenêtres, illustrée ci-dessous.



Terminologie des composants des fenêtres

- Collectivement, le rebord et les montants forment ce que l'on appelle le « cadre de la fenêtre » ou le « châssis ».



Installation à l'intérieur du châssis

- Le store s'installe à l'intérieur du cadre de la fenêtre.
- Idéal pour les fenêtres avec des moulures ornementales.



Installation à l'extérieur du châssis

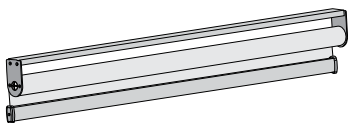
- Le store s'installe à l'extérieur du cadre de la fenêtre.
- Meilleur tamisage de la lumière et plus grande intimité.

PRÉSENTATION DE L'INSTALLATION

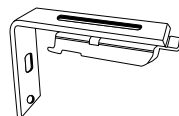
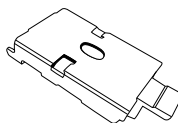
- **Laisser le store complètement roulé facilitera l'installation.**
- Vérifiez que le caisson et le store ont la largeur et la longueur appropriées.
- Si vous installez plusieurs stores, assurez-vous qu'ils correspondent à la fenêtre appropriée.
- Vérifiez la surface d'installation pour vous assurer que vous avez les attaches et les outils appropriés.
- Disposez et organisez toutes les pièces et tous les composants.
- Orientation correcte du store pendant l'installation :
 - Pour les stores à enroulement automatique traditionnels, le tissu sera suspendu à l'arrière du store, du côté plus proche de la fenêtre.
 - Pour les stores à enroulement automatique inversé en option, le tissu sera suspendu à l'avant du store.

Supports de fixation	
Votre commande comprendra le nombre adéquat de supports de fixation selon la largeur de votre store, comme indiqué dans le tableau ci-dessous	
Largeur du store (pouces)	Nombre de supports par store
Jusqu'à 36	2
36 à 54	3
54 à 72	4
72 à 108	5
108 à 144	6
Stores à caisson 2-en-1	Deux supports supplémentaires fournis

COMPOSANTS INCLUS DANS LA BOÎTE



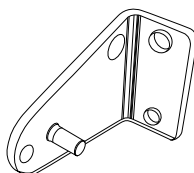
Store à enroulement automatique



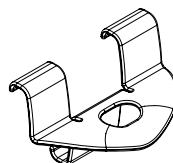
Supports de montage
(Support en L requis uniquement
pour le montage à l'extérieur
du châssis)



Vis à tête hexagonale



Supports de retenue
(optionnel)



Poignée sans cordon
(optionnel)

- Store
- Supports de montage
- Matériel d'installation

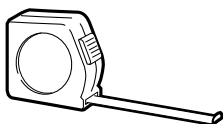
Les articles optionnels seront inclus, s'ils sont sélectionnés au moment de la commande du store.

POUR COMMENCER

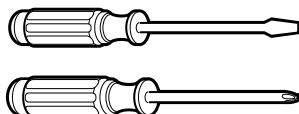
OUTILS ET ATTACHES DONT VOUS POURRIEZ AVOIR BESOIN (non inclus)

Les outils dont vous aurez besoin pour installer votre store varieront en fonction de la surface d'installation et du type de support de montage.

Les outils généralement utilisés pour l'installation incluent :



Ruban à mesurer
en métal



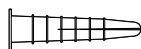
Tournevis
(à la fois plat et Phillips)



Tournevis à douille de 1/4 po



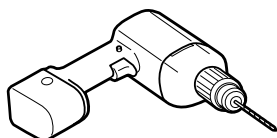
Lunettes de sécurité



Ancrages de cloison sèche



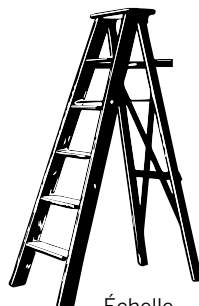
Crayon



Perceuse avec forets



Niveau



Échelle



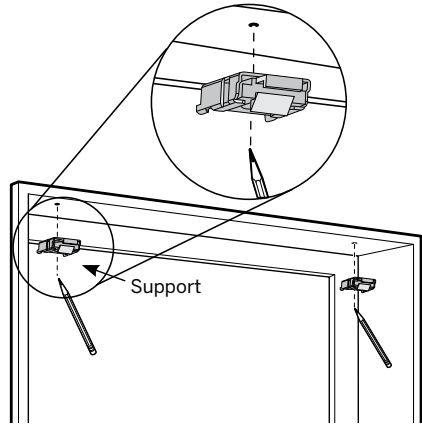
MISE EN GARDE : Utilisez des ancrages de cloison sèche pour un montage dans des cloisons sèches. (Non fournis.) Si le store n'est pas correctement ancré, il pourrait tomber et entraîner des blessures.

INSTALLATION À L'INTÉRIEUR DU CHÂSSIS (IIC)

ÉTAPE 1 : MARQUAGE DE L'EMPLACEMENT DES SUPPORTS

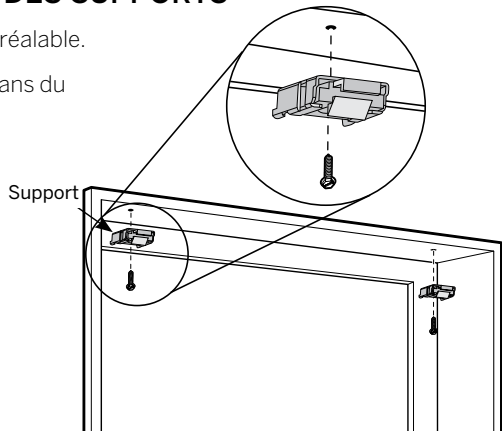
IMPORTANT : Avant de marquer l'emplacement des supports, assurez-vous que le positionnement de vos supports n'interférera pas avec les composants à l'intérieur du caisson.

- Vérifiez que le châssis de votre fenêtre a une profondeur minimale de 1 ½ po, ce qui permet un montage du caisson partiellement encastré.
- Si un montage encastré est désiré, une profondeur de montage minimale de 2 ½ po est requise.
- Placez les supports à chaque extrémité à l'intérieur du châssis.
- Marquez l'emplacement de la vis pour chaque support d'extrémité.
- Si votre commande comporte plus de deux supports de fixation, placez le(s) support(s) supplémentaire(s) à égale distance entre les deux supports d'extrémité, à une distance maximale de 30 po l'un de l'autre.



ÉTAPE 2 : INSTALLATION DES SUPPORTS

- Percez des trous pour les vis au préalable.
 - Si vous installez les supports dans du bois, utilisez les vis fournies.
 - Si vous installez les supports dans une cloison sèche, utilisez les ancrages en combinaison avec les vis fournies.
- Vissez les supports aux emplacements marqués.
- Assurez-vous que tous les supports sont bien alignés.

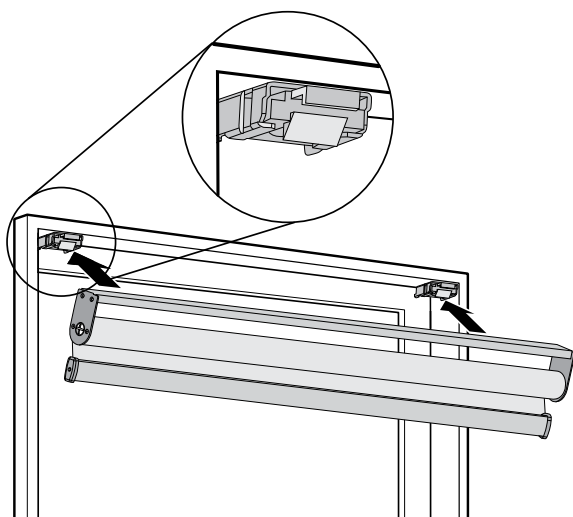


INSTALLATION

INSTALLATION À L'INTÉRIEUR DU CHÂSSIS (IIC)

ÉTAPE 3 : INSTALLATION DU STORE

- Fixez le bord ouvert du caisson aux rainures métalliques.
- Tournez le store du côté opposé à la fenêtre, dans les supports.
 - Le support doit être solidement enclenché dans les rainures du caisson.



MISE EN GARDE : Assurez-vous que les supports sont correctement enclenchés avant d'utiliser le store. Sinon, celui-ci pourrait tomber et entraîner des blessures.

INSTALLATION À L'EXTÉRIEUR DU CHÂSSIS (IEC)

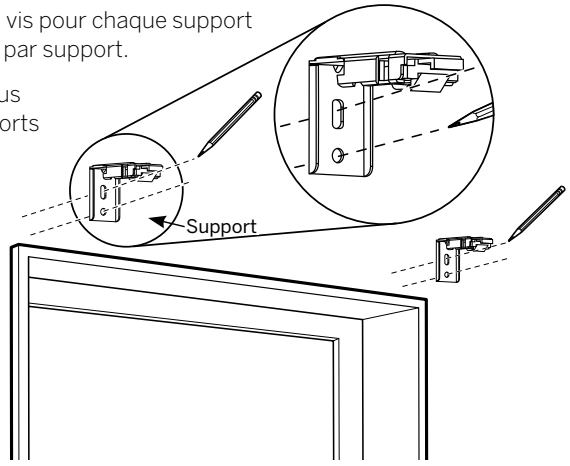
ÉTAPE 1 : MARQUAGE DE L'EMPLACEMENT DES SUPPORTS

IMPORTANT : Les supports doivent affleurer une surface de montage plane.
Ne montez PAS les supports sur des moulures incurvées.

- Centrez le store sur l'ouverture de la fenêtre à la hauteur désirée.
- Marquez l'emplacement des vis pour chaque support d'extrémité. Il y a deux trous par support.

— Utilisez un niveau pour vous assurer que tous les supports sont alignés.

- Si votre commande comporte plus de deux supports de fixation, placez le(s) support(s) supplémentaire(s) à égale distance entre les deux supports d'extrémité, à une distance maximale de 30 po l'un de l'autre.



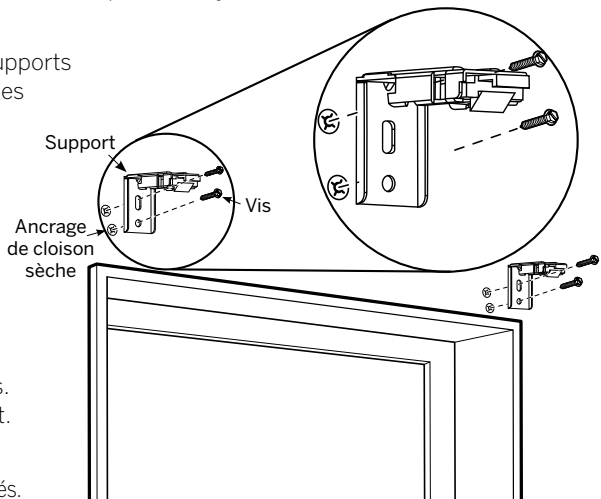
ÉTAPE 2 : INSTALLATION DES SUPPORTS DU STORE

- Percez des trous pour les vis au préalable à l'aide d'un foret de $\frac{1}{16}$ po, en utilisant les marques de crayon comme repères.

— Si vous installez les supports dans du bois, utilisez les vis fournies.

— Si vous installez les supports dans une cloison sèche, utilisez les ancrages en combinaison avec les vis fournies.

- Vissez les supports aux emplacements marqués. Il y a deux vis par support.
- Assurez-vous que tous les supports sont bien alignés.

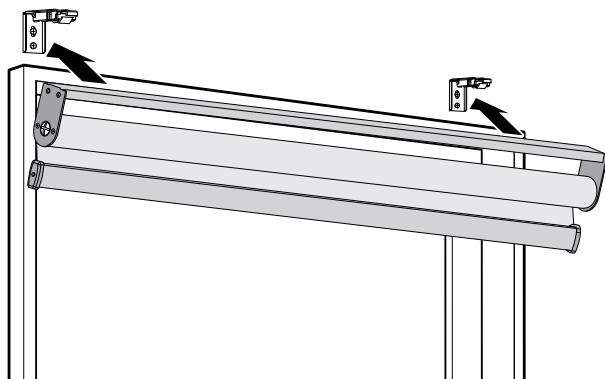


INSTALLATION

INSTALLATION À L'EXTÉRIEUR DU CHÂSSIS (IEC)

ÉTAPE 3 : INSTALLATION DU STORE

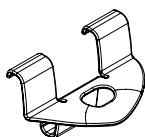
- Fixez le bord ouvert du caisson aux rainures métalliques du support de fixation.
- Tournez le store du côté opposé à la fenêtre, dans les supports.
 - Le store est posé de façon sécuritaire lorsqu'il s'enclenche solidement dans les rainures du caisson.



MISE EN GARDE : Assurez-vous que le support et le caisson sont correctement fixés avant d'utiliser le store. Sinon, celui-ci pourrait tomber et entraîner des blessures.

INSTALLER LA/LES POIGNÉE(S) DE COMMANDE DE LA TRAVERSE INFÉRIEURE

- Repérez la poignée optionnelle de la traverse inférieure incluse avec votre store.
- Insérez le rebord avant de la poignée de la traverse inférieure dans le haut de la traverse inférieure du store. La poignée s'enclenchera.
 - Le gland optionnel de la traverse inférieure sera fixé au store.



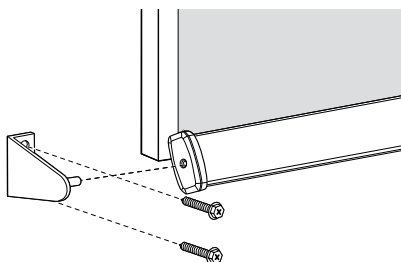
Clip de traverse inférieure pour store à enroulement automatique



Gland pour store à enroulement automatique

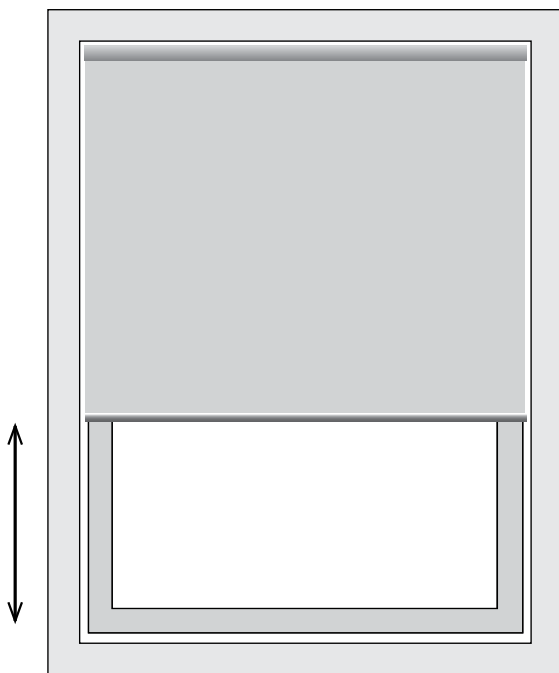
SUPPORTS DE RETENUE (optionnel)

- Idéal pour les portes, les supports de retenue empêchent le store d'osciller. Assemblez-les comme illustré de chaque côté de la traverse inférieure.
- Positionnez les supports de retenue contre le mur/cadre, marquez les emplacements des trous pour les vis.
- Vissez les vis aux emplacements marqués pour les trous.



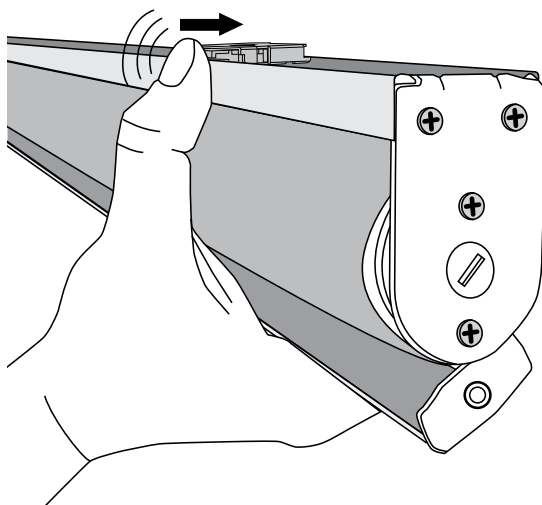
SANS CORDON

- Tirez la traverse inférieure du store vers le bas du cadre de la fenêtre à la hauteur désirée.
 - Des poignées optionnelles de traverse inférieure peuvent être utilisées.
- Tirez doucement la traverse inférieure et lâchez le store. Celui-ci s'ouvrira complètement, à moins qu'il ne soit arrêté à une nouvelle hauteur.



RETIRER LE STORE

- Relevez complètement le store.
- Pressez la languette transparente sur le support du store.
- Retirez un bord du caisson du support.
- Faites pivoter le store pour faire sortir l'autre bord du caisson du support.
- Désinstallez les supports restants si nécessaire.



MISE EN GARDE : Tenez fermement le store au moment de le retirer.
Sinon, celui-ci pourrait tomber et entraîner des blessures.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

PROCÉDURES DE NETTOYAGE

Toutes les stores à enroulement automatique LEVOLOR ont plusieurs options de nettoyage.

REMARQUE : Évitez tout contact avec les produits de nettoyage de vitres. Un nettoyage inadéquat pourrait annuler la garantie.



ÉPOUSSETAGE

Utilisez un plumeau pour le nettoyage régulier.



AIR PULSÉ

Soufflez la saleté et les débris en utilisant de l'air comprimé propre.



NETTOYAGE PROFESSIONNEL PAR INJECTION/EXTRACTION

Appelez un nettoyeur de store local qui injecte une solution de nettoyage dans le tissu et qui extrait simultanément la solution souillée. Ce service est généralement effectué à la maison; vous n'avez donc pas à enlever vos traitements de fenêtre.



ASPIRATION

Utilisez un aspirateur à faible succion avec un accessoire de nettoyage muni d'une brosse; passez délicatement sur le store pour le nettoyer.



NETTOYAGE/ÉLIMINATION DES TACHES À LA MAISON

Utilisez de l'eau chaude et un savon doux, tel que Woolite® ou Scotchgard®, si nécessaire. N'immergez pas le store dans l'eau.

CONSEILS DE DÉPANNAGE

- N'abaissez pas le store au-delà de la longueur prévue. (S'il est abaissé au-delà de la limite, le tube sous le rouleau sera exposé et le tissu pourrait être endommagé.)

GARANTIE

Pour obtenir tous les renseignements sur la garantie, visitez LEVOLOR.com ou appelez le service à la clientèle au 1-800-LEVOLOR ou au 1-800-538-6567.

POUR NOUS JOINDRE

Pour communiquer avec le service à la clientèle de LEVOLOR pour toute question ou préoccupation concernant vos nouveaux stores, vous pouvez nous joindre au : 1-800-LEVOLOR (8 h 30 à 18 h 30 HNE)

www.LEVOLOR.com

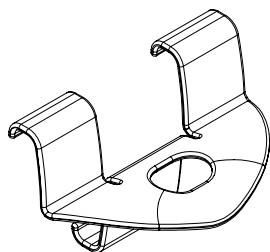
PIÈCES ET SERVICES SUPPLÉMENTAIRES

Des pièces supplémentaires ou de rechange peuvent être commandées, ou les stores peuvent être réparés ou remplacés par notre centre de réparation. Veuillez communiquer avec le service à la clientèle de LEVOLOR sur www.LEVOLOR.com pour obtenir un numéro d'autorisation de retour.

LEVOLOR®

Roller Shades–Fabric/Solar
Cortinas enrollables: en tela / solares
Stores à enroulement automatique – Tissu/solaire

INSTALLATION • OPERATION • CARE
INSTALACIÓN • MANEJO • CUIDADO
INSTALLATION • UTILISATION • ENTRETIEN



Cordless Lift Control–Standard Valance
Control de elevación sin cordón: cenefa estándar
Commande de levage sans
cordon – Cantonnière standard

CONTENTS

Window and Shade Terminology

Mounting Types and Window Terminology	3–4
---	-----

Getting Started

Components Included	5
Tools and Fasteners You May Need	6

Installation

Inside Mount	7–8
Outside Mount	9–10

Installation—Additional Components

Hold-Down Brackets (Optional)	11
-------------------------------------	----

Operation

Operating the Shade	12
---------------------------	----

Uninstall

Removing the Shade	13
--------------------------	----

Cleaning and Care

	14
--	----

Additional Information and Support

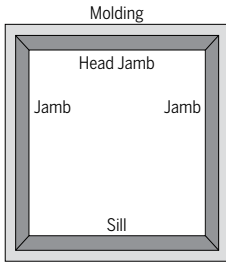
Troubleshooting	15
Warranty	15
Customer Service Support	15

WINDOW AND SHADE TERMINOLOGY

Thank you for purchasing LEVOLOR® Roller Shades. With proper installation, operation, and care, your new roller shade will provide years of beauty and performance. Please thoroughly review this instruction booklet before beginning installation.

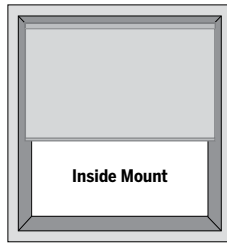
MOUNTING TYPES AND WINDOW TERMINOLOGY

If the installation brackets are mounted correctly, the rest of the installation process follows easily. To prepare for this important first step, review the mounting types and basic window terminology illustrated below.



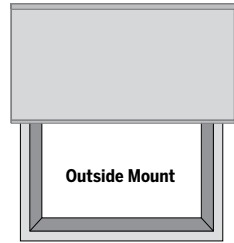
Window Components Terminology

- Collectively, the sill and jambs are called the "window casement" or "frame".



Inside Mount

- Shade fits within window opening.
- Great for windows with beautiful trim.



Outside Mount

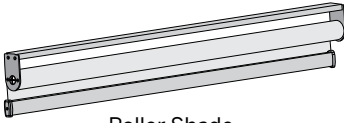
- Shade mounts outside window opening.
- Increased light control and privacy.

WINDOW AND SHADE TERMINOLOGY

INSTALLATION OVERVIEW

- **Leaving the shade rolled up completely will ease installation.**
- Confirm that the headrail and shade are the proper width and length.
- If installing several sets of shades, be sure to match them with the appropriate window.
- Check the installation surface to ensure that you have suitable fasteners and tools.
- Lay out and organize all parts and components.
- Proper shade direction during installation:
 - For Traditional Roller Shades, fabric will hang off the back of the shade, closest to the window.
 - For Optional Reverse Roller Shades, fabric will hang off the front of the shade.

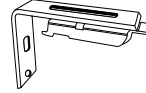
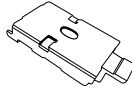
Installation Brackets	
Your order will include the correct number of installation brackets for your shade width, as shown in the table below	
Shade Width (inches)	Number of Brackets per Shade
Up to 36	2
36 to 54	3
54 to 72	4
72 to 108	5
108 to 144	6
2-on-1 Headrail Shades	2 additional brackets provided

COMPONENTS INCLUDED IN THE BOX

Roller Shade

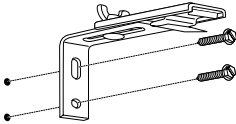


Valance

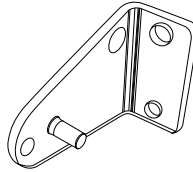


Mounting Brackets
(L bracket only required
on outside mount)

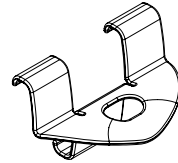
Hex Head Screws



Mounting Brackets-Valance
(outside mount only)



Hold Down Brackets
(optional)



Cordless Handle
(optional)

- Shade
- Mounting Brackets, Shade and Valance
- Installation Hardware

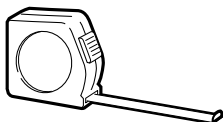
Optional items will be included, if selected at time of shade order.

GETTING STARTED

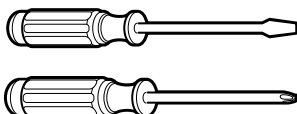
TOOLS AND FASTENERS YOU MAY NEED (not included)

The tools you will need for installing your shade will vary, depending on the installation surface and mounting bracket type.

Tools typically used for installation include:



Metal Tape Measure



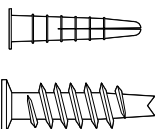
Screwdrivers
(both flat and Phillips head)



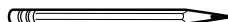
1/4" Nutdriver



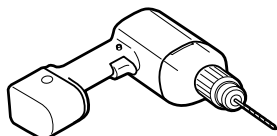
Safety Glasses



Drywall Anchors



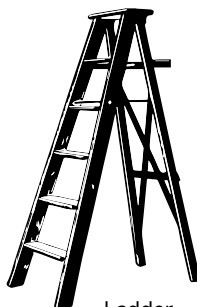
Pencil



Drill with Bits



Level



Ladder



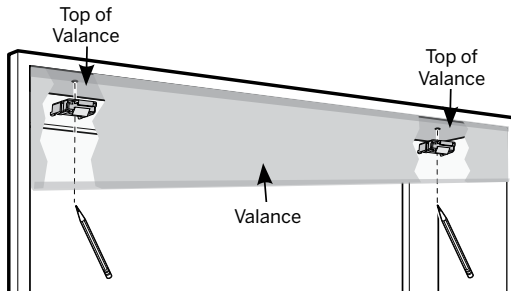
CAUTION: Use drywall anchors when mounting into drywall. (Not provided.) Failure to properly anchor shade could cause shade to fall possibly resulting in injury.

INSIDE MOUNT (IM)

STEP 1: MARKING THE BRACKET LOCATIONS

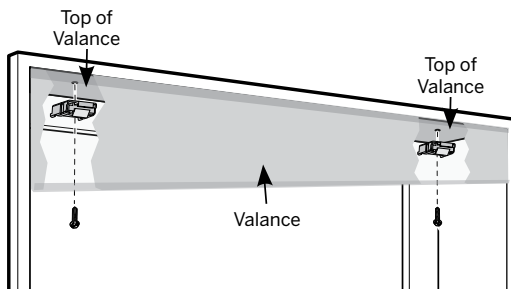
IMPORTANT: Before marking bracket locations, ensure that your bracket placement will not interfere with any components inside the headrail.

- Verify that your window casing has a minimum depth of 1 ½" which allows for a partially recessed headrail mount.
- If flush mount (fully recessed mount) is desired, a minimum mounting depth of 3 ¼" is required.
- Place brackets on inside surface of valance, flush with the edge at either end.
- Mark screw locations for each end bracket onto the valance.



STEP 2: INSTALLING THE BRACKETS

- Put the valance in the window frame and using the marks, pre-drill screw holes through the valance into the frame.
 - If installing brackets into wood, use supplied screws.
 - If installing into drywall, use anchors in combination with supplied screws.
- Screw in brackets through valance into the window frame at marked locations.
- Ensure all brackets are square with each other.

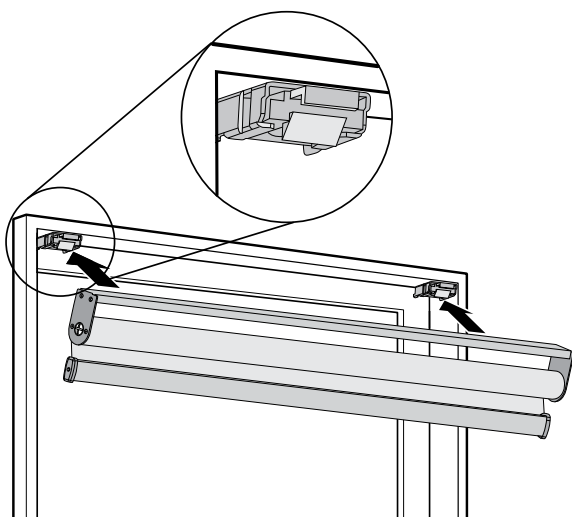


INSTALLATION

INSIDE MOUNT (IM)

STEP 3: INSTALLING THE SHADE

- Attach open edge of the headrail into metal grooves.
 - Bracket should snap securely into headrail grooves.



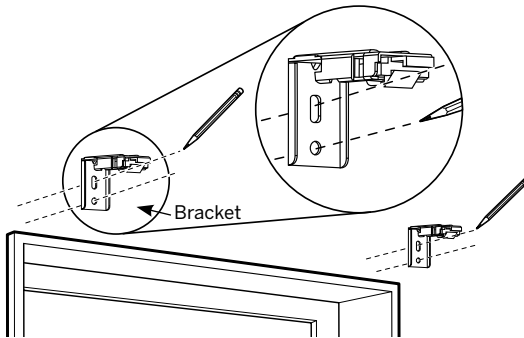
CAUTION: Be sure the brackets are properly engaged before operating the shade. Failure to do so may result in the shade falling and possible injury.

OUTSIDE MOUNT (OM)

STEP 1: MARKING THE BRACKET LOCATIONS

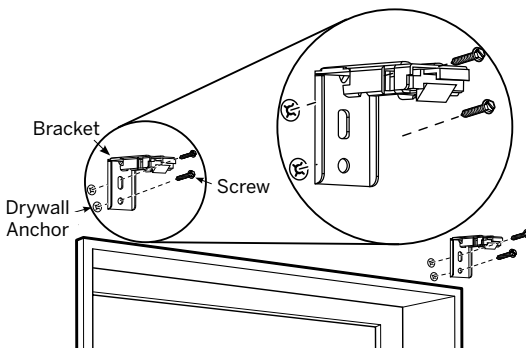
IMPORTANT: The brackets must be flush against a flat mounting surface. Do NOT mount brackets on curved molding.

- Center the shade over the window opening at the desired height.
- Mark screw location for each end bracket, 2 holes per bracket.
 - Use a level to ensure all brackets are aligned.



STEP 2: INSTALLING THE SHADE BRACKETS

- Pre-drill screw holes using a $\frac{1}{16}$ " drill bit, using pencil marks as a guide.
 - If installing brackets into wood, used supplied screws.
 - If installing into drywall, use anchors in combination with supplied screws.
- Screw in brackets at marked locations, 2 screws per bracket.
- Ensure all brackets are square with each other.

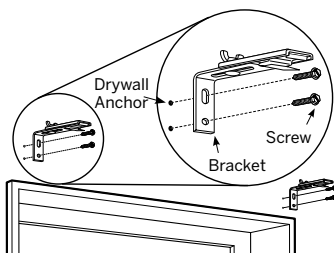
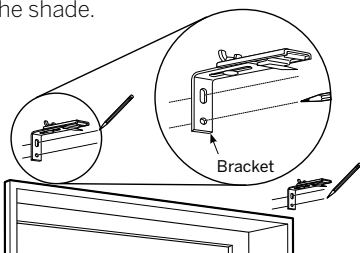


INSTALLATION

OUTSIDE MOUNT (OM)

STEP 3: INSTALLING VALANCE BRACKETS

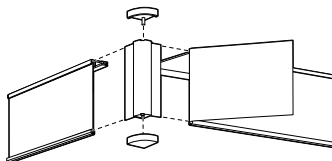
- Place valance mounting brackets approximately 3" in from either end bracket for the shade.



- Mark screw locations for a level valance.
- Screw valance brackets into the wall.

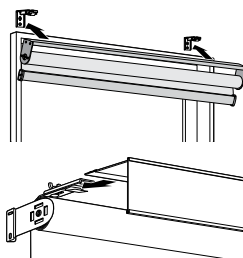
STEP 4: ASSEMBLING VALANCE

- On both ends, attach valance returns.
 - Slide the corner clip onto a return panel.
 - Slide assembled return panel onto the ends of the valance.
- On both ends, attach fabric.
 - Ensuring fabric extends equally over the ends, wrap the fabric around the end of the return panel.
 - Pull tight to remove wrinkles.
 - Remove masking tape and apply to fabric on back of valance.
 - Press the caps into place.



STEP 5: INSTALLING THE SHADE AND VALANCE

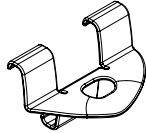
- Attach open edge of the headrail into metal grooves.
 - Bracket should snap securely into headrail grooves.
- Align the valance so the top of the valance can slide into valance bracket.
 - Valance spacing from the wall can be adjusted by loosening wingnuts, adjusting, and retightening.



CAUTION: Be sure the bracket and headrail are properly secured before operating the shade. Failure to do so may result in the shade falling and possible injury.

INSTALL BOTTOM RAIL OPERATING HANDLE(S)

- Locate optional bottom rail handle that arrived with your shade.
- Insert front lip of the bottom rail handle into the top of the bottom rail of the shade. The handle will snap into place.
 - Optional bottom rail tassel will come attached to shade.



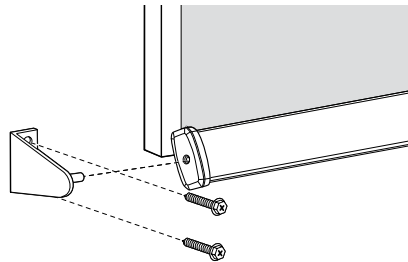
Roller Shade
Bottom Rail Clip



Roller Shade
Tassel

HOLD-DOWN BRACKETS (optional)

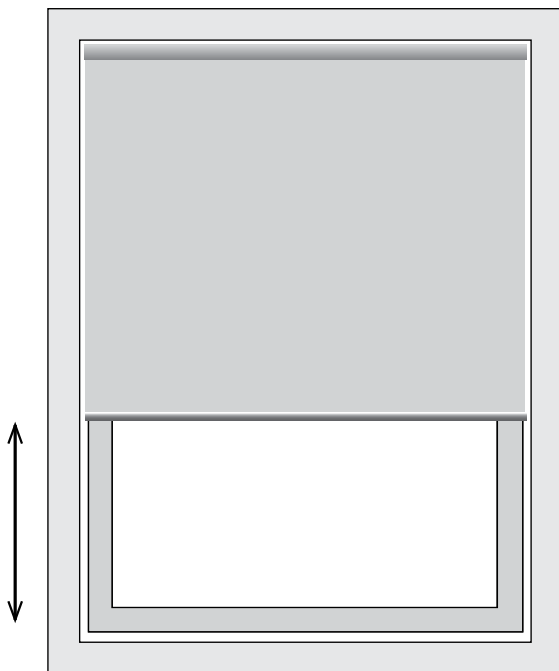
- Ideal for doors, hold-down brackets prevent shade from swaying. Assemble as shown to each side of bottom rail.
- Position hold down brackets against wall / frame, mark screw hole locations.
- Screw into marked hole locations.



OPERATION

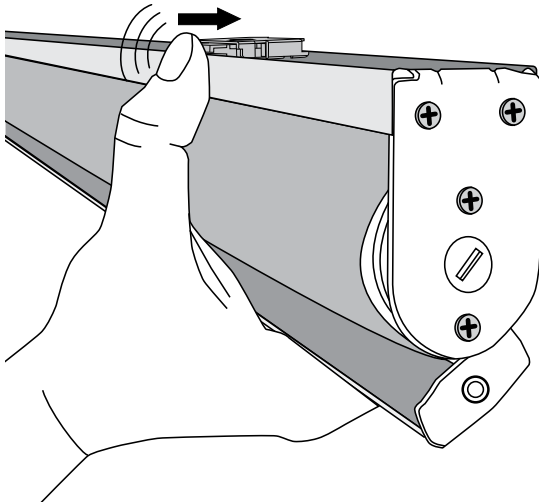
CORDLESS

- Pull the bottom rail of shade towards bottom of window frame to the desired height.
 - Optional bottom rail handles may be used.
- Gently pull bottom rail and release shade, and it will raise fully unless stopped at a new height.



REMOVING THE SHADE

- Fully raise the shade.
- Press in the clear tab on the shade bracket.
- Release one edge of the headrail from the bracket.
- Rotate the shade to release the other edge of the headrail from the bracket.
- Uninstall remaining brackets if necessary.



CAUTION: Hold shade firmly when removing. Failure to do so may result in the shade falling and possible injury.

CLEANING AND CARE

CLEANING PROCEDURES

All LEVOLOR Roller Shades have multiple cleaning options.

NOTICE: Avoid contact with window cleaning products. Improper cleaning may void warranty.



DUSTING

Use a feather duster for regular cleaning.



FORCED AIR

Blow away dirt and debris using clean compressed air.



PROFESSIONAL INJECTION/EXTRACTION CLEANING

Call local on-site blind/shade cleaner that injects a cleaning solution into the fabric and extracts the dirty solution at the same time. The service is typically performed at home so you do not need to remove your window treatments.



VACUUMING

Use a low suction vacuum with a brush-type cleaner attachment; stroke lightly over the shade to clean.



SPOT-CLEANING/STAIN REMOVAL AT HOME

Use warm water and a mild soap, like Woolite® or Scotchgard®, if needed. Do not immerse shade in water.

TROUBLESHOOTING TIPS

- Do not lower the shade past the ordered length. (If it is lowered beyond the limit, the tube underneath the roller will be exposed and fabric damage could occur.)

WARRANTY

For complete warranty information visit LEVOLOR.com or call Customer Service at 1-800-LEVOLOR or 1-800-538-6567.

CONTACTING US

To contact LEVOLOR Customer Service regarding any questions or concerns you may have about your new shades, you may reach us at: 1-800-LEVOLOR (8:30 am – 6:30 pm EST)

www.LEVOLOR.com

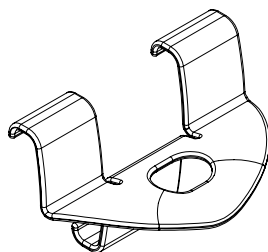
ADDITIONAL PARTS AND SERVICES

Additional or replacement parts can be ordered, or shades can be repaired or restrung through our repair center. Please contact LEVOLOR customer service through www.LEVOLOR.com for a return authorization number.

LEVOLOR®

Cortinas enrollables: en tela / solares

INSTALACIÓN • MANEJO • CUIDADO



Control de elevación sin cordón:
cenefa estándar

CONTENIDO

Terminología de ventanas y cortinas

Tipos de montaje y terminología de ventanas	19-20
---	-------

Introducción

Componentes incluidos	21
Herramientas y taquetes que puede necesitar	22

Instalación

Montaje interior	23-24
Montaje exterior	25-26

Instalación: componentes adicionales

Soportes de sujeción (opcionales).....	27
--	----

Manejo

Manejo de la cortina	28
----------------------------	----

Desinstalación

Retirar la cortina	29
--------------------------	----

Limpieza y cuidado..... 30

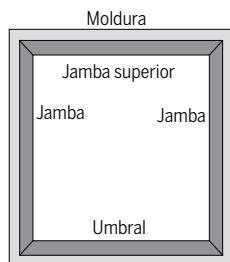
Información adicional y asistencia

Solución de problemas	31
Garantía	31
Servicio de atención al cliente	31

Gracias por comprar las cortinas enrollables de LEVOLOR®. Con una instalación, operación y cuidado adecuados, su nueva cortina enrollable le brindará decoración y funcionalidad por muchos años. Revise atentamente este folleto de instrucciones antes de comenzar la instalación.

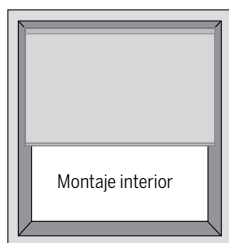
TIPOS DE INSTALACIÓN Y TERMINOLOGÍA DE VENTANAS

Si los soportes de montaje están instalados correctamente, el resto del proceso de instalación se realiza fácilmente. Para prepararse para este primer e importante paso, revise los tipos de instalación y la terminología básica de ventanas que se ilustra a continuación.



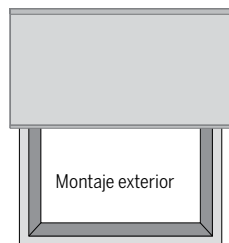
Terminología de los componentes de una ventana

- En su conjunto, el umbral y las jambas se denominan el "marco".



Montaje interior

- El tamaño de la cortina se ajusta al de la abertura de la ventana.
- Ideal para ventanas con marcos elegantes.



Montaje exterior

- La cortina se instala por fuera de la abertura de la ventana.
- Mayor control de la luz y privacidad.

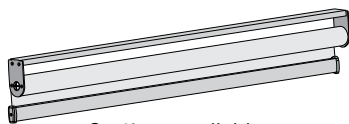
TERMINOLOGÍA DE VENTANAS Y CORTINAS

DESCRIPCIÓN GENERAL DE LA INSTALACIÓN

- **El mantener la cortina completamente enrollada facilitará su instalación.**
- Confirme que el riel superior y la cortina tengan el ancho y la longitud adecuados.
- Si está instalando varios juegos de cortinas, asegúrese de hacer coincidir cada uno con la ventana correspondiente.
- Verifique la superficie de instalación para asegurarse de que tenga los taquetes y las herramientas adecuados.
- Extienda todas las piezas y componentes y organícelos.
- Orientación correcta de la cortina durante su instalación:
 - En las cortinas enrollables tradicionales, la tela cuelga por detrás, lo más cerca de la ventana.
 - En las cortinas enrollables reversibles, opcionales, la tela cuelga por la parte de adelante.

Soportes de instalación	
Su pedido incluirá la cantidad correcta de soportes de instalación de acuerdo con el ancho de su cortina, como se muestra en la siguiente tabla	
Ancho de la cortina (pulgadas)	Número de soportes por cortina
Hasta 36	2
Entre 36 y 54	3
Entre 54 y 72	4
Entre 72 y 108	5
Entre 108 y 144	6
Cortinas 2 en 1 con riel superior	Se suministran 2 soportes adicionales

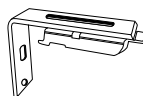
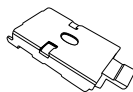
COMPONENTES INCLUIDOS EN LA CAJA



Cortina enrollable

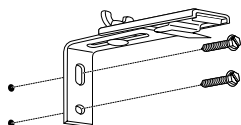


Cenefa

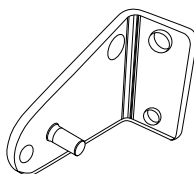


Soportes de montaje
(El soporte en L solo se requiere en el montaje exterior)

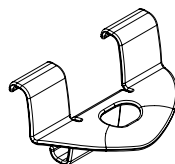
Tornillos de cabeza hexagonal



Soportes de montaje: cenefa
(montaje exterior únicamente)



Soportes de sujeción
(opcionales)



Manija sin cordón
(opcional)

- Cortina
- Soportes de montaje, cortina y cenefa
- Materiales de instalación

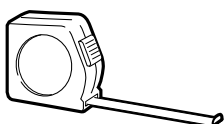
Se incluirán los elementos opcionales si se seleccionaron en el momento de realizar el pedido de la cortina.

INTRODUCCIÓN

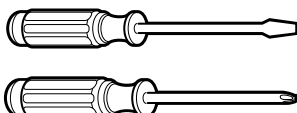
HERRAMIENTAS Y TAQUETES QUE PUEDE NECESITAR (no incluidos)

Las herramientas que necesitará para instalar su cortina variarán en función de la superficie de instalación y del tipo de soporte de montaje.

Las herramientas que habitualmente se emplean para la instalación incluyen las siguientes:



Cinta métrica metálica



Destornilladores
(tanto de punta plana
como Phillips)



Llave de tuerca de 1/4"



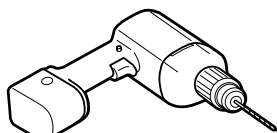
Gafas de seguridad



Taquetes para
paneles de yeso



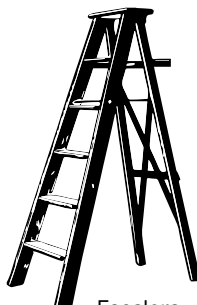
Lápiz



Taladro con brocas



Nivel



Escalera



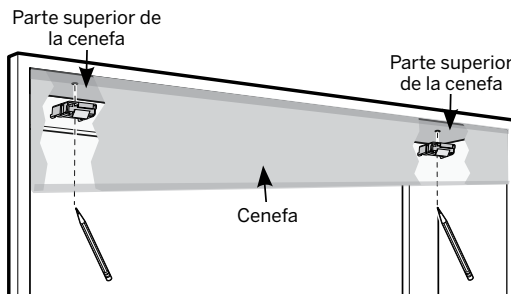
PRECAUCIÓN: utilice taquetes para paneles de yeso cuando la instalación se haga sobre un panel de yeso. (No suministrados). El anclar la cortina incorrectamente podría ocasionar su caída lo cual podría generar lesiones.

MONTAJE INTERIOR (MI)

PASO 1: MARCAR LA UBICACIÓN DE LOS SOPORTES

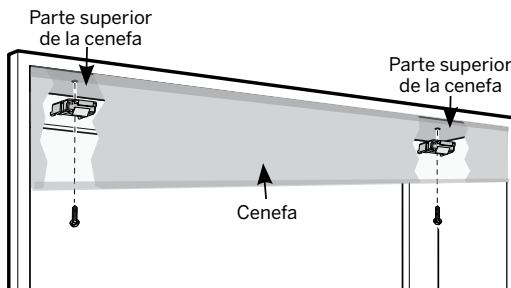
IMPORTANTE: antes de marcar la ubicación de los soportes, asegúrese de que la colocación de los mismos no interfiere con ningún componente dentro del riel superior.

- Verifique que el marco su ventana tenga una profundidad mínima de 1 1/2", lo que permite un riel superior parcialmente empotrado.
- Si desea un montaje a ras (totalmente empotrado), se requiere una profundidad mínima de montaje de 3 1/4".
- Coloque los soportes en la superficie interior de la cenefa, a ras con respecto al borde en cada extremo.
- Marque la ubicación de los tornillos para cada soporte en los extremos, sobre la cenefa.



PASO 2: INSTALAR LOS SOPORTES

- Coloque la cenefa en el marco de la ventana y, usando las marcas, perforo previamente los agujeros de los tornillos, a través de la cenefa, en el marco.
 - Si está instalando soportes sobre madera, utilice los tornillos suministrados.
 - Si los está instalando sobre paneles de yeso, emplee taquetes junto con los tornillos suministrados.
- Atornille los soportes a través de la cenefa, en el marco de la ventana, en las ubicaciones marcadas.
- Asegúrese de que todos los soportes estén alineados entre sí.

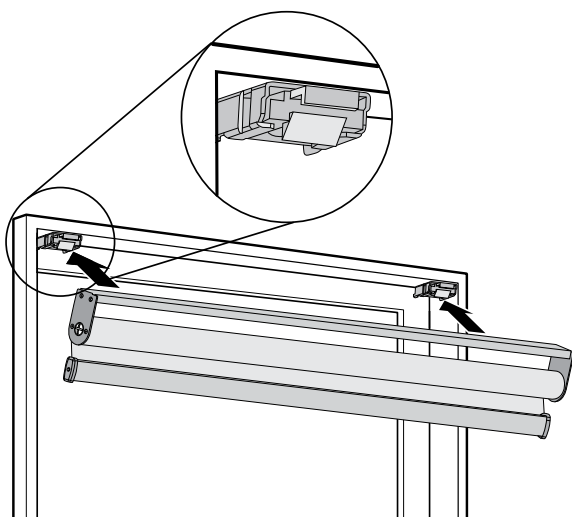


INSTALACIÓN

MONTAJE INTERIOR (MI)

PASO 3: INSTALAR LA CORTINA

- Fije el borde abierto del riel superior en las ranuras metálicas.
 - Los soportes debe encajar de forma segura en las ranuras del riel superior.



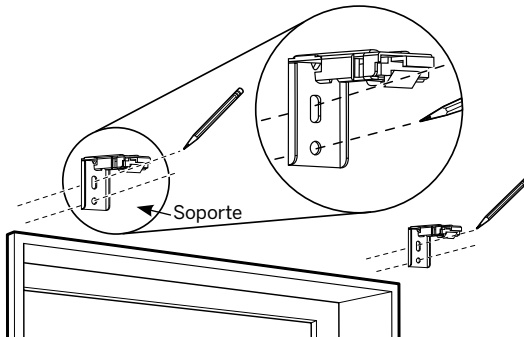
PRECAUCIÓN: asegúrese de que los soportes estén correctamente asegurados antes de accionar la cortina. En caso contrario, la cortina puede caerse y causar lesiones.

MONTAJE EXTERIOR (ME)

PASO 1: MARCAR LA UBICACIÓN DE LOS SOPORTES

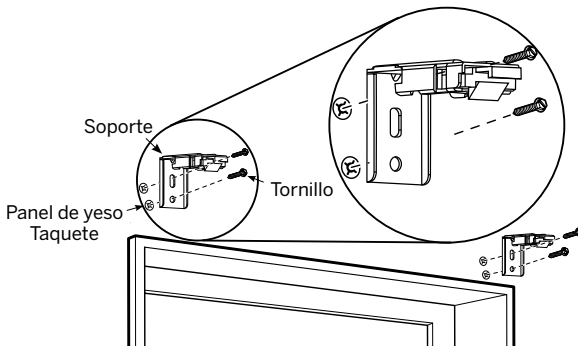
IMPORTANTE: los soportes deben estar a ras con respecto a una superficie de montaje plana. NO instale los soportes en molduras curvas.

- Centre la cortina sobre la abertura de la ventana a la altura deseada.
- Marque la ubicación de los tornillos para cada soporte en los extremos: 2 orificios por soporte.
- Utilice un nivel para asegurarse de que todos los soportes estén alineados.



PASO 2: INSTALAR LOS SOPORTES DE LA CORTINA

- Perfore previamente los agujeros para los tornillos utilizando una broca de $\frac{1}{16}$ ", colocando marcas de lápiz como guía.
- Si está instalando soportes sobre madera, utilice los tornillos suministrados.
- Si los está instalando sobre paneles de yeso, emplee taquetes junto con los tornillos suministrados.
- Atornille los soportes en las ubicaciones marcadas: 2 tornillos por soporte.
- Asegúrese de que todos los soportes estén alineados entre sí.

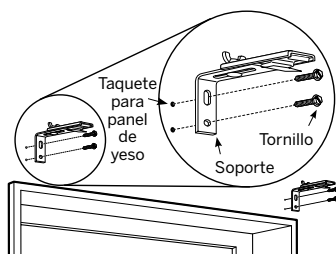
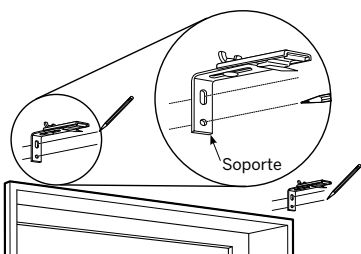


INSTALACIÓN

MONTAJE EXTERIOR (ME)

PASO 3: INSTALAR LOS SOPORTES DE LA CENEFA

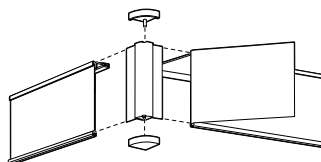
- Coloque los soportes de montaje de la cenefa aproximadamente a 3" de los soportes de los extremos de la cortina.



- Marque la ubicación de los tornillos para que la cenefa quede nivelada.
- Atornille los soportes de la cenefa a la pared.

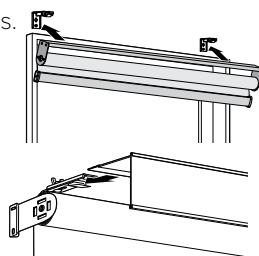
PASO 4: ENSAMBLE DE LA CENEFA

- Fije los retornos de la cenefa en ambos extremos.
 - Deslice el clip de la esquina en un panel de retorno.
 - Deslice el panel de retorno ensamblado en los extremos de la cenefa.
- Sujete la tela en ambos extremos.
 - Asegurándose de que la tela se extienda de manera uniforme con respecto a los extremos, envuelva la tela alrededor del extremo del panel de retorno.
 - Estírela firmemente para eliminar las arrugas.
 - Retire la cinta de enmascarar y aplíquela a la tela en la parte posterior de la cenefa.
 - Coloque en su lugar las tapas a presión.



PASO 5: INSTALACIÓN DE LA CORTINA Y LA CENEFA

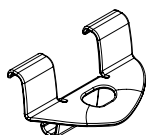
- Fije el borde abierto del riel superior en las ranuras metálicas.
 - Los soportes debe encajar de forma segura en las ranuras del riel superior.
- Alinee la cenefa para que la parte superior de la misma pueda deslizarse en su soporte.
 - El espaciado de la cenefa con respecto a la pared se puede graduar, aflojando las tuercas mariposa, ajustando la distancia y volviendo a apretar las tuercas.



PRECAUCIÓN: asegúrese de que los soportes y el riel superior estén correctamente asegurados antes de accionar la cortina. En caso contrario, la cortina puede caerse y causar lesiones.

INSTALACIÓN DE LA(S) MANIJA(S) DE ELEVACIÓN DEL RIEL INFERIOR

- Ubique la manija del riel inferior, opcional, que llegó con la cortina.
- Inserte el borde frontal de la manija del riel inferior de la cortina, en la parte superior de dicho riel. La manija se ajustará en su lugar.
 - La borla del riel inferior, opcional, vendrá fijada a la cortina.



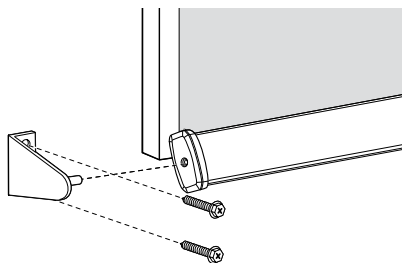
Clip del riel inferior de la cortina enrollable



Borla de la cortina enrollable

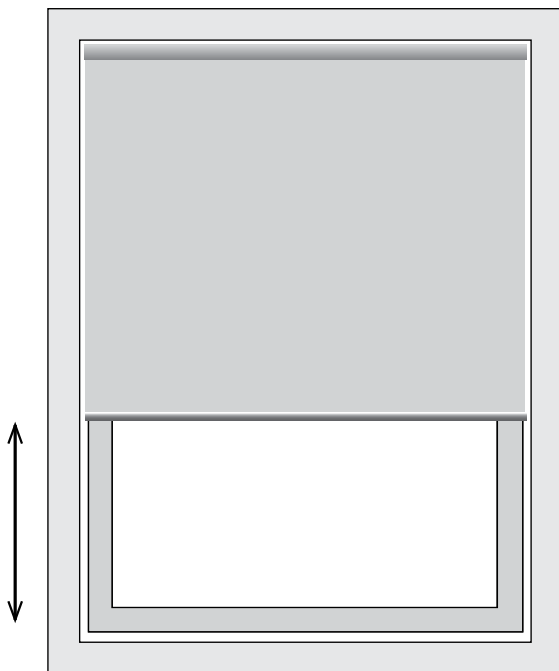
SOPORTES DE SUJECIÓN (opcionales)

- Ideal para puertas, los soportes de sujeción evitan que la cortina oscile. Instale como se muestra a cada lado del riel inferior.
- Coloque los soportes de sujeción contra la pared / marco; marque la ubicación de los orificios para tornillos.
- Atornille en las ubicaciones para orificios marcadas.



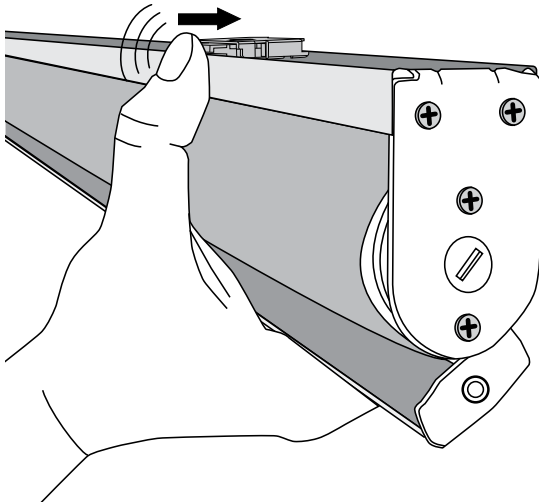
SIN CORDÓN

- Tire del riel inferior de la cortina hacia la parte inferior del marco de la ventana, hasta la altura deseada.
 - Se pueden utilizar manijas del riel inferior opcionales.
- Tire suavemente del riel inferior y suelte la cortina; esta se elevará completamente a menos que la detenga a una altura diferente.



RETIRAR LA CORTINA

- Suba la cortina completamente.
- Presione la pestaña transparente en el soporte de la cortina.
- Libere un borde del riel superior, del soporte.
- Gire la cortina para liberar el otro borde del riel superior, del soporte.
- Desinstale los soportes restantes si es necesario.



PRECAUCIÓN: sostenga firmemente la cortina al momento de retirarla. En caso contrario, la cortina puede caerse y causar lesiones.

LIMPIEZA Y CUIDADO

PROCEDIMIENTOS DE LIMPIEZA

Todas las cortinas enrollables LEVOLOR cuentan con múltiples opciones de limpieza.

AVISO: Evite el contacto con productos de limpieza para ventanas. Una limpieza incorrecta puede anular la garantía.



LIMPIEZA DEL POLVO

Utilice un plumero para retirar el polvo de manera regular.



AIRE FORZADO

Elimine los restos y la suciedad mediante aire comprimido limpio.



LIMPIEZA PROFESIONAL POR INYECCIÓN/EXTRACCIÓN

Llame a un limpiador de cortinas a domicilio que inyecte una solución limpiadora sobre la tela de la cortina y extraiga la solución sucia al mismo tiempo. El servicio se brinda generalmente a domicilio, por lo cual no necesita desmontar los accesorios de la ventana.



PASAR LA ASPIRADORA

Utilice una aspiradora de succión baja, con un cepillo tipo brocha y páselo suavemente por la cortina para limpiarla.



LIMPIEZA/ELIMINACIÓN DE MANCHAS EN EL HOGAR

Utilice agua caliente y un jabón suave, por ejemplo Woolite® o Scotchgard®, si fuese necesario. No sumerja la cortina en agua.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

- No baje la cortina más allá del límite fijado. (Si se baja más allá de dicho límite, el tubo debajo del rodillo quedará al descubierto y puede dañar la tela).

GARANTÍA

Para obtener información completa sobre la garantía, visite LEVOLOR.com o llame al servicio de atención al cliente al 1-800-LEVOLOR o al 1-800-538-6567.

PÓNGASE EN CONTACTO CON NOSOTROS

Para ponerse en contacto con el Servicio de atención al cliente de LEVOLOR en relación con preguntas o problemas que pueda tener acerca de su nueva cortina, llámenos al 1-800-LEVOLOR (entre 8:30 a.m. y 6:30 p.m. EST)

www.LEVOLOR.com

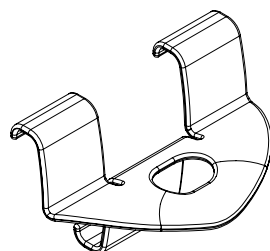
PIEZAS Y SERVICIOS ADICIONALES

Puede solicitar piezas adicionales o de repuesto; así mismo, las cortinas se pueden reparar o se les puede cambiar el cordón en nuestro centro de reparaciones. Comuníquese con el servicio al cliente de LEVOLOR a través de www.LEVOLOR.com para obtener un número de autorización de devolución.

LEVOLOR®

Stores à enroulement automatique – Tissu/solaire

INSTALLATION • UTILISATION • ENTRETIEN



Commande de levage sans
cordon – Cantonnière standard

TABLE DES MATIÈRES

Terminologie des fenêtres et des stores

Types de montage et terminologie des fenêtres	35-36
---	-------

Pour commencer

Composants inclus.....	37
Outils et attaches dont vous pourriez avoir besoin.....	38

Installation

Installation à l'intérieur du châssis	39-40
Installation à l'extérieur du châssis	41-42

Installation – Composants supplémentaires

Supports de retenue (optionnel).....	43
--------------------------------------	----

Utilisation

Fonctionnement du store.....	44
------------------------------	----

Désinstaller

Retirer le store	45
------------------------	----

Nettoyage et entretien..... 46

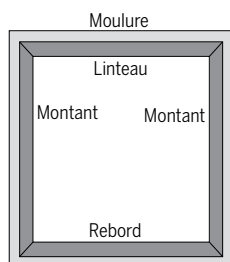
Renseignements supplémentaires et assistance

Dépannage.....	47
Garantie	47
Service d'aide à la clientèle.....	47

Merci d'avoir acheté les stores à enroulement automatique LEVOLOR®. Avec une installation, une utilisation et un entretien appropriés, votre nouveau store à enroulement automatique durera des années tout en ayant belle apparence. Veuillez lire attentivement ce livret d'instructions avant de commencer l'installation.

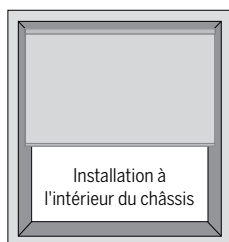
TYPES DE MONTAGE ET TERMINOLOGIE DE FENÊTRE

Si les supports de fixation sont correctement posés, le reste du processus d'installation sera facile. Pour vous préparer à cette première étape importante, passez en revue les types de montage et la terminologie de base des fenêtres, illustrée ci-dessous.



Terminologie des composants des fenêtres

- Collectivement, le rebord et les montants forment ce que l'on appelle le « cadre de la fenêtre » ou le « châssis ».



Installation à l'intérieur du châssis

- Le store s'installe à l'intérieur du cadre de la fenêtre.
- Idéal pour les fenêtres avec des moulures ornementales.



Installation à l'extérieur du châssis

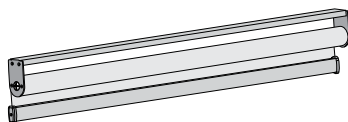
- Le store s'installe à l'extérieur du cadre de la fenêtre.
- Meilleur tamisage de la lumière et plus grande intimité.

PRÉSENTATION DE L'INSTALLATION

- **Laisser le store complètement roulé facilitera l'installation.**
- Vérifiez que le caisson et le store ont la largeur et la longueur appropriées.
- Si vous installez plusieurs stores, assurez-vous qu'ils correspondent à la fenêtre appropriée.
- Vérifiez la surface d'installation pour vous assurer que vous avez les attaches et les outils appropriés.
- Disposez et organisez toutes les pièces et tous les composants.
- Orientation correcte du store pendant l'installation :
 - Pour les stores à enroulement automatique traditionnels, le tissu sera suspendu à l'arrière du store, du côté plus proche de la fenêtre.
 - Pour les stores à enroulement automatique inversé en option, le tissu sera suspendu à l'avant du store.

Supports de fixation	
Votre commande comprendra le nombre adéquat de supports de fixation selon la largeur de votre store, comme indiqué dans le tableau ci-dessous	
Largeur du store (pouces)	Nombre de supports par store
Jusqu'à 36	2
36 à 54	3
54 à 72	4
72 à 108	5
108 à 144	6
Stores à caisson 2-en-1	Deux supports supplémentaires fournis

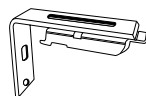
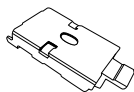
COMPOSANTS INCLUS DANS LA BOÎTE



Store à enroulement automatique

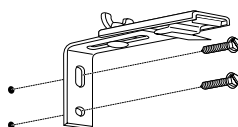


Cantonnière

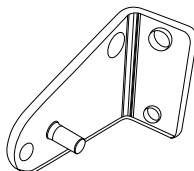


Supports de montage
(Support en L requis
uniquement pour
le montage à l'extérieur
du châssis)

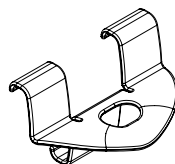
Vis à tête
hexagonale



Supports de montage –
Cantonnière
(installation à l'extérieur du
châssis uniquement)



Supports de retenue
(optionnel)



Poignée sans cordon
(optionnel)

- Store
- Supports de montage, store et cantonnière
- Matériel d'installation

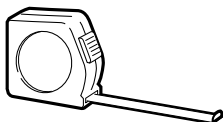
Les articles optionnels seront inclus, s'ils sont sélectionnés au moment de la commande du store.

POUR COMMENCER

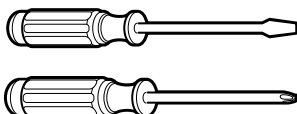
OUTILS ET ATTACHES DONT VOUS POURRIEZ AVOIR BESOIN (non inclus)

Les outils dont vous aurez besoin pour installer votre store varieront en fonction de la surface d'installation et du type de support de montage.

Les outils généralement utilisés pour l'installation incluent :



Ruban à mesurer
en métal



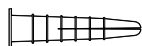
Tournevis
(à la fois plat et Phillips)



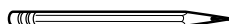
Tournevis à douille de 1/4 po



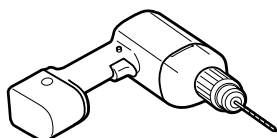
Lunettes de sécurité



Ancrages de cloison sèche



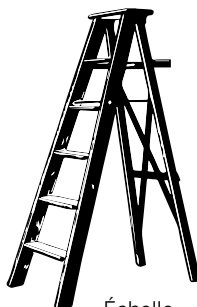
Crayon



Perceuse avec forets



Niveau



Échelle



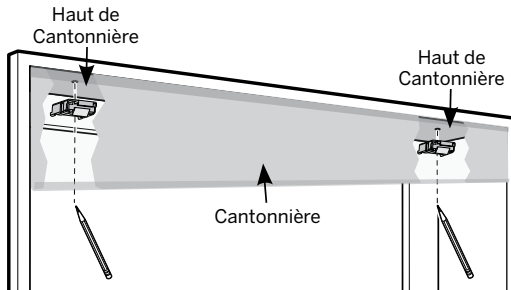
MISE EN GARDE : Utilisez des ancrages de cloison sèche pour un montage dans des cloisons sèches. (Non fournis.) Si le store n'est pas correctement ancré, il pourrait tomber et entraîner des blessures.

INSTALLATION À L'INTÉRIEUR DU CHÂSSIS (IIC)

ÉTAPE 1 : MARQUAGE DE L'EMPLACEMENT DES SUPPORTS

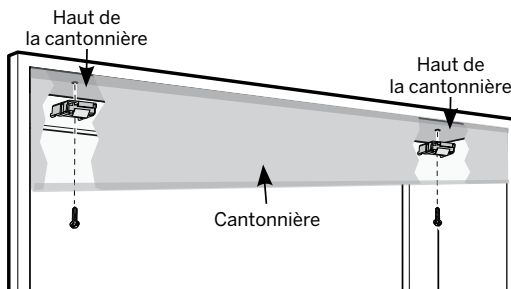
IMPORTANT : Avant de marquer l'emplacement des supports, assurez-vous que le positionnement de vos supports n'interférera pas avec les composants à l'intérieur du caisson.

- Vérifiez que le châssis de votre fenêtre a une profondeur minimale de 1 ½ po, ce qui permet un montage du caisson partiellement encastré.
- Si un montage encastré est désiré, une profondeur de montage minimale de 3 ¼ po est requise.
- Placez les supports sur la surface intérieure de la cantonnière, affleurés avec le bord à chaque extrémité.
- Marquez les emplacements des vis pour chaque support d'extrémité sur la cantonnière.



ÉTAPE 2 : INSTALLATION DES SUPPORTS

- Placez la cantonnière dans le cadre de la fenêtre et, en vous servant des marques comme repères, percez au préalable des trous pour les vis dans le cadre à travers la cantonnière.
 - Si vous installez les supports dans du bois, utilisez les vis fournies.
 - Si vous installez les supports dans une cloison sèche, utilisez les ancrages en combinaison avec les vis fournies.
- Vissez les supports dans le cadre de la fenêtre à travers la cantonnière aux emplacements marqués.
- Assurez-vous que tous les supports sont bien alignés.

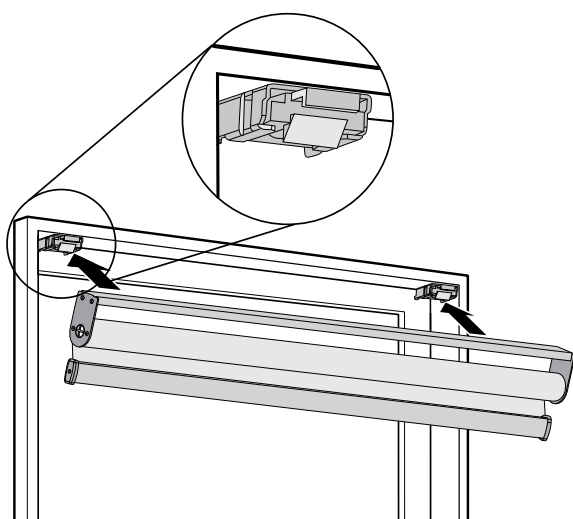


INSTALLATION

INSTALLATION À L'INTÉRIEUR DU CHÂSSIS (IIC)

ÉTAPE 3 : INSTALLATION DU STORE

- Fixez le bord ouvert du caisson aux rainures métalliques.
 - Le support doit être solidement enclenché dans les rainures du caisson.



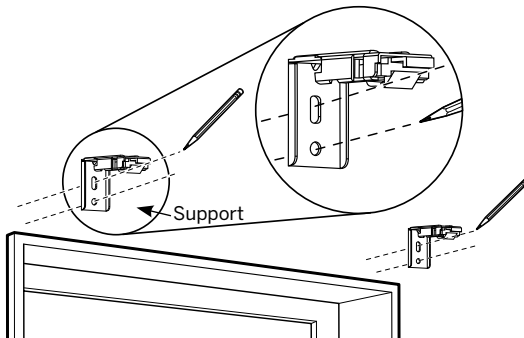
MISE EN GARDE : Assurez-vous que les supports sont correctement enclenchés avant d'utiliser le store. Sinon, celui-ci pourrait tomber et entraîner des blessures.

INSTALLATION À L'EXTÉRIEUR DU CHÂSSIS (IEC)

ÉTAPE 1 : MARQUAGE DE L'EMPLACEMENT DES SUPPORTS

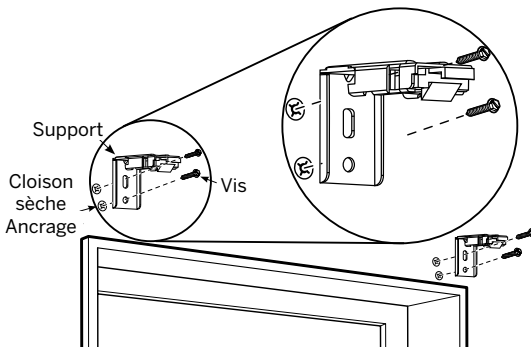
IMPORTANT : Les supports doivent affleurer une surface de montage plane. Ne montez PAS les supports sur des moulures incurvées.

- Centrez le store sur l'ouverture de la fenêtre à la hauteur désirée.
- Marquez l'emplacement des vis pour chaque support d'extrémité. Il y a deux trous par support.
 - Utilisez un niveau pour vous assurer que tous les supports sont alignés.



ÉTAPE 2 : INSTALLATION DES SUPPORTS DU STORE

- Percez des trous pour les vis au préalable à l'aide d'un foret de $\frac{1}{16}$ po, en utilisant les marques de crayon comme repères.
 - Si vous installez les supports dans du bois, utilisez les vis fournies.
 - Si vous installez les supports dans une cloison sèche, utilisez les ancrages en combinaison avec les vis fournies.
- Vissez les supports aux emplacements marqués. Il y a deux vis par support.
- Assurez-vous que tous les supports sont bien alignés.

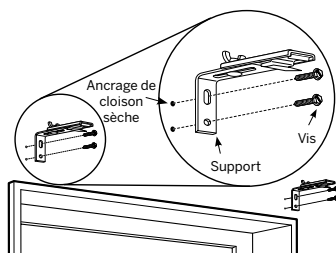
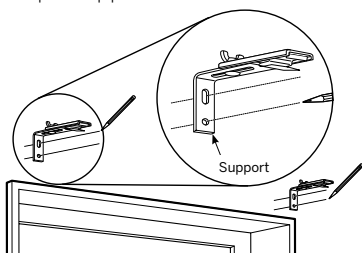


INSTALLATION

INSTALLATION À L'EXTÉRIEUR DU CHÂSSIS (IEC)

ÉTAPE 3 : INSTALLATION DES SUPPORTS DE LA CANTONNIÈRE

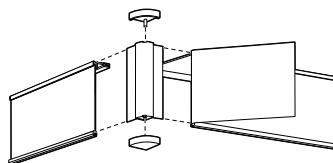
- Placez les supports de montage de la cantonnière à 3 po environ à l'intérieur de chaque support d'extrémité du store.



- Marquez les emplacements des vis afin que la cantonnière soit à niveau.
- Vissez les supports de la cantonnière au mur.

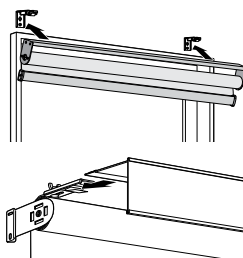
ÉTAPE 4 : ASSEMBLAGE DE LA CANTONNIÈRE

- Aux deux extrémités, fixez les retours de la cantonnière.
 - Faites coulisser le raccord d'angle sur un panneau de retour.
 - Faites coulisser le panneau de retour assemblé sur les extrémités de la cantonnière.
- Aux deux extrémités, fixez le tissu.
 - En veillant à ce que le tissu s'étende uniformément sur les extrémités, enroulez le tissu autour de l'extrémité du panneau de retour.
 - Tirez fermement pour déplier le tissu.
 - Retirez le ruban adhésif et fixez le tissu à l'arrière de la cantonnière.
 - Appuyez sur les bouchons pour les mettre en place.



ÉTAPE 5 : INSTALLATION DU STORE ET DE LA CANTONNIÈRE

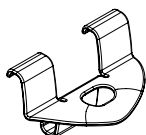
- Fixez le bord ouvert du caisson aux rainures métalliques.
 - Le support doit être solidement enclenché dans les rainures du caisson.
- Alignez la cantonnière pour que le haut de cette dernière puisse coulisser dans le support de la cantonnière.
 - L'espacement entre la cantonnière et le mur peut être réglé en desserrant les écrous à oreilles, en les réglant pour obtenir l'espacement désiré et en les resserrant.



MISE EN GARDE : Assurez-vous que le support et le caisson sont correctement fixés avant d'utiliser le store. Sinon, celui-ci pourrait tomber et entraîner des blessures.

INSTALLER LA/LES POIGNÉE(S) DE COMMANDE DE LA TRAVERSE INFÉRIEURE

- Repérez la poignée optionnelle de la traverse inférieure incluse avec votre store.
- Insérez le rebord avant de la poignée de la traverse inférieure dans le haut de la traverse inférieure du store. La poignée s'enclenchera.
 - Le gland optionnel de la traverse inférieure sera fixé au store.



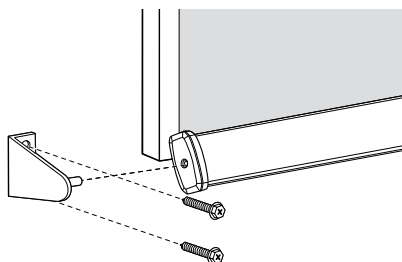
Clip de traverse inférieure pour store à enroulement automatique



Gland pour store à enroulement automatique

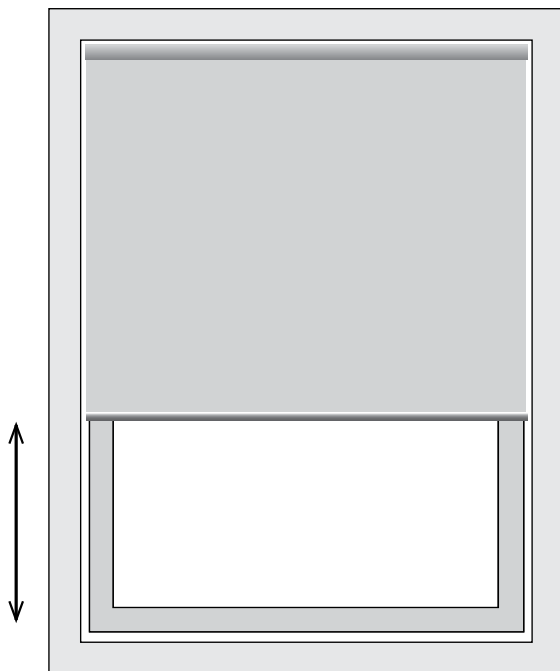
SUPPORTS DE RETENUE (optionnel)

- Idéal pour les portes, les supports de retenue empêchent le store d'osciller. Assemblez-les comme illustré de chaque côté de la traverse inférieure.
- Positionnez les supports de retenue contre le mur/cadre, marquez les emplacements des trous pour les vis.
- Vissez les vis aux emplacements marqués pour les trous.



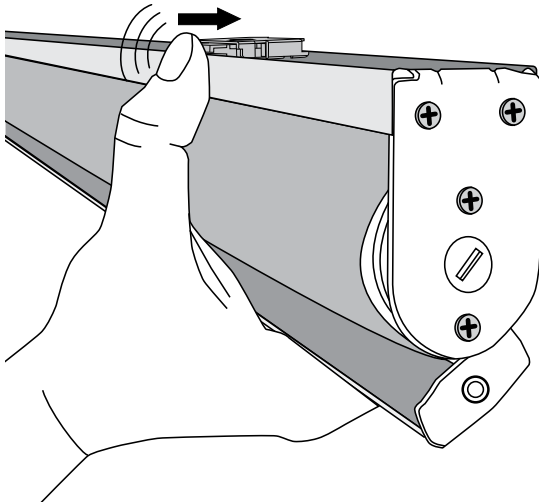
SANS CORDON

- Tirez la traverse inférieure du store vers le bas du cadre de la fenêtre à la hauteur désirée.
 - Des poignées optionnelles de traverse inférieure peuvent être utilisées.
- Tirez doucement la traverse inférieure et lâchez le store. Celui-ci s'ouvrira complètement, à moins qu'il ne soit arrêté à une nouvelle hauteur.



RETIRER LE STORE

- Relevez complètement le store.
- Pressez la languette transparente sur le support du store.
- Retirez un bord du caisson du support.
- Faites pivoter le store pour faire sortir l'autre bord du caisson du support.
- Désinstallez les supports restants si nécessaire.



MISE EN GARDE : Tenez fermement le store au moment de le retirer. Sinon, celui-ci pourrait tomber et entraîner des blessures.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

PROCÉDURES DE NETTOYAGE

Toutes les stores à enroulement automatique LEVOLOR ont plusieurs options de nettoyage.

REMARQUE : Évitez tout contact avec les produits de nettoyage de vitres. Un nettoyage inadéquat pourrait annuler la garantie.



ÉPOUSSETAGE

Utilisez un plumeau pour le nettoyage régulier.



AIR PULSÉ

Soufflez la saleté et les débris en utilisant de l'air comprimé propre.



NETTOYAGE PROFESSIONNEL PAR INJECTION/EXTRACTION

Appelez un nettoyeur de store local qui injecte une solution de nettoyage dans le tissu et qui extrait simultanément la solution souillée. Ce service est généralement effectué à la maison; vous n'avez donc pas à enlever vos traitements de fenêtre.



ASPIRATION

Utilisez un aspirateur à faible succion avec un accessoire de nettoyage muni d'une brosse; passez délicatement sur le store pour le nettoyer.



NETTOYAGE/ÉLIMINATION DES TACHES À LA MAISON

Utilisez de l'eau chaude et un savon doux, tel que Woolite® ou Scotchgard®, si nécessaire. N'immergez pas le store dans l'eau.

CONSEILS DE DÉPANNAGE

- N'abaissez pas le store au-delà de la longueur prévue. (S'il est abaissé au-delà de la limite, le tube sous le rouleau sera exposé et le tissu pourrait être endommagé.)

GARANTIE

Pour obtenir tous les renseignements sur la garantie, visitez LEVOLOR.com ou appelez le service à la clientèle au 1-800-LEVOLOR ou au 1-800-538-6567.

POUR NOUS JOINDRE

Pour communiquer avec le service à la clientèle de LEVOLOR pour toute question ou préoccupation concernant vos nouveaux stores, vous pouvez nous joindre au : 1-800-LEVOLOR (8 h 30 à 18 h 30 HNE)

www.LEVOLOR.com

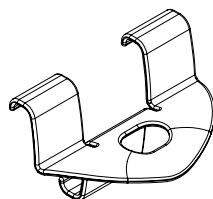
PIÈCES ET SERVICES SUPPLÉMENTAIRES

Des pièces supplémentaires ou de rechange peuvent être commandées, ou les stores peuvent être réparés ou remplacés par notre centre de réparation. Veuillez communiquer avec le service à la clientèle de LEVOLOR sur www.LEVOLOR.com pour obtenir un numéro d'autorisation de retour.

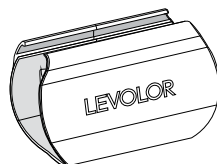
LEVOLOR®

Roller Shades–Fabric/Solar/Banded
Cortinas enrollables: en tela / solares / en franjas
Stores à enroulement automatique – Tissu/solaire/rubané

INSTALLATION • OPERATION • CARE
INSTALACIÓN • MANEJO • CUIDADO
INSTALLATION • UTILISATION • ENTRETIEN



Cordless Handle Fabric/Solar
Manija sin cordón En tela / solar
Poignée sans cordon Tissu/solaire



Cordless Handle Banded
Manija sin cordón En franjas
Poignée sans cordon Rubané

Cordless Lift Control–Cassette Valance
Control de elevación sin cordón: cenefa de cassette
Commande de levage sans cordon – Cantonnière à cassette

CONTENTS

Window and Shade Terminology

Mounting Types and Window Terminology	3–4
---	-----

Getting Started

Components Included	5
Tools and Fasteners You May Need	6

Installation

Inside Mount	7–8
Outside Mount	9–10

Installation—Additional Components

Hold-Down Brackets (Optional)	11
-------------------------------------	----

Operation

Operating the Shade	12
---------------------------	----

Uninstall

Removing the Shade	13
--------------------------	----

Cleaning and Care..... 14

Additional Information and Support

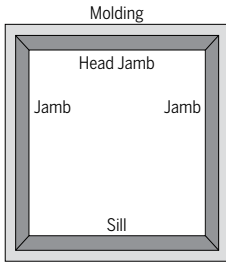
Troubleshooting.....	15
Warranty	15
Customer Service Support.....	15

WINDOW AND SHADE TERMINOLOGY

Thank you for purchasing LEVOLOR® Roller Shades. With proper installation, operation, and care, your new roller shade will provide years of beauty and performance. Please thoroughly review this instruction booklet before beginning installation.

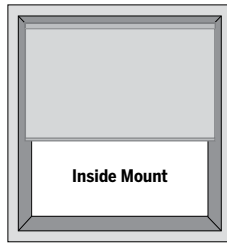
MOUNTING TYPES AND WINDOW TERMINOLOGY

If the installation brackets are mounted correctly, the rest of the installation process follows easily. To prepare for this important first step, review the mounting types and basic window terminology illustrated below.



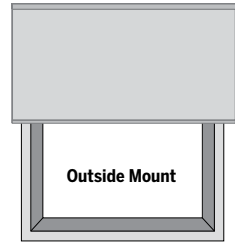
Window Components Terminology

- Collectively, the sill and jambs are called the "window casement" or "frame".



Inside Mount

- Shade fits within window opening.
- Great for windows with beautiful trim.



Outside Mount

- Shade mounts outside window opening.
- Increased light control and privacy.

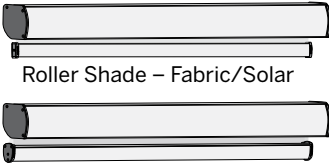
WINDOW AND SHADE TERMINOLOGY

INSTALLATION OVERVIEW

- **Leaving the shade rolled up completely will ease installation.**
- Confirm that the headrail and shade are the proper width and length.
- If installing several sets of shades, be sure to match them with the appropriate window.
- Check the installation surface to ensure that you have suitable fasteners and tools.
- Lay out and organize all parts and components.

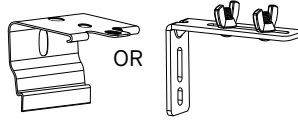
Installation Brackets	
Your order will include the correct number of installation brackets for your shade width, as shown in the table below	
Shade Width (inches)	Number of Brackets per Shade
Up to 36	2
36 to 54	3
54 to 72	4
72 to 108	5
108 to 144	6
2-on-1 Headrail Shades	2 additional brackets provided

COMPONENTS INCLUDED IN THE BOX



Roller Shade – Fabric/Solar

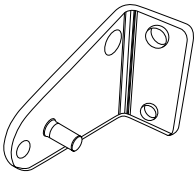
Roller Shade – Banded



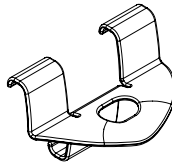
Mounting Brackets
(L Bracket only required
on outside mount)



Hex Head Screws
(2 per Bracket)



Hold-Down Brackets
(optional)



Cordless Handle – Fabric/Solar
(optional)



Cordless Handle – Banded
(optional)

- Shade
- Mounting Brackets
- Installation Hardware

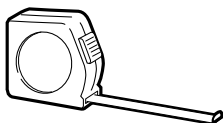
Optional items will be included, if selected at time of shade order.

GETTING STARTED

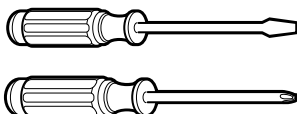
TOOLS AND FASTENERS YOU MAY NEED (not included)

The tools you will need for installing your shade will vary, depending on the installation surface and mounting bracket type.

Tools typically used for installation include:



Metal Tape Measure



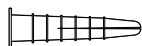
Screwdrivers
(both flat and Phillips head)



1/4" Nutdriver



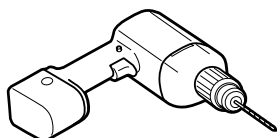
Safety Glasses



Drywall Anchors



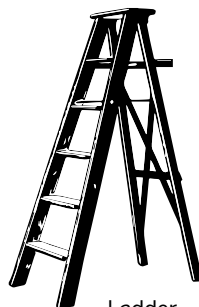
Pencil



Drill with Bits



Level



Ladder



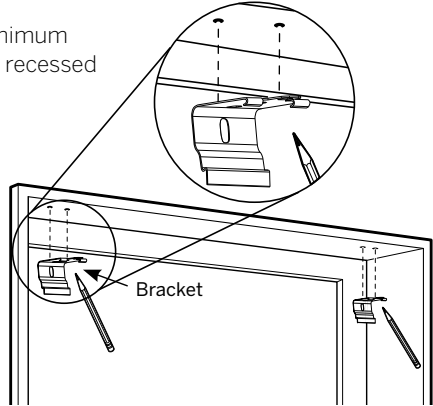
CAUTION: Use drywall anchors when mounting into drywall. (Not provided.) Failure to properly anchor shade could cause shade to fall possibly resulting in injury.

INSIDE MOUNT (IM)

STEP 1: MARKING THE BRACKET LOCATIONS

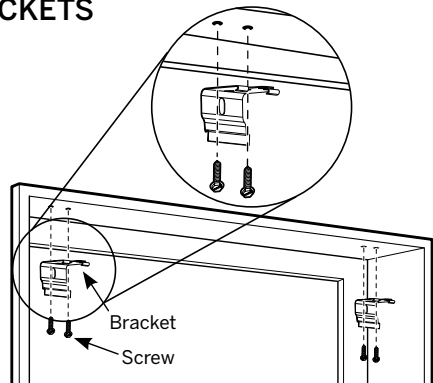
IMPORTANT: Before marking bracket locations, ensure that your bracket placement will not interfere with any components inside the headrail.

- Verify that your window casing has a minimum depth of 1 ¾" which allows for a partially recessed headrail mount.
- If flush mount (fully recessed mount) is desired, a minimum mounting depth of 3" is required.
- Mark approximately 1" from each jamb for bracket location.
- Mark screw locations for each end bracket, 2 holes per bracket.
- If more than two installation brackets come with your order, space additional bracket(s) evenly between the two end brackets, no more than 30" apart.



STEP 2: INSTALLING THE BRACKETS

- Pre-drill screw holes.
 - If installing brackets into wood, used supplied screws.
 - If installing into drywall, use anchors in combination with supplied screws.
- Screw in brackets at marked locations, 2 screws per bracket.
- Ensure all brackets are square with each other.

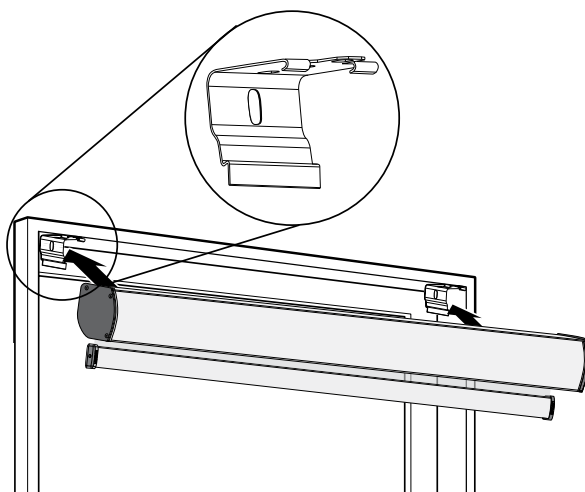


INSTALLATION

INSIDE MOUNT (IM)

STEP 3: INSTALLING THE SHADE

- Hook the top, middle rib of the cassette valance onto all of the bracket hooks.
- Rotate the back of the cassette valance firmly upwards and toward the window until the groove at the bracket snaps into place.



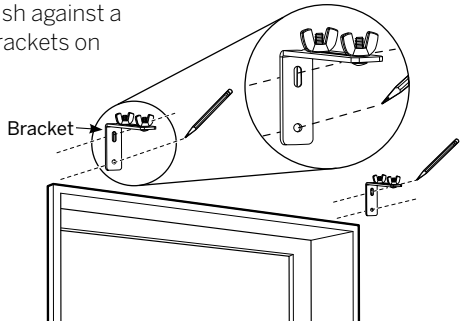
CAUTION: Be sure the brackets are properly engaged before operating the shade. Failure to do so may result in the shade falling and possible injury.

OUTSIDE MOUNT (OM)

STEP 1: MARKING THE BRACKET LOCATIONS

IMPORTANT: The brackets must be flush against a flat mounting surface. Do NOT mount brackets on curved molding.

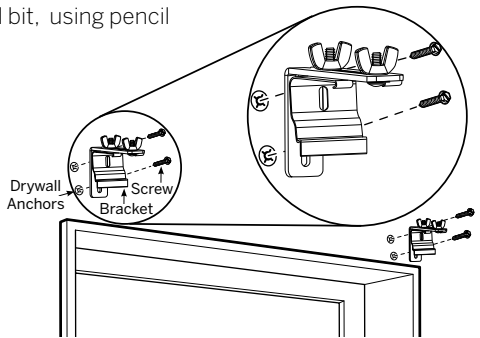
- Center the shade over the window opening at the desired height.
- Mark screw locations for each L bracket approximately 3" from end of cassette, 2 holes per bracket.
 - Use a level to ensure all brackets are aligned.



- If more than two installation brackets come with your order, space additional bracket(s) evenly between the two end brackets, no more than 30" apart.

STEP 2: INSTALLING THE BRACKETS

- Pre-drill screw holes using a $\frac{1}{16}$ " drill bit, using pencil marks as a guide.
 - If installing brackets into wood, use supplied screws.
 - If installing into drywall, use anchors in combination with supplied screws.
- Screw in L brackets at marked locations, 2 screws per bracket.
- Ensure all L brackets are square with each other.
- Attach cassette mounting bracket to L bracket using screws and wingnuts.
 - Make sure the release tab is always mounted on the bottom.

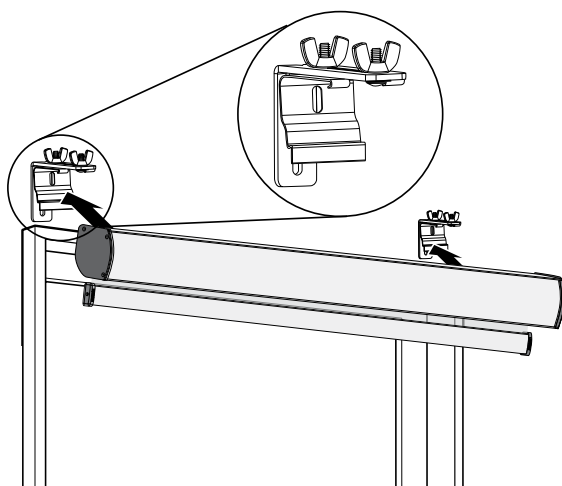


INSTALLATION

OUTSIDE MOUNT (OM)

STEP 3: INSTALLING THE SHADE

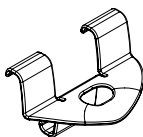
- Hook the top, middle rib of the cassette valance onto all of the bracket hooks.
- Rotate the back of the cassette valance firmly upwards and toward the window until the groove at the bracket snaps into place.



CAUTION: Be sure the bracket and headrail are properly secured before operating the shade. Failure to do so may result in the shade falling and possible injury.

INSTALL BOTTOM RAIL OPERATING HANDLE(S)

- For Fabric/Solar shades, insert front lip of the optional bottom rail handle into the top of the bottom rail of the shade. The handle will snap into place.
 - For Fabric/Solar shades, optional Tassel will come attached to shade.
 - For Banded shades, Bottom Rail Handle will come attached to shade.



Fabric/Solar
Handle



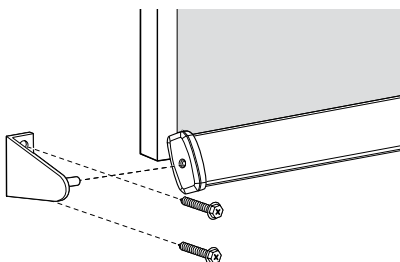
Tassel



Banded Handle

HOLD-DOWN BRACKETS (optional)

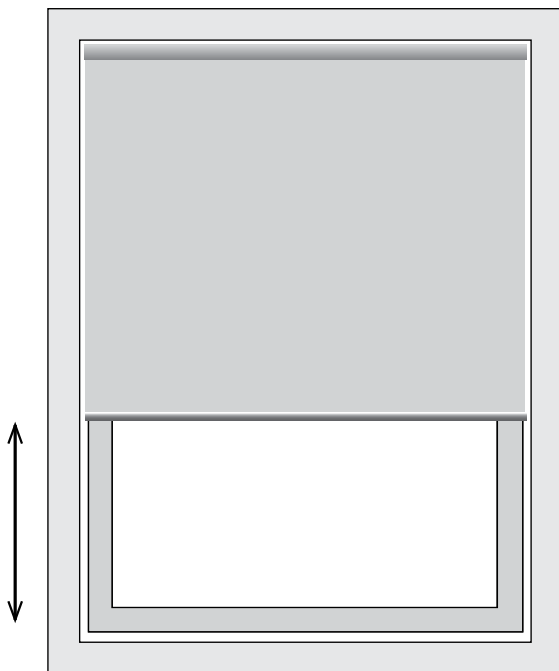
- Ideal for doors, hold-down brackets prevent shade from swaying. Assemble as shown to each side of bottom rail.
- Position hold-down brackets against wall / frame, mark screw hole locations.
- Screw into marked hole locations.



OPERATION

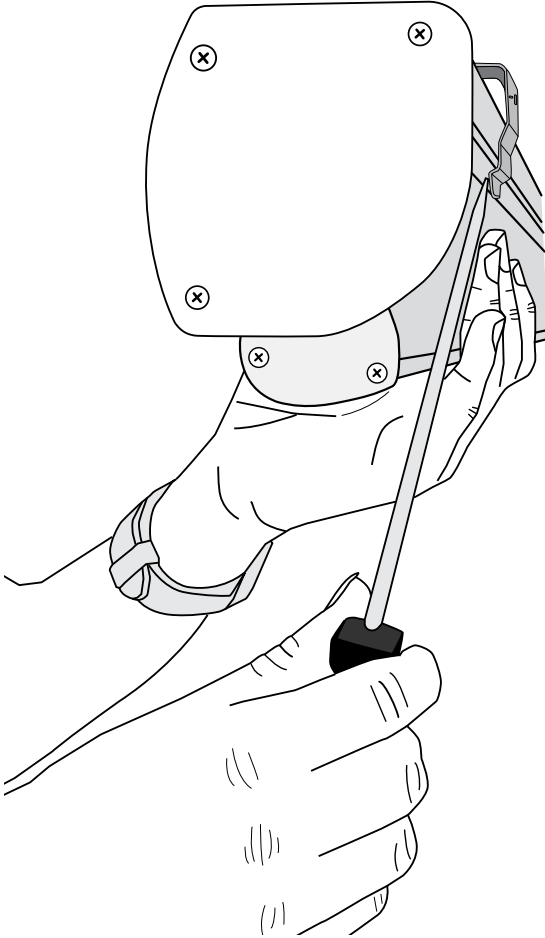
CORDLESS

- Pull the bottom rail of shade towards bottom of window frame to the desired height.
 - Optional bottom rail handles may be used.
- Gently pull bottom rail and release shade, and it will raise fully unless stopped at a new height.



REMOVING THE SHADE

- Fully raise the shade.
- Press in the clear tab on the shade bracket.
- Release one edge of the headrail from the bracket.
- Rotate the shade to release the other edge of the headrail from the bracket.
- Uninstall remaining brackets if necessary.



CAUTION: Hold shade firmly when removing. Failure to do so may result in the shade falling and possible injury.

CLEANING AND CARE

CLEANING PROCEDURES

All LEVOLOR Roller Shades have multiple cleaning options.

NOTICE: Avoid contact with window cleaning products. Improper cleaning may void warranty.



DUSTING

Use a feather duster for regular cleaning.



FORCED AIR

Blow away dirt and debris using clean compressed air.



PROFESSIONAL INJECTION/EXTRACTION CLEANING

Call local on-site blind/shade cleaner that injects a cleaning solution into the fabric and extracts the dirty solution at the same time. The service is typically performed at home so you do not need to remove your window treatments.



VACUUMING

Use a low suction vacuum with a brush-type cleaner attachment; stroke lightly over the shade to clean.



SPOT-CLEANING/STAIN REMOVAL AT HOME

Use warm water and a mild soap, like Woolite® or Scotchgard®, if needed. Do not immerse shade in water.

TROUBLESHOOTING TIPS

- Do not lower the shade past the ordered length. (If it is lowered beyond the limit, the tube underneath the roller will be exposed and fabric damage could occur.)

WARRANTY

For complete warranty information visit LEVOLOR.com or call Customer Service at 1-800-LEVOLOR or 1-800-538-6567.

CONTACTING US

To contact LEVOLOR Customer Service regarding any questions or concerns you may have about your new shades, you may reach us at: 1-800-LEVOLOR (8:30 am – 6:30 pm EST)

www.LEVOLOR.com

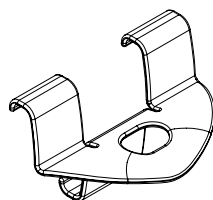
ADDITIONAL PARTS AND SERVICES

Additional or replacement parts can be ordered, or shades can be repaired or restrung through our repair center. Please contact LEVOLOR customer service through www.LEVOLOR.com for a return authorization number.

LEVOLOR®

Cortinas enrollables: en tela / solares / en franjas

INSTALACIÓN • MANEJO • CUIDADO



Manija sin cordón
En tela / solar



Manija sin cordón
En franjas

Control de elevación sin cordón:
cenefa de cassette

CONTENIDO

Terminología de ventanas y cortinas

Tipos de montaje y terminología de ventanas	19-20
---	-------

Introducción

Componentes incluidos	21
Herramientas y taquetes que puede necesitar	22

Instalación

Montaje interior	23-24
Montaje exterior	25-26

Instalación: componentes adicionales

Soportes de sujeción (opcionales).....	27
--	----

Manejo

Manejo de la cortina	28
----------------------------	----

Desinstalación

Retirar la cortina	29
--------------------------	----

Limpieza y cuidado..... 30

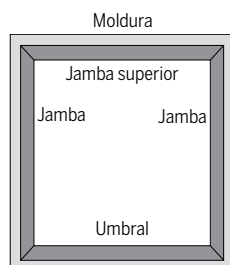
Información adicional y asistencia

Solución de problemas	31
Garantía	31
Servicio de atención al cliente	31

Gracias por comprar las cortinas enrollables de LEVOLOR®. Con una instalación, operación y cuidado adecuados, su nueva cortina enrollable le brindará decoración y funcionalidad por muchos años. Revise atentamente este folleto de instrucciones antes de comenzar la instalación.

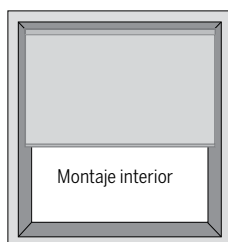
TIPOS DE INSTALACIÓN Y TERMINOLOGÍA DE VENTANAS

Si los soportes de montaje están instalados correctamente, el resto del proceso de instalación se realiza fácilmente. Para prepararse para este primer e importante paso, revise los tipos de instalación y la terminología básica de ventanas que se ilustra a continuación.



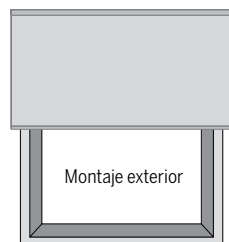
Terminología de los componentes de una ventana

- En su conjunto, el umbral y las jambas se denominan el "marco".



Montaje interior

- El tamaño de la cortina se ajusta al de la abertura de la ventana.
- Ideal para ventanas con marcos elegantes.



Montaje exterior

- La cortina se instala por fuera de la abertura de la ventana.
- Mayor control de la luz y privacidad.

DESCRIPCIÓN GENERAL DE LA INSTALACIÓN

- El mantener la cortina completamente enrollada facilitará su instalación.
- Confirme que el riel superior y la cortina tengan el ancho y la longitud adecuados.
- Si está instalando varios juegos de cortinas, asegúrese de hacer coincidir cada uno con la ventana correspondiente.
- Verifique la superficie de instalación para asegurarse de que tenga los taquetes y las herramientas adecuados.
- Extienda todas las piezas y componentes y organícelos.

Soportes de instalación	
Su pedido incluirá la cantidad correcta de soportes de instalación de acuerdo con el ancho de su cortina, como se muestra en la siguiente tabla	
Ancho de la cortina (pulgadas)	Número de soportes por cortina
Hasta 36	2
Entre 36 y 54	3
Entre 54 y 72	4
Entre 72 y 108	5
Entre 108 y 144	6
Cortinas 2 en 1 con riel superior	Se suministran 2 soportes adicionales

COMPONENTES INCLUIDOS EN LA CAJA



Cortinas enrollables:
en tela / solares



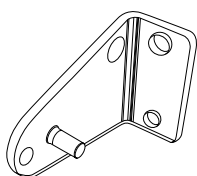
Cortinas enrollables:
en franjas



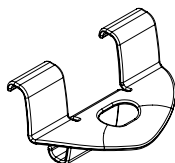
Soportes de montaje
(El soporte en L solo se
requiere en el montaje
exterior)



Tornillos de
cabeza hexagonal
(2 por soporte)



Soportes de sujeción
(opcionales)



Manija sin cordón: en tela /
solar (opcional)



Manija sin cordón:
en franjas
(opcional)

- Cortina
- Soportes de montaje
- Materiales de instalación

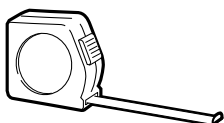
Se incluirán los elementos opcionales si se seleccionaron en el momento de realizar el pedido de la cortina.

INTRODUCCIÓN

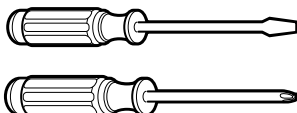
HERRAMIENTAS Y TAQUETES QUE PUEDE NECESITAR (no incluidos)

Las herramientas que necesitará para instalar su cortina variarán en función de la superficie de instalación y del tipo de soporte de montaje.

Las herramientas que habitualmente se emplean para la instalación incluyen las siguientes:



Cinta métrica metálica



Destornilladores
(tanto de punta plana
como Phillips)



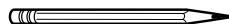
Llave de tuerca de 1/4"



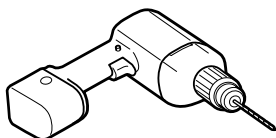
Gafas de seguridad



Taquetes para
paneles de yeso



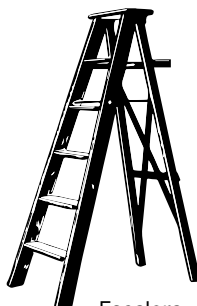
Lápiz



Taladro con brocas



Nivel



Escalera



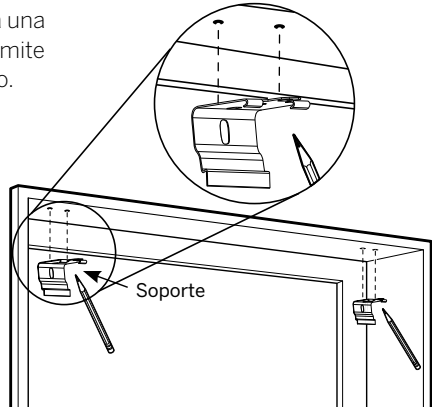
PRECAUCIÓN: utilice taquetes para paneles de yeso cuando la instalación se haga sobre un panel de yeso. (No suministrados). El anclar la cortina incorrectamente podría ocasionar su caída lo cual podría generar lesiones.

MONTAJE INTERIOR (MI)

PASO 1: MARCAR LA UBICACIÓN DE LOS SOPORTES

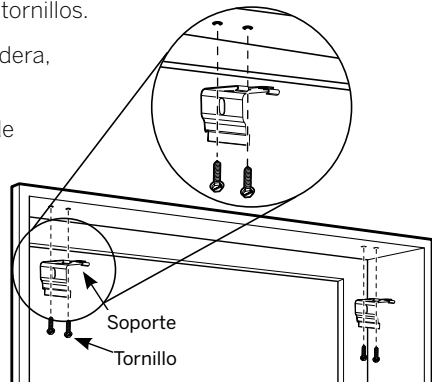
IMPORTANTE: antes de marcar la ubicación de los soportes, asegúrese de que la colocación de los mismos no interfiere con ningún componente dentro del riel superior.

- Verifique que el marco su ventana tenga una profundidad mínima de 1 3/4", lo que permite un riel superior parcialmente empotrado.
- Si desea un montaje a ras (totalmente empotrado), se requiere una profundidad mínima de montaje de 3".
- Marque una distancia de 1" aproximadamente desde cada jamba para la ubicación de los soportes.
- Marque la ubicación de los tornillos para cada soporte en los extremos: 2 orificios por soporte.
- Si en su pedido hay más de dos soportes de instalación, coloque el(los) soporte(s) adicional(es) espaciándolo(s) de manera uniforme entre los dos soportes de los extremos; asegúrese que el espacio entre soporte y soporte no sea mayor de 30".



PASO 2: INSTALAR LOS SOPORTES

- Perfore previamente los agujeros de los tornillos.
 - Si está instalando soportes sobre madera, utilice los tornillos suministrados.
 - Si los está instalando sobre paneles de yeso, emplee taquetes junto con los tornillos suministrados.
- Atornille los soportes en las ubicaciones marcadas: 2 tornillos por soporte.
- Asegúrese de que todos los soportes estén alineados entre sí.

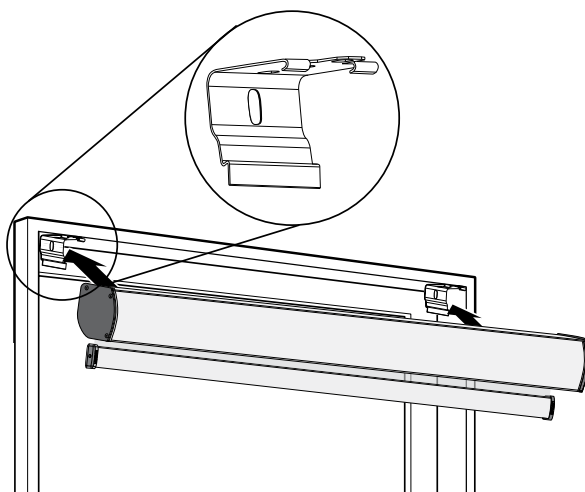


INSTALACIÓN

MONTAJE INTERIOR (MI)

PASO 3: INSTALAR LA CORTINA

- Enganche la cresta superior intermedia de la cenefa de cassette en todos los ganchos de los soportes.
- Gire la parte posterior de la cenefa de cassette firmemente hacia arriba y hacia la ventana hasta que la ranura en el soporte encaje en su lugar.



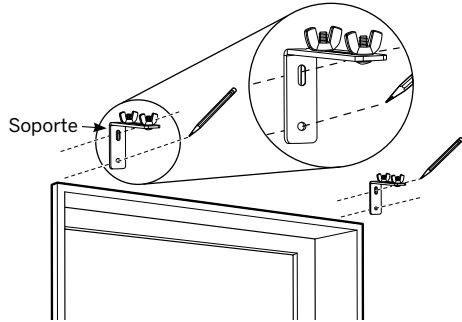
PRECAUCIÓN: asegúrese de que los soportes estén correctamente asegurados antes de accionar la cortina. En caso contrario, la cortina puede caerse y causar lesiones.

MONTAJE EXTERIOR (ME)

PASO 1: MARCAR LA UBICACIÓN DE LOS SOPORTES

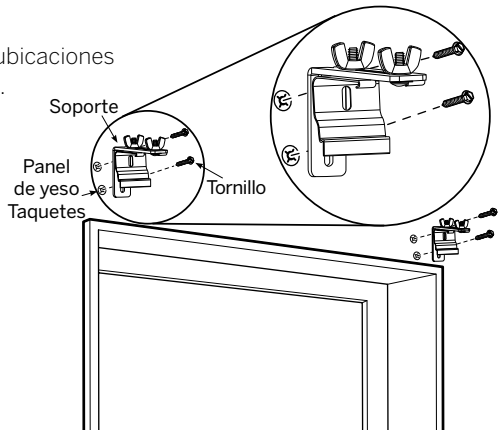
IMPORTANTE: los soportes deben estar a ras con respecto a una superficie de montaje plana. NO instale los soportes en molduras curvas.

- Centre la cortina sobre la abertura de la ventana a la altura deseada.
- Marque la ubicación de los tornillos para cada soporte en L, aproximadamente a 3" del final del cassette: 2 orificios por soporte.
 - Utilice un nivel para asegurarse de que todos los soportes estén alineados.
- Si en su pedido hay más de dos soportes de instalación, coloque el(los) soporte(s) adicional(es) espaciándolo(s) de manera uniforme entre los dos soportes de los extremos; asegúrese que el espacio entre soporte y soporte no sea mayor de 30".



PASO 2: INSTALAR LOS SOPORTES

- Perfore previamente los agujeros para los tornillos utilizando una broca de $\frac{1}{16}$ ", colocando marcas de lápiz como guía.
 - Si está instalando soportes sobre madera, utilice los tornillos suministrados.
 - Si los está instalando sobre paneles de yeso, emplee taquetes junto con los tornillos suministrados.
- Atornille los soportes en L en las ubicaciones marcadas: 2 tornillos por soporte.
- Asegúrese de que todos los soportes en L estén alineados entre sí.
- Fije el soporte de montaje del cassette al soporte en L, mediante tornillos y tuercas mariposa.
 - Asegúrese de que la pestaña de liberación siempre quede colocada en la parte inferior.

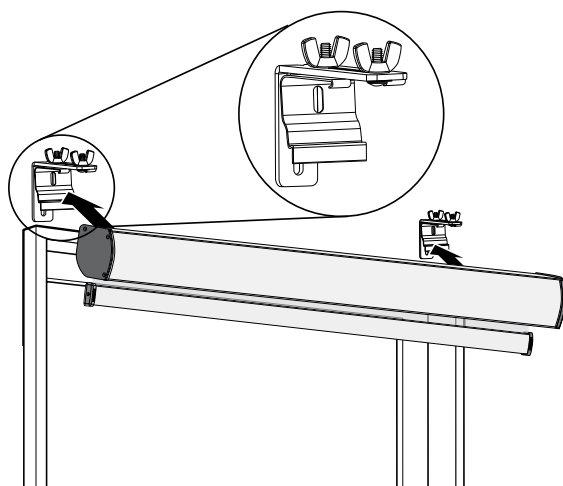


INSTALACIÓN

MONTAJE EXTERIOR (ME)

PASO 3: INSTALAR LA CORTINA

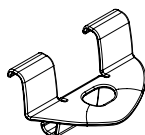
- Enganche la cresta superior intermedia de la cenefa de cassette en todos los ganchos de los soportes.
- Gire la parte posterior de la cenefa de cassette firmemente hacia arriba y hacia la ventana hasta que la ranura en el soporte encaje en su lugar.



PRECAUCIÓN: asegúrese de que los soportes y el riel superior estén correctamente asegurados antes de accionar la cortina. En caso contrario, la cortina puede caerse y causar lesiones.

INSTALACIÓN DE LA(S) MANIJA(S) DE ELEVACIÓN DEL RIEL INFERIOR

- Para las cortinas en tela / solares, inserte el borde frontal de la manija del riel inferior, opcional, en la parte superior de dicho riel. La manija se ajustará en su lugar.
 - Para las cortinas en tela / solares, la borla opcional vendrá fijada a la cortina.
 - Para las cortinas en franjas, la manija del riel inferior vendrá fijada a la cortina.



Manija para cortina
en tela / solar



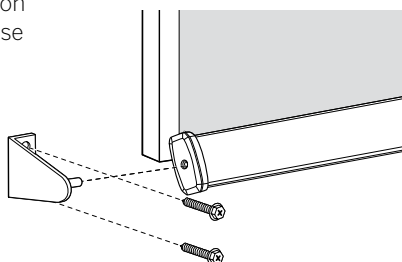
Borla



Manija para
cortina en franjas

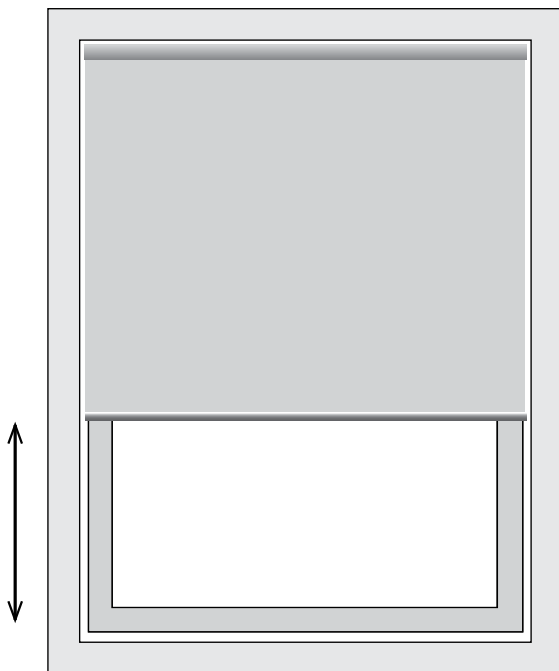
SOPORTES DE SUJECIÓN (opcionales)

- Ideal para puertas, los soportes de sujeción evitan que la cortina oscile. Instale como se muestra a cada lado del riel inferior.
- Coloque los soportes de sujeción contra la pared / marco; marque la ubicación de los orificios para tornillos.
- Atornille en las ubicaciones para orificios marcadas.



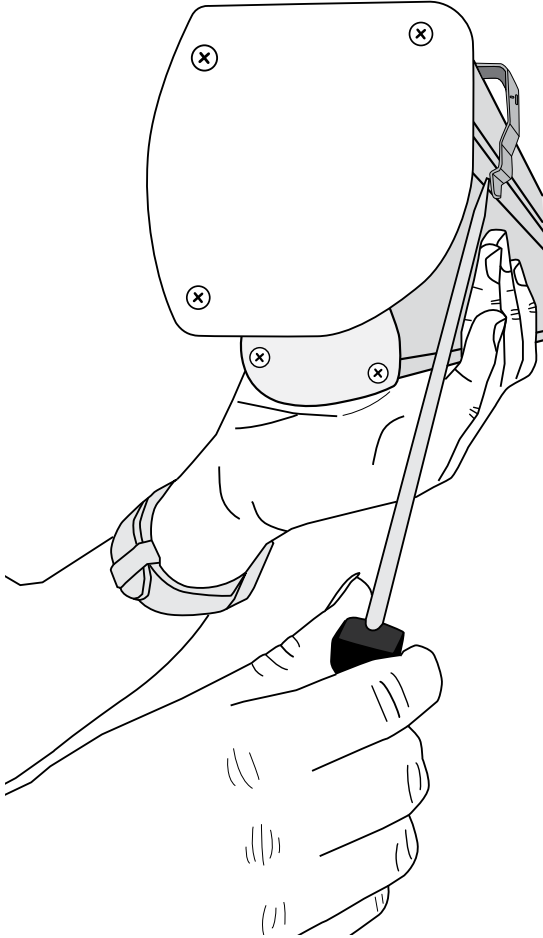
SIN CORDÓN

- Tire del riel inferior de la cortina hacia la parte inferior del marco de la ventana, hasta la altura deseada.
 - Se pueden utilizar manijas del riel inferior opcionales.
- Tire suavemente del riel inferior y suelte la cortina; esta se elevará completamente a menos que la detenga a una altura diferente.



RETIRAR LA CORTINA

- Suba la cortina completamente.
- Presione la pestaña transparente en el soporte de la cortina.
- Libere un borde del riel superior, del soporte.
- Gire la cortina para liberar el otro borde del riel superior, del soporte.
- Desinstale los soportes restantes si es necesario.



PRECAUCIÓN: sostenga firmemente la cortina al momento de retirarla. En caso contrario, la cortina puede caerse y causar lesiones.

LIMPIEZA Y CUIDADO

PROCEDIMIENTOS DE LIMPIEZA

Todas las cortinas enrollables LEVOLOR cuentan con múltiples opciones de limpieza.

AVISO: Evite el contacto con productos de limpieza para ventanas. Una limpieza incorrecta puede anular la garantía.



LIMPIEZA DEL POLVO

Utilice un plumero para retirar el polvo de manera regular.



AIRE FORZADO

Elimine los restos y la suciedad mediante aire comprimido limpio.



LIMPIEZA PROFESIONAL POR INYECCIÓN/EXTRACCIÓN

Llame a un limpiador de cortinas a domicilio que inyecte una solución limpiadora sobre la tela de la cortina y extraiga la solución sucia al mismo tiempo. El servicio se brinda generalmente a domicilio, por lo cual no necesita desmontar los accesorios de la ventana.



PASAR LA ASPIRADORA

Utilice una aspiradora de succión baja, con un cepillo tipo brocha y páselo suavemente por la cortina para limpiarla.



LIMPIEZA/ELIMINACIÓN DE MANCHAS EN EL HOGAR

Utilice agua caliente y un jabón suave, por ejemplo Woolite® o Scotchgard®, si fuese necesario. No sumerja la cortina en agua.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

- No baje la cortina más allá del límite fijado. (Si se baja más allá de dicho límite, el tubo debajo del rodillo quedará al descubierto y puede dañar la tela).

GARANTÍA

Para obtener información completa sobre la garantía, visite LEVOLOR.com o llame al servicio de atención al cliente al 1-800-LEVOLOR o al 1-800-538-6567.

PÓNGASE EN CONTACTO CON NOSOTROS

Para ponerse en contacto con el Servicio de atención al cliente de LEVOLOR en relación con preguntas o problemas que pueda tener acerca de su nueva cortina, llámenos al 1-800-LEVOLOR (entre 8:30 a.m. y 6:30 p.m. EST)

www.LEVOLOR.com

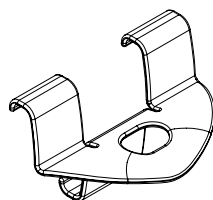
PIEZAS Y SERVICIOS ADICIONALES

Puede solicitar piezas adicionales o de repuesto; así mismo, las cortinas se pueden reparar o se les puede cambiar el cordón en nuestro centro de reparaciones. Comuníquese con el servicio al cliente de LEVOLOR a través de www.LEVOLOR.com para obtener un número de autorización de devolución.

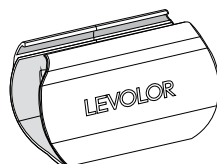
LEVOLOR®

Stores à enroulement automatique – Tissu/solaire/rubané

INSTALLATION • UTILISATION • ENTRETIEN



Poignée sans cordon
Tissu/solaire



Poignée sans cordon
Rubané

Commande de levage sans
cordon – Cantonnière à cassette

TABLE DES MATIÈRES

Terminologie des fenêtres et des stores

Types de montage et terminologie des fenêtres	35-36
---	-------

Pour commencer

Composants inclus.....	37
Outils et attaches dont vous pourriez avoir besoin.....	38

Installation

Installation à l'intérieur du châssis.....	39-40
Installation à l'extérieur du châssis	41-42

Installation – Composants supplémentaires

Supports de retenue (optionnel).....	43
--------------------------------------	----

Utilisation

Fonctionnement du store.....	44
------------------------------	----

Désinstaller

Retirer le store	45
------------------------	----

Nettoyage et entretien..... 46

Renseignements supplémentaires et assistance

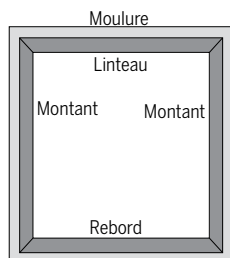
Dépannage.....	47
Garantie	47
Service d'aide à la clientèle.....	47

TERMINOLOGIE DES FENÊTRES ET DES STORES

Merci d'avoir acheté les stores à enroulement automatique LEVOLOR®. Avec une installation, une utilisation et un entretien appropriés, votre nouveau store à enroulement automatique durera des années tout en ayant belle apparence. Veuillez lire attentivement ce livret d'instructions avant de commencer l'installation.

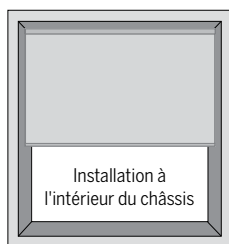
TYPES DE MONTAGE ET TERMINOLOGIE DE FENÊTRE

Si les supports de fixation sont correctement posés, le reste du processus d'installation sera facile. Pour vous préparer à cette première étape importante, passez en revue les types de montage et la terminologie de base des fenêtres, illustrée ci-dessous.



Terminologie des composants des fenêtres

- Collectivement, le rebord et les montants forment ce que l'on appelle le « cadre de la fenêtre » ou le « châssis ».



Installation à l'intérieur du châssis

- Le store s'installe à l'intérieur du cadre de la fenêtre.
- Idéal pour les fenêtres avec des moulures ornementales.



Installation à l'extérieur du châssis

- Le store s'installe à l'extérieur du cadre de la fenêtre.
- Meilleur tamisage de la lumière et plus grande intimité.

PRÉSENTATION DE L'INSTALLATION

- **Laisser le store complètement roulé facilitera l'installation.**
- Vérifiez que le caisson et le store ont la largeur et la longueur appropriées.
- Si vous installez plusieurs stores, assurez-vous qu'ils correspondent à la fenêtre appropriée.
- Vérifiez la surface d'installation pour vous assurer que vous avez les attaches et les outils appropriés.
- Disposez et organisez toutes les pièces et tous les composants.

Supports de fixation	
Votre commande comprendra le nombre adéquat de supports de fixation selon la largeur de votre store, comme indiqué dans le tableau ci-dessous	
Largeur du store (pouces)	Nombre de supports par store
Jusqu'à 36	2
36 à 54	3
54 à 72	4
72 à 108	5
108 à 144	6
Stores à caisson 2-en-1	Deux supports supplémentaires fournis

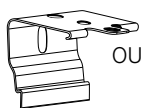
COMPOSANTS INCLUS DANS LA BOÎTE



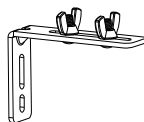
Store à enroulement automatique –
Tissu/solaire



Store à enroulement automatique –
Rubané



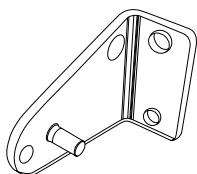
OU



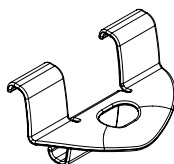
Supports de montage
(Support en L requis
uniquement pour
le montage à l'extérieur
du châssis)



Vis à tête
hexagonale
(deux par support)



Supports de retenue
(optionnel)



Poignée sans cordon – Tissu/solaire
(optionnel)



Poignée sans cordon –
Rubané (optionnel)

- Store
- Supports de montage
- Matériel d'installation

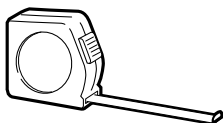
Les articles optionnels seront inclus, s'ils sont sélectionnés au moment de la commande du store.

POUR COMMENCER

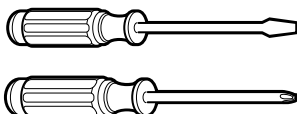
OUTILS ET ATTACHES DONT VOUS POURRIEZ AVOIR BESOIN (non inclus)

Les outils dont vous aurez besoin pour installer votre store varieront en fonction de la surface d'installation et du type de support de montage.

Les outils généralement utilisés pour l'installation incluent :



Ruban à mesurer en métal



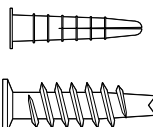
Tournevis
(à la fois plat et Phillips)



Tournevis à douille de 1/4 po



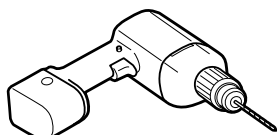
Lunettes de sécurité



Ancrages de cloison sèche



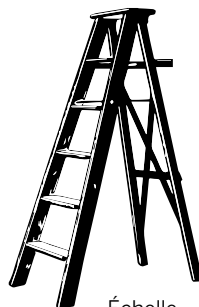
Crayon



Perceuse avec forets



Niveau



Échelle



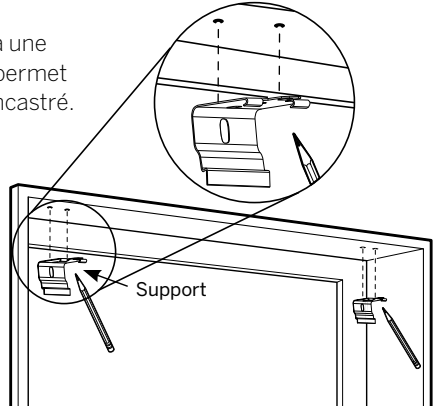
MISE EN GARDE : Utilisez des ancrages de cloison sèche pour un montage dans des cloisons sèches. (Non fournis.) Si le store n'est pas correctement ancré, il pourrait tomber et entraîner des blessures.

INSTALLATION À L'INTÉRIEUR DU CHÂSSIS (IIC)

ÉTAPE 1 : MARQUAGE DE L'EMPLACEMENT DES SUPPORTS

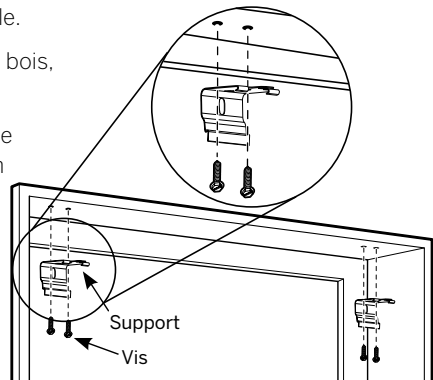
IMPORTANT : Avant de marquer l'emplacement des supports, assurez-vous que le positionnement de vos supports n'interférera pas avec les composants à l'intérieur du caisson.

- Vérifiez que le châssis de votre fenêtre a une profondeur minimale de 1 3/4 po, ce qui permet un montage du caisson partiellement encastré.
- Si un montage encastré est désiré, une profondeur de montage minimale de 3 po est requise.
- Faites une marque à environ 1 po de chaque montant pour indiquer l'emplacement du support.
- Marquez les emplacements des vis pour chaque support d'extrémité. Il y a deux trous par support.
- Si votre commande comporte plus de deux supports de fixation, placez le(s) support(s) supplémentaire(s) à égale distance entre les deux supports d'extrémité, à une distance maximale de 30 po l'un de l'autre.



ÉTAPE 2 : INSTALLATION DES SUPPORTS

- Percez des trous pour les vis au préalable.
 - Si vous installez les supports dans du bois, utilisez les vis fournies.
 - Si vous installez les supports dans une cloison sèche, utilisez les ancrages en combinaison avec les vis fournies.
- Vissez les supports aux emplacements marqués. Il y a deux vis par support.
- Assurez-vous que tous les supports sont bien alignés.

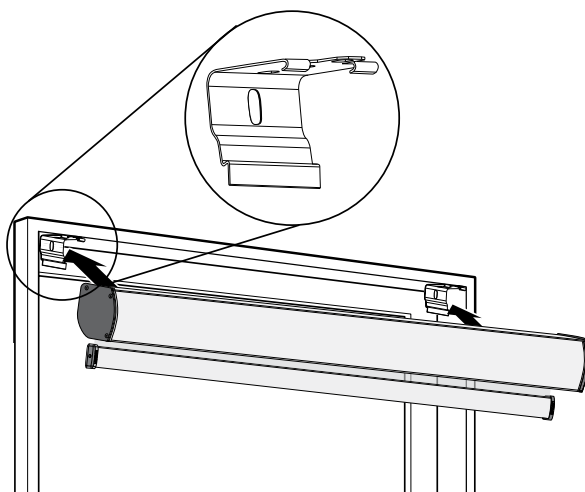


INSTALLATION

INSTALLATION À L'INTÉRIEUR DU CHÂSSIS (IIC)

ÉTAPE 3 : INSTALLATION DU STORE

- Accrochez la nervure centrale supérieure de la cassette de la cantonnière à tous les crochets du support.
- Tournez fermement l'arrière de la cantonnière vers le haut en direction de la fenêtre, jusqu'à ce que la rainure du support s'enclenche.



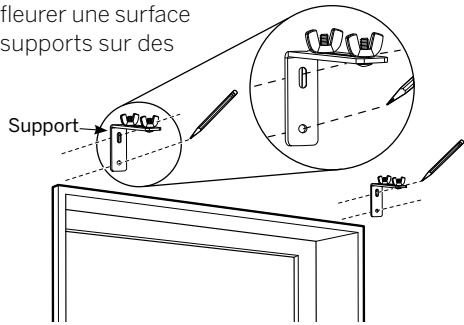
MISE EN GARDE : Assurez-vous que les supports sont correctement enclenchés avant d'utiliser le store. Sinon, celui-ci pourrait tomber et entraîner des blessures.

INSTALLATION À L'EXTÉRIEUR DU CHÂSSIS (IEC)

ÉTAPE 1 : MARQUAGE DE L'EMPLACEMENT DES SUPPORTS

IMPORTANT : Les supports doivent affleurer une surface de montage plane. Ne montez PAS les supports sur des moulures incurvées.

- Centrez le store sur l'ouverture de la fenêtre à la hauteur désirée.
- Marquer les emplacements des vis pour chaque support en L à 3 po environ à partir de l'extrémité de la cassette. Il y a deux trous par support.



— Utilisez un niveau pour vous assurer que tous les supports sont alignés.

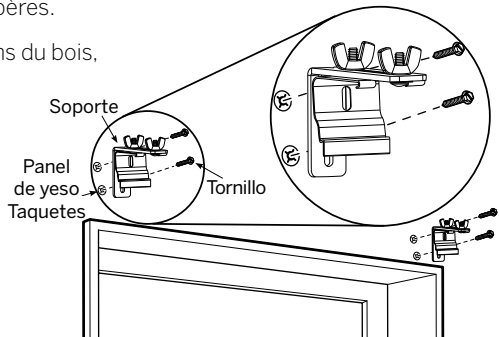
- Si votre commande comporte plus de deux supports de fixation, placez le(s) support(s) supplémentaire(s) à égale distance entre les deux supports d'extrémité, à une distance maximale de 30 po l'un de l'autre.

ÉTAPE 2 : INSTALLATION DES SUPPORTS

- Percez des trous pour les vis au préalable à l'aide d'un foret de 1/16 po, en utilisant les marques de crayon comme repères.

— Si vous installez les supports dans du bois, utilisez les vis fournies.

— Si vous installez les supports dans une cloison sèche, utilisez les ancrages en combinaison avec les vis fournies.



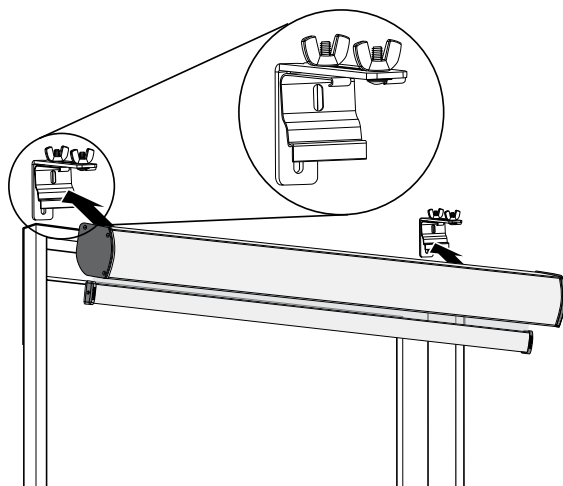
- Vissez les supports en L aux emplacements marqués. Il y a deux vis par support.
- Assurez-vous que tous les supports en L sont bien alignés.
- Fixez le support de montage de la cassette au support en L à l'aide des vis et des écrous à oreilles.
 - Assurez-vous que la languette de dégagement se trouve toujours en bas.

INSTALLATION

INSTALLATION À L'EXTÉRIEUR DU CHÂSSIS (IEC)

ÉTAPE 3 : INSTALLATION DU STORE

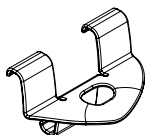
- Accrochez la nervure centrale supérieure de la cassette de la cantonnière à tous les crochets du support.
- Tournez fermement l'arrière de la cantonnière vers le haut en direction de la fenêtre, jusqu'à ce que la rainure du support s'enclenche.



MISE EN GARDE : Assurez-vous que le support et le caisson sont correctement fixés avant d'utiliser le store. Sinon, celui-ci pourrait tomber et entraîner des blessures.

INSTALLER LA/LES POIGNÉE(S) DE COMMANDE DE LA TRAVERSE INFÉRIEURE

- Pour les stores en tissu/solaires, insérez le rebord avant de la poignée du rail inférieur en option dans le haut du rail inférieur du store. La poignée s'enclenchera.
 - Pour les stores en tissu/solaires, le gland optionnel de la traverse inférieure sera fixé au store.
 - Pour les stores rubanés, la poignée de la traverse inférieure sera fixée au store.



Poignée pour store en tissu/solaire



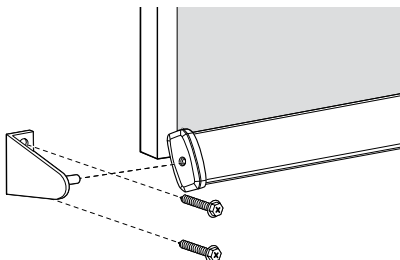
Gland



Poignée pour store rubané

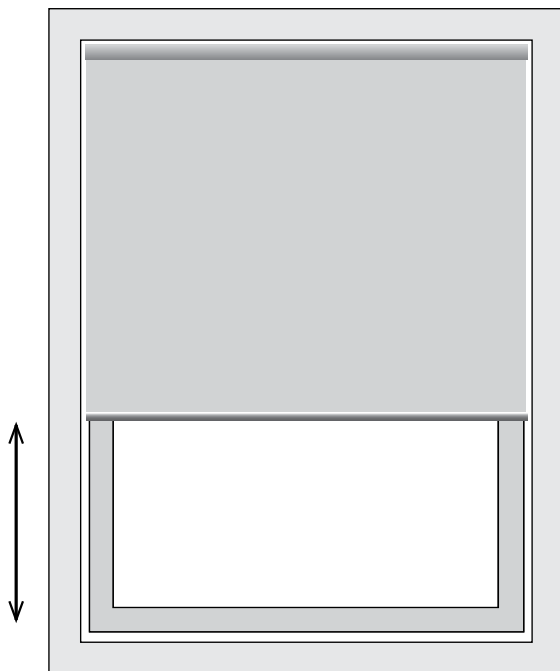
SUPPORTS DE RETENUE (optionnel)

- Idéal pour les portes, les supports de retenue empêchent le store d'osciller. Assemblez-les comme illustré de chaque côté de la traverse inférieure.
- Positionnez les supports de retenue contre le mur/cadre, marquez les emplacements des trous pour les vis.
- Vissez les vis aux emplacements marqués pour les trous.



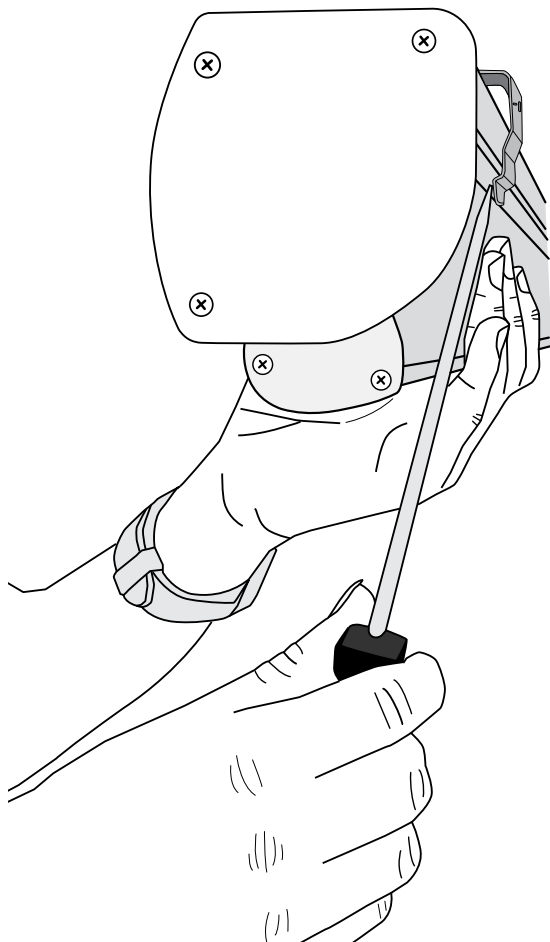
SANS CORDON

- Tirez la traverse inférieure du store vers le bas du cadre de la fenêtre à la hauteur désirée.
 - Des poignées optionnelles de traverse inférieure peuvent être utilisées.
- Tirez doucement la traverse inférieure et lâchez le store. Celui-ci s'ouvrira complètement, à moins qu'il ne soit arrêté à une nouvelle hauteur.



RETIRER LE STORE

- Relevez complètement le store.
- Pressez la languette transparente sur le support du store.
- Retirez un bord du caisson du support.
- Faites pivoter le store pour faire sortir l'autre bord du caisson du support.
- Désinstallez les supports restants si nécessaire.



MISE EN GARDE : Tenez fermement le store au moment de le retirer.
Sinon, celui-ci pourrait tomber et entraîner des blessures.

PROCÉDURES DE NETTOYAGE

Toutes les stores à enroulement automatique LEVOLOR ont plusieurs options de nettoyage.

REMARQUE : Évitez tout contact avec les produits de nettoyage de vitres. Un nettoyage inadéquat pourrait annuler la garantie.



ÉPOUSSETAGE

Utilisez un plumeau pour le nettoyage régulier.



AIR PULSÉ

Soufflez la saleté et les débris en utilisant de l'air comprimé propre.



NETTOYAGE PROFESSIONNEL PAR INJECTION/EXTRACTION

Appelez un nettoyeur de store local qui injecte une solution de nettoyage dans le tissu et qui extrait simultanément la solution souillée. Ce service est généralement effectué à la maison; vous n'avez donc pas à enlever vos traitements de fenêtre.



ASPIRATION

Utilisez un aspirateur à faible succion avec un accessoire de nettoyage muni d'une brosse; passez délicatement sur le store pour le nettoyer.



NETTOYAGE/ÉLIMINATION DES TACHES À LA MAISON

Utilisez de l'eau chaude et un savon doux, tel que Woolite® ou Scotchgard®, si nécessaire. N'immergez pas le store dans l'eau.

CONSEILS DE DÉPANNAGE

- N'abaissez pas le store au-delà de la longueur prévue. (S'il est abaissé au-delà de la limite, le tube sous le rouleau sera exposé et le tissu pourrait être endommagé.)

GARANTIE

Pour obtenir tous les renseignements sur la garantie, visitez LEVOLOR.com ou appelez le service à la clientèle au 1-800-LEVOLOR ou au 1-800-538-6567.

POUR NOUS JOINDRE

Pour communiquer avec le service à la clientèle de LEVOLOR pour toute question ou préoccupation concernant vos nouveaux stores, vous pouvez nous joindre au : 1-800-LEVOLOR (8 h 30 à 18 h 30 HNE)

www.LEVOLOR.com

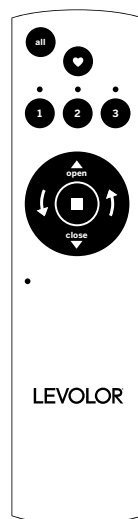
PIÈCES ET SERVICES SUPPLÉMENTAIRES

Des pièces supplémentaires ou de rechange peuvent être commandées, ou les stores peuvent être réparés ou remplacés par notre centre de réparation. Veuillez communiquer avec le service à la clientèle de LEVOLOR sur www.LEVOLOR.com pour obtenir un numéro d'autorisation de retour.

LEVOLOR®

Roller Shades—Fabric/Solar/Banded
Cortinas enrollables: en tela / solares / en franjas
Stores à enroulement automatique – Tissu/solaire/rubané

INSTALLATION • OPERATION • CARE
INSTALACIÓN • MANEJO • CUIDADO
INSTALLATION • UTILISATION • ENTRETIEN



Motorized Control Lift – Cassette Valance
Elevación con control motorizado: cenefa de cassette
Commande de levage automatisé – Cantonnière à cassette

CONTENTS

Window and Shade Terminology

Mounting Types and Window Terminology	3-4
---	-----

Getting Started

Components Included	5
Tools and Fasteners You May Need	6

Installation

Inside Mount	7-8
Outside Mount	9-10

Installation—Additional Components

Satellite Battery Pack	11
------------------------------	----

Operation

Operating the Shade	12
---------------------------	----

Uninstall

Removing the Shade	13
--------------------------	----

Cleaning and Care..... 14

Additional Information and Support

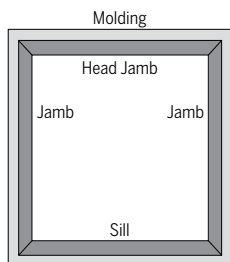
Warranty	15
Customer Service Support.....	15

WINDOW AND SHADE TERMINOLOGY

Thank you for purchasing LEVOLOR® Roller Shades. With proper installation, operation, and care, your new roller shade will provide years of beauty and performance. Please thoroughly review this instruction booklet before beginning installation.

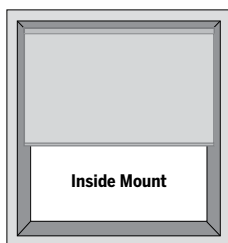
MOUNTING TYPES AND WINDOW TERMINOLOGY

If the installation brackets are mounted correctly, the rest of the installation process follows easily. To prepare for this important first step, review the mounting types and basic window terminology illustrated below.



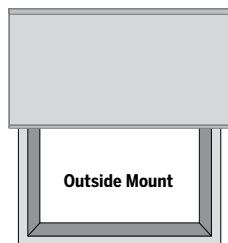
Window Components Terminology

- Collectively, the sill and jambs are called the "window casement" or "frame".



Inside Mount

- Shade fits within window opening.
- Great for windows with beautiful trim.



Outside Mount

- Shade mounts outside window opening.
- Increased light control and privacy.

GETTING STARTED

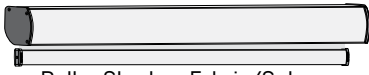
INSTALLATION OVERVIEW

- Confirm that the headrail and shade are the proper width and length.
- If installing several sets of shades, be sure to match them with the appropriate window.
- Check the installation surface to ensure that you have suitable fasteners and tools.
- Lay out and organize all parts and components.

Installation Brackets	
Your order will include the correct number of installation brackets for your shade width, as shown in the table below	
Shade Width (inches)	Number of Brackets per Shade
Up to 36	3
36 to 54	4
54 to 72	5
72 to 108	6
108 to 144	7

Additional brackets(s) will be provided to hold battery pack securely in place and to ensure shade is properly anchored.

COMPONENTS INCLUDED IN THE BOX



Roller Shade – Fabric/Solar



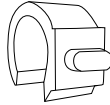
Roller Shade – Banded



Mounting Brackets
(L bracket only required on outside mount)



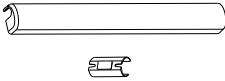
Hex Head Screws
(2 per Bracket)



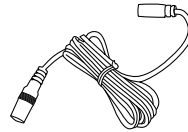
Motor Battery Clips



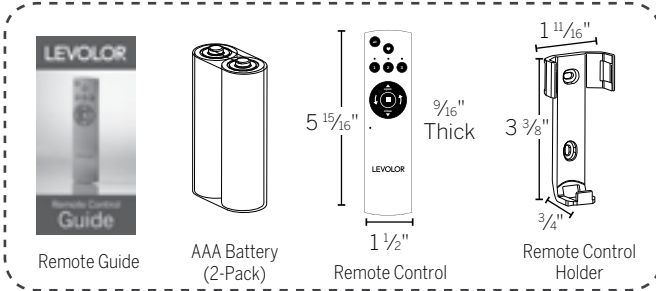
Standard Battery
Pack Tube



Satellite Battery
Mounting Kit
(optional)



Extension Cable
(optional)



Remote Control Kit
(optional)

- Shade
- Mounting Brackets
- Installation Hardware

Optional items will be included, if selected at time of shade order.

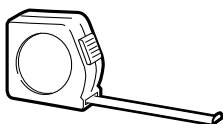
- Other items that are not required but may be included based on your selections at time of shade order.
 - Remote Control Kit
 - Satellite Battery Mounting Kit
 - Extension Cable

INSTALLATION

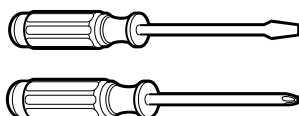
TOOLS AND FASTENERS YOU MAY NEED (not included)

The tools you will need for installing your shade will vary, depending on the installation surface and mounting bracket type.

Tools typically used for installation include:



Metal Tape Measure



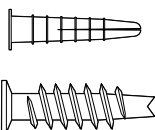
Screwdrivers
(both flat and Phillips head)



1/4" Nutdriver



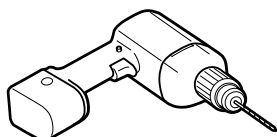
Safety Glasses



Drywall Anchors



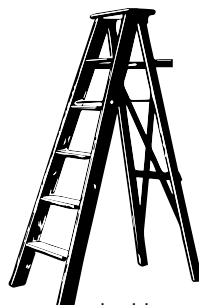
Pencil



Drill with Bits



Level



Ladder



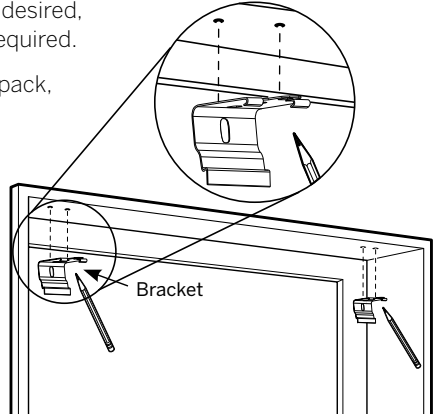
CAUTION: Use drywall anchors when mounting into drywall. (Not provided.) Failure to properly anchor shade could cause shade to fall possibly resulting in injury.

INSIDE MOUNT (IM)

STEP 1: MARKING THE BRACKET LOCATIONS

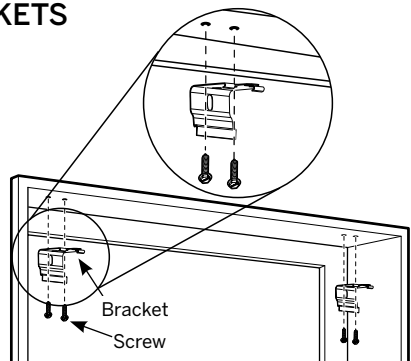
IMPORTANT: Before marking bracket locations, ensure that your bracket placement will not interfere with any components inside the headrail.

- Verify that the window casing has a minimum depth of 3 ½" for the standard battery installation.
 - If using the optional satellite battery pack, the minimum depth is 2 ⅛".
- If flush mount (fully recessed mount) is desired, a minimum mounting depth of 4 ¾" is required.
 - If using the optional satellite battery pack, the minimum depth is 3".
- Mark approximately 1" from each jamb for bracket location.
- Mark screw locations for each end bracket, 2 holes per bracket.
- For the battery pack, an extra shade bracket is provided and should be positioned 6-10" from the adjacent bracket.
- If more than three installation brackets come with your order, space additional bracket(s) evenly between the two end brackets, no more than 30" apart.
- Add the battery mounting clips to the "window side" of the two shade brackets which will also hold the battery pack.



STEP 2: INSTALLING THE BRACKETS

- Pre-drill screw holes.
 - If installing brackets into wood, use supplied screws.
 - If installing into drywall, use anchors in combination with supplied screws.
- Screw in brackets at marked locations.
- Ensure all brackets are square with each other.

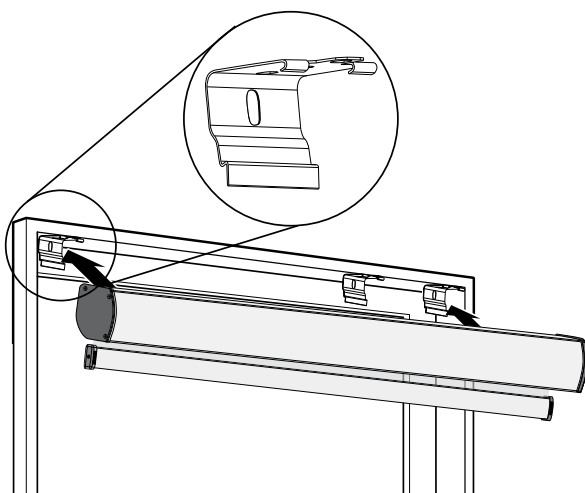


INSTALLATION

INSIDE MOUNT (IM)

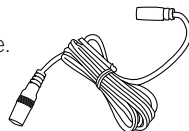
STEP 3: INSTALLING THE SHADE

- Hook the top, middle rib of the cassette valance onto all of the bracket hooks.
- Rotate the back of the cassette valance firmly upwards and toward the window until the groove at the bracket snaps into place.



STEP 4: MOTORIZATION INSTALLATION

- Snap battery pack into battery clips.
- Attach plug in cord to battery pack and the shade power cable.



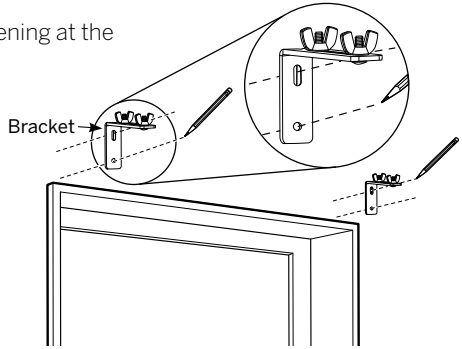
CAUTION: Be sure the brackets are properly engaged before operating the shade. Failure to do so may result in the shade falling and possible injury.

OUTSIDE MOUNT (OM)

STEP 1: MARKING THE BRACKET LOCATIONS

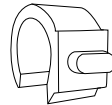
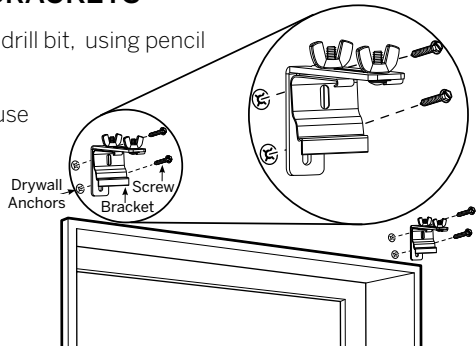
IMPORTANT: The brackets must be flush against a flat mounting surface. Do NOT mount brackets on curved molding.

- Center the shade over the window opening at the desired height.
- Mark screw locations for each L bracket approximately 3" from end of cassette, 2 holes per bracket.
 - Use a level to ensure all brackets are aligned.
- For the battery pack, an extra shade bracket is provided and should be positioned 6-10" from the adjacent bracket.
- If more than three installation brackets come with your order, space additional bracket(s) evenly between the two end brackets, no more than 30" apart.



STEP 2: INSTALLING THE BRACKETS

- Pre-drilling screw holes using a 1/16" drill bit, using pencil marks as a guide.
 - If installing brackets into wood, use supplied screws.
 - If installing into drywall, use anchors in combination with supplied screws.
- Screw in L brackets at marked locations, 2 screws per bracket.
- Ensure all L brackets are square with each other.
- Add the battery mounting clips to the two brackets which will hold the battery pack, which will be located on the far right side of the shade.
- Attach cassette mounting bracket to L bracket using screws and wingnuts.
 - Make sure the release tab is always mounted on the bottom.

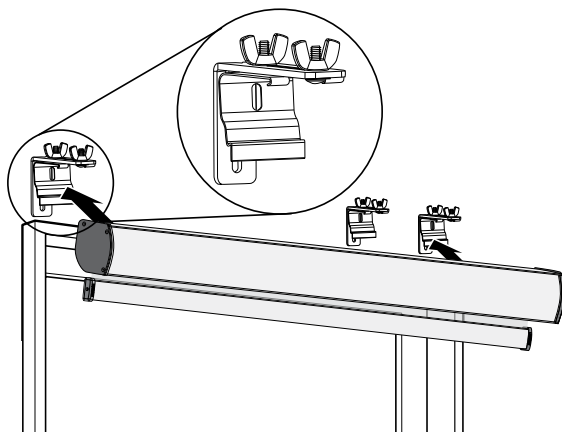


INSTALLATION

OUTSIDE MOUNT (OM)

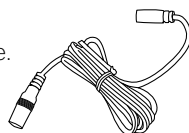
STEP 3: INSTALLING THE SHADE

- Hook the top, middle rib of the cassette valance onto all of the bracket hooks.
- Rotate the back of the cassette valance firmly upwards and toward the window until the groove at the bracket snaps into place.



STEP 4: MOTORIZATION INSTALLATION

- Snap battery pack into battery clips.
- Attach plug in cord to battery pack and the shade power cable.

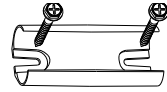


CAUTION: Be sure the brackets are properly engaged before operating the shade. Failure to do so may result in the shade falling and possible injury.

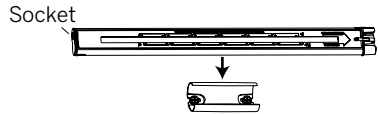
INSTALL SATELLITE BATTERY PACK (optional)

- Mark position of satellite battery wall mount bracket.
 - The satellite battery may be mounted in any orientation.
 - Position the battery pack close to the power cable.
 - The double-side tape is optionally provided to aid installation.

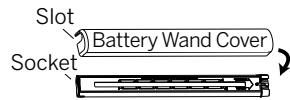
Wall Mount Bracket



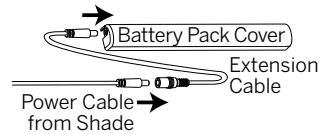
- Screw in the wall mount bracket.
- Insert batteries into battery wand, following the markings for correct orientation.
- Install the battery pack into the wall bracket.



- Attach the optional battery wand cover over the satellite bracket assembly.
 - Note that the cover is paintable.



- Plug power cord into battery wand.
- Plug the other end of the extension cable into the socket in the battery pack.



OPERATION

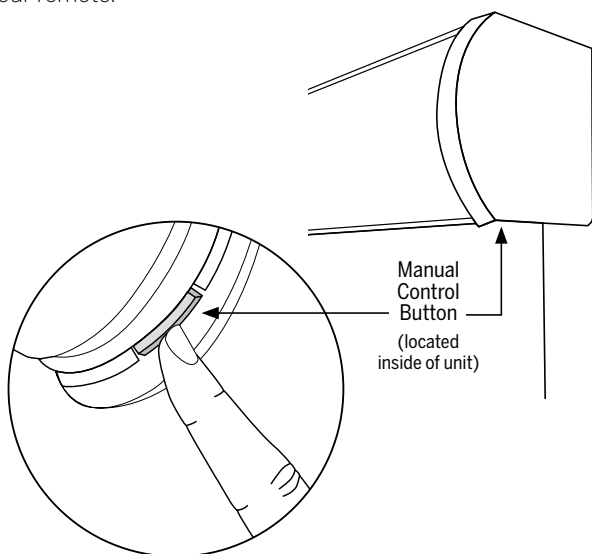
REMOTE OPERATION

- See the Remote Guide.



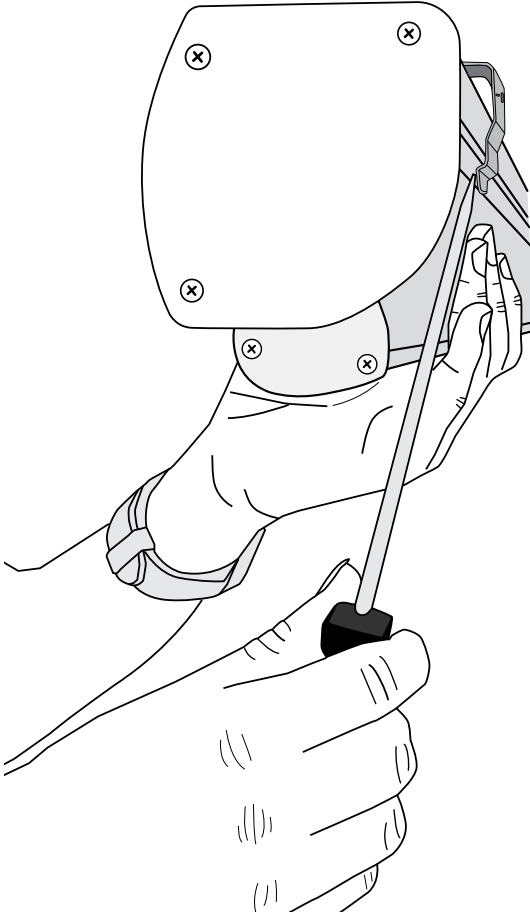
MANUAL OPERATION

- A manual control button is located on the motor side of the shade. This button can control the shade without the remote. This button is also used to program your remote.



REMOVING THE SHADE

- Fully raise the shade.
- Unplug battery pack from the shade.
- While holding the headrail, use a flathead screwdriver to engage the release tab on the bottom of all of the installation brackets.
- Rotate the bottom of the shade away from the window, fully releasing it from the brackets.
- Uninstall remaining brackets and battery pack if necessary.



CAUTION: Hold shade firmly when removing. Failure to do so may result in the shade falling and possible injury.

CLEANING AND CARE

CLEANING PROCEDURES

All LEVOLOR Roller Shades have multiple cleaning options.

NOTICE: Avoid contact with window cleaning products. Improper cleaning may void warranty.



DUSTING

Use a feather duster for regular cleaning.



FORCED AIR

Blow away dirt and debris using clean compressed air.



PROFESSIONAL INJECTION/EXTRACTION CLEANING

Call local on-site blind/shade cleaner that injects a cleaning solution into the fabric and extracts the dirty solution at the same time. The service is typically performed at home so you do not need to remove your window treatments.



VACUUMING

Use a low suction vacuum with a brush-type cleaner attachment; stroke lightly over the shade to clean.



SPOT-CLEANING/STAIN REMOVAL AT HOME

Use warm water and a mild soap, like Woolite® or Scotchgard®, if needed. Do not immerse shade in water.

WARRANTY

For complete warranty information visit LEVOLOR.com or call Customer Service at 1-800-LEVOLOR or 1-800-538-6567.

CONTACTING US

To contact LEVOLOR Customer Service regarding any questions or concerns you may have about your new shades, you may reach us at: 1-800-LEVOLOR (8:30 am – 6:30 pm EST)

www.LEVOLOR.com

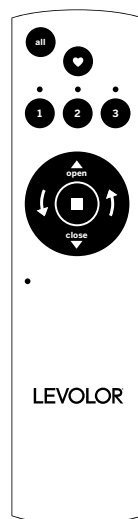
ADDITIONAL PARTS AND SERVICES

Additional or replacement parts can be ordered, or shades can be repaired or restrung through our repair center. Please contact LEVOLOR customer service through www.LEVOLOR.com for a return authorization number.

LEVOLOR®

Cortinas enrollables:
en tela / solares / en franjas

INSTALACIÓN • MANEJO • CUIDADO



Elevación con control motorizado:
cenefa de cassette

CONTENIDO

Terminología de ventanas y cortinas

Tipos de montaje y terminología de ventanas	19-20
---	-------

Introducción

Componentes incluidos	21
Herramientas y taquetes que puede necesitar	22

Instalación

Montaje interior	23-24
Montaje exterior	25-26

Instalación: componentes adicionales

Paquete de baterías satélite	27
------------------------------------	----

Manejo

Manejo de la cortina	28
----------------------------	----

Desinstalación

Retirar la cortina	29
--------------------------	----

Limpieza y cuidado..... 30

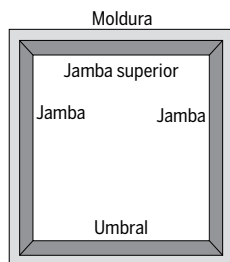
Información adicional y asistencia

Garantía	31
Servicio de atención al cliente	31

Gracias por comprar las cortinas enrollables de LEVOLOR®. Con una instalación, operación y cuidado adecuados, su nueva cortina enrollable le brindará decoración y funcionalidad por muchos años. Revise atentamente este folleto de instrucciones antes de comenzar la instalación.

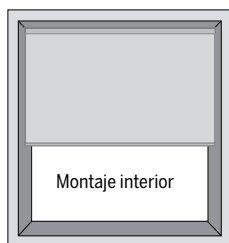
TIPOS DE INSTALACIÓN Y TERMINOLOGÍA DE VENTANAS

Si los soportes de montaje están instalados correctamente, el resto del proceso de instalación se realiza fácilmente. Para prepararse para este primer e importante paso, revise los tipos de instalación y la terminología básica de ventanas que se ilustra a continuación.



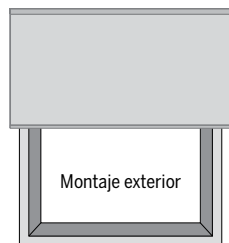
Terminología de los componentes de una ventana

- En su conjunto, el umbral y las jambas se denominan el "marco".



Montaje interior

- El tamaño de la cortina se ajusta al de la abertura de la ventana.
- Ideal para ventanas con marcos elegantes.



Montaje exterior

- La cortina se instala por fuera de la abertura de la ventana.
- Mayor control de la luz y privacidad.

INTRODUCCIÓN

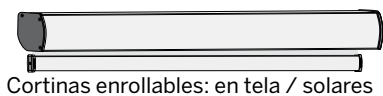
DESCRIPCIÓN GENERAL DE LA INSTALACIÓN

- El mantener la cortina completamente enrollada facilitará su instalación.
- Confirme que el riel superior y la cortina tengan el ancho y la longitud adecuados.
- Si está instalando varios juegos de cortinas, asegúrese de hacer coincidir cada uno con la ventana correspondiente.
- Verifique la superficie de instalación para asegurarse de que tenga los taquetes y las herramientas adecuados.
- Extienda todas las piezas y componentes y organícelos.

Soportes de instalación	
Su pedido incluirá la cantidad correcta de soportes de instalación de acuerdo con el ancho de su cortina, como se muestra en la siguiente tabla	
Ancho de la cortina (pulgadas)	Número de soportes por cortina
Hasta 36	3
Entre 36 y 54	4
Entre 54 y 72	5
Entre 72 y 108	6
Entre 108 y 144	7

Se proporcionarán soportes adicionales para sostener en su lugar y de manera segura el paquete de baterías y para asegurar que la cortina esté correctamente anclada.

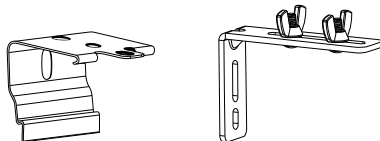
COMPONENTES INCLUIDOS EN LA CAJA



Cortinas enrollables: en tela / solares



Cortinas enrollables: en franjas



Soportes de montaje
(El soporte en L solo se requiere en el montaje exterior)



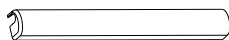
Tornillos de cabeza hexagonal
(2 por soporte)



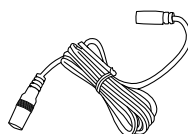
Clips de las baterías del motor



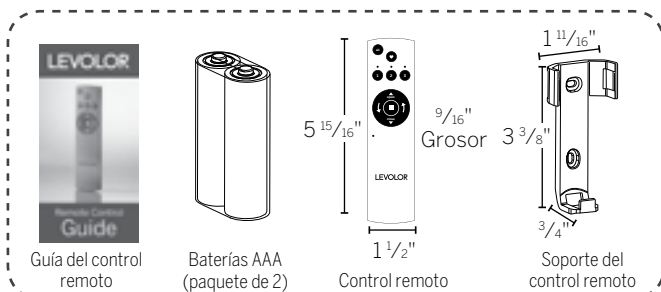
Tubo del paquete de baterías estándar



Kit de montaje de las baterías satélite
(opcional)



Cable de extensión
(opcional)



Kit del control remoto
(opcional)

- Cortina
- Soportes de montaje
- Materiales de instalación

Se incluirán los elementos opcionales si se seleccionaron en el momento de realizar el pedido de la cortina.

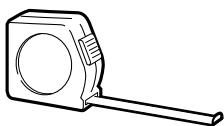
- Otros artículos que no son obligatorios, pero que usted debería incluir en función de las elecciones que haga al momento de efectuar el pedido de la cortina.
 - Kit del control remoto
 - Kit de montaje de las baterías satélite
 - Cable de extensión

INSTALACIÓN

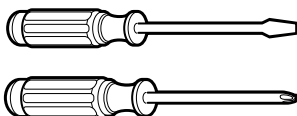
HERRAMIENTAS Y TAQUETES QUE PUEDE NECESITAR (no incluidos)

Las herramientas que necesitará para instalar su cortina variarán en función de la superficie de instalación y del tipo de soporte de montaje.

Las herramientas que habitualmente se emplean para la instalación incluyen las siguientes:



Cinta métrica metálica



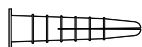
Destornilladores
(tanto de punta plana
como Phillips)



Llave de tuerca de 1/4"



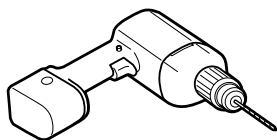
Gafas de seguridad



Taquetes para
paneles de yeso



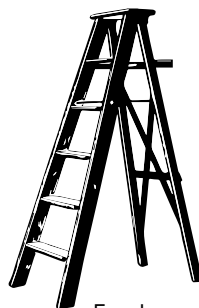
Lápiz



Taladro con brocas



Nivel



Escalera



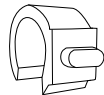
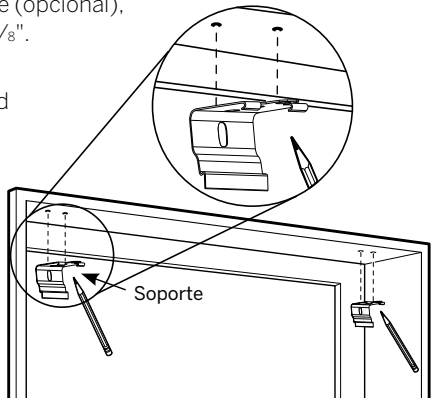
PRECAUCIÓN: utilice taquetes para paneles de yeso cuando la instalación se haga sobre un panel de yeso. (No suministrados). El anclar la cortina incorrectamente podría ocasionar su caída lo cual podría generar lesiones.

MONTAJE INTERIOR (MI)

PASO 1: MARCAR LA UBICACIÓN DE LOS SOPORTES

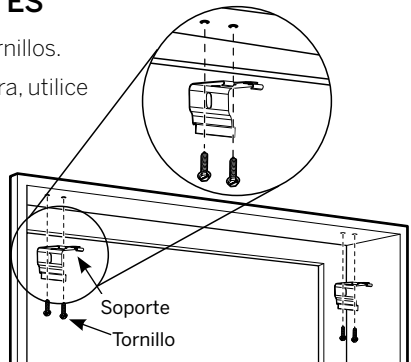
IMPORTANTE: antes de marcar la ubicación de los soportes, asegúrese de que la colocación de los mismos no interfiere con ningún componente dentro del riel superior.

- Compruebe que el marco de la ventana tenga una profundidad mínima de $3\frac{1}{2}$ " para la instalación de las baterías estándar.
 - Si utiliza el paquete de baterías satélite (opcional), la profundidad mínima debe ser de $2\frac{1}{8}$ ".
- Si desea un montaje a ras (totalmente empotrado), se requiere una profundidad mínima de montaje de $4\frac{3}{4}$ ".
 - Si utiliza el paquete de baterías satélite (opcional), la profundidad mínima debe ser de 3".
- Marque una distancia de 1" aproximadamente desde cada jamba para la ubicación de los soportes.
- Marque la ubicación de los tornillos para cada soporte en los extremos: 2 orificios por soporte.
- Para el paquete de baterías, se suministra un soporte de cortina adicional; este debe colocarse a una distancia entre 6" y 10" del soporte contiguo.
- Si en su pedido hay más de tres soportes de instalación, coloque el(los) soporte(s) adicional(es) espaciándolo(s) de manera uniforme entre los dos soportes de los extremos; asegúrese que el espacio entre soporte y soporte no sea mayor de 30".
- Fije los clips de montaje de las baterías al "lado de la ventana" de los dos soportes de la cortina, los cuales también sujetarán el paquete de baterías.



PASO 2: INSTALAR LOS SOPORTES

- Perfore previamente los agujeros de los tornillos.
 - Si está instalando soportes sobre madera, utilice los tornillos suministrados.
 - Si los está instalando sobre paneles de yeso, emplee taquetes junto con los tornillos suministrados.
- Atornille los soportes en las ubicaciones marcadas.
- Asegúrese de que todos los soportes estén alineados entre sí.

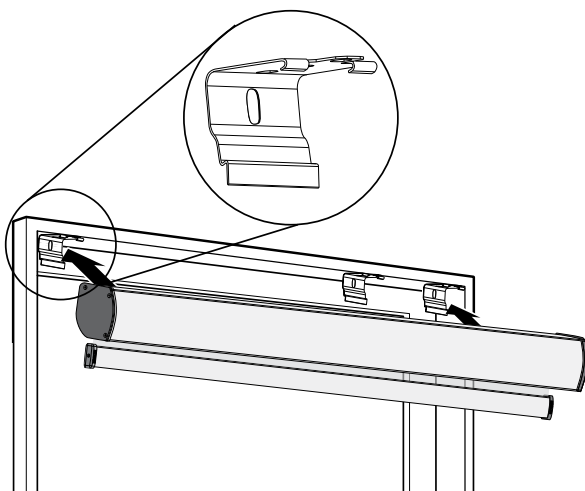


INSTALACIÓN

MONTAJE INTERIOR (MI)

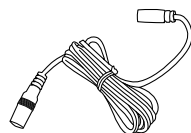
PASO 3: INSTALAR LA CORTINA

- Enganche la cresta superior intermedia de la cenefa de cassette en todos los ganchos de los soportes.
- Gire la parte posterior de la cenefa de cassette firmemente hacia arriba y hacia la ventana hasta que la ranura en el soporte encaje en su lugar.



PASO 4: INSTALACIÓN DEL MOTOR

- Ajuste el paquete de baterías en los clips de baterías.
- Conecte el enchufe del cable eléctrico al paquete de baterías; igualmente conecte el cable de alimentación de la cortina.



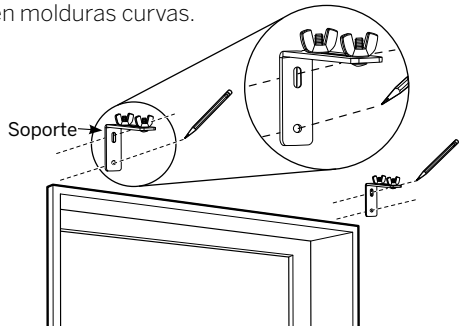
PRECAUCIÓN: asegúrese de que los soportes estén correctamente asegurados antes de accionar la cortina. En caso contrario, la cortina puede caerse y causar lesiones.

MONTAJE EXTERIOR (ME)

PASO 1: MARCAR LA UBICACIÓN DE LOS SOPORTES

IMPORTANTE: los soportes deben estar a ras con respecto a una superficie de montaje plana. NO instale los soportes en molduras curvas.

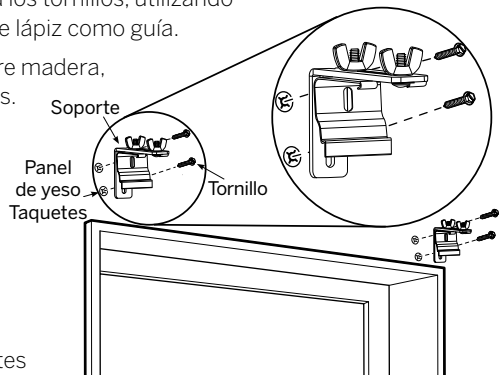
- Centre la cortina sobre la abertura de la ventana a la altura deseada.
- Marque la ubicación de los tornillos para cada soporte en L, aproximadamente a 3" del final del cassette: 2 orificios por soporte.
 - Utilice un nivel para asegurarse de que todos los soportes estén alineados.



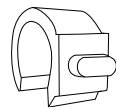
- Para el paquete de baterías, se suministra un soporte de cortina adicional; este debe colocarse a una distancia entre 6" y 10" del soporte contiguo.
- Si en su pedido hay más de tres soportes de instalación, coloque el(los) soporte(s) adicional(es) espaciándolo(s) de manera uniforme entre los dos soportes de los extremos; asegúrese que el espacio entre soporte y soporte no sea mayor de 30".

PASO 2: INSTALAR LOS SOPORTES

- Perfore previamente agujeros para los tornillos, utilizando una broca de 1/16"; utilice marcas de lápiz como guía.
 - Si está instalando soportes sobre madera, utilice los tornillos suministrados.
 - Si los está instalando sobre paneles de yeso, emplee taquetes junto con los tornillos suministrados.



- Atornille los soportes en L en las ubicaciones marcadas: 2 tornillos por soporte.
- Asegúrese de que todos los soportes en L estén alineados entre sí.
- Acople los clips de montaje de las baterías a los dos soportes que sujetarán el paquete de baterías; este se ubicará en el extremo derecho de la cortina.
- Fije el soporte de montaje del cassette al soporte en L, mediante tornillos y tuercas mariposa.
 - Asegúrese de que la pestaña de liberación siempre quede colocada en la parte inferior.

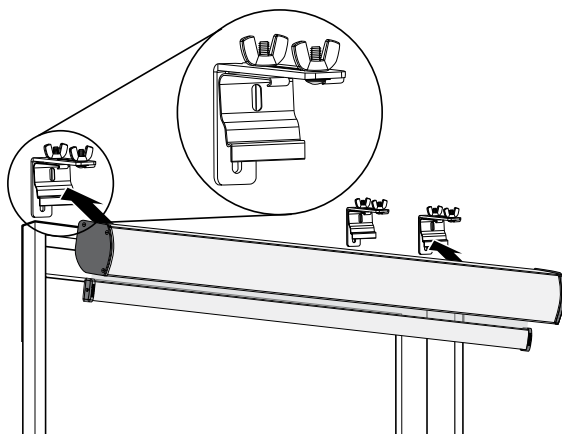


INSTALACIÓN

MONTAJE EXTERIOR (ME)

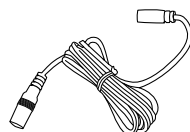
PASO 3: INSTALAR LA CORTINA

- Enganche la cresta superior intermedia de la cenefa de cassette en todos los ganchos de los soportes.
- Gire la parte posterior de la cenefa de cassette firmemente hacia arriba y hacia la ventana hasta que la ranura en el soporte encaje en su lugar.



PASO 4: INSTALACIÓN DEL MOTOR

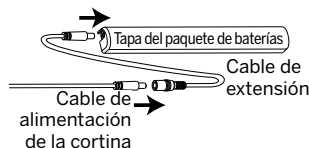
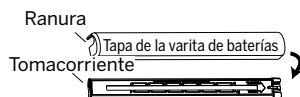
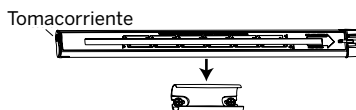
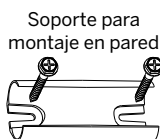
- Ajuste el paquete de baterías en los clips de baterías.
- Conecte el enchufe del cable eléctrico al paquete de baterías; igualmente conecte el cable de alimentación de la cortina.



PRECAUCIÓN: asegúrese de que los soportes estén correctamente asegurados antes de accionar la cortina. En caso contrario, la cortina puede caerse y causar lesiones.

INSTALAR EL PAQUETE DE BATERÍAS SATÉLITE (opcional)

- Marque la posición del soporte de montaje en la pared de las baterías satélite.
 - Las baterías satélite pueden montarse con cualquier orientación.
 - Coloque el paquete de baterías cerca del cable de alimentación.
 - La cinta de doble cara se proporciona de manera opcional para ayudar en la instalación.
- Atornille el soporte de montaje en la pared.
- Inserte las baterías en la varita correspondiente, respetando las marcas para que la orientación sea la correcta.
- Instale el paquete de baterías dentro del soporte de la pared.
- Coloque la tapa de la varita de baterías (opcional) sobre el ensamblaje del soporte y el paquete satélite.
 - Tenga en cuenta que la tapa se puede pintar.
- Enchufe el cable de alimentación dentro de la varita de baterías.
- Conecte el otro extremo del cable de extensión en el tomacorriente del paquete de baterías.



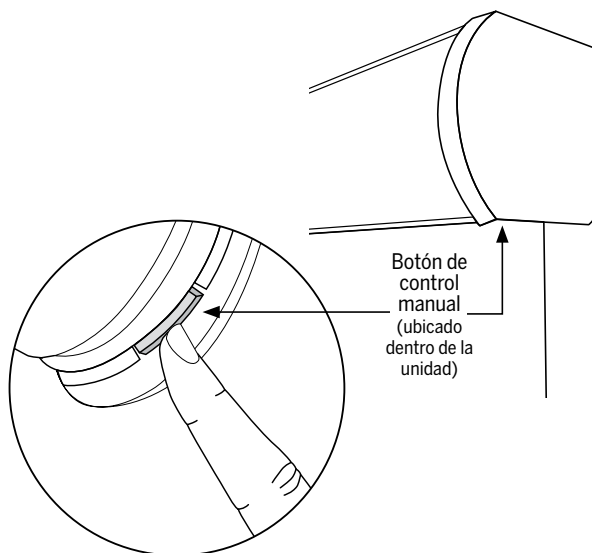
OPERACIÓN REMOTA

- Consulte la Guía del control remoto.



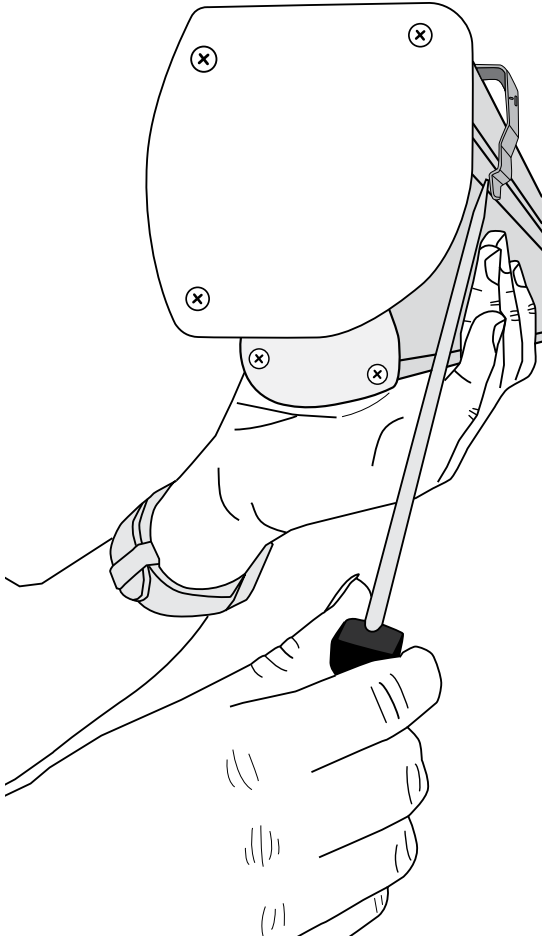
OPERACIÓN MANUAL

- Un botón de control manual se encuentra en la cortina, del lado del motor. Este botón puede controlar la cortina sin necesidad del control remoto. Este botón también se usa para programar su control remoto.



RETIRAR LA CORTINA

- Suba la cortina completamente.
- Desenchufe el paquete de baterías de la cortina.
- Mientras sujeta el riel superior, utilice un destornillador de punta plana para enganchar la pestaña de liberación en la parte inferior de todos los soportes de instalación.
- Gire la parte inferior de la cortina, alejándola de la ventana, liberándola por completo de los soportes.
- Desinstale los soportes restantes y el paquete de baterías si es necesario.



PRECAUCIÓN: sostenga firmemente la cortina al momento de retirarla. En caso contrario, la cortina puede caerse y causar lesiones.

LIMPIEZA Y CUIDADO

PROCEDIMIENTOS DE LIMPIEZA

Todas las cortinas enrollables LEVOLOR cuentan con múltiples opciones de limpieza.

AVISO: Evite el contacto con productos de limpieza para ventanas. Una limpieza incorrecta puede anular la garantía.



LIMPIEZA DEL POLVO

Utilice un plumero para retirar el polvo de manera regular.



AIRE FORZADO

Elimine los restos y la suciedad mediante aire comprimido limpio.



LIMPIEZA PROFESIONAL POR INYECCIÓN/EXTRACCIÓN

Llame a un limpiador de cortinas a domicilio que inyecte una solución limpiadora sobre la tela de la cortina y extraiga la solución sucia al mismo tiempo. El servicio se brinda generalmente a domicilio, por lo cual no necesita desmontar los accesorios de la ventana.



PASAR LA ASPIRADORA

Utilice una aspiradora de succión baja, con un cepillo tipo brocha y páselo suavemente por la cortina para limpiarla.



LIMPIEZA/ELIMINACIÓN DE MANCHAS EN EL HOGAR

Utilice agua caliente y un jabón suave, por ejemplo Woolite® o Scotchgard®, si fuese necesario. No sumerja la cortina en agua.

GARANTÍA

Para obtener información completa sobre la garantía, visite LEVOLOR.com o llame al servicio de atención al cliente al 1-800-LEVOLOR o al 1-800-538-6567.

PÓNGASE EN CONTACTO CON NOSOTROS

Para ponerse en contacto con el Servicio de atención al cliente de LEVOLOR en relación con preguntas o problemas que pueda tener acerca de su nueva cortina, llámenos al 1-800-LEVOLOR (entre 8:30 a.m. y 6:30 p.m. EST)

www.LEVOLOR.com

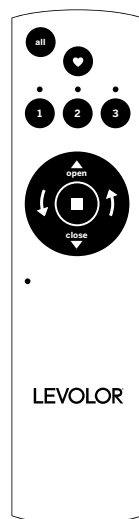
PIEZAS Y SERVICIOS ADICIONALES

Puede solicitar piezas adicionales o de repuesto; así mismo, las cortinas se pueden reparar o se les puede cambiar el cordón en nuestro centro de reparaciones. Comuníquese con el servicio al cliente de LEVOLOR a través de www.LEVOLOR.com para obtener un número de autorización de devolución.

LEVOLOR®

Stores à enroulement
automatique – Tissu/solaire/rubané

INSTALLATION • UTILISATION • ENTRETIEN



Commande de levage
automatisé – Cantonnière à cassette

TABLE DES MATIÈRES

Terminologie des fenêtres et des stores

Types de montage et terminologie des fenêtres	35-36
---	-------

Pour commencer

Composants inclus.....	37
Outils et attaches dont vous pourriez avoir besoin.....	38

Installation

Installation à l'intérieur du châssis.....	39-40
Installation à l'extérieur du châssis	41-42

Installation – Composants supplémentaires

Bloc-piles satellite	43
----------------------------	----

Utilisation

Fonctionnement du store.....	44
------------------------------	----

Désinstaller

Retirer le store	45
------------------------	----

Nettoyage et entretien..... 46

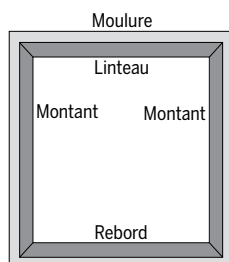
Renseignements supplémentaires et assistance

Garantie	47
Service d'aide à la clientèle.....	47

Merci d'avoir acheté les stores à enroulement automatique LEVOLOR®. Avec une installation, une utilisation et un entretien appropriés, votre nouveau store à enroulement automatique durera des années tout en ayant belle apparence. Veuillez lire attentivement ce livret d'instructions avant de commencer l'installation.

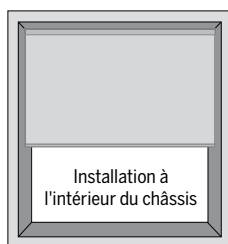
TYPES DE MONTAGE ET TERMINOLOGIE DE FENÊTRE

Si les supports de fixation sont correctement posés, le reste du processus d'installation sera facile. Pour vous préparer à cette première étape importante, passez en revue les types de montage et la terminologie de base des fenêtres, illustrée ci-dessous.



Terminologie des composants des fenêtres

- Collectivement, le rebord et les montants forment ce que l'on appelle le « cadre de la fenêtre » ou le « châssis ».



Installation à l'intérieur du châssis

- Le store s'installe à l'intérieur du cadre de la fenêtre.
- Idéal pour les fenêtres avec des moulures ornementales.



Installation à l'extérieur du châssis

- Le store s'installe à l'extérieur du cadre de la fenêtre.
- Meilleur tamisage de la lumière et plus grande intimité.

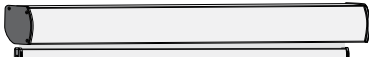
PRÉSENTATION DE L'INSTALLATION

- **Laisser le store complètement roulé facilitera l'installation.**
- Vérifiez que le caisson et le store ont la largeur et la longueur appropriées.
- Si vous installez plusieurs stores, assurez-vous qu'ils correspondent à la fenêtre appropriée.
- Vérifiez la surface d'installation pour vous assurer que vous avez les attaches et les outils appropriés.
- Disposez et organisez toutes les pièces et tous les composants.

Supports de fixation	
Votre commande comprendra le nombre adéquat de supports de fixation selon la largeur de votre store, comme indiqué dans le tableau ci-dessous	
Largeur du store (pouces)	Nombre de supports par store
Jusqu'à 36	3
36 à 54	4
54 à 72	5
72 à 108	6
108 à 144	7

Un ou des supports supplémentaires seront fournis pour maintenir le bloc-piles solidement en place et s'assurer que le store est correctement fixé.

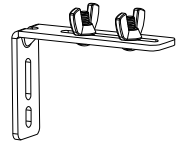
COMPOSANTS INCLUS DANS LA BOÎTE



Store à enroulement automatique –
Tissu/solaire



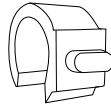
Store à enroulement automatique –
Rubané



Supports de montage
(Support en L requis uniquement pour
le montage à l'extérieur du châssis)



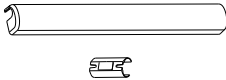
Vis à tête hexagonale
(deux par support)



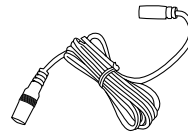
Clips de pile
du moteur



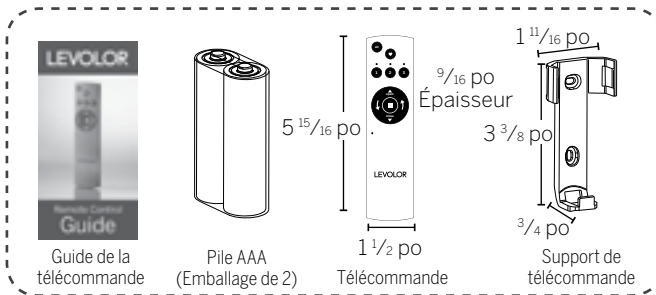
Tube bloc-piles
standard



Ensemble de montage
pour bloc-piles satellite
(optionnel)



Rallonge
(optionnel)



Ensemble de télécommande
(optionnel)

- Store
- Supports de montage
- Matériel d'installation

Les articles optionnels seront inclus, s'ils sont sélectionnés au moment de la commande du store.

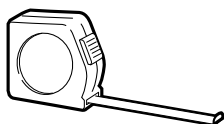
- D'autres articles non requis peuvent être inclus selon ce que vous avez sélectionné lorsque vous avez passé la commande.
 - Ensemble de télécommande
 - Ensemble de montage pour bloc-piles satellite
 - Rallonge

INSTALLATION

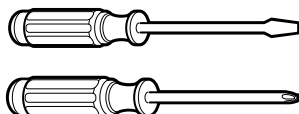
OUTILS ET ATTACHES DONT VOUS POURRIEZ AVOIR BESOIN (non inclus)

Les outils dont vous aurez besoin pour installer votre store varieront en fonction de la surface d'installation et du type de support de montage.

Les outils généralement utilisés pour l'installation incluent :



Ruban à mesurer en
métal



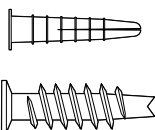
Tournevis
(à la fois plat et Phillips)



Tournevis à douille de 1/4 po



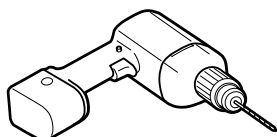
Lunettes de sécurité



Ancrages de cloison sèche



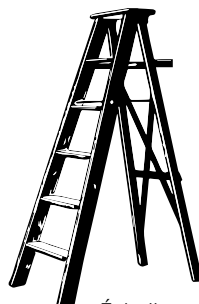
Crayon



Perceuse avec forets



Niveau



Échelle



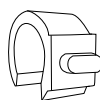
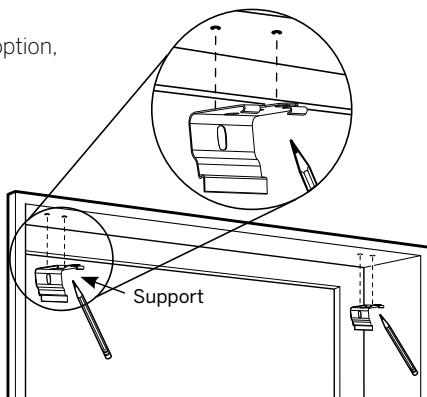
MISE EN GARDE : Utilisez des ancrages de cloison sèche pour un montage dans des cloisons sèches. (Non fournis.) Si le store n'est pas correctement ancré, il pourrait tomber et entraîner des blessures.

INSTALLATION À L'INTÉRIEUR DU CHÂSSIS (IIC)

ÉTAPE 1 : MARQUAGE DE L'EMPLACEMENT DES SUPPORTS

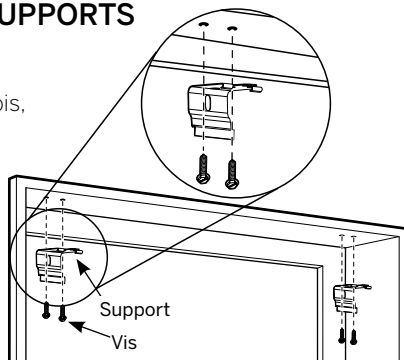
IMPORTANT : Avant de marquer l'emplacement des supports, assurez-vous que le positionnement de vos supports n'interférera pas avec les composants à l'intérieur du caisson.

- Vérifiez que le châssis de la fenêtre a une profondeur minimale de 3 ½ po pour l'installation de la pile standard.
 - Si vous utilisez le bloc-piles satellite en option, la profondeur minimale est de 2 ⅞ po.
- Si un montage encastré est désiré, une profondeur de montage minimale de 4 ¾ po est requise.
 - Si vous utilisez le bloc-piles satellite en option, la profondeur minimale est de 3 po.
- Faites une marque à environ 1 po de chaque montant pour indiquer l'emplacement du support.
- Marquez les emplacements des vis pour chaque support d'extrémité. Il y a deux trous par support.
- Pour le bloc-piles, un support supplémentaire de store est fourni et doit être placé à 6 à 10 po du support adjacent.
- Si votre commande comporte plus de trois supports de fixation, placez le(s) support(s) supplémentaire(s) à égale distance entre les deux supports d'extrémité, à une distance maximale de 30 po l'un de l'autre.
- Ajoutez les clips de montage de pile du « côté fenêtre » des deux supports du store qui supporteront également le bloc-piles.



ÉTAPE 2 : INSTALLATION DES SUPPORTS

- Percez des trous pour les vis au préalable.
 - Si vous installez les supports dans du bois, utilisez les vis fournies.
 - Si vous installez les supports dans une cloison sèche, utilisez les ancrages en combinaison avec les vis fournies.
- Vissez les supports aux emplacements marqués.
- Assurez-vous que tous les supports sont bien alignés.

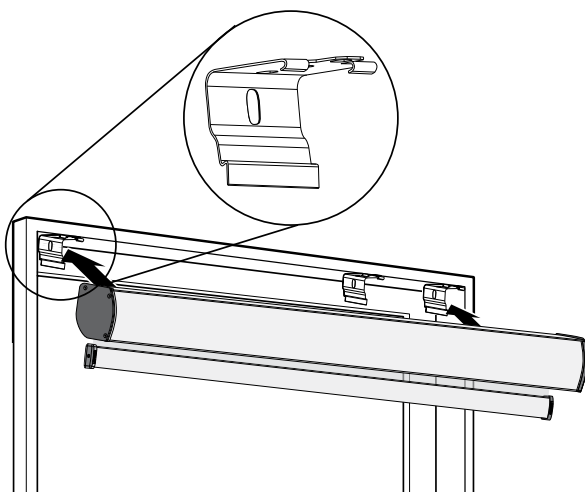


INSTALLATION

INSTALLATION À L'INTÉRIEUR DU CHÂSSIS (IIC)

ÉTAPE 3 : INSTALLATION DU STORE

- Accrochez la nervure centrale supérieure de la cassette de la cantonnière à tous les crochets du support.
- Tournez fermement l'arrière de la cantonnière vers le haut en direction de la fenêtre, jusqu'à ce que la rainure du support s'enclenche.

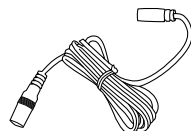


ÉTAPE 4 : INSTALLATION DE LA MOTORISATION

- Enclenchez le bloc-piles dans les clips de pile.



- Branchez le cordon au bloc-piles et au câble d'alimentation du store.



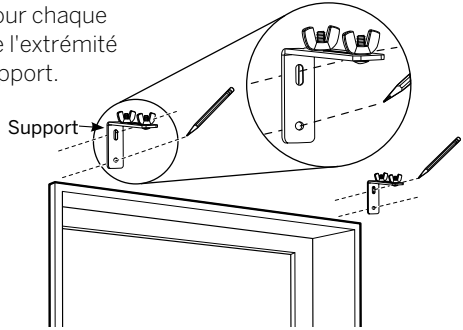
MISE EN GARDE : Assurez-vous que les supports sont correctement enclenchés avant d'utiliser le store. Sinon, celui-ci pourrait tomber et entraîner des blessures.

INSTALLATION À L'EXTÉRIEUR DU CHÂSSIS (IEC)

ÉTAPE 1 : MARQUAGE DE L'EMPLACEMENT DES SUPPORTS

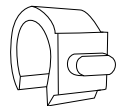
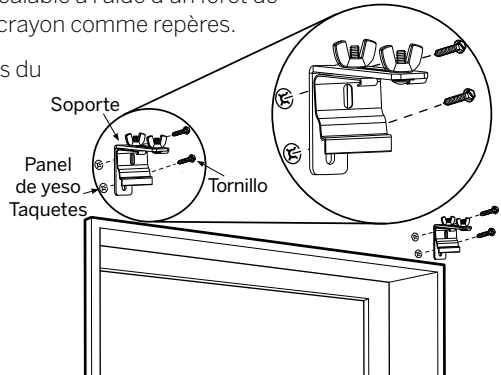
IMPORTANT : Les supports doivent affleurer une surface de montage plane. Ne montez PAS les supports sur des moulures incurvées.

- Centrez le store sur l'ouverture de la fenêtre à la hauteur désirée.
- Marquer les emplacements des vis pour chaque support en L à 3 po environ à partir de l'extrémité de la cassette. Il y a deux trous par support.
 - Utilisez un niveau pour vous assurer que tous les supports sont alignés.
- Pour le bloc-piles, un support supplémentaire de store est fourni et doit être placé à 6 à 10 po du support adjacent.
- Si votre commande comporte plus de trois supports de fixation, placez le(s) support(s) supplémentaire(s) à égale distance entre les deux supports d'extrémité, à une distance maximale de 30 po l'un de l'autre.



ÉTAPE 2 : INSTALLATION DES SUPPORTS

- Percez des trous pour les vis au préalable à l'aide d'un foret de $\frac{1}{16}$ po, en utilisant les marques de crayon comme repères.
 - Si vous installez les supports dans du bois, utilisez les vis fournies.
 - Si vous installez les supports dans une cloison sèche, utilisez les ancrages en combinaison avec les vis fournies.
- Vissez les supports en L aux emplacements marqués. Il y a deux vis par support.
- Assurez-vous que tous les supports en L sont bien alignés.
- Ajoutez les clips de montage de pile aux deux supports qui supporteront le bloc-piles, qui sera situé à l'extrême droite du store.
- Fixez le support de montage de la cassette au support en L à l'aide des vis et des écrous à oreilles.
 - Assurez-vous que la languette de dégagement se trouve toujours en bas.

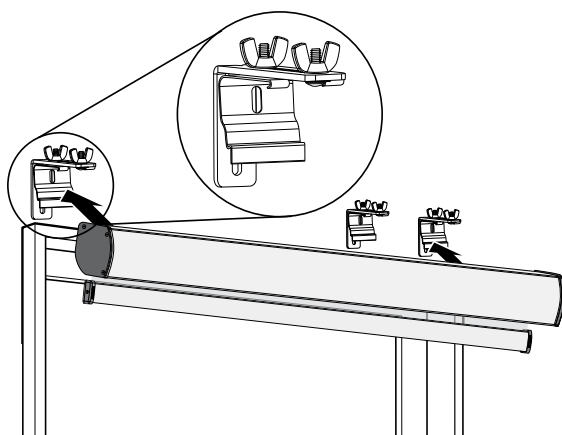


INSTALLATION

INSTALLATION À L'EXTÉRIEUR DU CHÂSSIS (IEC)

ÉTAPE 3 : INSTALLATION DU STORE

- Accrochez la nervure centrale supérieure de la cassette de la cantonnière à tous les crochets du support.
- Tournez fermement l'arrière de la cantonnière vers le haut en direction de la fenêtre, jusqu'à ce que la rainure du support s'enclenche.

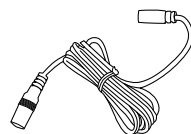


ÉTAPE 4 : INSTALLATION DE LA MOTORISATION

- Enclenchez le bloc-piles dans les clips de pile.



- Branchez le cordon au bloc-piles et au câble d'alimentation du store.



MISE EN GARDE : Assurez-vous que les supports sont correctement enclenchés avant d'utiliser le store. Sinon, celui-ci pourrait tomber et entraîner des blessures.

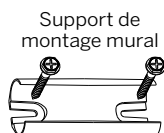
INSTALLER LE BLOC-PILES SATELLITE (optionnel)

- Marquez la position du support de montage mural de la pile du satellite.

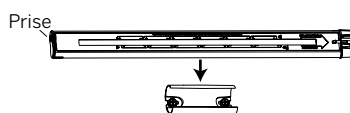
— La pile du satellite peut être montée dans n'importe quel sens.

— Placez le bloc-piles à proximité du câble d'alimentation.

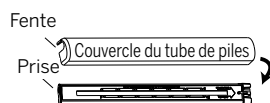
— Le ruban double face est fourni en option pour faciliter l'installation.



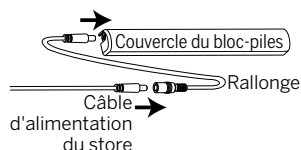
- Vissez le support de montage mural.
- Insérez les piles dans le tube de piles, en respectant l'orientation correcte indiquée par les marques.
- Installez le bloc-piles dans le support mural.



- Fixez le couvercle du tube de piles en option sur l'assemblage du support satellite.
- Remarque : Le couvercle peut être peint.



- Branchez le câble d'alimentation au tube de piles.
- Branchez l'autre extrémité de la rallonge dans la prise du bloc-piles.



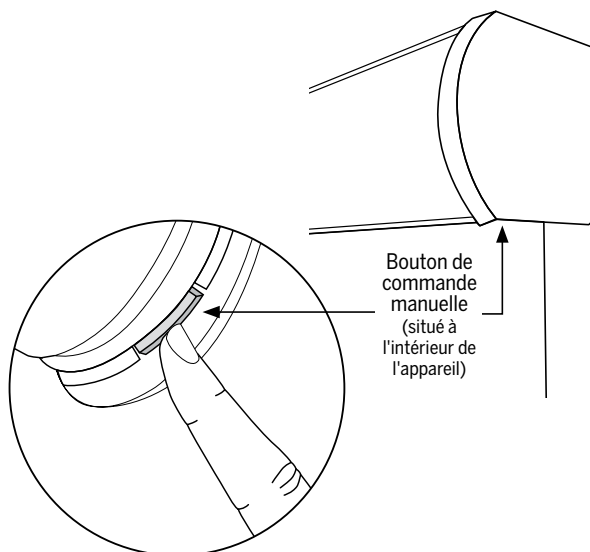
COMMANDE À DISTANCE

- Voir le Guide de commande à distance.



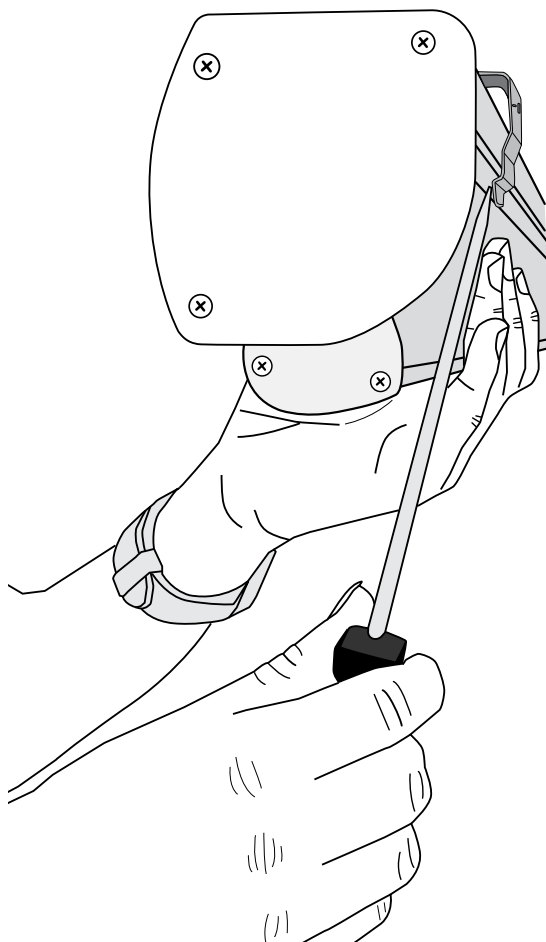
COMMANDE MANUELLE

- Un bouton de commande manuelle est situé du côté du moteur du store. Ce bouton permet de faire fonctionner le store sans la télécommande. Ce bouton est également utilisé pour programmer votre télécommande.



RETIRER LE STORE

- Relevez complètement le store.
- Débranchez le bloc-piles du store.
- Tout en maintenant en place la traverse supérieure, utilisez un tournevis à tête plate pour insérer la languette de dégagement en bas de tous les supports de fixation.
- Faites pivoter la base du store du côté opposé à la fenêtre, en l'enlevant complètement des supports.
- Désinstallez les supports restants et le bloc-piles au besoin.



MISE EN GARDE : Tenez fermement le store au moment de le retirer.
Sinon, celui-ci pourrait tomber et entraîner des blessures.

PROCÉDURES DE NETTOYAGE

Toutes les stores à enroulement automatique LEVOLOR ont plusieurs options de nettoyage.

REMARQUE : Évitez tout contact avec les produits de nettoyage de vitres. Un nettoyage inadéquat pourrait annuler la garantie.



ÉPOUSSETAGE

Utilisez un plumeau pour le nettoyage régulier.



AIR PULSÉ

Soufflez la saleté et les débris en utilisant de l'air comprimé propre.



NETTOYAGE PROFESSIONNEL PAR INJECTION/EXTRACTION

Appelez un nettoyeur de store local qui injecte une solution de nettoyage dans le tissu et qui extrait simultanément la solution souillée. Ce service est généralement effectué à la maison; vous n'avez donc pas à enlever vos traitements de fenêtre.



ASPIRATION

Utilisez un aspirateur à faible succion avec un accessoire de nettoyage muni d'une brosse; passez délicatement sur le store pour le nettoyer.



NETTOYAGE/ÉLIMINATION DES TACHES À LA MAISON

Utilisez de l'eau chaude et un savon doux, tel que Woolite® ou Scotchgard®, si nécessaire. N'immergez pas le store dans l'eau.

GARANTIE

Pour obtenir tous les renseignements sur la garantie, visitez LEVOLOR.com ou appelez le service à la clientèle au 1-800-LEVOLOR ou au 1-800-538-6567.

POUR NOUS JOINDRE

Pour communiquer avec le service à la clientèle de LEVOLOR pour toute question ou préoccupation concernant vos nouveaux stores, vous pouvez nous joindre au : 1-800-LEVOLOR (8 h 30 à 18 h 30 HNE)

www.LEVOLOR.com

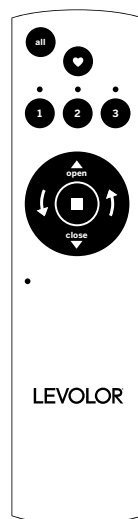
PIÈCES ET SERVICES SUPPLÉMENTAIRES

Des pièces supplémentaires ou de rechange peuvent être commandées, ou les stores peuvent être réparés ou remplacés par notre centre de réparation. Veuillez communiquer avec le service à la clientèle de LEVOLOR sur www.LEVOLOR.com pour obtenir un numéro d'autorisation de retour.

LEVOLOR®

Roller Shades–Fabric/Solar
Cortinas enrollables: en tela / solares
Stores à enroulement automatique – Tissu/solaire

INSTALLATION • OPERATION • CARE
INSTALACIÓN • MANEJO • CUIDADO
INSTALLATION • UTILISATION • ENTRETIEN



Motorized Lift Control–Open Roll
Control de elevación motorizado: rodillo abierto
Commande de levage automatisé – Rouleau ouvert

CONTENTS

Window and Shade Terminology

Mounting Types and Window Terminology	3
---	---

Getting Started

Components Included	4
Tools and Fasteners You May Need	5

Installation

Inside Mount	6–7
Outside Mount	8–9

Operation

Operating the Shade	10
---------------------------	----

Uninstall

Removing the Shade	11
--------------------------	----

Cleaning and Care

	12
--	----

Additional Information and Support

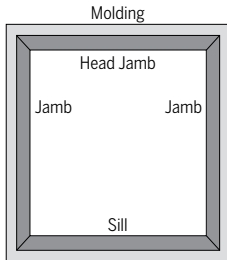
Warranty	13
Customer Service Support	13

WINDOW AND SHADE TERMINOLOGY

Thank you for purchasing LEVOLOR® Roller Shades. With proper installation, operation, and care, your new roller shade will provide years of beauty and performance. Please thoroughly review this instruction booklet before beginning installation.

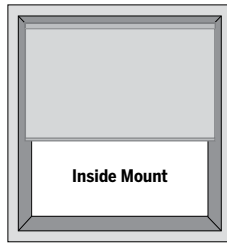
MOUNTING TYPES AND WINDOW TERMINOLOGY

If the installation brackets are mounted correctly, the rest of the installation process follows easily. To prepare for this important first step, review the mounting types and basic window terminology illustrated below.



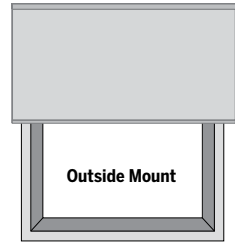
Window Components Terminology

- Collectively, the sill and jambs are called the "window casement" or "frame".



Inside Mount

- Shade fits within window opening.
- Great for windows with beautiful trim.



Outside Mount

- Shade mounts outside window opening.
- Increased light control and privacy.

INSTALLATION OVERVIEW

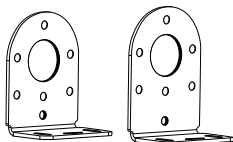
- **Shade sticker/wrapping must be kept on the product through installation.**
- Confirm that the headrail and shade are the proper width and length.
- If installing several sets of shades, be sure to match them with the appropriate window.
- Check the installation surface to ensure that you have suitable fasteners and tools.
- Lay out and organize all parts and components.

GETTING STARTED

COMPONENTS INCLUDED IN THE BOX



Roller Shade



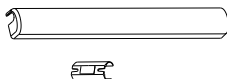
Mounting Brackets—Inside
Mount or Outside Mount



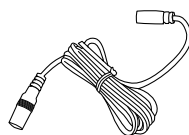
Hex Head Screws
(2 per Bracket)



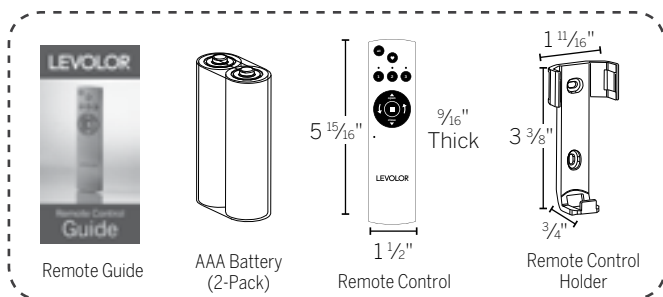
Standard Battery
Pack Tube



Satellite Battery
Mounting Kit



Extension Cable



Remote Control Kit
(optional)

- Shade
- Mounting Brackets
- Installation Hardware

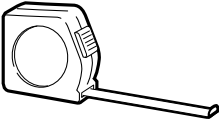
Optional items will be included, if selected at time of shade order.

- Other items that are not required but may be included based on your selections at time of shade order.
 - Remote Control Kit

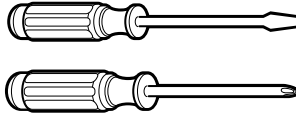
TOOLS AND FASTENERS YOU MAY NEED (not included)

The tools you will need for installing your shade will vary, depending on the installation surface and mounting bracket type.

Tools typically used for installation include:



Metal Tape Measure



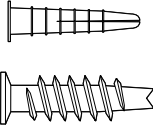
Screwdrivers
(both flat and Phillips head)



1/4" Nutdriver



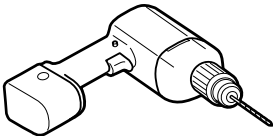
Safety Glasses



Drywall Anchors



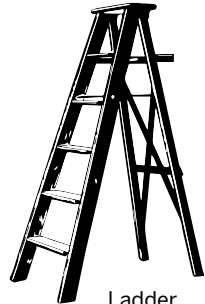
Pencil



Drill with Bits



Level



Ladder



CAUTION: Use drywall anchors when mounting into drywall. (Not provided.) Failure to properly anchor shade could cause shade to fall possibly resulting in injury.

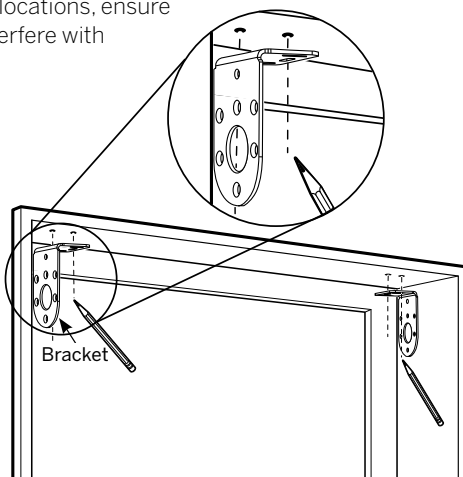
INSTALLATION

INSIDE MOUNT (IM)

STEP 1: MARKING THE BRACKET LOCATIONS

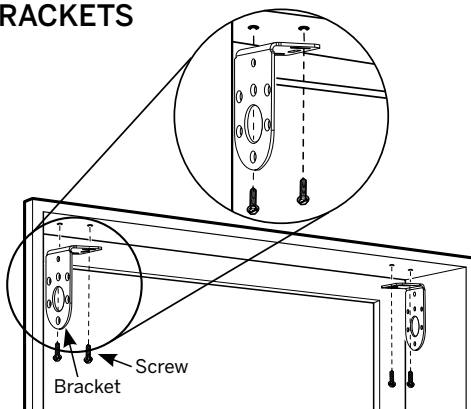
IMPORTANT: Before marking bracket locations, ensure that your bracket placement will not interfere with any components inside the headrail.

- Verify that your window casing has a minimum depth of $1\frac{1}{2}$ " which allows for a partially recessed headrail mount.
- If flush mount (fully recessed mount) is desired, a minimum mounting depth of $2\frac{1}{2}$ " is required.
- Place brackets at either end of inside mount frame.
- Mark screw location for each end bracket.



STEP 2: INSTALLING THE BRACKETS

- Pre-drill screw holes.
 - If installing brackets into wood, use supplied screws.
 - If installing into drywall, use anchors in combination with supplied screws.
- Screw in brackets at marked locations.
- Ensure all brackets are square with each other.
- Slide bracket end cap over bracket on left side to prepare for shade installation.

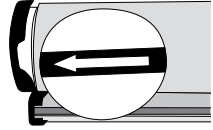


CAUTION: Be sure the brackets are properly engaged before operating the shade. Failure to do so may result in the shade falling and possible injury.

INSIDE MOUNT (IM)

STEP 3: INSTALLING THE SHADE

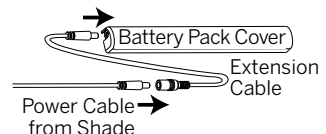
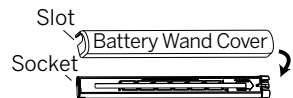
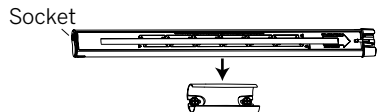
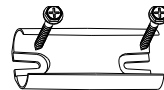
- Locate the left side shade bracket.
- Align the notch in end cap to alignment mark on the shade.
- Insert shade left side first, and while the right side is still free/not installed, check for movement by lightly rotating shade so that bottom rail rotates toward the window.
 - If the shade resists movement, the groove and tape are aligned.
 - If the arrow rotates and no longer points to the groove, you will need to remove shade and restart.
- Insert right side of shade until the shade clicks into the bracket.
 - Make sure the thin power cord does not get caught between bracket and motor.
- Slide bracket end cap over bracket on the right side for a finished appearance.
- Remove all materials securing the shade (tape, arrows, plastic).



STEP 4: INSTALLING THE SATELLITE BATTERY PACK

- Mark position of satellite battery wall mount bracket.
 - The satellite battery may be mounted in any orientation.
 - Position the battery pack close to the power cable.
 - The double-side tape is optionally provided to aid installation.
- Screw in the wall mount bracket.
- Insert batteries into battery wand, following the markings for correct orientation.
- Install the battery pack into the wall bracket.
- Attach the optional battery wand cover over the satellite bracket assembly.
 - Note that the cover is paintable.
- Plug power cord into battery wand.
- Plug the other end of the extension cable into the socket in the battery pack.

Wall Mount Bracket



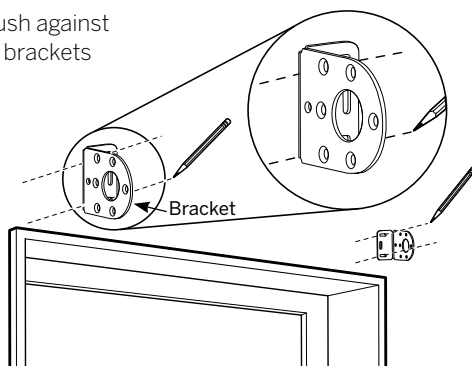
INSTALLATION

OUTSIDE MOUNT (OM)

STEP 1: MARKING THE BRACKET LOCATIONS

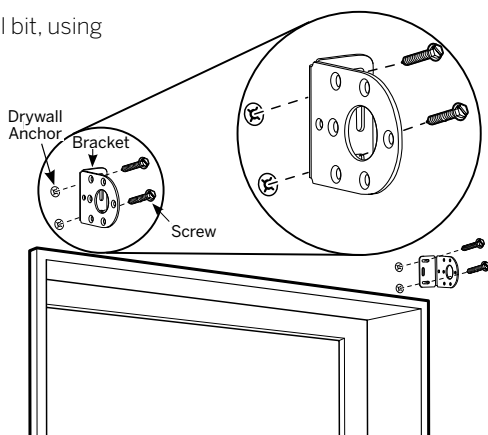
IMPORTANT: The brackets must be flush against a flat mounting surface. Do NOT mount brackets on curved molding.

- Center the shade over the window opening at the desired height.
- Mark screw location for each end bracket, 2 holes per bracket.
 - Use a level to ensure all brackets are aligned.



STEP 2: INSTALLING THE BRACKETS

- Pre-drill screw holes using a $\frac{1}{16}$ " drill bit, using pencil marks as a guide.
 - If installing brackets into wood, use supplied screws.
 - If installing into drywall or other, use anchors in combination with supplied screws.
- Screw in brackets at marked locations, 2 screws per bracket.
 - Bracket with attached circular mount should be on left side (idle side).
 - Bracket with attached slots should be on right side (motor side).
- Ensure all brackets are square with each other.
- Slide bracket end cap over bracket on left side to prepare for shade installation.

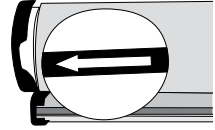


CAUTION: Be sure the brackets are properly engaged before operating the shade. Failure to do so may result in the shade falling and possible injury.

OUTSIDE MOUNT (OM)

STEP 3: INSTALLING THE SHADE

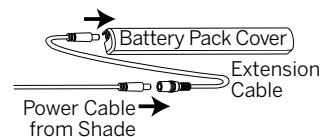
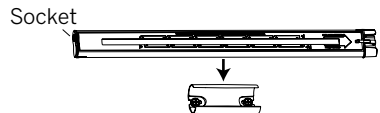
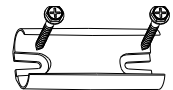
- Locate the left side shade bracket.
- Align the notch in end cap to alignment mark on the shade.
- Insert shade left side first, and while the right side is still free/not installed, check for movement by lightly rotating shade so that bottom rail rotates toward the window.
 - If the shade resists movement, the groove and tape are aligned.
 - If the arrow rotates and no longer points to the groove, you will need to remove shade and restart.
- Insert right side of shade until the shade clicks into the bracket.
 - Make sure the thin power cord does not get caught between bracket and motor.
- Slide bracket end cap over bracket on the right side for a finished appearance.
- Remove all materials securing the shade (tape, arrows, plastic).
- Insert batteries into battery wand.



STEP 4: INSTALLING THE SATELLITE BATTERY PACK

- Mark position of satellite battery wall mount bracket.
 - The satellite battery may be mounted in any orientation.
 - Position the battery pack close to the power cable.
 - The double-side tape is optionally provided to aid installation.
- Screw in the wall mount bracket.
- Insert batteries into battery wand, following the markings for correct orientation.
- Install the battery pack into the wall bracket.
- Attach the optional battery wand cover over the satellite bracket assembly.
 - Note that the cover is paintable.
- Plug power cord into battery wand.
- Plug the other end of the extension cable into the socket in the battery pack.

Wall Mount Bracket



OPERATION

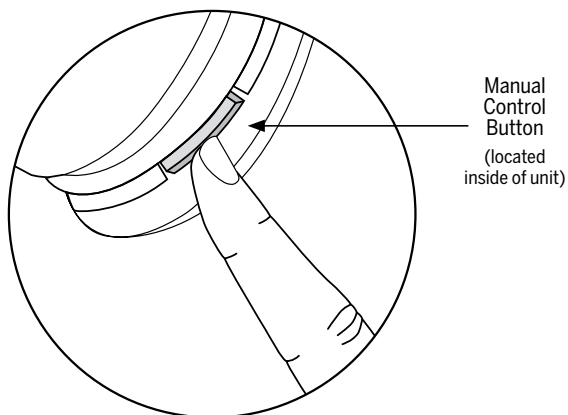
REMOTE OPERATION

- See the Remote Guide.



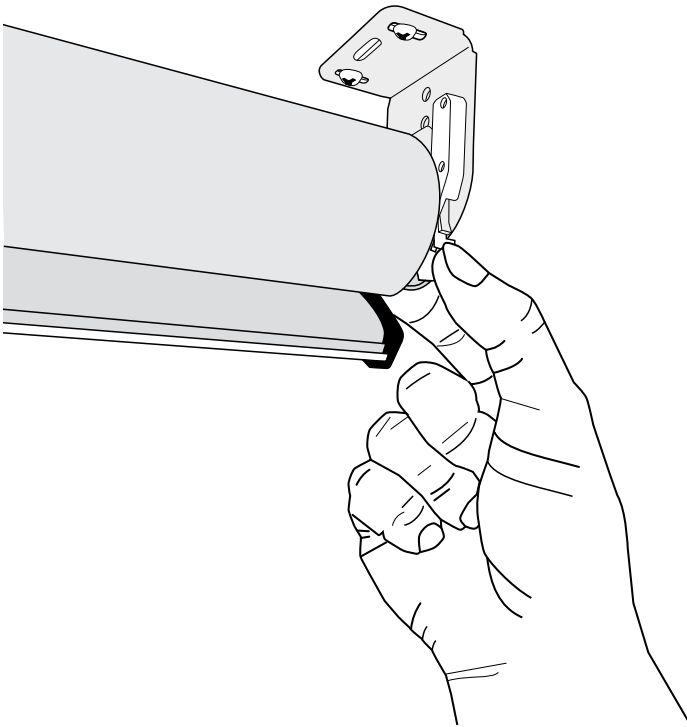
MANUAL OPERATION

- A manual control button is located on the motor side of the shade. This button can control the shade without the remote. This button is also used to program your remote.



REMOVING THE SHADE

- Fully raise the shade.
- Unplug battery pack from the shade.
- Starting at the right /motor side bracket, squeeze the ends of the mounting clip to release from the bracket.
- Slide the shade out of the right bracket, away from the window.
- Carefully pull the shade from the left bracket, fully releasing it from the brackets.
- Uninstall remaining brackets and battery pack if necessary.



CAUTION: Hold shade firmly when removing. Failure to do so may result in the shade falling and possible injury.

CLEANING AND CARE

CLEANING PROCEDURES

All LEVOLOR Roller Shades have multiple cleaning options.

NOTICE: Avoid contact with window cleaning product. Improper cleaning may void warranty.



DUSTING

Use a feather duster for regular cleaning.



FORCED AIR

Blow away dirt and debris using clean compressed air.



PROFESSIONAL INJECTION/EXTRACTION CLEANING

Call local on-site blind/shade cleaner that injects a cleaning solution into the fabric and extracts the dirty solution at the same time. The service is typically performed at home so you do not need to remove your window treatments.



VACUUMING

Use a low suction vacuum with a brush-type cleaner attachment; stroke lightly over the shade to clean.



SPOT-CLEANING/STAIN REMOVAL AT HOME

Use warm water and a mild soap, like Woolite® or Scotchgard®, if needed. Do not immerse shade in water.

WARRANTY

For complete warranty information visit LEVOLOR.com or call Customer Service at 1-800-LEVOLOR or 1-800-538-6567.

CONTACTING US

To contact LEVOLOR Customer Service regarding any questions or concerns you may have about your new shades, you may reach us at: 1-800-LEVOLOR (8:30 am – 6:30 pm EST)

www.LEVOLOR.com

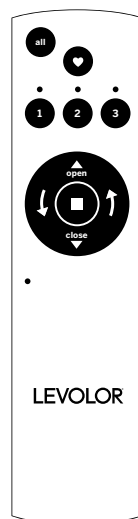
ADDITIONAL PARTS AND SERVICES

Additional or replacement parts can be ordered, or shades can be repaired or restrung through our repair center. Please contact LEVOLOR customer service through www.LEVOLOR.com for a return authorization number.

LEVOLOR®

Cortinas enrollables: en tela / solares

INSTALACIÓN • MANEJO • CUIDADO



Control de elevación
motorizado: rodillo abierto

CONTENIDO

Terminología de ventanas y cortinas

Tipos de montaje y terminología de ventanas	17
---	----

Introducción

Componentes incluidos	18
Herramientas y taquetes que puede necesitar	19

Instalación

Montaje interior	20-21
Montaje exterior	22-23

Manejo

Manejo de la cortina	24
----------------------------	----

Desinstalación

Retirar la cortina	25
--------------------------	----

Limpieza y cuidado..... 26

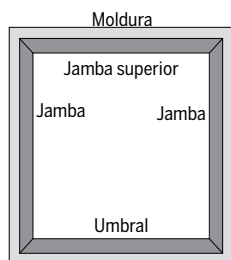
Información adicional y asistencia

Garantía	27
Servicio de atención al cliente	27

Gracias por comprar las cortinas enrollables de LEVOLOR®. Con una instalación, operación y cuidado adecuados, su nueva cortina enrollable le brindará decoración y funcionalidad por muchos años. Revise atentamente este folleto de instrucciones antes de comenzar la instalación.

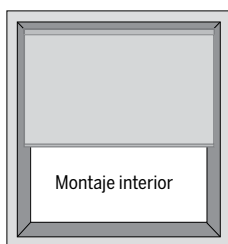
TIPOS DE INSTALACIÓN Y TERMINOLOGÍA DE VENTANAS

Si los soportes de montaje están instalados correctamente, el resto del proceso de instalación se realiza fácilmente. Para prepararse para este primer e importante paso, revise los tipos de instalación y la terminología básica de ventanas que se ilustra a continuación.



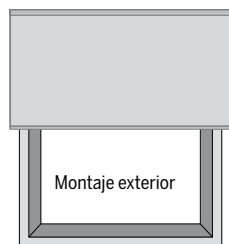
Terminología de los componentes de una ventana

- En su conjunto, el umbral y las jambas se denominan el "marco".



Montaje interior

- El tamaño de la cortina se ajusta al de la abertura de la ventana.
- Ideal para ventanas con marcos elegantes.



Montaje exterior

- La cortina se instala por fuera de la abertura de la ventana.
- Mayor control de la luz y privacidad.

DESCRIPCIÓN GENERAL DE LA INSTALACIÓN

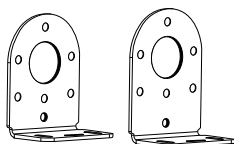
- **La etiqueta y la envoltura de la cortina no deben retirarse durante la instalación.**
- Confirme que el riel superior y la cortina tengan el ancho y la longitud adecuados.
- Si está instalando varios juegos de cortinas, asegúrese de hacer coincidir cada uno con la ventana correspondiente.
- Verifique la superficie de instalación para asegurarse de que tenga los taquetes y las herramientas adecuados.
- Extienda todas las piezas y componentes y organícelos.

INTRODUCCIÓN

COMPONENTES INCLUIDOS EN LA CAJA



Cortina enrollable



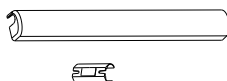
Soportes de montaje:
montaje interno o externo



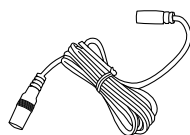
Tornillos de
cabeza hexagonal
(2 por soporte)



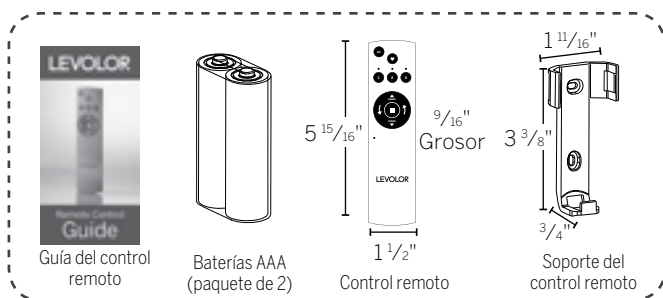
Tubo del paquete de
baterías estándar



Kit de montaje de las
baterías satélite



Cable de
extensión



Kit del control remoto
(opcional)

- Cortina
- Soportes de montaje
- Materiales de instalación

Se incluirán los elementos opcionales si se seleccionaron en el momento de realizar el pedido de la cortina.

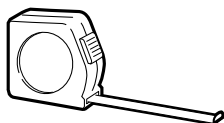
- Otros artículos que no son obligatorios, pero que usted debería incluir en función de las elecciones que haga al momento de efectuar el pedido de la cortina.

— Kit del control remoto

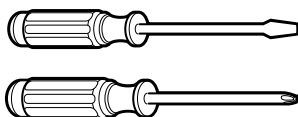
HERRAMIENTAS Y TAQUETES QUE PUEDE NECESITAR (no incluidos)

Las herramientas que necesitará para instalar su cortina variarán en función de la superficie de instalación y del tipo de soporte de montaje.

Las herramientas que habitualmente se emplean para la instalación incluyen las siguientes:



Cinta métrica metálica



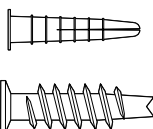
Destornilladores
(tanto de punta plana
como Phillips)



Llave de tuerca de 1/4"



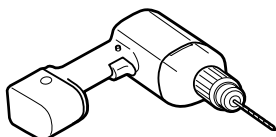
Gafas de seguridad



Taquetes para paneles
de yeso



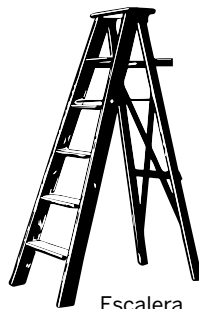
Lápiz



Taladro con brocas



Nivel



Escalera



PRECAUCIÓN: utilice taquetes para paneles de yeso cuando la instalación se haga sobre un panel de yeso. (No suministrados). El anclar la cortina incorrectamente podría ocasionar su caída lo cual podría generar lesiones.

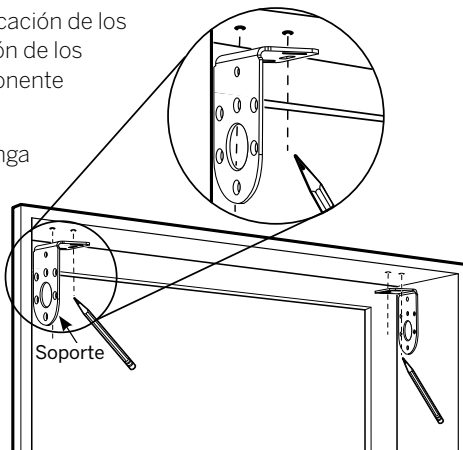
INSTALACIÓN

MONTAJE INTERIOR (MI)

PASO 1: MARCAR LA UBICACIÓN DE LOS SOPORTES

IMPORTANTE: antes de marcar la ubicación de los soportes, asegúrese de que la colocación de los mismos no interfiera con ningún componente dentro del riel superior.

- Verifique que el marco su ventana tenga una profundidad mínima de 1 1/2", lo que permite un riel superior parcialmente empotrado.
- Si desea un montaje a ras (totalmente empotrado), se requiere una profundidad mínima de montaje de 2 1/2".
- Coloque los soportes en ambos extremos del marco de montaje interno.
- Marque la ubicación de los tornillos para cada soporte en los extremos.

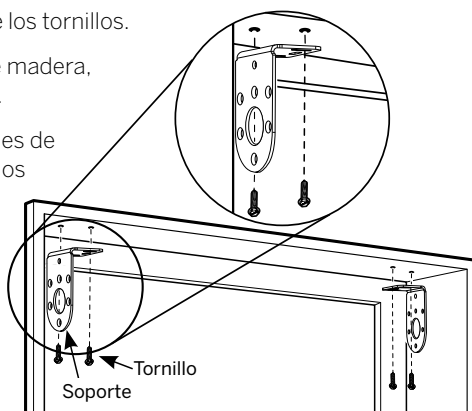


PASO 2: INSTALAR LOS SOPORTES

- Perfore previamente los agujeros de los tornillos.

- Si está instalando soportes sobre madera, utilice los tornillos suministrados.
- Si los está instalando sobre paneles de yeso, emplee taquetes junto con los tornillos suministrados.

- Atornille los soportes en las ubicaciones marcadas.
- Asegúrese de que todos los soportes estén alineados entre sí.
- Deslice la tapa terminal del soporte, sobre el soporte del lado izquierdo para prepararse para la instalación de la cortina.

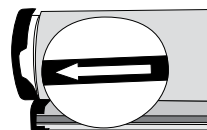


PRECAUCIÓN: asegúrese de que los soportes estén correctamente asegurados antes de accionar la cortina. En caso contrario, la cortina puede caer y causar lesiones.

MONTAJE INTERIOR (MI)

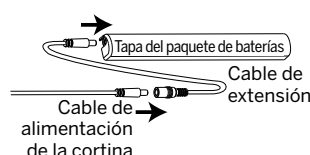
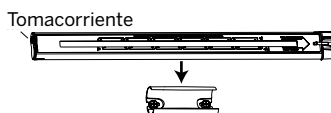
PASO 3: INSTALAR LA CORTINA

- Ubique el soporte de la cortina, del lado izquierdo.
- Alinee la muesca en la tapa terminal con la marca de alineación en la cortina.
- Primero inserte el lado izquierdo de la cortina; mientras que el lado derecho permanece aún libre (no instalado), verifique el movimiento girando ligeramente la cortina de modo que el riel inferior gire hacia la ventana.
 - Si la cortina se resiste el movimiento entonces quiere decir que la ranura y la cinta están alineadas.
 - Si la flecha gira y ya no apunta a la ranura entonces usted deberá retirar la cortina y volver a comenzar.
- Inserte el lado derecho de la cortina hasta que esta haga clic dentro del soporte.
 - Asegúrese de que el cable de alimentación delgado no quede atrapado entre el soporte y el motor.
- Deslice la tapa terminal del soporte sobre el soporte en el lado derecho, para dar el toque de acabado.
- Retire todos los materiales que aseguran la cortina (cinta, flechas, plástico).



PASO 4: INSTALAR EL PAQUETE DE BATERÍAS SATÉLITE

- Marque la posición del soporte de montaje en la pared de las baterías satélite.
 - Las baterías satélite pueden montarse con cualquier orientación.
 - Coloque el paquete de baterías cerca del cable de alimentación.
 - La cinta de doble cara se proporciona de manera opcional para ayudar en la instalación.
- Atornille el soporte de montaje en la pared.
- Inserte las baterías en la varita correspondiente, respetando las marcas para que la orientación sea la correcta.
- Instale el paquete de baterías dentro del soporte de la pared.
- Coloque la tapa de la varita de baterías (opcional) sobre el ensamblaje del soporte y el paquete satélite.
 - Tenga en cuenta que la tapa se puede pintar.
- Enchufe el cable de alimentación dentro de la varita de baterías.
- Conecte el otro extremo del cable de extensión en el tomacorriente del paquete de baterías.



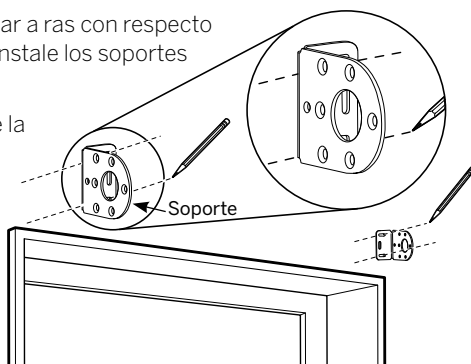
INSTALACIÓN

MONTAJE EXTERIOR (ME)

PASO 1: MARCAR LA UBICACIÓN DE LOS SOPORTES

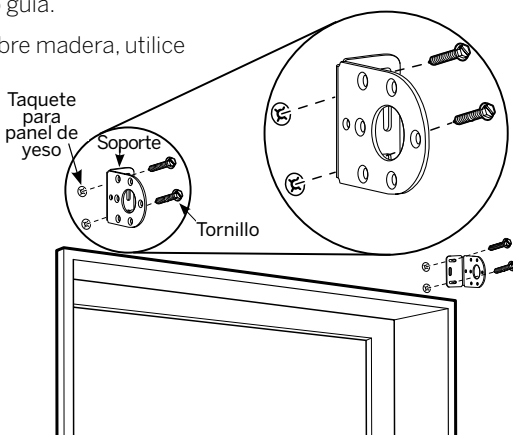
IMPORTANTE: los soportes deben estar a ras con respecto a una superficie de montaje plana. NO instale los soportes en molduras curvas.

- Centre la cortina sobre la abertura de la ventana a la altura deseada.
- Marque la ubicación de los tornillos para cada soporte en los extremos: 2 orificios por soporte.
 - Utilice un nivel para asegurarse de que todos los soportes estén alineados.



PASO 2: INSTALAR LOS SOPORTES

- Perfore previamente los agujeros para los tornillos utilizando una broca de $\frac{1}{16}$ ", colocando marcas de lápiz como guía.
 - Si está instalando soportes sobre madera, utilice los tornillos suministrados.
 - Si los está instalando sobre paneles de yeso u otra superficie, emplee taquetes junto con los tornillos suministrados.
- Atornille los soportes en las ubicaciones marcadas: 2 tornillos por soporte.
 - El soporte con el montaje circular conectado debe estar en el lado izquierdo (lado inactivo).
 - El soporte con las ranuras conectadas debe estar en el lado derecho (lado del motor).
- Asegúrese de que todos los soportes estén alineados entre sí.
- Deslice la tapa terminal del soporte, sobre el soporte del lado izquierdo para prepararse para la instalación de la cortina.

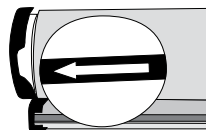


PRECAUCIÓN: asegúrese de que los soportes estén correctamente asegurados antes de accionar la cortina. En caso contrario, la cortina puede caerse y causar lesiones.

MONTAJE EXTERIOR (ME)

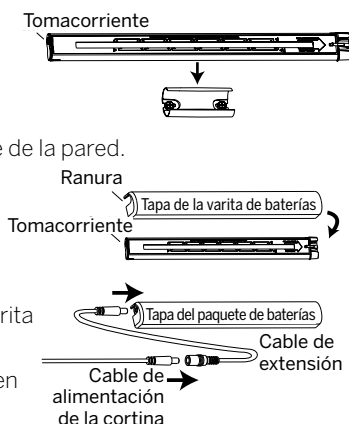
PASO 3: INSTALAR LA CORTINA

- Ubique el soporte de la cortina, del lado izquierdo.
- Alinee la muesca en la tapa terminal con la marca de alineación en la cortina.
- Primero inserte el lado izquierdo de la cortina; mientras que el lado derecho permanece aún libre (no instalado), verifique el movimiento girando ligeramente la cortina de modo que el riel inferior gire hacia la ventana.
 - Si la cortina se resiste el movimiento entonces quiere decir que la ranura y la cinta están alineadas.
 - Si la flecha gira y ya no apunta a la ranura entonces usted deberá retirar la cortina y volver a comenzar.
- Inserte el lado derecho de la cortina hasta que esta haga clic dentro del soporte.
- Asegúrese de que el cable de alimentación delgado no quede atrapado entre el soporte y el motor.
- Deslice la tapa terminal del soporte sobre el soporte en el lado derecho, para dar el toque de acabado.
- Retire todos los materiales que aseguran la cortina (cinta, flechas, plástico).
- Inserte las baterías en la varita de baterías.



PASO 4: INSTALAR EL PAQUETE DE BATERÍAS SATELITE

- Marque la posición del soporte de montaje en la pared de las baterías satélite.
 - Las baterías satélite pueden montarse con cualquier orientación.
 - Coloque el paquete de baterías cerca del cable de alimentación.
 - La cinta de doble cara se proporciona de manera opcional para ayudar en la instalación.
- Atornille el soporte de montaje en la pared.
- Inserte las baterías en la varita correspondiente, respetando las marcas para que la orientación sea la correcta.
- Instale el paquete de baterías dentro del soporte de la pared.
- Coloque la tapa de la varita de baterías (opcional) sobre el ensamble del soporte y el paquete satélite.
 - Tenga en cuenta que la tapa se puede pintar.
- Enchufe el cable de alimentación dentro de la varita de baterías.
- Conecte el otro extremo del cable de extensión en el tomacorriente del paquete de baterías.



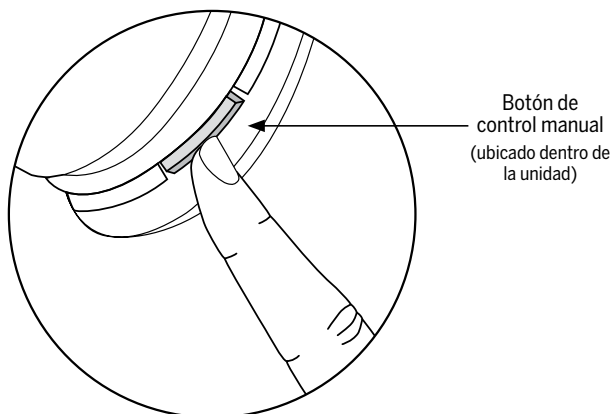
OPERACIÓN REMOTA

- Consulte la Guía del control remoto.



OPERACIÓN MANUAL

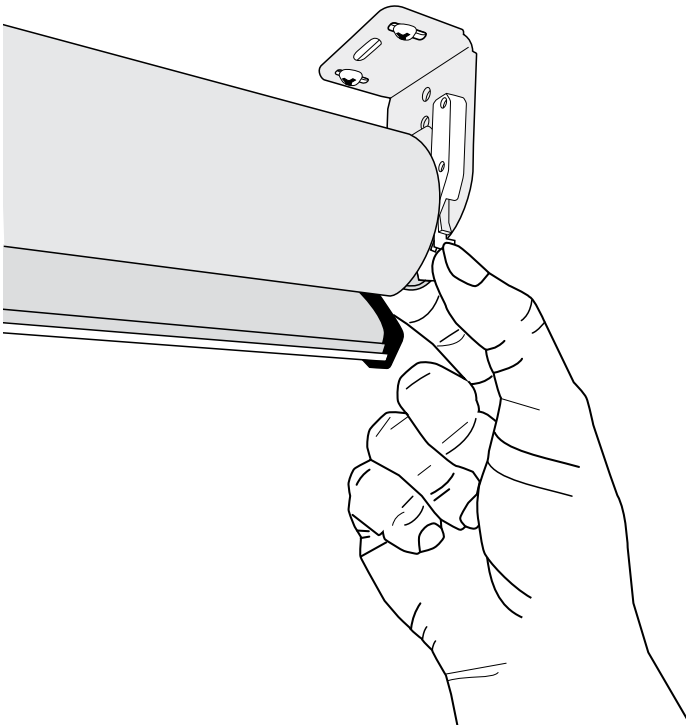
- Un botón de control manual se encuentra en la cortina, del lado del motor. Este botón puede controlar la cortina sin necesidad del control remoto. Este botón también se usa para programar su control remoto.



Botón de
control manual
(ubicado dentro de
la unidad)

RETIRAR LA CORTINA

- Suba la cortina completamente.
- Desenchufe el paquete de baterías de la cortina.
- Comenzando con el soporte del lado derecho (el lado del motor), apriete los extremos del clip de montaje para liberarlo del soporte.
- Deslice la cortina fuera del soporte derecho, alejándola de la ventana.
- Tire con cuidado de la cortina con respecto al soporte izquierdo, liberándola por completo de dichos soportes.
- Desinstale los soportes restantes y el paquete de baterías si es necesario.



PRECAUCIÓN: sostenga firmemente la cortina al momento de retirarla. En caso contrario, la cortina puede caerse y causar lesiones.

LIMPIEZA Y CUIDADO

PROCEDIMIENTOS DE LIMPIEZA

Todas las cortinas enrollables LEVOLOR cuentan con múltiples opciones de limpieza.

AVISO: Evite el contacto con productos de limpieza para ventanas. Una limpieza incorrecta puede anular la garantía.



LIMPIEZA DEL POLVO

Utilice un plumero para retirar el polvo de manera regular.



AIRE FORZADO

Elimine los restos y la suciedad mediante aire comprimido limpio.



LIMPIEZA PROFESIONAL POR INYECCIÓN/EXTRACCIÓN

Llame a un limpiador de cortinas a domicilio que inyecte una solución limpiadora sobre la tela de la cortina y extraiga la solución sucia al mismo tiempo. El servicio se brinda generalmente a domicilio, por lo cual no necesita desmontar los accesorios de la ventana.



PASAR LA ASPIRADORA

Utilice una aspiradora de succión baja, con un cepillo tipo brocha y páselo suavemente por la cortina para limpiarla.



LIMPIEZA/ELIMINACIÓN DE MANCHAS EN EL HOGAR

Utilice agua caliente y un jabón suave, por ejemplo Woolite® o Scotchgard®, si fuese necesario. No sumerja la cortina en agua.

GARANTÍA

Para obtener información completa sobre la garantía, visite LEVOLOR.com o llame al servicio de atención al cliente al 1-800-LEVOLOR o al 1-800-538-6567.

PÓNGASE EN CONTACTO CON NOSOTROS

Para ponerse en contacto con el Servicio de atención al cliente de LEVOLOR en relación con preguntas o problemas que pueda tener acerca de su nueva cortina, llámenos al 1-800-LEVOLOR (entre 8:30 a.m. y 6:30 p.m. EST)

www.LEVOLOR.com

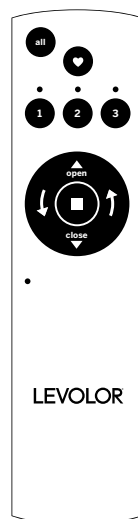
PIEZAS Y SERVICIOS ADICIONALES

Puede solicitar piezas adicionales o de repuesto; así mismo, las cortinas se pueden reparar o se les puede cambiar el cordón en nuestro centro de reparaciones. Comuníquese con el servicio al cliente de LEVOLOR a través de www.LEVOLOR.com para obtener un número de autorización de devolución.

LEVOLOR®

Stores à enroulement automatique – Tissu/solaire

INSTALLATION • UTILISATION • ENTRETIEN



Commande de levage
automatisé – Rouleau ouvert

TABLE DES MATIÈRES

Terminologie des fenêtres et des stores

Types de montage et terminologie des fenêtres	31
---	----

Pour commencer

Composants inclus.....	32
Outils et attaches dont vous pourriez avoir besoin.....	33

Installation

Installation à l'intérieur du châssis.....	34-35
Installation à l'extérieur du châssis	36-37

Utilisation

Fonctionnement du store.....	38
------------------------------	----

Désinstaller

Retirer le store	39
------------------------	----

Nettoyage et entretien.....	40
-----------------------------	----

Renseignements supplémentaires et assistance

Garantie	41
Service d'aide à la clientèle.....	41

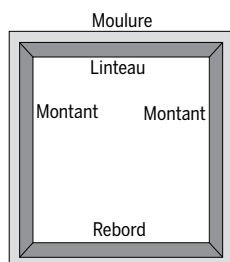
TERMINOLOGIE DES FENÊTRES ET DES STORES

Merci d'avoir acheté les stores à enroulement automatique LEVOLOR®.

Avec une installation, une utilisation et un entretien appropriés, votre nouveau store à enroulement automatique durera des années tout en ayant belle apparence. Veuillez lire attentivement ce livret d'instructions avant de commencer l'installation.

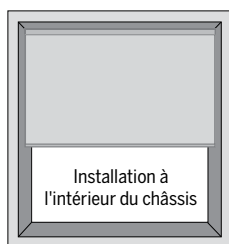
TYPES DE MONTAGE ET TERMINOLOGIE DE FENÊTRE

Si les supports de fixation sont correctement posés, le reste du processus d'installation sera facile. Pour vous préparer à cette première étape importante, passez en revue les types de montage et la terminologie de base des fenêtres, illustrée ci-dessous.



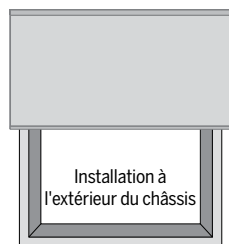
Terminologie des composants des fenêtres

- Collectivement, le rebord et les montants forment ce que l'on appelle le « cadre de la fenêtre » ou le « châssis ».



Installation à l'intérieur du châssis

- Le store s'installe à l'intérieur du cadre de la fenêtre.
- Idéal pour les fenêtres avec des moulures ornementales.



Installation à l'extérieur du châssis

- Le store s'installe à l'extérieur du cadre de la fenêtre.
- Meilleur tamisage de la lumière et plus grande intimité.

PRÉSENTATION DE L'INSTALLATION

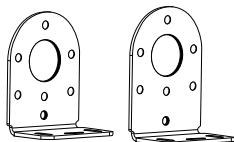
- **L'autocollant du store/de l'emballage doit être laissé sur le produit tout au long de l'installation.**
- Vérifiez que le caisson et le store ont la largeur et la longueur appropriées.
- Si vous installez plusieurs stores, assurez-vous qu'ils correspondent à la fenêtre appropriée.
- Vérifiez la surface d'installation pour vous assurer que vous avez les attaches et les outils appropriés.
- Disposez et organisez toutes les pièces et tous les composants.

POUR COMMENCER

COMPOSANTS INCLUS DANS LA BOÎTE



Store à enroulement automatique



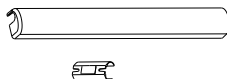
Supports de montage –
Montage à l'intérieur ou à
l'extérieur du châssis



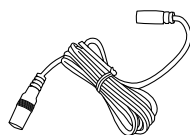
Vis à tête hexagonale
(deux par support)



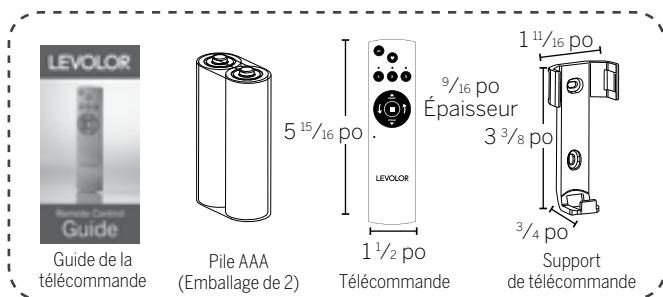
Tube bloc-piles
standard



Ensemble de montage
pour bloc-piles satellite



Rallonge



Ensemble de télécommande
(optionnel)

- Store
- Supports de montage
- Matériel d'installation

Les articles optionnels seront inclus, s'ils sont sélectionnés au moment de la commande du store.

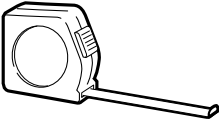
- D'autres articles non requis peuvent être inclus selon ce que vous avez sélectionné lorsque vous avez passé la commande.

— Ensemble de télécommande

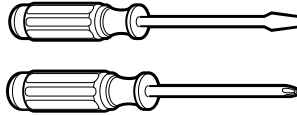
OUTILS ET ATTACHES DONT VOUS POURRIEZ AVOIR BESOIN (non inclus)

Les outils dont vous aurez besoin pour installer votre store varieront en fonction de la surface d'installation et du type de support de montage.

Les outils généralement utilisés pour l'installation incluent :



Ruban à mesurer
en métal



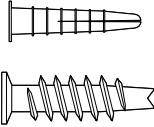
Tournevis
(à la fois plat et Phillips)



Tournevis à douille de 1/4 po



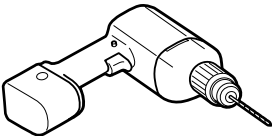
Lunettes de sécurité



Ancrages de cloison sèche



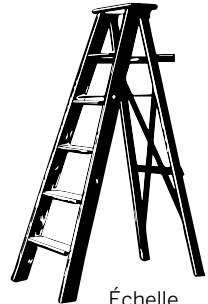
Crayon



Perceuse avec forets



Niveau



Échelle



MISE EN GARDE : Utilisez des ancrages de cloison sèche pour un montage dans des cloisons sèches. (Non fournis.) Si le store n'est pas correctement ancré, il pourrait tomber et entraîner des blessures.

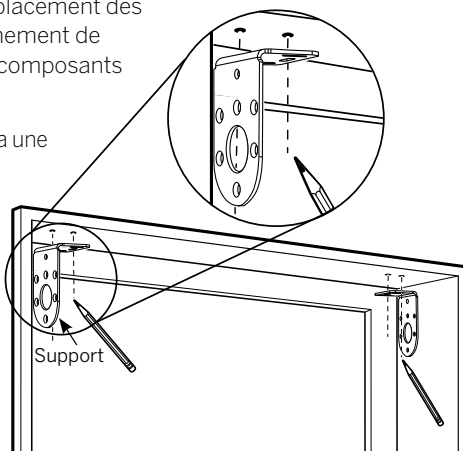
INSTALLATION

INSTALLATION À L'INTÉRIEUR DU CHÂSSIS (IIC)

ÉTAPE 1 : MARQUAGE DE L'EMPLACEMENT DES SUPPORTS

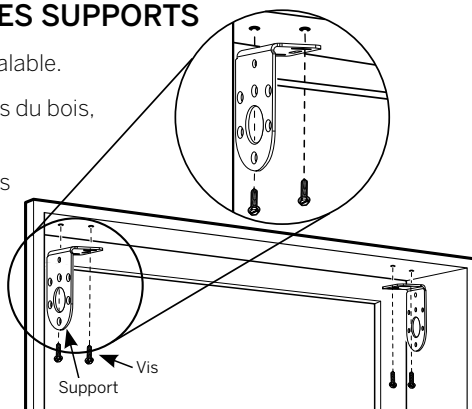
IMPORTANT : Avant de marquer l'emplacement des supports, assurez-vous que le positionnement de vos supports n'interférera pas avec les composants à l'intérieur du caisson.

- Vérifiez que le châssis de votre fenêtre a une profondeur minimale de 1 1/2 po, ce qui permet un montage du caisson partiellement encastré.
- Si un montage encastré est désiré, une profondeur de montage minimale de 2 1/2 po est requise.
- Placez les supports à chaque extrémité à l'intérieur du châssis.
- Marquez l'emplacement de la vis pour chaque support d'extrémité.



ÉTAPE 2 : INSTALLATION DES SUPPORTS

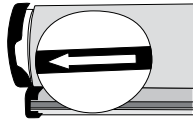
- Percez des trous pour les vis au préalable.
 - Si vous installez les supports dans du bois, utilisez les vis fournies.
 - Si vous installez les supports dans une cloison sèche, utilisez les ancrages en combinaison avec les vis fournies.
- Vissez les supports aux emplacements marqués.
- Assurez-vous que tous les supports sont bien alignés.
- Faites glisser le capuchon d'extrémité du support sur le support du côté gauche en vue de préparer l'installation du store.



MISE EN GARDE : Assurez-vous que les supports sont correctement enclenchés avant d'utiliser le store. Sinon, celui-ci pourrait tomber et entraîner des blessures.

INSTALLATION À L'INTÉRIEUR DU CHÂSSIS (IIC)

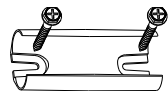
ÉTAPE 3 : INSTALLATION DU STORE

- Repérez le support du store du côté gauche.
- Alignez l'encoche du capuchon d'extrémité avec le repère d'alignement sur le store.
- Insérez d'abord le côté gauche du store et, alors que le côté droit est toujours libre/non installé, vérifiez la mobilité du store en le faisant légèrement pivoter, de sorte que la traverse inférieure soit tournée vers la fenêtre.
 
 - Si le store résiste au mouvement, la rainure et le ruban sont alignés.
 - Si la flèche tourne et n'est plus orientée vers la rainure, vous devrez enlever le store et recommencer.
- Insérez le côté droit du store jusqu'à ce que le celui-ci s'enclenche dans le support.
 - Assurez-vous que le câble d'alimentation fin ne se coince pas entre le support et le moteur.
- Faites glisser le capuchon d'extrémité du support sur le support du côté droit pour obtenir un aspect fini.
- Retirez tous les matériaux qui maintiennent le store en place (ruban, flèches et plastique).

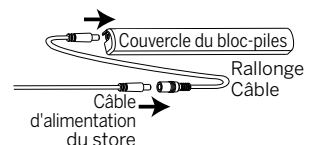
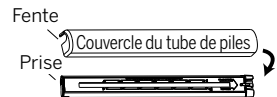
ÉTAPE 4 : INSTALLATION DU BLOC-PILES SATELLITE

- Marquez la position du support de montage mural de la pile du satellite.
 - La pile du satellite peut être montée dans n'importe quel sens.
 - Placez le bloc-piles à proximité du câble d'alimentation.
 - Le ruban double face est fourni en option pour faciliter l'installation.

Support de montage mural



- Vissez le support de montage mural.
- Insérez les piles dans le tube de piles, en respectant l'orientation correcte indiquée par les marques.
- Installez le bloc-piles dans le support mural.
- Fixez le couvercle du tube de piles en option sur l'assemblage du support satellite.
 - Remarque : Le couvercle peut être peint.
- Branchez le câble d'alimentation au tube de piles.
- Branchez l'autre extrémité de la rallonge dans la prise du bloc-piles.



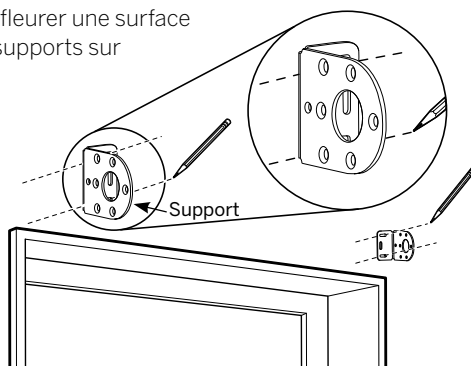
INSTALLATION

INSTALLATION À L'EXTÉRIEUR DU CHÂSSIS (IEC)

ÉTAPE 1 : MARQUAGE DE L'EMPLACEMENT DES SUPPORTS

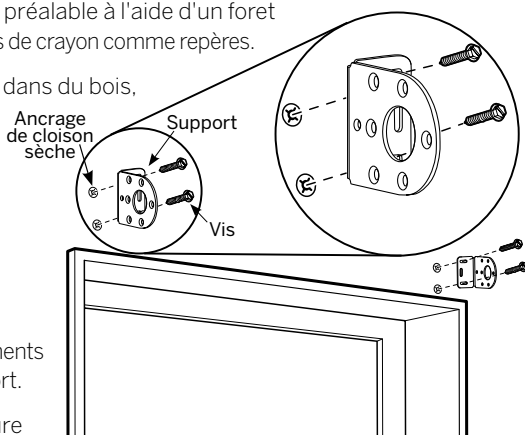
IMPORTANT : Les supports doivent affleurer une surface de montage plane. Ne montez PAS les supports sur des moulures incurvées.

- Centrez le store sur l'ouverture de la fenêtre à la hauteur désirée.
- Marquez l'emplacement des vis pour chaque support d'extrémité. Il y a deux trous par support.
 - Utilisez un niveau pour vous assurer que tous les supports sont alignés.



ÉTAPE 2 : INSTALLATION DES SUPPORTS

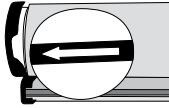
- Percez des trous pour les vis au préalable à l'aide d'un foret de $1/16$ po, en utilisant les marques de crayon comme repères.
 - Si vous installez les supports dans du bois, utilisez les vis fournies.
 - Si vous installez les supports dans une cloison sèche ou ailleurs, utilisez les ancrages en combinaison avec les vis fournies.
- Vissez les supports aux emplacements marqués. Il y a deux vis par support.
 - Le support doté d'une monture circulaire doit se trouver du côté gauche (côté inactif).
 - Le support doté de fentes doit être placé du côté droit (côté du moteur).
- Assurez-vous que tous les supports sont bien alignés.
- Faites glisser le capuchon d'extrémité du support sur le support du côté gauche en vue de préparer l'installation du store.



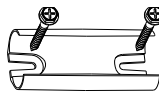
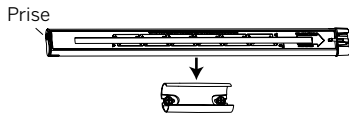
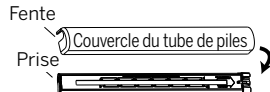
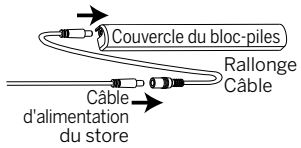
MISE EN GARDE : Assurez-vous que les supports sont correctement enclenchés avant d'utiliser le store. Sinon, celui-ci pourrait tomber et entraîner des blessures.

INSTALLATION À L'EXTÉRIEUR DU CHÂSSIS (IEC)

ÉTAPE 3 : INSTALLATION DU STORE

- Repérez le support du store du côté gauche.
- Alignez l'encoche du capuchon d'extrémité avec le repère d'alignement sur le store.
- Insérez d'abord le côté gauche du store et, alors que le côté droit est toujours libre/non installé, vérifiez la mobilité du store en le faisant légèrement pivoter, de sorte que la traverse inférieure soit tournée vers la fenêtre.
 
 - Si le store résiste au mouvement, la rainure et le ruban sont alignés.
 - Si la flèche tourne et n'est plus orientée vers la rainure, vous devrez enlever le store et recommencer.
- Insérez le côté droit du store jusqu'à ce que le celui-ci s'enclenche dans le support.
 - Assurez-vous que le câble d'alimentation fin ne se coince pas entre le support et le moteur.
- Faites glisser le capuchon d'extrémité du support sur le support du côté droit pour obtenir un aspect fini.
- Retirez tous les matériaux qui maintiennent le store en place (ruban, flèches et plastique).
- Insérez les piles dans le tube de piles.

ÉTAPE 4 : INSTALLATION DU BLOC-PILES SATELLITE

- Marquez la position du support de montage mural de la pile du satellite.
 
 - La pile du satellite peut être montée dans n'importe quel sens.
 - Placez le bloc-piles à proximité du câble d'alimentation.
 - Le ruban double face est fourni en option pour faciliter l'installation.
- Vissez le support de montage mural.
- Insérez les piles dans le tube de piles, en respectant l'orientation correcte indiquée par les marques.
- Installez le bloc-piles dans le support mural.
 
- Fixez le couvercle du tube de piles en option sur l'assemblage du support satellite.
 
 - Remarque : Le couvercle peut être peint.
- Branchez le câble d'alimentation au tube de piles.
- Branchez l'autre extrémité de la rallonge dans la prise du bloc-piles.
 

UTILISATION

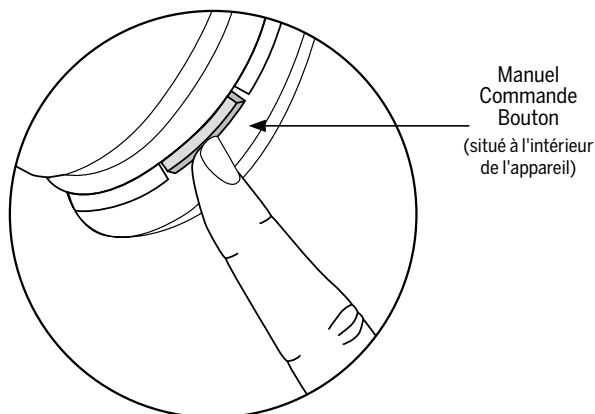
COMMANDE À DISTANCE

- Voir le Guide de commande à distance.



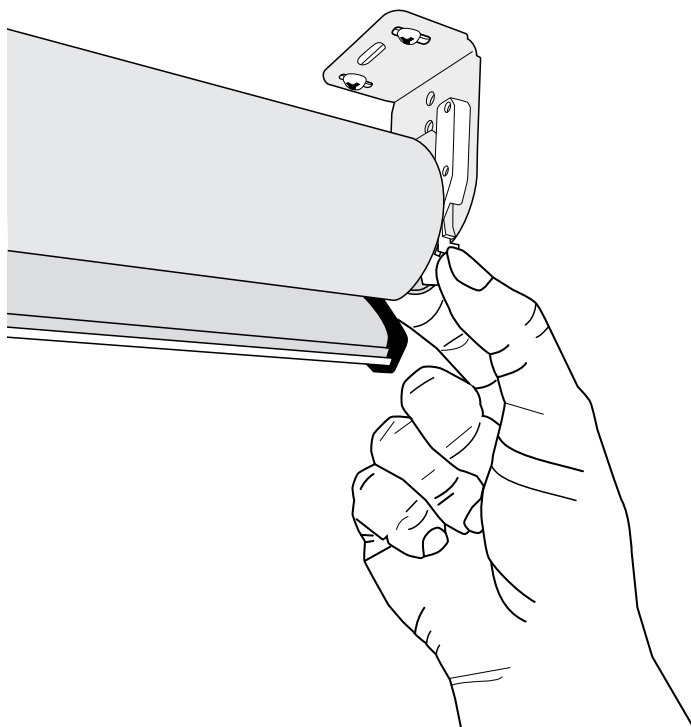
COMMANDE MANUELLE

- Un bouton de commande manuelle est situé du côté du moteur du store. Ce bouton permet de faire fonctionner le store sans la télécommande. Ce bouton est également utilisé pour programmer votre télécommande.



RETIRER LE STORE

- Relevez complètement le store.
- Débranchez le bloc-piles du store.
- En commençant par le support du côté droit/du moteur, appuyez sur les extrémités du clip de montage pour le dégager du support.
- Faites coulisser le store afin de l'extraire du support droit, du côté opposé à la fenêtre.
- Tirez délicatement le store du support gauche et sortez-le complètement des supports.
- Désinstallez les supports restants et le bloc-piles au besoin.



MISE EN GARDE : Tenez fermement le store au moment de le retirer.
Sinon, celui-ci pourrait tomber et entraîner des blessures.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

PROCÉDURES DE NETTOYAGE

Toutes les stores à enroulement automatique LEVOLOR ont plusieurs options de nettoyage.

REMARQUE : Évitez tout contact avec les produits de nettoyage de vitres. Un nettoyage inadéquat pourrait annuler la garantie.



ÉPOUSSETAGE

Utilisez un plumeau pour le nettoyage régulier.



AIR PULSÉ

Soufflez la saleté et les débris en utilisant de l'air comprimé propre.



NETTOYAGE PROFESSIONNEL PAR INJECTION/EXTRACTION

Appelez un nettoyeur de store local qui injecte une solution de nettoyage dans le tissu et qui extrait simultanément la solution souillée. Ce service est généralement effectué à la maison; vous n'avez donc pas à enlever vos traitements de fenêtre.



ASPIRATION

Utilisez un aspirateur à faible succion avec un accessoire de nettoyage muni d'une brosse; passez délicatement sur le store pour le nettoyer.



NETTOYAGE/ÉLIMINATION DES TACHES À LA MAISON

Utilisez de l'eau chaude et un savon doux, tel que Woolite® ou Scotchgard®, si nécessaire. N'immergez pas le store dans l'eau.

GARANTIE

Pour obtenir tous les renseignements sur la garantie, visitez LEVOLOR.com ou appelez le service à la clientèle au 1-800-LEVOLOR ou au 1-800-538-6567.

POUR NOUS JOINDRE

Pour communiquer avec le service à la clientèle de LEVOLOR pour toute question ou préoccupation concernant vos nouveaux stores, vous pouvez nous joindre au : 1-800-LEVOLOR (8 h 30 à 18 h 30 HNE)

www.LEVOLOR.com

PIÈCES ET SERVICES SUPPLÉMENTAIRES

Des pièces supplémentaires ou de rechange peuvent être commandées, ou les stores peuvent être réparés ou remplacés par notre centre de réparation. Veuillez communiquer avec le service à la clientèle de LEVOLOR sur www.LEVOLOR.com pour obtenir un numéro d'autorisation de retour.

NOTES

[illegible]

NOTES

[illegible]

